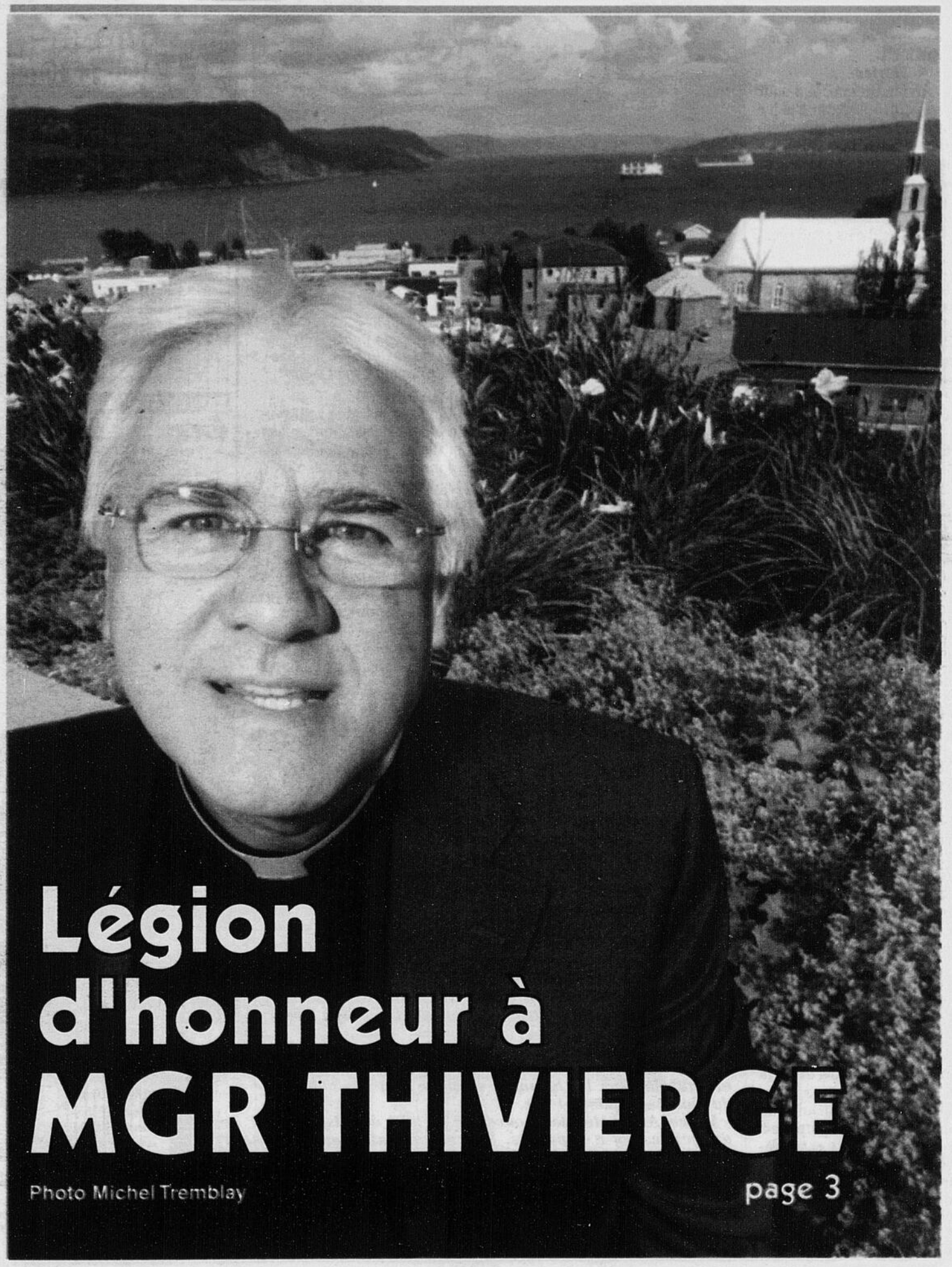
le QUOTIDIEN®
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

40 PAGES

30e ANNÉE Nº 261 cyberpresse.ca LE MARDI 12 AOÛT 2003

Dépôt: 80¢ + taxes



Légion d'honneur à MGR THIVIERGE

Photo Michel Tremblay

page 3

L'amour avant la guerre

page 10

LES SPORTS

Jeux de l'Est du Canada

Karine Lefebvre revient avec l'or

page 39

Déjà 20 ans

PAVILLON SPORTIF de l'UQAC

www.uqac.ca/sports

Université du Québec à Chicoutimi

Passez de la parole aux actes ! 545-5050

Surveillez notre programmation automne 2003 dans votre Quotidien du 19 août

00555901

Ordonnance du juge Lortie

Bolduc évalué par un psychiatre

ROBERVAL (CC) - Avant de répondre de la dizaine d'accusations portées contre lui relativement aux événements survenus le 3 août dernier dans un logement de Dolbeau-Mistassini où il aurait tout démoli, en plus de tirer plusieurs coups de feu, le Robervalois Mario Bolduc devra subir une évaluation psychologique.

Le juge Pierre Lortie, de la chambre criminelle de la Cour du Québec, a en effet ordonné que Bolduc, qui a été amené devant lui, hier, au Palais de justice de Roberval, soit conduit dans les meilleurs délais au pavillon Roland-Saucier du Complexe hospitalier de la Sagamie, afin d'y être examiné par un psychiatre.

CLAUDE CÔTÉ
clcote@saglac.qc.ca

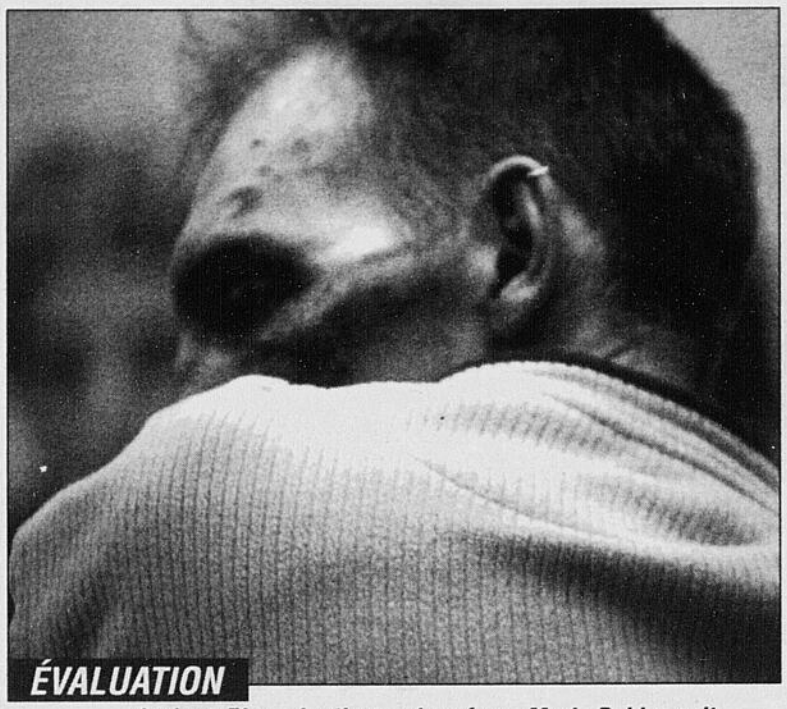
Le spécialiste devra, selon Me Jean-Pierre Lévesque, procureur de Bolduc, déterminer si ce dernier comprend bien les accusations portées contre lui, s'il a la capacité d'en répondre et de subir son procès et s'il est criminellement responsable de ce qu'il aurait fait. La poursuite, représentée par Me Réjean Bédard, n'a formulé aucune objection à la requête déposée par la défense et reçue favorablement par le juge Lortie. La durée de l'examen en question ne devra pas dépasser cinq jours et le rapport du spécialiste devra être déposé à la Cour pour le mardi 19 août. La suite de l'affaire a donc été reportée à cette date, pour complément de preuve et sans assignation de témoin.

Faits

On se souviendra que, le 3 août dernier, vers 2h15 du matin, Bolduc se serait introduit avec effraction au 183-C boulevard Saint-Michel, à Dolbeau-Mistassini, où, criant et gesticulant, il aurait été surpris par une femme de 73 ans qu'il aurait alors bousculée violemment.

Après que cette dernière ait réussi à se traîner jusqu'à un bar voisin, Bolduc aurait entrepris de tout saccager dans le logement. Et, présumément armé d'un revolver de calibre .38, il aurait tiré plusieurs coups de feu dans toutes les directions et l'un des projectiles se serait logé dans une fenêtre du restaurant de l'Hôtel Bonnet rouge, situé de l'autre côté de la rue.

Accourus rapidement sur les lieux, des policiers de la Sûreté du Québec du poste Maria-Chapdelaine seraient parvenus, environ une heure plus tard, à procéder à l'arrestation de Bolduc qui s'était endormi sur le plancher. Souffrant d'une importante brûlure au bras droit qu'il se serait occasionnée plus tôt en enlevant le bouchon du radiateur de sa voiture, Mario Bolduc a été conduit à l'hôpital de Dolbeau. Et, c'est en l'aidant à se déshabiller que les policiers auraient découvert sur lui une quarantaine de sachets d'une poudre blanche pouvant ressembler à de la cocaïne.



ÉVALUATION

Le juge Pierre Lortie a ordonné que Mario Bolduc soit conduit dans les meilleurs délais au pavillon Roland-Saucier du Complexe hospitalier de la Sagamie pour y être examiné par un psychiatre.

Parmi la dizaine de chefs d'accusation retenus contre cet homme dont on dit qu'il est très criminalisé, il y aurait introduction avec effraction, méfaits, voies de fait, utilisation d'une arme à feu de façon négligente, manque à une ordonnance lui interdisant de se trouver en possession d'une arme à feu à utilisation restreinte, possession de stupéfiants et bris de probation.

Au moment de sa comparution en Cour, hier, Mario Bolduc s'est tenu constamment la tête baissée, légèrement tournée vers la gauche en direction du mur. Il paraissait absent, à tout le moins perdu dans ses pensées et, en aucun moment, il n'a levé le regard. Son bras droit, probablement celui qu'il se serait grièvement brûlé le jour des événements qui lui sont reprochés, était tout enveloppé d'un épais pansement.

Éric «Tatou» Gagnon arrêté

(SL et MSH) - Ex-pensionnaire du pénitencier fédéral depuis moins d'un an, Éric «Tatoo» Gagnon, 31 ans, a été accusé hier d'une vingtaine de chefs combinés de séquestration, de voies de fait, d'introduction par effraction, de possession et de trafic de stupéfiants ainsi que de possession d'une arme à feu illégale, un fusil de calibre .410 tronçonné.

Le récidiviste aurait séquestré et battu trois personnes dans un logement de la 3ième rue, à La Baie, où il s'était rendu au cours de la nuit de dimanche à lundi avec l'intention d'encaisser des sommes impayées.

Les policiers se sont rendus sur les lieux vers 2h30, à la requête de personnes ayant assisté aux événements. Sur place, les policiers ont aperçu l'une des victimes pleurant sur le plancher du logement. Pendant qu'ils s'affairaient à prendre les déclarations des divers témoins, ils ont entendu des voix dans la ruelle. Leur description correspondait à celle faite par les témoins.

À la vue des policiers, les deux personnes auraient tenté de s'enfuir à bicyclette, mais elles ont vite été interceptées. Quant à l'arme prohibée, elle a été retrouvée non-loin des lieux du crime, à l'intérieur d'un sac.

Hier après-midi, Éric «Tatoo» Gagnon, 31 ans, comparaissait en compagnie de son avocate, Me Mélissa Girard, et son enquête caution a été fixée à demain matin.

En raison de la nature et de la gravité des accusations ainsi que du lourd passé judiciaire de Gagnon, la Couronne s'oppose à toute remise en liberté et préfère attendre l'issue d'un procès.

La dernière sentence de «Tatoo» Gagnon était de trois ans de pénitencier pour vol qualifié.

Pas possible

Un café noir tout en louchant

SANTIAGO (AP) - Comme beaucoup d'hommes à Santiago, Fernando Zamora boit son café avec un peu de sucre et un oeil sur la poitrine de la serveuse, vêtue d'un soutien-gorge pigeonnant et string.

Il existe environ 130 «cafes con piernas» à Santiago et certains estiment qu'il sont devenus un symbole de modernité dans la capitale chilienne.

Si s'embrasser sur la joue est la façon habituelle de se dire bonjour pour un garçon et une fille en Amérique latine, ce geste prend une dimension beaucoup plus érotique dans ces établissements. La serveuse se penche lentement au-dessus du comptoir, place sa main sur l'épaule d'un client, l'attire légèrement et pose ses lèvres sur sa joue.

Vanessa Valdez, une serveuse, estime que les filles doivent adopter un certain comportement pour ce travail: «Il faut dominer les hommes, sinon ce sont eux qui vous dominent», explique-t-elle.

Miguel Angel Morales a ouvert le premier établissement du genre il y a sept ans. Se présentant comme un pionnier, il déclare que son but était de réduire les tensions entre les hommes et les femmes «dans un pays qui a enterré ses désirs sexuels depuis des siècles». Ces cafés sont devenus un phénomène de société.

Les recommandations d'arrosage Saguenay/Lac-Saint-Jean

Les arrosages ne sont permis qu'entre 19 h et 7 h

MRC	NO. DE MAISON PAIR	IMPAIR
Domaine du Roy	nr	1
Maria-Chapdelaine	nr	1
Lac-Saint-Jean Est	x	1
MRC du Fjord	1	x
Saguenay	1	x

x= interdit nr= non recommandé 1= 30 minutes 2= 1 heure

Les données météorologiques qui ont servi au calcul de ces recommandations d'arrosage sont une gracieuseté d'Environnement Canada

RÉSEAU environnement

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve faunique des Laurentides	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Modéré	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0

Total de la saison 533

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé
Max.: 24 Min.: 12

MERCREDI:
Ensoleillé
Max.: 27 Min.: 11

JEUDI:
Ensoleillé
Max.: 23 Min.: 17

Lever: 5 h 33 Coucher: 20 h 04

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 03h35 (5m1)
Basse à 11h25 (0m4)
Haute à 16h10 (4m3)
Basse à 23h10 (0m6)
LA BAIE
Haute à 03h40 (5m7)
Basse à 10h10 (0m3)
Haute à 16h10 (4m9)
Basse à 22h10 (0m5)

Sommaire

Arts	18
Bandes dessinées	23
Bourse	29
Détente	24
Décès	32
Finances	26
Horoscope	24
Petites annonces	27 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	23

LE QUOTIDIEN

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Clavardage
Richard Abel
Le célèbre pianiste lance un nouvel album
avec Webcam
Aujourd'hui mardi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca
00557257

En octobre à Paris

Légion d'honneur pour Mgr Guy-Réal Thivierge

(YB) - Baieriverain originaire de Port-Alfred, Mgr Guy-Réal Thivierge recevra de la Ve République française, le 8 octobre prochain, à Paris, la plus brillante et la plus prestigieuse des décorations de la France : la Légion d'honneur.

Cette récompense lui sera remise par le recteur de l'Institut catholique de Paris, Mgr Patrick Valdrini en présence de hauts dignitaires civils et religieux.

YVON **BERNIER**

En entrevue, le récipiendaire et secrétaire général de la Fédération internationale des Universités Catholiques (FIUC) mentionne qu'il a appris le 20 juin dernier que l'État français a prononcé par voie de décret, le 4 juin dernier, qu'il « sera nommé sous peu membre de la Légion d'honneur. »

« Cette récompense nationale, m'a-t-on précisé, est décernée pour les trois raisons suivantes; soit pour avoir favorisé dans l'exercice de mes fonctions le rayonnement de la francophonie dans le monde, avoir fait la promotion des relations interuniversitaires et agi pour encourager et stimuler les bonnes relations Nord-Sud. »

Il précise que la cérémonie entourant la remise de cette décoration hautement honorifique par un membre de l'Ordre national de la Légion d'honneur se fera devant bon nombre de dignitaires religieux et civils.

« On m'a offert de recevoir la Légion d'honneur des mains mêmes du président de la République, Jacques Chirac, et ce dans le cadre d'une rencontre à caractère plutôt privée, ou lors d'une cérémonie publique. Mon choix a porté sur le deuxième cas car je tiens à ce que cette distinction ait un caractère institutionnel et rejaillisse sur la FIUC et ses membres. »

Mgr Thivierge indique qu'il met ces jours-ci à profit la quiétude du presbytère de Saint-Alexis-de-Grande-Baie pour préparer le discours qu'il sera appelé, à titre de « nouveau légionnaire », à prononcer devant son auditoire.

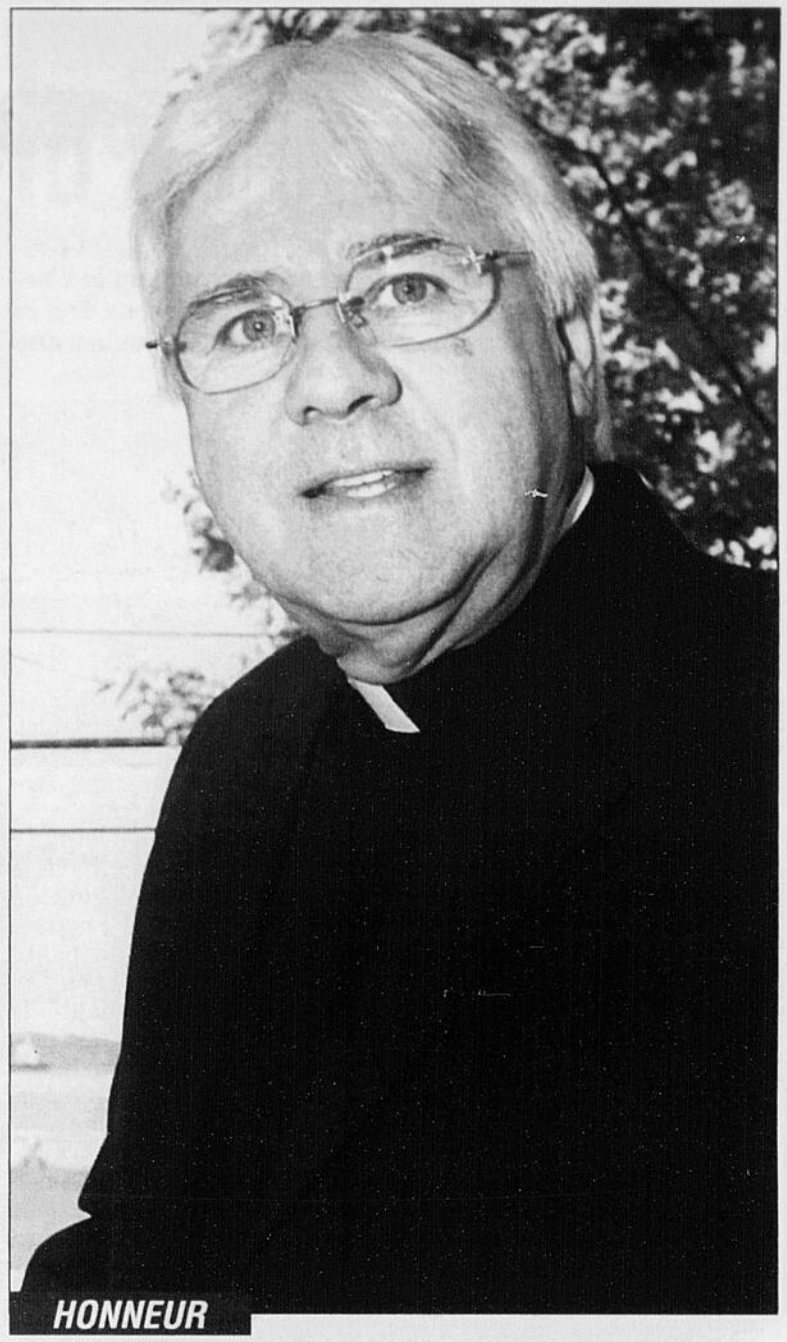
Sans dévoiler l'essentiel de son discours, il avance que cela pourrait s'articuler autour du fjord du Saguenay, du fleuve Saint-Laurent, et de la Seine. « Il y a un lien entre ces trois entités maritimes et voies navigables, que je compte bien mettre en évidence. »

« Un certain nombre de Français, militaires et civils de même que des agglomérations poursuit-il, ont été décorés de la Légion d'honneur depuis la création de cet ordre national par le régime Bonaparte en 1802, mais il se trouve peu d'étrangers qui ont accédé à cette dignité. L'ancien premier ministre du Québec, Bernard Landry, et la journaliste et auteure Denise Bombardier font partie des quelque rares personnes qui ont obtenu ce titre, faut-il le dire, fort convoité », commente Mgr Thivierge.

Rayonnement

Rappelons que la Fédération internationale des universités catholiques (FIUC) qui a vu le jour en France en 1923, compte plus de 200 universités et des millions de membres répartis ici et là aux quatre coins de la planète. Cette Fédération comprend un Centre de coordination de la recherche (CCR) de grande renommée que dirige par ailleurs Mgr. Thivierge.

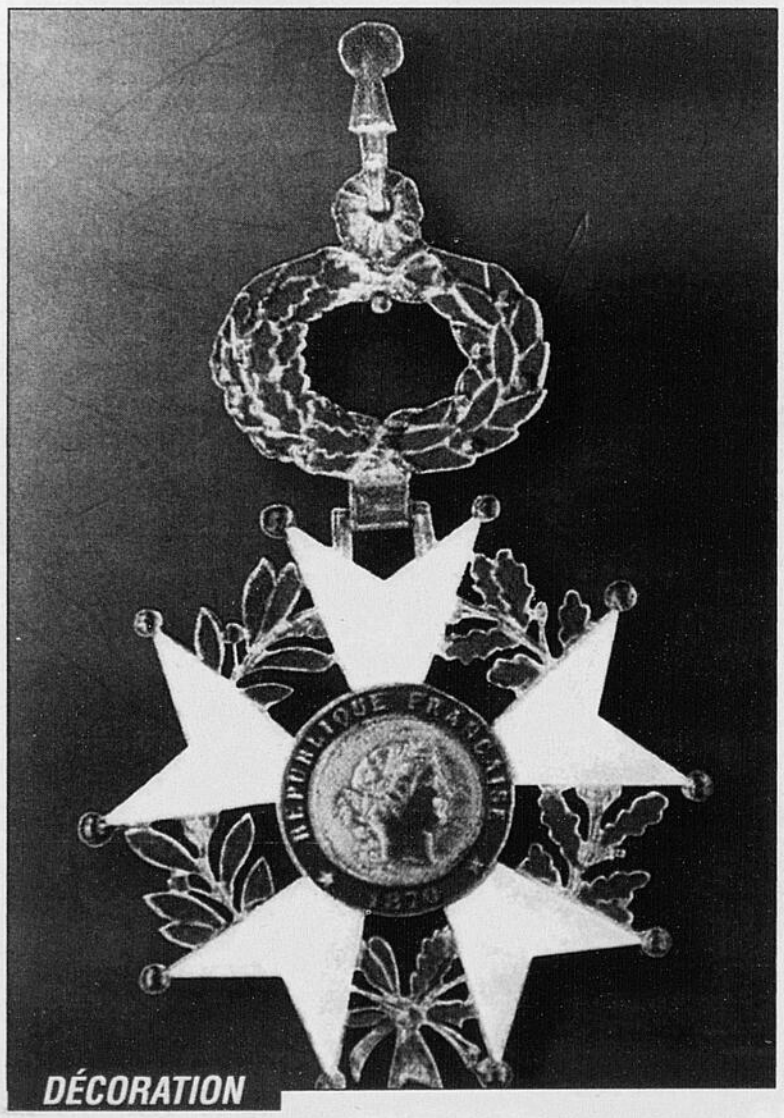
Cet ecclésiastique qui occupe depuis 1984, diverses fonctions au sein de cette institution (FIUC), joue depuis quelques années déjà depuis la Ville lumière, le rôle de coordonnateur actif entre les directions d'universités catholiques, universités d'État de même qu'auprès des dirigeants de certaines universités de confessions religieuses distinctes.



HONNEUR

Mgr Guy-Réal Thivierge recevra le 8 octobre prochain, à Paris, la Légion d'honneur, la plus prestigieuse décoration accordée par la France.

(Photo Michel Tremblay)



DÉCORATION

Voici la médaille que la France remettra à Mgr Guy-Réal Thivierge. Peu de Québécois ont reçu cette décoration.

(Photo Michel Tremblay)

Refus de payer le taxi

Lavoie plaide coupable mais...

par Serge Lemelin

(SL) – Si Jean-Paul Lavoie a eu le bon réflexe en préférant prendre un taxi au lieu de son automobile alors qu'il était en état d'ébriété, le 2 février dernier, c'était une moins bonne idée que de ne pas vouloir payer le conducteur et de se montrer agressif à son endroit.

Lavoie, un homme 53 ans, de la rue Saint-Marc à Saint-Honoré, a reconnu sa culpabilité hier au Palais de justice de Chicoutimi pour avoir refusé de s'acquitter du coût de la course et pour les ennuis qu'il a causés au chauffeur de taxi.

Le juge Rosaire Desbiens de la Cour du Québec a accepté son plaidoyer, mais il a ensuite refusé sa demande d'absolution conditionnelle qui l'aurait laissé sans casier judiciaire.

Le juge a estimé qu'il aurait peut-être accordé la demande à une personne qui avait un passé sans reproche, mais pas à quelqu'un qui avait déjà un casier avec deux condamnations antérieures pour conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool.

Lavoie devra verser 200 $ au Comité d'aide aux victimes d'actes criminel et garder la paix pendant un an.

Événements

Le 2 février dernier, Jean-Paul Lavoie a fait venir un taxi pour le reconduire chez lui. En raison de son état, il lui était difficile de dire au conducteur où il allait avec précision et ce dernier est allé d'une place à l'autre, au gré des changements de directives de son client. Lavoie demanda de revenir au bar pour y prendre les clés de son domicile qu'il disait avoir oubliées. Sur ce, il répéta à plusieurs occasions qu'il n'avait pas l'intention de payer le chauffeur. Ce dernier a alors arrêté son véhicule mais la colère de Lavoie s'est amplifiée et a occasionné une vive dispute.

Le lendemain, quand il s'est réveillé, Lavoie prit connaissance des événements de la veille et appela pour s'excuser, mais le conducteur avait déjà porté plainte.

Éric Villeneuve doit patienter en prison

(SL) – Éric Villeneuve, 35 ans, de la rue Juliette Fortin à La Baie a été accusé hier d'introduction par effraction au domicile de son ex-conjointe, d'y avoir fait un méfait ainsi que des menaces à son conjoint.

Il a brièvement comparu hier en Cour du Québec pour connaître les accusations portées contre lui et il demeurera en détention préventive jusqu'à demain où il aura l'occasion de demander d'être remis en liberté en attente de procès.

Le substitut du Procureur général du Québec s'oppose à ce qu'il soit remis en liberté avant que les garanties soient offertes pour la sécurité des plaignants.

Dimanche, l'homme se serait rendu au domicile de la plaignante pour discuter d'une mésentente en matière de famille et par frustration, il aurait fracassé la porte de garage et menacé le nouveau conjoint.

Cap Jaseux

Les gens en ont assez de la poussière

ST-FULGENCE (CD) - «Si la municipalité de Saint-Fulgence est incapable d'entretenir convenablement le Chemin de la pointe aux Pins qui mène à Cap Jaseux et à la populaire activité d'arbre en arbre, qu'elle ferme la route aux visiteurs.»

CATHERINE
DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Lise Tremblay n'est pas la seule propriétaire du rang à se plaindre des nuages de poussière qui nourrissent son quotidien et du degré de dangerosité de la route. Richard Lapointe et Mariko Watanabe aussi. Ils exploitent le gîte du passant «Aux bons jardins». Ils s'attendent au pire si aucun correctif n'est apporté. La route est tellement étroite que deux motorisés se croisent difficilement. Il n'est pas rare qu'il faille se faire remorquer. Pour finir, il y a une côte en pente raide qui n'a rien de rassurant.

Lise Tremblay soutient que la municipalité a finalement consenti à mettre un panneau de signalisation pour annoncer cette pente abrupte en raison des plaintes répétées qu'elle a formulées. «L'administration municipale n'est pas attentive à nos revendications. On nous rit au nez», lance-t-elle.

Sur le Chemin de la pointe aux Pins, on compte environ une dizaine de propriétaires. Selon les trois personnes interrogées, la plupart s'adonnent à la culture biologique. Depuis qu'on développe Cap Jaseux et encore davantage ces deux dernières années avec la très recherchée activité d'arbre en arbre, l'endroit est « devenu invivable », disent-ils.

Selon eux, il passera au bas mot 100 000 personnes pendant la saison estivale. «Le problème, selon Richard Lapointe, c'est que la municipalité ne fait rien pour encourager un développement écologique respectueux de l'environnement dans le secteur.» Qu'on développe une clientèle plus sportive qu'écologique, il est prêt à l'accepter, mais il demande que la municipalité diminue les désagréments pour redonner une qualité de vie aux résidants du secteur. Selon lui, il est question que la municipalité réclame une partie de leurs terrains pour élargir la route. Ce qu'il craint, c'est qu'on en fasse une piste de course. «Déjà que ça roule trop vite dans un chemin pourtant hasardeux», constate-t-il.

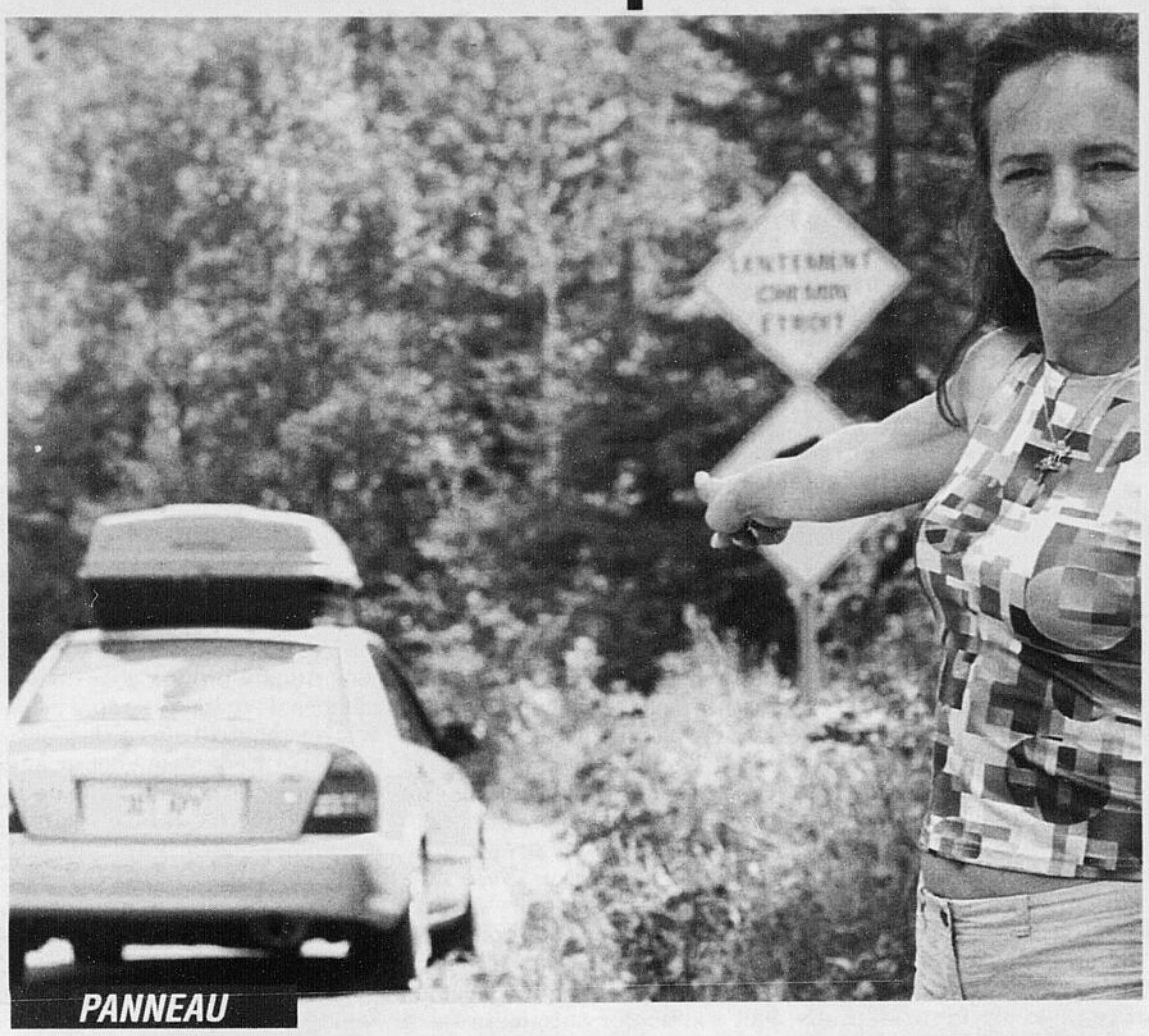
Déménager

Lise Tremblay soutient que la mairesse, Gisèle Girard, a eu le culot de lui dire de déménager si elle n'était pas satisfaite de sa vie à la campagne. Après des appels répétés à la municipalité, Lise Tremblay est même intervenue au conseil municipal dans l'espoir qu'on règle le problème. A quelques reprises, du calcium (en poudre) a été déposé sur la route, mais elle soutient que ce n'est pas suffisant pour éliminer toute cette poussière. Elle croit qu'il faudrait épandre du calcium liquide ou mettre un revêtement de bitume.

«Non seulement on paie des taxes pour vivre ici, insiste Lise Tremblay, mais j'ai dû débourser pas loin de 10 000 $ pour installer une fosse septique et un puits artésien. » Selon elle, les citoyens méritent plus de considération. Elle dit avoir communiqué avec la Sûreté du Québec et le ministère des Transports, mais ils soutiennent que cette route relève de St-Fulgence. Il y a sept ans, en guise de moyen de pression, elle se souvient que les habitants du secteur avaient bloqué le chemin.

Elle se demande s'il faudra récidiver. Son conseiller, Richard Simard, a été mis au courant du dossier. Le problème reste toujours entier. Selon elle, la mairesse soutient que la municipalité n'a pas le budget pour épandre du calcium. «Une chance qu'on a eu un été pluvieux. La situation aurait été encore plus dramatique», lance-t-elle. Selon elle, en raison du temps chaud, samedi, elle a dû quitter sa résidence, car c'était invivable avec toute la poussière.

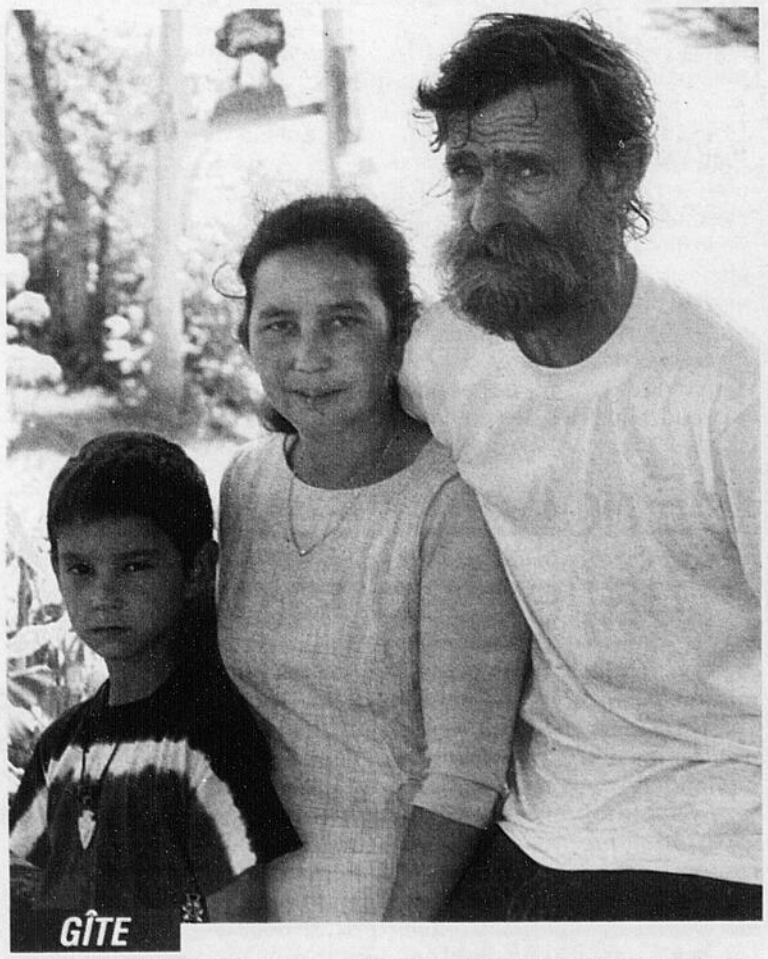
Il a été impossible, hier, de rejoindre la mairesse Saint-Fulgence pour obtenir ses commentaires.



PANNEAU

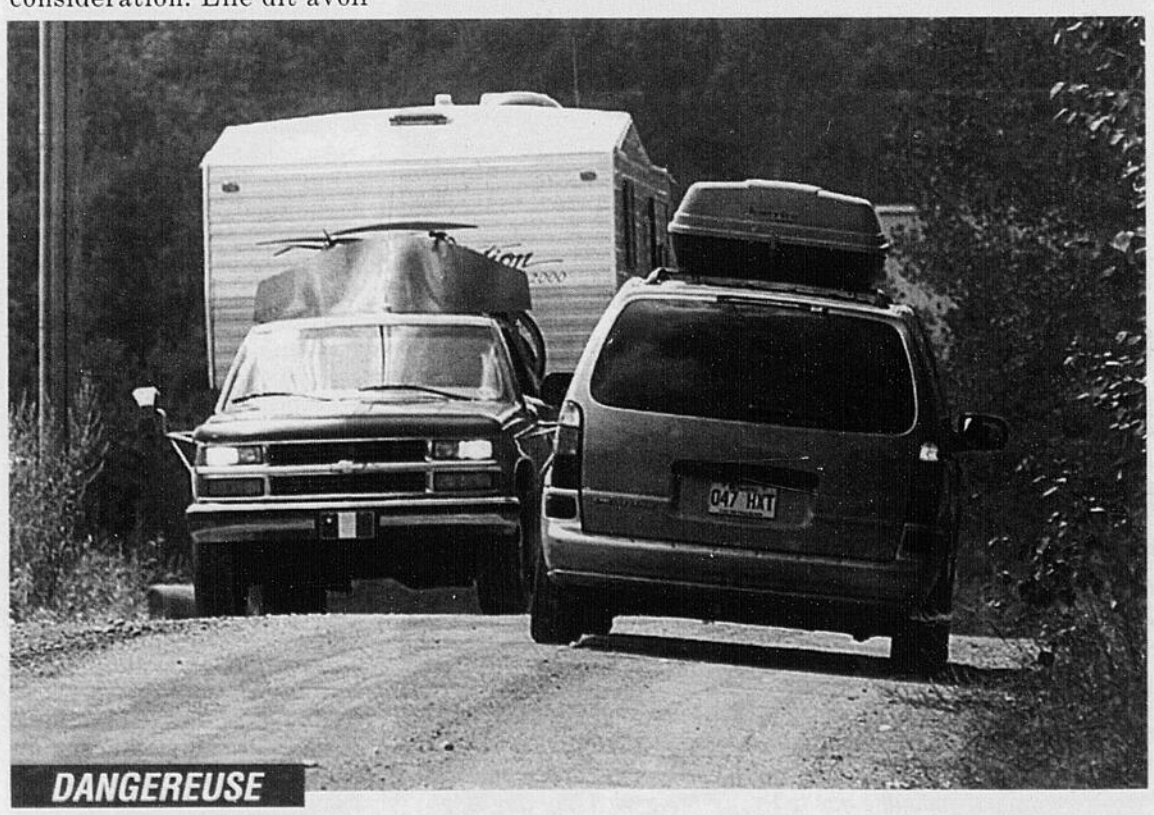
Lise Tremblay soutient que le panneau annonçant la pente raide a été installé en raison des plaintes qu'elle a formulées à plusieurs reprises.

(Photos Michel Tremblay



GÎTE

Richard Lapointe et Mariko Watanabe (accompagnés de leur fils Arnaud) exploitent le gîte du passant «Aux bons jardins». Ils souhaitent que la municipalité comprenne l'importance de s'adonner à un développement harmonieux.



DANGEREUSE

La route conduisant au Cap Jaseux et à la populaire activité d'arbre en arbre est dangereuse, selon des propriétaires du secteur. Il est souvent difficile de rencontrer sur ce chemin qui date d'une autre époque.

«Fête en nORd»

La cinquième édition renoue avec la tradition

par Marc St-Hilaire

(MSH) - La cinquième édition de la «Fête en nORd» renoue ce dimanche avec ses anciennes amours alors qu'à la demande du public, l'organisation revient avec sa populaire exposition de voitures d'antan, formule qui a été abandonnée il y a quelques années selon la porte-parole de l'Association des centres-villes de Chicoutimi, Monique Gauvin.

Pour une cinquième année, Chicoutimi-Nord vibrera au rythme de la «Fête en nORd» dimanche prochain. La participation au cours des dernières années a été excellente.

Événement annuel qui ne manque jamais de susciter un grand intérêt, la «Fête en nORd» se déroulera comme à l'habitude sur la rue Roussel de Chicoutimi-Nord ainsi qu'en quelques sites satellites, dont les rues Bourget et les stationnements du Provigo et du Couche-Tard avoisinants.

«Pour que tout soit possible, souligne la responsable, il faut l'implication des commerçants de Chicoutimi-Nord. Et sur ce point, nous avons d'excellents partenaires.»

Outre le retour des véhicules d'époque, il y aura également une vente de garage dont les profits seront entièrement remis à Félix Grenon, un jeune Saguenéen victime de la leucémie. Pour cette activité-bénéfice, on a prévu utiliser le stationnement de l'école Notre-Dame-du-Rosaire du boulevard Tadoussac.

«Nous n'apportons pas de changements importants cette année car la réception des gens est très satisfaisante», de continuer Monique Gauvin.

Se croisant les doigt afin que le temps de cette fin de semaine soit des plus cléments, la coordonnatrice spécifie par le biais d'un communiqué que «clowns, musiciens, jeux pour les enfants, bingo, voiturettes du Village de la Sécurité routière, danse en ligne, jeux soufflés, tours de carriole, maquillages et distribution gratuite de maïs» seront du nombre des animations proposées, dont le point culminant se veut le tirage d'un poêle B.B.Q. «Sterling» d'une valeur de quelque 300 $.

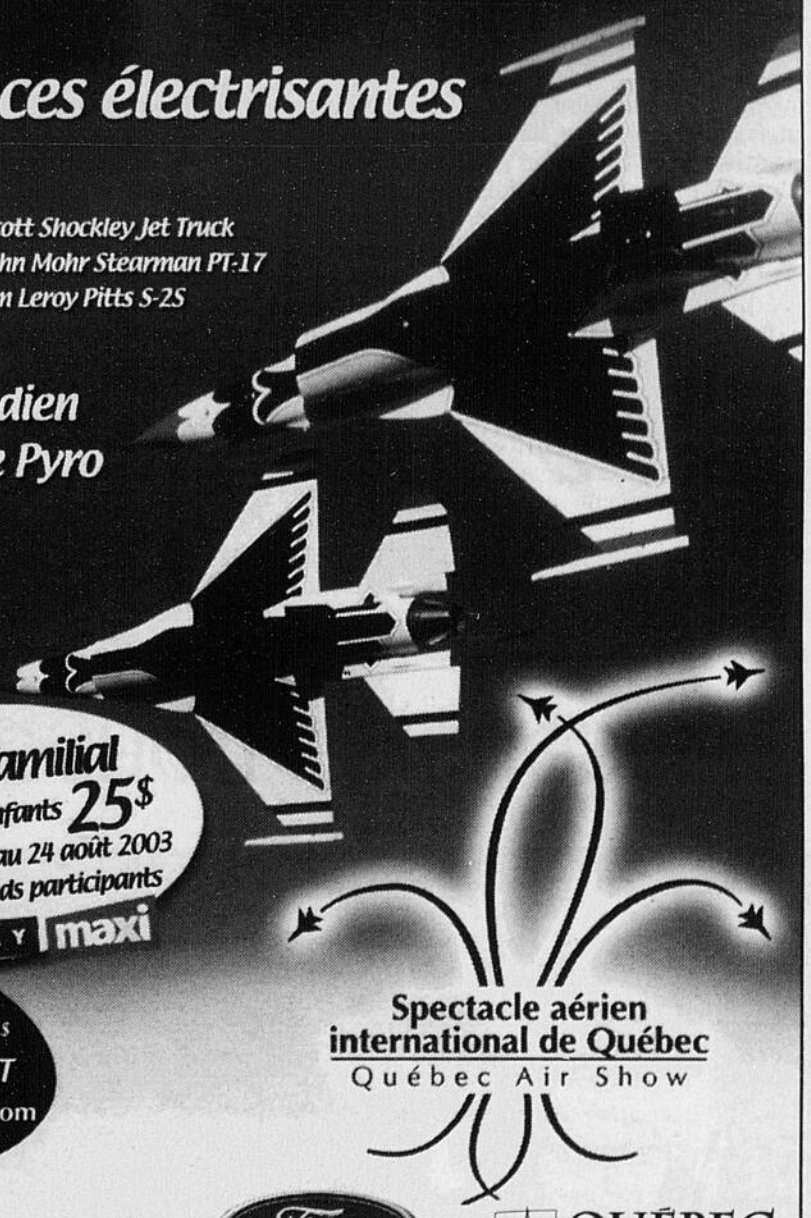
Notons que dans le cadre des festivités, l'Association des centres-villes devra fermer partiellement la rue Roussel à la circulation automobile de 8h30 à 18h00 ce dimanche 17 août. Pour sa part, la population est conviée à joindre les amuseurs publiques dès 11h00.

CROISIÈRE À BORD DU M/S JACQUES-CARTIER
Dimanche 17 août 119$ tx. inc.
DE CHICOUTIMI À POINTE-AU-PIC
• Collation • Dîner • Souper
• Danse • Casino de Charlevoix
Voyages Gilbert
Tél.: 543-0277

Liquidation spéciale
2003 Cadillac DeVille

spécial
DÉMO Détail 61 062$
52 595$
Duchesne Auto Itée
Appelez-nous au: 662-3431
Sans frais: 1-800-463-8333
450, Dequen, ALMA
• CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMION GMC
00559132

L'événement Ciel...
30 et 31 août
Aéroport international Jean-Lesage
Performances électrisantes
Thunderbirds
Xtreme Team - Scott Shockley Jet Truck
- John Mohr Stearman PT-17
- Jim Leroy Pitts S-2S
CF-18 Canadien
Sky Hawks Canadien
Rich's Incredible Pyro
et plus de 60 avions à visiter au sol!



Forfait familial 2 adultes et 2 enfants 25$
en prévente jusqu'au 24 août 2003 chez les marchands participants
TANGUAY maxi
Sur place:
Adulte: 15$
Enfants (6 à 12 ans): 5$
5 ans et moins: GRATUIT
www.spectacleaerien.com
1-877-717-4411
Spectacle aérien international de Québec
Québec Air Show
Coca-Cola maxi Ford Association des concessionnaires Ford de Québec
QUÉBEC Ville et région Une histoire d'amour! www.regiondequebec.com
SAQ Québec Bell Mobilité Canada accord D Desjardins
VILLE DE QUÉBEC Bleue AÉROPORT DE QUÉBEC LE QUOTIDIEN
00557952

Anniversaire en 2005

Roberval prépare les fêtes de son 150e

ROBERVAL (CC) - La ville de Roberval fêtera son 150e anniversaire de fondation en 2005 et, depuis quelques mois déjà, on travaille ardemment à la préparation de ce grand événement dont on veut qu'il serve de levier au développement touristique local.

CLAUDE
COTE
clcote@saglac.qc.ca

En poste depuis novembre dernier comme directeur général de la Corporation des fêtes du 150e de Ville de Roberval dont les bureaux sont installés dans le presbytère de la paroisse Notre-Dame, Carol Martel croit qu'il n'est pas trop tôt pour arrêter les plans de cet anniversaire, d'autant plus qu'on se propose de fêter durant toute l'année.

On a donc choisi pour chaque mois de 2005 un thème auquel sera évidemment accolé un personnage, dont voici la liste: janvier, la colonisation, avec Thomas Jamme; février, l'industrialisation, avec Benjamin Alexander Scott; mars, le commerce, avec Euloge Ménard; avril, le bâti architectural, avec Joseph P. Ouellet; mai, les grandes tragédies, avec une famille de colons; juin, le transport (navigation, train, aviation et hydravion), avec le capitaine André Donaldson; juillet, le tourisme, avec Horace Jensen Beemer; août, l'agriculture, avec Michel Bélanger (le premier agronome); septembre, l'éducation et la santé, avec mère Saint-Raphaël (ursuline) et mère Saint-Bernard (augustine); octobre, la vie en forêt, avec Arthur Du Tremblay; novembre, personnages marquants, avec Jules Constantin et Léonce-Philéas Bilodeau; et décembre, le clergé, avec le curé Joseph-Ernest Lizotte.

Les saisons seront également mises en évidence. «Ce que nous recherchons, affirme Martel, c'est que les célébrations soient des fêtes pour et par la population.»

Programme

Jusqu'à maintenant, on a travaillé à l'élaboration du programme sans toutefois regarder l'aspect financier, auquel on va s'attaquer d'ici la fin de la présente année. Jusqu'au 1er juillet dernier, la corporation des fêtes a pu fonctionner avec un budget de 80 000 $ et, pour les 12 mois qui viennent de s'amorcer, ses dépenses de fonctionnement devraient doubler, selon le directeur général. La corporation a pu, jusqu'à maintenant, compter sur une contribution financière de la municipalité de 71 000 $, tandis que la Caisse populaire Desjardins Le Sieur de Roberval s'est engagée à verser une aide financière pour chacune des trois années précédant les festivités.

Les travaux de la corporation ne se limitent pas à l'élaboration d'un programme, il y a au moins trois autres projets sur la table.

Projets

Le premier, appelé «Le Sieur de Roberval» dont le véritable nom était Jean-François de LaRocque, consisterait à faire revivre ce personnage et à lui faire passer à Roberval toute l'année des festivités. «Ce serait d'autant plus particulier qu'on dit de cet homme qu'il n'a jamais, de son vivant, mis les pieds dans la localité portant son nom», a fait observer Carol Martel, au cours d'une entrevue. Ce dernier n'a toutefois pas consenti à en dévoiler davantage sur le sujet.

L'autre projet touche les édifices patrimoniaux. On avait répertorié sur le territoire de Roberval 111 maisons et édifices pouvant faire partie du patrimoine. Martel n'est cependant pas en mesure de dire si l'on atteindra l'objectif visé par ce projet.

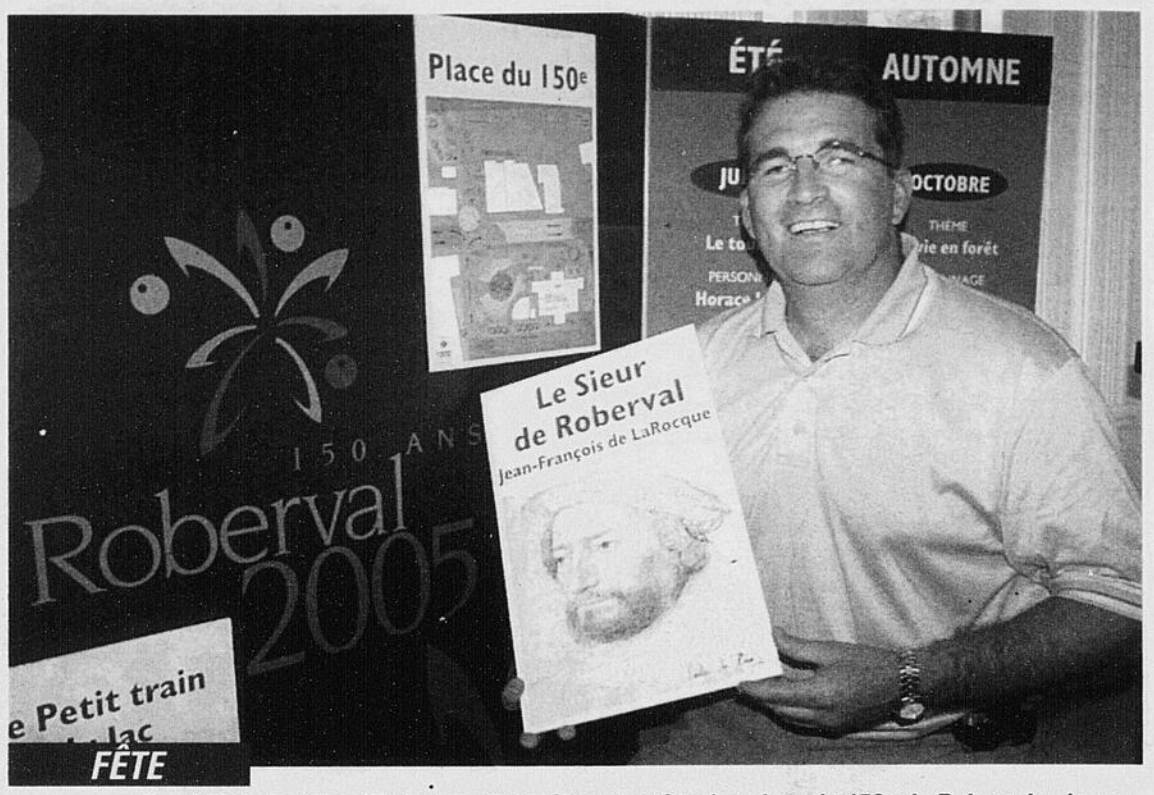
Comme troisième projet, on voudrait mettre en place le petit train du Lac. Celui-ci servirait de lien avec le Village fantôme de Val-Jalbert et la localité amérindienne de Mashteuiatsh, lesquels ont contribué d'une certaine façon, à travers les décennies, au développement de la ville de Roberval.

Place

En plus de ces trois projets, les dirigeants de la corporation examinent la possibilité, avec les élus municipaux, d'installer la Place du 150e à côté de la mairie, là où il y a présentement une fontaine. Celle-ci ferait d'ailleurs place au logo du 150e, lequel serait effectivement reproduit à même le sol au moyen de matériaux appropriés provenant bien sûr de la région.

La Place du 150e serait prolongée en direction du lac Saint-Jean par un aménagement spécial qui prendrait place entre les édifices de la pharmacie et du barbier Tremblay, situés en bordure du boulevard Saint-Joseph, et irait rejoindre la rue Arthur.

Pour réaliser ces projets, les dirigeants de la corporation sont à la recherche de partenaires qui les aideront à les défrayer.



Carol Martel croit qu'il n'est pas trop tôt pour arrêter les plans du 150e de Roberval qui aura lieu en 2005, d'autant plus qu'on se propose de fêter pendant toute l'année.

(Photo Steeve Tremblay)

Pour sa fête annuelle

L'Ascension trouve enfin la formule magique

Les amateurs de magie en ont eu pour leur argent dimanche, à L'Ascension, alors que le jeune Anthony Fleury a participé à un tour de lévitation, orchestré par Pascal le magicien.

(Photo Steeve Tremblay)

par Marc St-Hilaire

L'ASCENSION (MSH) - La petite localité de L'Ascension au Lac-Saint-Jean semble avoir déniché sa formule gagnante alors qu'à sa huitième édition, l'annuelle «L'Ascension en fête» répond enfin aux espérances du comité organisateur.

C'est du moins ce qui ressort des propos de la relationniste de l'événement, Stéphanie Bernier-Bilodeau, qui n'hésite pas à qualifier la dernière fin de semaine «d'inouïe à tout point de vue».

«C'est la première année où tout se déroule aussi bien, raconte-t-elle avec fierté. Nous avions de nouvelles activités et la population a adoré ce qu'on leur a présenté, j'en suis convaincue.»

Elle donne comme exemple le souper dans les rues qui a eu lieu dimanche, en clôture de festival, et pour lequel entre 500 et 600 convives s'étaient donnés rendez-vous. Un succès inespéré, ajoute Stéphanie Bernier-Bilodeau malgré un temps plutôt incertain.

Hommes forts

Il en a été de même pour la compétition des hommes forts qui a vu Yannick Mongrain se démarquer par rapport à ses opposants. Encore une fois, la porte-parole signale que les amateurs se sont montrés nombreux -environ 800- à applaudir les exploits de ces athlètes lors des grandes finales de dimanche.

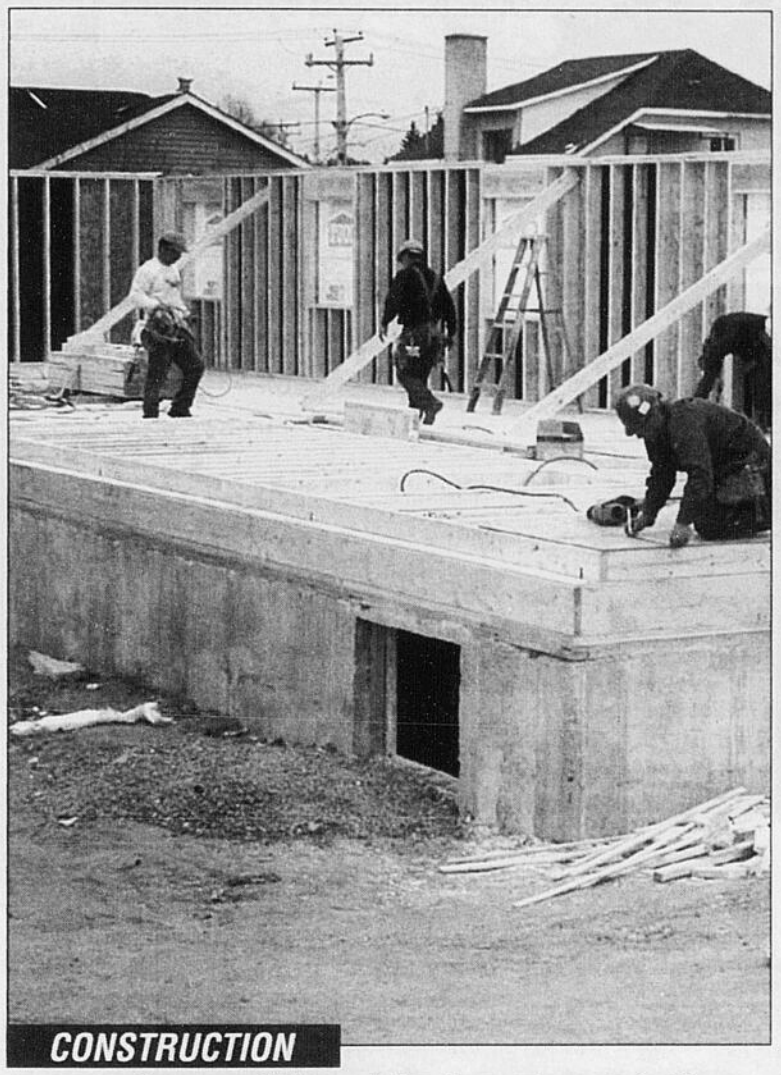
«Notre symposium de peinture a pour sa part attiré au moins 3000 personnes, analyse-t-elle. Nous exposions le travail de 32 artistes-peintres, dont une dizaine en provenance de L'Ascension. Les autres venaient d'un peu partout de la grande région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.»

En conclusion, la responsable met en relief l'exhibition de Pascal le magicien, qui en a fait voir de toutes les couleurs au jeune public venu l'acclamer.

Saguenay montre des baisses impressionnantes

par Marc St-Hilaire

(MSH) - Alors que par rapport à juillet 2002, Montréal et Québec affichent, pour le mois dernier, des augmentations respectives de 33 et 102 pour cent sur le plan de la construction résidentielle, la région métropolitaine de recensement (RMR) de Saguenay démontre pour sa part une baisse impressionnante de 86 pour cent, n'ayant notamment enregistré aucune mise en chantier dans le secteur des collectifs d'habitation, loin derrière les 114 de l'an passé.



CONSTRUCTION

Saguenay affiche une baisse impressionnante de 86 pour cent, n'ayant enregistré aucune mise en chantier dans le secteur des collectifs d'habitation. C'est loin derrière les 114 de l'an passé.

C'est ce que révèle l'enquête mensuelle menée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), qui met en valeur l'essor global de la construction dans la Belle Province, qui a atteint une hausse moyenne de 16 pour-cent.

«Il faut faire attention à de tels chiffres, de préciser l'analyste de la SCHL, Pascal-Yvan Pelletier. Lorsqu'on compare les mois d'une année à l'autre, les données sont souvent très volatiles.»

Il met ainsi en relief qu'en ce qui a trait aux logements locatifs, on devait s'attendre à une descente du genre cette année, 2002 ayant donné lieu à un essor exceptionnel dans la région. Entre les mois de janvier et juillet, si l'on compare les deux années, 2003 ne tire de l'arrière que de 8 pour-cent malgré les déboires du mois de juillet.

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

Par contre, bien qu'il puisse évoquer des raisons pertinentes à ce dernier déclin, le porte-parole confie qu'on s'attendait à une légère croissance dans le segments des maisons unifamiliales. Or, encore là, on dénote une baisse de 9 pour cent pour Saguenay alors que ce sont 148 fondations qui ont été coulées comparativement aux 163 de 2002. Précisons que ces chiffres font eux-aussi état de la période située entre les mois de janvier et de juillet et qu'à la SCHL, on ne recensera une construction que lorsque les fondations d'un bâtiment sont érigées.

«Peut-être que la température a fait en sorte qu'on a retardé les délais de construction sur certains chantiers», raisonne Pascal-Yvan Pelletier, qui répète que la situation actuelle n'a rien de dramatique.

Dans ce relevé mensuel, il est intéressant d'apprendre qu'en juillet, Saguenay obtient la palme quant aux plus piètres performances parmi les six RMR comptant plus de 100 000 habitants.

Jean Potvin • Auto service
La signature J.P. pour votre auto
20 ans d'expérience et de professionnalisme, la garantie de pleine satisfaction!
QUAND LA MÉCANIQUE NE TOURNE PAS ROND, UN NOM S'IMPOSE:
Jean Potvin
Nouveau «Proprio» et «Mécano» réputé
J.P. 115, Joseph-Gagné Nord, La Baie
544-6722
00552621

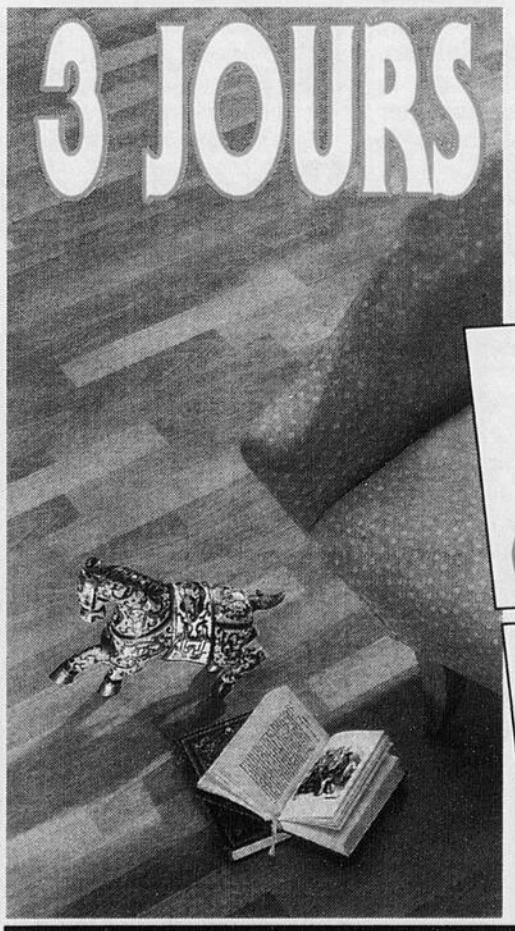
PLANÈTE Rock
170, Racine Est, Chicoutimi / 693-1201
2361, St-Dominique Jonquière / 542-1881
NOUVELLES COLLECTIONS AUTOMNE 2003
THIRD RAIL
ROCA WEAR
Emily
LOGIK
ZOO YORK
00553538

AU COIN DU TAPIS
Expérience et courtoisie

André Hudon
Propriétaire

Nycole Hudon
Propriétaire

PLANCHERS FLOTTANTS ET CÉRAMIQUES
3 JOURS SEULEMENT
Mercredi, jeudi et vendredi



.79¢ pi car. 6,5 mm
Plancher flottant Couleur hêtre
1,09$ pi car. Céramique
TAPIS - TUILE - PRÉLART - DRAPERIE - PEINTURE - ENCADREMENT
Pour rafraîchir votre intérieur, faites confiance à notre équipe de décoratrices et de conseillers en couvre-plancher.
1740, boul. Talbot
Chicoutimi
Licence RBQ: 1198-3442-95
549-6240
Dépositaire de la peinture Benjamin Moore
accord D Desjardins
00558825

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Carte d'identité: le Canada n'aura bientôt pas le choix

«Nécessité fait loi», affirme l'adage populaire...

Alors que le terrorisme politique et mafieux exerce ses ravages partout sur la planète et que les États-Unis ont déclaré la guerre à Al-Qaeda ainsi qu'aux intégristes musulmans, l'heure n'est plus aux atermoiements. Des mesures de sécurité sévères doivent être mises en oeuvre afin d'éviter une répétition des attentats semblables à ceux 11 septembre 2001 à New York et Washington ou d'autres, encore plus récents, qui ont coûté la vie à des touristes australiens à Bali en Indonésie. Ce pays vient d'ailleurs d'être la cible d'un autre acte de vengeance de la part des kamikazes à la solde de l'organisation d'Oussama ben Laden.

CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

À titre de mesure de sécurité passive, le gouvernement fédéral songe ainsi à instaurer l'usage d'une carte d'identité obligatoire. Un sondage effectué récemment auprès de 1678 personnes pour le compte du ministère de l'Immigration démontre que les Canadiens, dans une proportion allant de 60 à 70% selon les provinces (78% au Québec!) approuveraient une telle initiative.

Soulignons que les Canadiens — comme c'est le cas depuis toujours — qui en manifestent le désir peuvent déjà se procurer une carte dite de «citoyenneté». Ce précieux outil d'identification, qui, toutefois, ne remplace pas le passeport et ne contient pas de données biométriques comme ce pourrait être bientôt le cas, se révèle aujourd'hui d'une grande utilité, notamment quand un voyage d'agrément ou d'affaire implique un déplacement aux États-Unis.

L'intention d'Ottawa d'étendre à l'ensemble du pays, par voie légale, cette procédure basée actuellement sur le libre-choix s'inscrit dans la logique implacable caractérisant la situation socio-politique mondiale. Dans un premier temps, l'obligation pour chaque citoyen de se munir d'une telle pièce d'identité permettrait d'ailleurs un allègement des files d'attente aux différents postes frontaliers donnant accès aux États-Unis.

Autre détail intéressant, le sondage commandé par le ministère de l'Immigration démontre que les Canadiens sont d'avis que le contexte international autorise leur gouvernement à privilégier la sécurité (62% partout au pays et 67% au Québec) plutôt que le droit à la vie privée (31%).

La société canadienne est l'une des plus libres du monde. Cette réalité enviée de tous n'exclut pas des obligations, dont celle d'assurer à la majorité la quiétude et la paix auxquelles elle a droit. À partir du principe incontestable que la liberté individuelle prend fin où commence celle des autres, on ne voit pas comment les défenseurs les plus ardents de la vie privée pourraient aller à l'encontre du projet présentement à l'étude à Ottawa.

D'autres pays de la communauté internationale songent à accroître les mesures de sécurité destinées à contrer le terrorisme. À titre d'exemple, notons que les gouvernements japonais et français étudient la possibilité d'inclure sur les pièces d'identité destinés à leurs citoyens des photos d'empreintes digitales ou une puce permettant de reconnaître la voix du détenteur de la carte! Ailleurs, il est également question d'exiger une authentification de l'iris d'un voyageur avant de l'autoriser à passer une frontière.

Qu'ils soient ou non d'accord avec la formule, les Canadiens devront s'y soumettre car, d'ici 2005, plusieurs pays, dont les États-Unis, exigeront d'avoir accès aux empreintes digitales des personnes désireuses de fouler leur sol. Il s'agit seulement d'un premier pas car les Européens ont eux aussi l'intention de mettre en place une série de mesures drastiques destinées à les mettre à l'abri autant que faire se peut du terrorisme aveugle.

Clin d'œil

La loi, c'est la loi

Adieu le Grand prix de Formule-1 de Montréal et ses 80 millions $ de retombées économiques!

Jean Chrétien ne doit pas céder aux pressions de Bernie Ecclestone.

Comme dirait Séraphin Poudrier, personnage folklorique devenu légendaire dans l'imagerie populaire québécoise, «la loi, c'est la loi».

D'autant plus que la Formule-1, c'est bruyant, polluant et, surtout, que Jacques Villeneuve ne gagne plus aucune course...

C. Néron

Afghanistan
Nos soldats devront se démarquer des Américains

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Des textes qui font du bien!

M. Pierre Bourdon

Depuis longtemps, je pense de vous écrire pour vous dire combien j'apprécie vos textes dans la page du Quotidien, «-L'humeur du temps».

Ce qui me frappe et que j'aime souligner c'est la qualité et la profondeur de votre regard sur les événements et les situations qui, souvent, passent inaperçus...

Vous avez le don de toujours faire ressortir les aspects positifs de ceux-ci. Et je sens cela juste. Je constate que vous avez à coeur de relever le dévouement, l'implication de certaines personnes dans des gestes qui ne sont pas remarqués et de souligner les valeurs véhiculées à travers ces actions.

J'oserais dire que vous exercer un rôle d'éducateur, en tous cas je trouve que votre attitude est très constructive pour notre société qui a besoin (moi la première) qu'on lui révèle ce qui se vit et s'accomplit de bon partout.

Faut-il se rappeler l'adage : «Le bien ne fait pas de bruit ?»

D'où l'importance de le manifester au grand jour pour stimuler, non seulement à emboîter le pas, mais d'abord à voir ce qui se passe de beau et à s'en réjouir. C'est bon pour le moral et extrêment réconfortant.

Bravo et merci pour cette attitude foncièrement positive qui colore vos interventions écrites dans le Quotidien !

Une fidèle lectrice qui aime partager vos textes et, parfois, les afficher au babillard...

Pauline Duchesne,
Saguenay.

Saguenay, une utopie!

La question [de la défusion municipale] sera vite réglée par les Baieriverains. Ils ont déjà signifié qu'ils n'acceptaient pas la façon de faire de l'ex-gouvernement.

La fusion forcée a conduit les politiciens dans un cul-de-sac. Les audiences publiques et les études à retardement n'auront eu aucune crédibilité, elles ont servi plutôt à justifier une décision imposée et impopulaire. Les élus municipaux, actuellement en place et majoritairement ceux qui ont appuyé la fusion forcée, s'arrangeront pour dire que revenir à l'autonomie coûtera trop cher.

La fusion forcée n'est pas un choix enviable, les [ex-]Chicoutimiens ont déjà bloqué leurs votes pour élire leur maire, l'élite chicoutimienne est à l'oeuvre pour annuler les résultats du référendum sur le nom de la ville et l'opposition est inexistante au conseil municipal. Nos folkloriques chicanes de clochers sont devenues des guerres de tranchées qui scléroseront notre développement.

De deux maux, il faut choisir le moindre. Conserver l'autonomie municipale de La Baie favorisera l'engagement et la participation des citoyens aux affaires municipales et régionales. Ville de Saguenay est une utopie! Ceux qui l'ont imaginé sur un territoire plus grand que la nouvelle ville de Montréal ont eu la berlue. Ils ont imposé une lourde hypothèque à une population d'à peine 150 000 habitants.

Reine Tremblay,
(arrondissement La Baie),
Saguenay.

Document

Saguenay au bord d'une catastrophe économique

Je travaille au Saguenay—Lac-Saint-Jean depuis 40 ans, dans des postes qui m'ont permis d'observer l'économie régionale de manière privilégiée. J'ai longtemps cru que la fusion des trois grandes villes du Saguenay créerait d'emblée une nouvelle dynamique économique.

Force est de constater que les résultats, à ce jour, sont désastreux. Pire, la nouvelle ville a montré les signes contraires d'une capacité à agir comme leader du développement économique régional.

Dans le contexte présent, où les projets de loi sur la réorganisation et la défusion des municipalités permettent de revoir pour une dernière fois la créature mise en oeuvre en février 2002, nous nous devons d'examiner la capacité de celle-ci à livrer la marchandise économique.

Après tout, ils s'agit bien de l'objectif majeur de la fusion...

Économie régionale

L'économie régionale c'est, dans l'ordre, le bois, l'aluminium, l'agriculture et le tourisme. Cette structure apparaît depuis longtemps et ne changera pas en deçà d'un horizon très éloigné, car tout changement significatif met en jeu des pertes et créations d'emplois par milliers.

L'économie régionale est donc d'abord caractérisée par une hiérarchie historique de secteurs dominants. Une deuxième caractéristique importante de celle-ci est que, depuis 300 ans, elle est exportatrice de produits peu transformés au plan international.

Quelle peut donc être la vocation d'une ville représentant 50% de la population d'une région périphérique (par rapport aux grandes aires métropolitaines du continent), dont l'économie est celle décrite plus haut? Bien évidemment d'agir sur le plan local comme leader de cette économie et sur les plans national et international comme représentante de celle-ci.

Le contexte impose donc à la grande ville du Saguenay d'être un centre d'excellence reconnu sur le plan mondial concernant le bois, l'aluminium, l'agriculture et le tourisme nordiques. Or, par rapport à ce modèle considéré comme incontournable, quelle a été l'action de la Ville?

Énoncé

A-t-on entendu de la part des dirigeants de la Ville un quelconque énoncé concernant le rôle prépondérant et irremplaçable de celle-ci dans l'économie régionale ? Non, on a rien entendu de tel. On entend parler du compte de taxes.

A-t-on observé une action quelconque témoignant de la compréhension du rôle de la Ville selon le modèle ci-haut? Non, on a rien observé de tel.

Il y bien eu la création de Promotion Saguenay, organisme chargé d'opérationnaliser la pensée et les objectifs de la Ville en matière économique. Mais, outre le problème posé par les nominations politiques et la composition «service et commerce» de cet organisme, il y a le fait que Promotion Saguenay, ce n'est que la voiture. Le cheval c'est le conseil de ville. Or, le cheval, qui doit précéder la voiture, est-il disposé à tirer? Et dans quelle direction?

On a l'impression que le cheval est «embarqué dans la voiture» et espère que ça avance!

Leadership

A-t-on vu la Ville se poser en leader de l'économie régionale et pour cela faire corps avec les autres villes de la région? Non, on n'a rien vu de tel. On a plutôt vu la Ville se dresser contre le reste de la région.

Le chômage est à 12%. Pour le ramener à 8%, il faudrait créer 3000 emplois, nécessitant des investissements dépassant le milliard de dollars et d'importants transferts de technologie et de capital. Un signe de préoccupation des dirigeants de la Ville par rapport à ce défi, une action quelconque? Non. On se chicane avec le CLD.

L'absence de leadership en matière économique est particulièrement désastreuse car des catastrophes nous pendent au bout du nez. Pendant que la Ville et ses organismes «étudient», des horloges néfastes tournent à Arvida et peut-être aussi à La Baie.

Par rapport aux défis particuliers d'Arvida (désert industriel appréhendé et syndicalisme guerrier) l'ancienne ville de Jonquière, appuyée sur la culture industrielle du milieu et sa longue histoire de relations privilégiées avec Alcan, était beaucoup mieux équipée et, surtout, motivée, que Saguenay.

En réalité, depuis la fusion, Jonquière et ses malheureux leaders, désormais privés de base de pouvoir réel, se sont activés davantage à combattre le nom Chicoutimi qu'à chercher des solutions à leurs problèmes économiques.

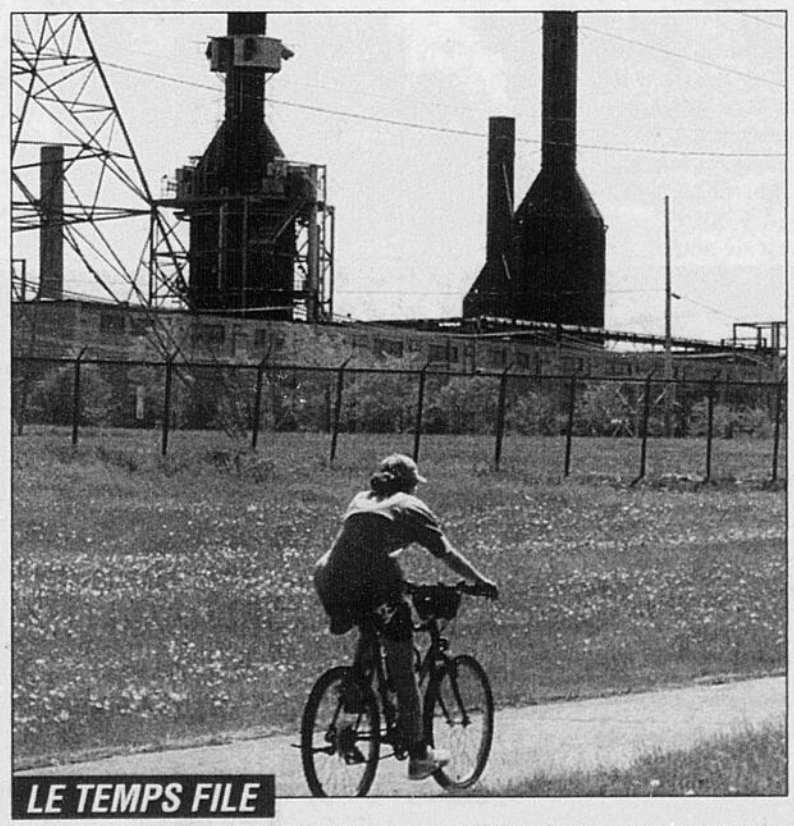
Faiblesse

On est également forcé de reconnaître que le conseil municipal de Saguenay n'a pas montré d'intérêt particulier et n'a pas fait pas le poids jusqu'à présent par rapport à l'ancien conseil de La Baie (le fera-t-il jamais?) en ce qui concerne la défense de l'industrie locale du bois, le développement de Grande-Anse et le développement du tourisme sur le fjord, de la baie des Ha! Ha! à la baie Saint-Étienne.

Comme facteur de développement économique, capable de contrer les pertes d'emplois appréhendées et d'agir comme leader de l'économie régionale, Saguenay n'a encore rien prouvé. On aurait cru que la nouvelle ville additionnerait les qualités de ses composantes. Elle n'a réussi qu'une chose à ce jour: éteindre ce qu'il y avait de dynamisme à La Baie et à Jonquière.

Il ne faut surtout pas en rester là. Les projets de loi sur la réorganisation et la défusion permettent de revoir ce qui ne va pas dans l'organisation présente de la grande ville et d'apporter les correctifs appropriés. Le dynamisme économique doit être rallumé. Dès maintenant. Au conseil de ville de jouer.

Pierre Tremblay,
(arrondissement de Chicoutimi),
Saguenay.



LE TEMPS FILE

L'absence de leadership en matière économique est particulièrement désastreuse à Saguenay car des catastrophes nous pendent au bout du nez. Pendant que la Ville et ses organismes «étudient», des horloges néfastes tournent à Arvida et peut-être aussi à La Baie.

PATRIMOINE

«Les cimetières font aussi partie de notre patrimoine...»

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Les Québécois se soucient peu de leurs cimetières

Comme je demeure à Montréal et que mes parents sont décédés, je ne me rends pas souvent dans ma région natale. Dernièrement, j'ai fait un voyage spécifiquement pour aller visiter le cimetière de Jonquière où sont enterrés mes ancêtres. Après une bonne heure de recherche, j'ai finalement découvert la pierre tombale de mes parents derrière deux arbustes qui, depuis le temps, avaient envahi et camouflé toute possibilité de référence. De plus, les racines d'un arbre voisin avaient commencé à soulever le socle et la pierre tombale penchait.

J'ai donc communiqué avec une personne responsable et lui ai demandé de me rappeler afin de m'indiquer ce qui devait être fait. J'ai dû rappeler à deux reprises pour enfin me faire dire que le contrat d'entretien comprenait uniquement la tonte du gazon...et rien d'autre. J'ai donc accepté de prendre la charge et faire procéder à la réparation des dommages.

Profitant de cet appel, je lui ai demandé si elle pouvait me donner les dimensions exactes du muret autour du terrain où est enterré mon grand-père paternel. Je lui ai fait savoir que les crochets avaient été forcés et les chaînes délimitant le terrain avaient été enlevées. Je lui ai indiqué mon intention de faire réparer les dommages et de peindre le muret. Quels ne furent pas mon étonnement et mon désarroi suite à la réponse instantanée : «Cela ne sert à rien car nous enlevons tout ça la nuit lorsque nous procédons à la tonte du gazon.»

Mise en demeure

J'ai donc envoyé immédiatement une mise en demeure de ne pas détruire le muret sans notre consentement. N'y a-t-il pas là profanation des lieux? De quel droit se permet-on de détruire les structures ayant été construites par nos aïeux?

Citoyens, citoyennes, êtes-vous au courant que des structures autour des terrains où sont enterrés vos proches ont peut-être déjà été enlevées? Y a-t-il longtemps que vous êtes allés y faire un tour?

Pour avoir voyagé à travers le monde, j'ai constaté qu'ici au Québec, en général, nous ne nous occupons pas tellement de nos cimetières.

Y a-t-il uniquement ce qui est inscrit sur les pierres tombales qui ait une signification?

Rituel funéraire

Notre manière d'enterrer les morts ne veut-elle rien dire? L'amour et l'attachement qu'on a eu pour nos disparus, l'importance qu'on leur accordait, leur statut social, tout cela et encore plus ont influencé les agissements de l'époque. Ma grand-mère maternelle, mon grand-père paternel de même que mon père ont été enterrés dans des terrains distincts.

Dans le nouvel engouement pour la généalogie, que cherchons-nous si ce ne sont pas nos origines, notre histoire? Et les cimetières font aussi partie de notre patrimoine. Les générations futures auront-elles des repères? Quelles traces laisserons-nous après notre passage?

Les historiens, eux, y trouvent beaucoup à interpréter. On devrait par conséquent porter un respect à nos morts et tenir à la façon dont il a été décidé de les inhumer. Laisserons-nous détruire nos cimetières?

Gilles Gauthier,
Pointe-Claire.

Les participants chantent l'amour de la vie

SAINT-AMBROISE (IL) - Ils célèbrent l'amour, dénoncent la guerre, racontent leur mal à l'âme, vantent la vie... Et ils le font tous de la même façon, en chantant de tout leur coeur. C'est ça, le concours Chanson en Fête de Saint-Ambroise.

Hier, lors de la première soirée des demi-finales, 1000 personnes avaient pris place dans l'aréna Marcel-Claveau, qui se trouvait par le fait même rempli à pleine capacité en cette soirée clémente d'été. Et si les autres soirs de la semaine sont à l'image de ce spectacle, les gens peuvent s'attendre à des prestations de qualité qui se déroulent rondement grâce à une organisation bien rodée, même si la soirée a débuté avec une demi-heure de retard.

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

Autant les plus petits, les 7 à 12 ans, qui montent sur scène pour l'expérience sans pour autant participer aux finales, que les adolescents, les 13 à 17 ans, en passant par les adultes, ont tous contribué à lancer de belle façon les activités de cette 12e édition.

La soirée a débuté avec un vibrant hommage rendu à l'auteur de la chanson-thème de Chanson en Fête, Jean-Guy Boulianne, décédé cette année. Ses amis, Michel Boivin en tête, ont souligné les multiples talents de celui qui a fait vibrer les Blue Velvet durant des années.

En scène

Puis, premiers à monter sur scène, les 7 à 12 ans ont épaté par leur aisance sur scène et leurs mimiques. Émilie Godin (Larouche), Christopher Gagné (Jonquière) et Ingrid Gagnon (Alma) ont fait la preuve que l'art de la scène peut s'apprendre dès le plus jeune âge.

La catégorie des interprètes 13 à 17 ans a permis d'entendre de très belles voix et des styles fort intéressants, tout en mettant de l'avant qu'à la période de l'adolescence, les jeunes doivent travailler fort pour faire ressortir leurs personnalités. Ils en sont au stade d'apprendre à allier caractère et interprétation et dans la plupart des cas, le processus est bien enclenché. Les demi-finalistes d'hier soir étaient Marie-Pier Ouellet (Jonquière), Martine Paradis (Sainte-Julie), Valérie Cayer (Sainte-Marthe sur le Lac) et Hugo Samson (Grand-Sault, Nouveau-Brunswick).

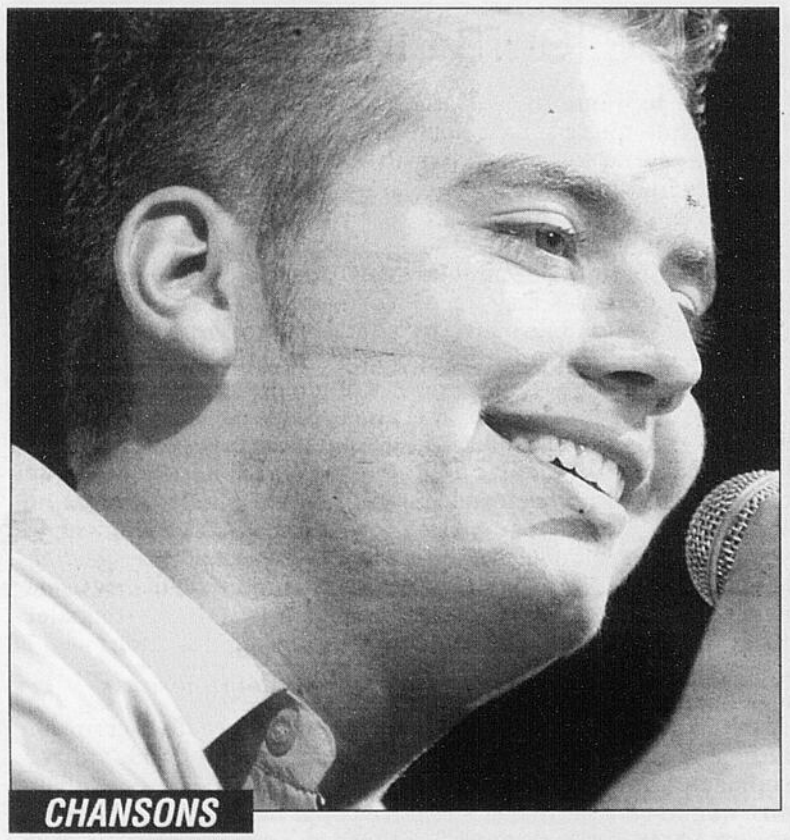
Quant à la catégorie des auteurs-compositeurs-interprètes, elle a permis d'entendre des pièces inédites, d'auteurs jeunes mais qui n'ont pas peur d'aller fouiller en eux pour extraire des sentiments, des peurs, des émotions. Par exemple, Marc Landry de Sept-Îles (mais demeurant à Jonquière) a traité d'insécurité avec «Inpoésie», alors que Lise-Anne Lambert de Ferdinand a livré une performance émouvante avec «Mal-Être». Les autres participants étaient Tommy Boivin de Baie-Saint-Paul et Frédéric Audet de Longueuil. Seule ombre négative au tableau: les auteurs prennent presque toujours la peine d'expliquer leurs chansons, alors qu'ils devraient se contenter de les chanter et de les laisser parler d'elles-mêmes.

Enfin, dans la catégorie interprète 18 ans et plus, à laquelle il a été impossible d'assister en raison de l'heure tardive, elle mettait hier en compétition Vanessa Gagnon de La Baie, Marie-Claude Bolduc de Saint-Georges, Marc-André Fortin d'Hébertville et Pascal Tessier de Brossard.

Préparation

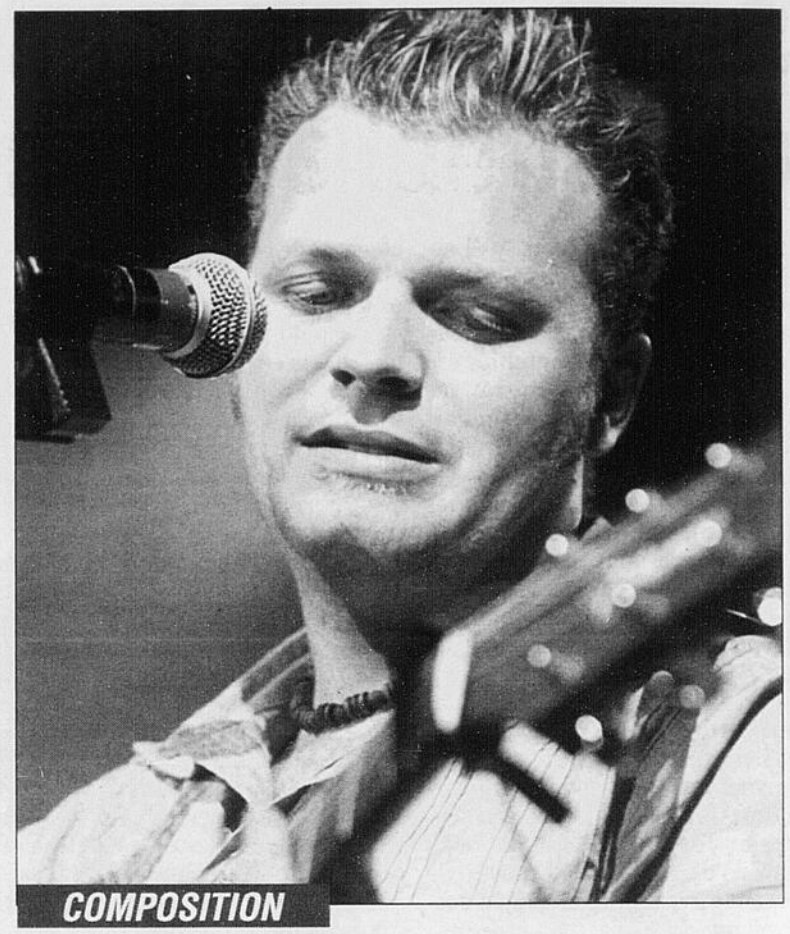
Les participants arrivent sur scène bien préparés, vêtus en fonction de leur style, et avec un choix de chansons très varié. À preuve, dans tout le répertoire présenté dans les catégories des interprètes, une seule chanson de la populaire émission Star Académie a été choisi. C'est tout dire! Dans la même veine, les spectateurs ont eu la chance de découvrir de nouveaux auteurs grâce à la présence d'un candidat du Nouveau-Brunswick, Hugo Samson, qui a chanté «La vie de galerie» de Denis Richard, ainsi que «Qu'est-ce que vous foutez là» de Sylvain Lambert. Deux chansons qui gagnent à être connus.

Les demi-finales se poursuivent jusqu'à jeudi soir, alors que la finale de Chansons en Fête aura lieu samedi soir.



Hugo Samson, du Nouveau-Brunswick, a interprété avec talent et aisance deux chansons qui gagnent à être connues.

(Photo Michel Tremblay)



Dans la catégorie des auteurs-compositeurs-interprètes, on a pu entendre Marc Landry de Sept-Îles. Il a traité de l'insécurité et du syndrome de la page blanche avec «Inpoésie».

(Photo Michel Tremblay)

LOTO QUÉBEC — Résultats
TVA, le réseau des tirages
Banco — Tirage du 2003-08-11 — Banco Spécial
02 03 05 23 30 31 38 39 44 49
52 55 58 59 64 66 67 68 69 70
Québécois — Tirage du 2003-08-11
3 241 4 1934
Extra — Tirage du 2003-08-11
NUMÉRO 985471
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS JEUX

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »
Centre de Prévention du Suicide 02
Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE (277-3553)
00541114

BIEN PLUS.

GM Canada

CHEVROLET

GRANDE LIQUIDATION GM

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS†

PLUS

1000$ de réduction*

À L'ACHAT OU À LA LOCATION, SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES 2003.

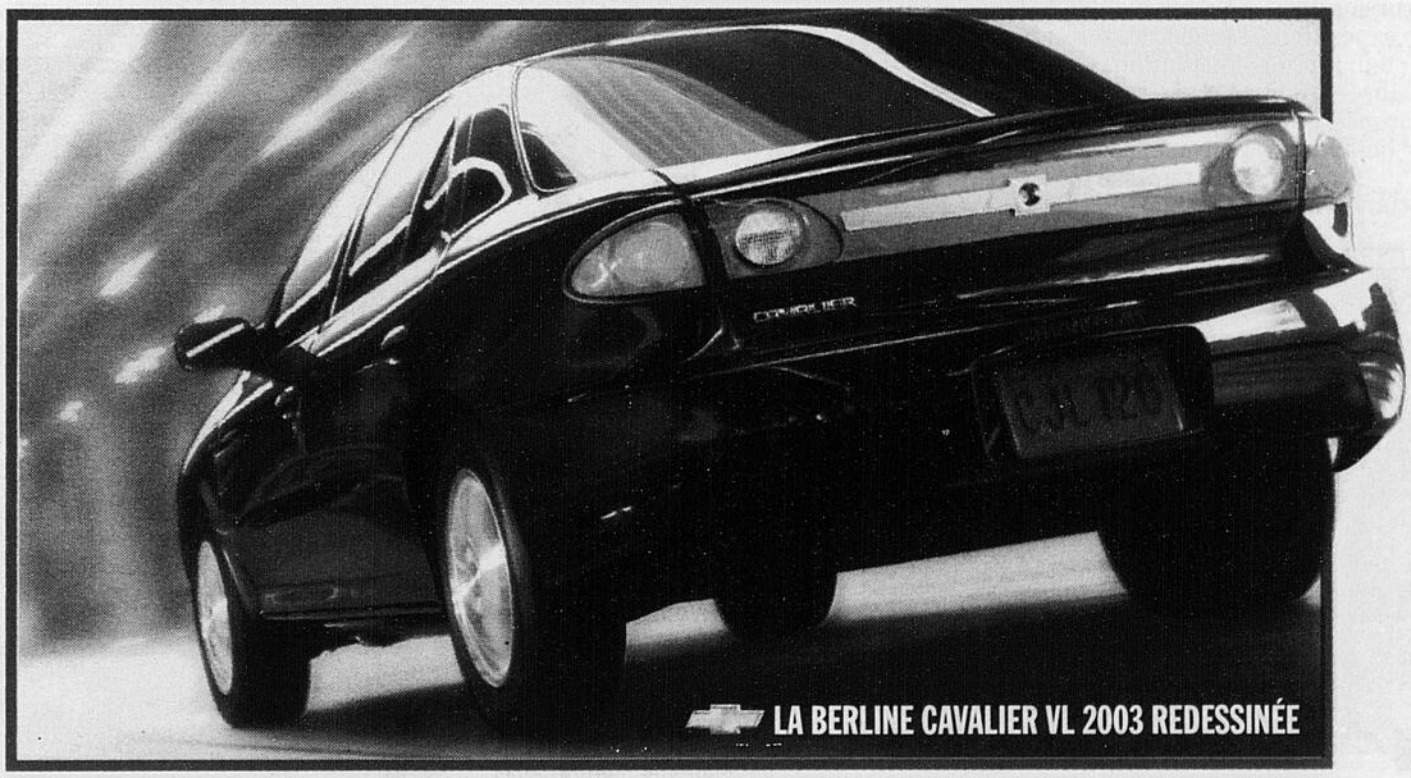
PLUS DE PUISSANCE
☐ Moteur ECOTEC 2,2 L de 140 HP

PLUS DE PLAISIR
☐ Tenue de route et maniabilité améliorées
☐ Transmission manuelle 5 vitesses Getrag

PLUS DE SÉCURITÉ
☐ 2 sacs gonflables à déploiement adapté
☐ Système antivol PASSLock

PLUS DE FIABILITÉ
Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

PLUS DE FLEXIBILITÉ
☐ Banquette arrière à dossier rabattable divisé 60/40



LOCATION

148$/mois*
TERME DE 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

0$ dépôt de sécurité*

ACHAT

241$/mois**
TERME DE 60 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

0$ comptant**

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 1000$ — GM La Carte GM TD — GARANTIE DU GROUPE PROPULSEUR 5 ANS 100 000 KM SANS FRANCHISE

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en stock suivant: Cavalier VL (1JC69/R7A). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial de 2 353$ ou échange équivalent. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payés par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. **Paiements mensuels basés sur un terme de 60 mois sans versement initial. À l'achat, préparation et transport inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Le crédit de 1 000 $ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. †Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

CHEVROLET Oldsmobile GM

8R6950500

Ces beaux petits voyages...

(AR) - Il était fort agréable en fin de semaine (disons plutôt samedi, car dimanche était dans le style gris trempé...), de se balader dans la belle ville de Québec. D'autant plus que s'y tenaient les Fêtes de la Nouvelle-France et qu'y déambulaient, sur les rues et les places publiques, des figurants dûment costumés d'époque, cardinaux et soldats, femmes du peuple et dames de la bourgeoisie, le tout dans une ambiance sympathique.

ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Et qu'il y avait foule! Ça se pressait aux terrasses, aux boutiques, dans les rues et ruelles, des marées humaines heureuses de cet entrelacement passé présent.

Mais, cette fin de semaine-là, c'est en sus que j'ai pu bénéficier de cette atmosphère, le but premier de mon incursion étant plutôt la visite des expositions «Gratia Dei, les chemins du Moyen-Âge» au Musée de la civilisation, et «Marquet, au fil de l'eau» au Musée des Beaux-Arts.

Comme ces petits voyages sont enrichissants! Après avoir, l'été dernier, écrit des mots similaires dans cette page, suite à une incursion dans Charlevoix et à Québec, bien des gens m'avaient confié privilégier ce genre de courts voyages, les longs périples ne leur étant pas toujours accessibles, question d'horaire, question d'énergie et de santé, question d'argent aussi.

Il faut dire que les régions environnantes, la nôtre aussi, regorgent d'événements et d'activités. Art, sport, nature, nourriture, tout est là à portée de main, de vue. Un spectacle, un jardin, un tournoi, un repas, le livre est ouvert. Et quelquefois, en cadeau parce qu'on n'y avait pas songé dans l'organisation du voyage, une ambiance festive, comme pour ces Fêtes de la Nouvelle-France.

Et ces expositions qui étaient le but de cette petite incursion? Super! Et savez-vous ce que j'ai également aimé? C'est que, avant même de me plonger dans l'époque du Moyen-Âge et dans l'oeuvre d'Albert Marquet, j'avais vu les expositions annoncées sur les napperons de restaurants à proximité.

N'est-ce pas là une publicité de bon goût, et concourant sûrement au succès? Même que j'ai ramassé les napperons, en souvenir...

ROULOTTE

Voyager et assister à différents événements en utilisant la roulotte comme moyen de transport et d'hébergement est très populaire, comme en témoigne ce cliché pris dans la cour du collège d'Alma, en fin de semaine dans le cadre de «Drôle de week-end». Il faut dire que c'est là une façon très pratique de voyager, autant pour les individus que pour les familles, qui peuvent se déplacer et vivre ainsi tout à leur rythme et convenance.

(Photo Steeve Tremblay)

Journée champêtre

Il y aura une journée familiale champêtre suivie d'une soirée country le samedi 16 août au Moulin des Chevaliers de St-Fulgence. Le programme comprend, à 12 h 30, un tournoi de pétanque, une dégustation de blé d'Inde, à 17 h, un souper hot dog à 18 h, sans oublier des promenades en poney et un rallye pédestre. Les cartes sont en vente à prix populaire (5 $ par personne, 2 $ pour les 6 à 10 ans) et tous sont bienvenus. Le responsable de l'activité est Olivier Gagnon (674-2603).

Anxiété

Le Tremplin bleu, qui offre des services aux personnes souffrant d'anxiété, de trouble panique et de phobie, peut se joindre au numéro 543-2774. Des programmes sont présentement accessibles.

Besoin de choristes

La Société d'art lyrique du Royaume, qui prépare la 17e édition de son grand spectacle, au printemps prochain, a besoin de choristes, hommes et femmes de plus de 18 ans. Des auditions à ce sujet auront lieu le mercredi 27 août, à Chicoutimi. Pour informations et inscriptions: Hélène Gaudreault au 545-2787.

UN CADEAU

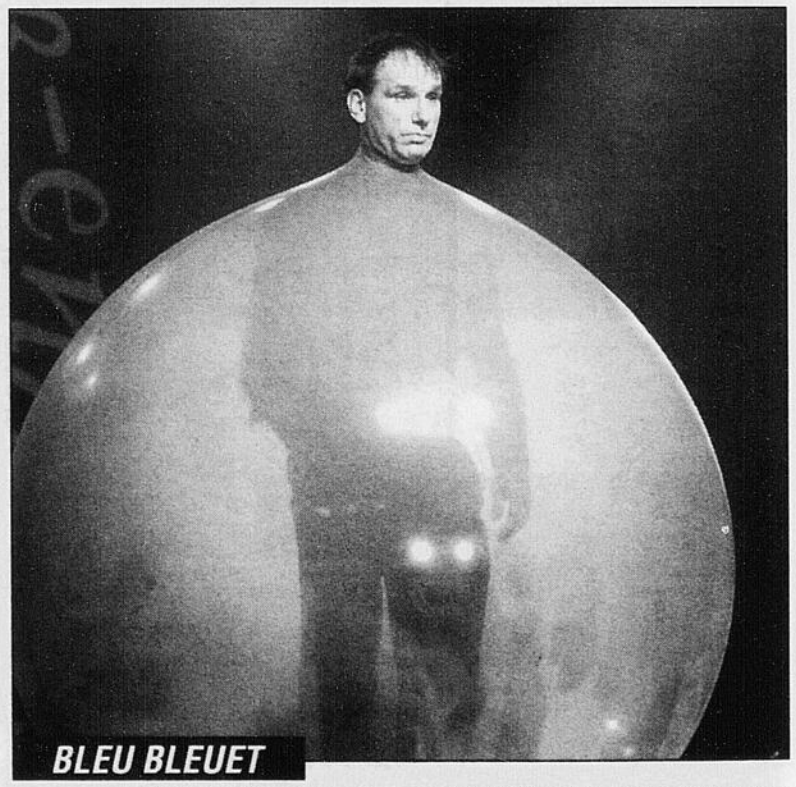
Le policier almatois Alain Tremblay a remis en cadeau sa veste du défunt corps policier municipal almatois (maintenant intégré à la SQ) au populaire humoriste Michel Barrette, présent à l'événement «Drôle de week-end» en fin de semaine à Alma, où l'artiste soulignait ses 20 ans de carrière. Ayant toujours le mot pour rire, l'ami Michel a rappelé qu'avec tous les billets d'infraction qu'il a payés durant sa jeunesse à Alma, il avait contribué à sa façon au salaire des policiers, et qu'il était heureux d'obtenir avec cette veste un... retour sur son investissement! Rigolo, n'est-ce pas?

(Photo Steeve Tremblay)

VISITE

Le bassiste du groupe rock québécois «Volume 10», Éric Vigneault, originaire du secteur nord de Chicoutimi, était de passage à Roberval ces derniers jours, histoire de montrer à sa conjointe, la photographe montréalaise Nathalie St-Pierre, le magnifique plan d'eau qu'est le lac St-Jean. Ah! Ces Bleuets toujours attachés à leur région, n'est-ce pas sympathique!

(Photo Steeve Tremblay)



BLEU BLEUET

Tout un Bleuet, que l'humoriste Michel Lauzière (un ancien des Fous braques), qui s'est introduit dans cette balloune bleue, afin de savoir comme on se sent dans la peau d'un vrai bleuet, en fin de semaine dernière au festival «Drôle de week-end» à Alma! Le numéro a évidemment enchanté le public.

(Photo Steeve Tremblay)

VOUS SAUREZ TOUT !
Recevez nos nouvelles gratuitement par courriel tous les matins
nouveau service gratuit
Grâce à Cyberpresse vous saurez tout ce qui se passe ici et ailleurs
cyberpresse.ca
cyberpresse.ca/infocourriel

00558598

REFUS

Ron Siegmund, à droite, et son compagnon Robert Lawrence ont déposé une plainte à la Commission des droits de la personne de l'Alberta, hier, après s'être vu refuser un permis de se marier dans cette province de l'Ouest canadien.

(Photo PC)

Discrimination

Des militants gais déposent une plainte

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) - Des militants pour les droits des homosexuels ont déposé une plainte pour discrimination, lundi, après que la députée conservatrice Elsie Wayne eut refusé de les rencontrer pour discuter de la question du mariage entre conjoints de même sexe.

Le groupe de 13 militants de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, a déposé sa plainte devant la Commission canadienne des droits de la personne.

Wayne Harrison, l'un des membres du groupe, a expliqué avoir voulu discuter avec la députée de la question des droits des gais et lesbiennes, y compris du projet de loi sur les mariages entre conjoints de même sexe.

Le mois dernier, Elsie Wayne avait déclaré aux organisateurs du défilé de la fierté gaie, alors même qu'elle y avait été invitée, qu'elle ne voulait «absolument pas» s'y montrer.

Elle s'était également attirée de vives critiques en attaquant les mariages gais et lesbiens devant la Chambre des communes. Se demandant pourquoi les homme voulaient se vêtir comme des femmes lors des défilés gais, elle avait poursuivi en disant que la campagne médiatique menée par les homosexuels pour le droit au mariage était uniquement pour eux un moyen de se faire de la publicité.

«S'ils veulent vivre ensemble, qu'ils le fassent et qu'ils se taisent», avait-elle dit.

Elle avait ensuite exprimé ses regrets, mais refusé de se rétracter.

Mme Wayne a déclaré avoir reçu près de 5000 courriels de gens qui voulaient la remercier de défendre ainsi le mariage hétérosexuel.

Inondations dans les Bois-Francs et en Beauce

Une facture d'au moins 12 millions $

QUÉBEC (PC) - La facture des inondations survenues la semaine dernière dans les Bois-Francs et en Beauce fera un trou d'au moins 12 millions $ dans les finances du Québec.

Le décret adopté lundi par le gouvernement Charest, lors d'un conseil des ministres extraordinaire, est conforme au type d'aide accordée habituellement lors de catastrophes naturelles.

Le gouvernement indemnisera donc les personnes sinistrées pour la perte de «biens essentiels» à la suite des inondations exceptionnelles qui se sont abattues sur ces régions entre le 4 et le 11 août. Le gouvernement remboursera jusqu'à 50 pour cent du montant réclamé. Les chalets ne sont pas considérés comme des biens essentiels.

Au total, 60 municipalités ont présenté une demande d'indemnisation au gouvernement qui dit vouloir agir très rapidement dans ce dossier. Québec évalue les dommages subis à environ 25 millions $, au total.

Le ministre de la Sécurité publique, Jacques Chagnon, a expliqué, lors d'un point de presse, que les compagnies d'assurance devraient aussi faire leur part pour réparer les pots cassés. Il a reproché aux assureurs de ne pas avoir attendu de voir tomber «la 14e goutte d'eau» avant de décréter qu'il s'agissait d'un «Act of God», en vue d'éviter d'indemniser les victimes.

La procédure gouvernementale pour obtenir une indemnisation sera donc modifiée, en ce sens que les sinistrés devront d'abord contacter leur assureur, lui présenter une demande et obtenir confirmation que le dommage subi n'est pas couvert, avant de s'adresser au gouvernement.

Pour ce qui est des agriculteurs, dont plusieurs ont vu leur récolte noyée, le ministre Chagnon a indiqué que la Financière agricole étudiait présentement la possibilité d'assumer certains coûts comme la reconstruction de chemins de traverse et de ponceaux situés sur les terres agricoles.

Faits divers

Il reprend son véhicule

(MSH) - Tard en soirée, dimanche, le récidiviste Alain Girard de Notre-Dame-du-Rosaire a démontré jusqu'où il était prêt à aller pour reprendre son véhicule, remorqué quelques heures auparavant parce qu'il bloquait l'entrée d'un résidant de Jonquière, derrière le bar Le Puzzle.

Il faut croire que rien au monde n'aurait empêché l'individu de reprendre le volant de sa voiture puisque, après avoir su que cette dernière se trouvait entreposée chez Claude Paquin Spécialités, il a immédiatement fait appel à un taxi pour remettre la main sur son bien.

Arrivé à l'enclos, il s'est hissé par-dessus la première, puis la deuxième clôture, avant de courir jusqu'à son moyen de transport confisqué. Une fois à bord, il a mis les gaz et s'est éclipsé sous les yeux ébahis des propriétaires du commerce jonquiérois.

Il n'aura fallu que quelques instants aux policiers de Saguenay avant d'intercepter le criminel qui était revenu à son point de départ, derrière la rue Saint-Dominique.

Alain Girard, en plus d'afficher un taux d'alcoolémie de 0.17, avait vu son permis sanctionné et n'avait pas le droit de conduire au moment de son arrestation. Il en était à sa quatrième infraction en matière d'alcool au volant.

Il a comparu hier au Palais de justice de Chicoutimi, notamment pour vol de véhicule et possession d'une arme prohibée, un couteau rétractable qu'il cachait lors de sa capture. À l'amalgame de chefs d'accusation, il faut aussi ajouter le vol de services, le Jeannois ayant omis de payer le chauffeur du taxi, à qui il devait une douzaine de dollars. On le blâme finalement d'avoir fait entrave au travail des policiers.

Vol à main armée

(MSH) - Un vol à la pointe d'une lame est survenu hier, en fin de soirée, près du 316 Bégin de Chicoutimi alors que deux individus ont séquestré puis volé un jeune couple.

Il était aux environs de 21h30 lorsque les deux suspects, qui couraient toujours au moment d'écrire ces lignes, ont ciblé les deux jeunes victimes, assis devant leur appartement. L'un des agresseur aurait demandé au couple s'il était possible de lui fournir un verre d'eau, demande qui a été refusée. Devant cette négation, l'individu aurait sorti un couteau de chasse et aurait exigé aux deux personnes d'entrer à l'intérieur de leur logement, où ils ont été placé dans la salle de bain. Les deux bandits leur ont demandé de compter lentement jusqu'à 100 avant de sortir de la pièce. Ils en auraient profiter pour s'enfuir avec un ordinateur portable et une vingtaine de dollars, selon les premières constatations.

Les enquêteurs soulignent avoir une très bonne description de l'un des deux malfrats. Il s'agirait d'un homme de race blanche, d'un âge approximatif de 35 ans et mesurant quelque 5'10". Il portait une veste de cuir noir, ses cheveux étant de couleur châtain. Sa figure arborait une barbichette, signale-t-on à la Sûreté municipale de Saguenay.

Un appel mène à une arrestation

(MSH) - Une Baieriveraine de 58 ans s'est fait prendre la main dans le sac hier alors que les forces de l'ordre de l'arrondissement, après avoir reçu un appel anonyme, ont pu l'intercepter, celle-ci affichant un taux d'alcoolémie de 0,320 mg d'alcool par litre de sang.

L'arrestation a eu lieu sur le boulevard Grande-Baie sud, à l'entrée de La Baie. La conductrice revenait de Saint-Félix-d'Otis, selon les policiers.

Aventuriers disparus

MONTRÉAL (PC) - Une équipe de secouristes spécialisés dans la spéléologie et l'exploration des canyons a commencé lundi après-midi à sonder les parois bordant la rivière Incommappleux où ont disparu il y a près de deux semaines les alpinistes québécois Yves Laforest et Michel Bastien, ainsi qu'une Française qui les accompagnait.

Les six experts mobilisés par la famille et les amis des aventuriers sont arrivés en Colombie-Britannique samedi après-midi. Incapables de dénicher un hélicoptère, ils ont cependant dû attendre près de 48 heures avant de se mettre à l'oeuvre.

C'est finalement grâce à l'intervention du Ministère de la Sécurité publique du Québec qu'ils ont obtenu l'autorisation spéciale nécessaire à leur projet, a confirmé lundi le porte-parole du ministère, Daniel Thibeault.

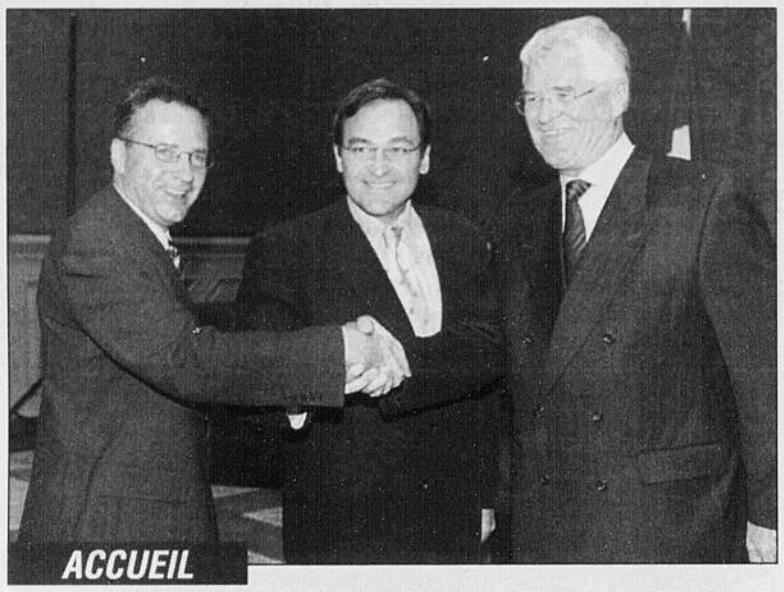
Selon Catherine Zekri, qui s'occupe des relations avec les médias pour les familles Laforest et Bastien, l'hélicoptère permettra de poursuivre les fouilles jusqu'à jeudi. En quatre jours, les secouristes auront le temps d'explorer la plupart des quelques 50 grottes qui jalonnent les parois et où les trois alpinistes pourraient s'être réfugiés. «La zone à patrouiller couvre environ deux kilomètres», a-t-elle souligné.

Les proches refusent de perdre espoir et s'accrochent à ce qu'ils considèrent comme des «preuves» que les aventuriers ont survécu au naufrage de leur kayak.

«Leurs trois vestes de sauvetage ont été retrouvées parfaitement fermées, bouclées, a confié Mme Zekri.

Députés libéraux élus en avril

Les deux «nouveaux» sont assermentés



Les deux nouveaux députés libéraux élus en avril, Christian Jobin et Gilbert Barrette, ont été accueillis à Ottawa par le ministre Martin Cauchon qui s'est évidemment réjouit qu'ils redonnent au PLC la majorité des députés québécois aux Communes.

(Photo PC)

OTTAWA (PC) - Les deux nouveaux députés libéraux fédéraux du Québec ont beau se dire «fidèles» au premier ministre Jean Chrétien, ils ne cachent pas avoir hâte que son successeur le plus probable, Paul Martin, prenne sa place.

Christian Jobin (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) et Gilbert Barrette (Témiscamingue) ont été élus lors d'élections partielles en juin. Ils remplacent Antoine Dubé et Pierre Brien, deux anciens députés bloquistes qui ont tenté leur chance à l'élection québécoise d'avril dernier, mais qui ont perdu leurs paris.

Les deux nouveaux élus, qui ont été assermentés lundi à Ottawa en présence du ministre de la Justice, Martin Cauchon, n'ont pas tardé à placer leurs pions sur l'échiquier fédéral. Interrogés sur la drôle de situation qui découlera du congrès au leadership de novembre, au cours duquel M. Martin sera vraisemblablement choisi chef du Parti libéral du Canada sans devenir immédiatement premier ministre, MM. Jobin et Barrette n'ont pas pu s'empêcher de mettre de la pression sur Jean Chrétien.

«Idéalement, oui, (M. Chrétien devrait quitter le pouvoir rapidement après le congrès), mais c'est à lui de décider», a commenté Christian Jobin, en rappelant que le premier ministre est traditionnellement le chef du parti qui est majoritaire aux Communes.

«Il doit certainement commencer à y réfléchir, a ajouté le député. (...) Mais il a tellement travaillé pour le Canada qu'il faut lui laisser le temps de décider.»

Gilbert Barrette a quant à lui reconnu que la coexistence d'un premier ministre et d'un chef du PLC allait «être un défi additionnel pour M. Chrétien».

Les deux nouveaux députés s'entendent pour dire que leur élection au sein du parti au pouvoir aidera à faire avancer les dossiers de leurs comtés. Des députés bloquistes représentaient les deux circonscriptions depuis 1993.

MM. Jobin et Barrette souhaiteraient par ailleurs que le Québec signe un jour la Constitution canadienne de 1982, mais à l'instar de leurs électeurs, disent-ils, ils n'en font pas une priorité. Les Québécois ne souffrent pas de «conséquences concrètes» de cette situation, a estimé M. Jobin.

Le ministre Cauchon s'est évidemment réjouit de l'assermentation des deux nouveaux élus, qui redonnent au PLC la majorité des députés québécois aux Communes.

Les libéraux détiennent désormais 37 des 75 sièges aux Communes, contre 34 pour le Bloc québécois et un pour les conservateurs. Deux anciens bloquistes et un ex-libéral siègent comme indépendants.

Réduction des gaz à effet de serre

Ottawa annoncera un plan aujourd'hui

OTTAWA (PC) - Le gouvernement fédéral doit annoncer mardi un plan de 1 milliard $ destiné à réduire les émissions de gaz à effet de serre de quelque 20 mégatonnes au cours des cinq prochaines années, selon des sources bien informées.

Le plan de financement, destiné à assurer la réalisation des objectifs du Protocole de Kyoto, alloue 100 millions $ pour accroître la production canadienne d'éthanol, soit le double de la somme attendue.

Le programme, qui doit être rendu public par le premier ministre Jean Chrétien et certains de ses ministres, inclura aussi une campagne de sensibilisation du public, au coût de 45 millions $. En tout, 131,4 millions $ seront dépensés pour inciter les consommateurs à acheter des véhicules et des appareils ménagers moins énergivores, et à mettre en application diverses pratiques d'économie d'énergie dans leur vie quotidienne.

En outre, 302,9 millions $ seront octroyés pour aider les entreprises et les industries à réduire leurs émissions grâce à des technologies existantes et 250 millions $ pour les aider à développer de nouvelles technologies.

Une troisième catégorie d'investissements, totalisant 320,7 millions $, financera des partenariats avec les provinces, les territoires et les communautés autochtones. On leur demandera de suggérer des modes de réduction des émissions conformes à leurs priorités.

Cette réduction prévue de 20 mégatonnes n'équivaudra qu'à une fraction des objectifs fixés par le traité de Kyoto, qui requiert une réduction de 240 mégatonnes d'ici 2010. Mais le programme est censé engendrer des améliorations à long terme plus substantielles qui ne peuvent pas encore être quantifiées, a soutenu un représentant du gouvernement fédéral qui a demandé à ne pas être identifié.

On ne peut pas, par exemple, évaluer à l'avance les résultats des partenariats conclus avec les provinces, ou du développement de nouvelles technologies, a ajouté ce fonctionnaire.

Comme cela avait déjà été signalé, les consommateurs pourront demander le remboursement de certaines rénovations visant à améliorer l'efficacité énergétique de leur domicile. La remise totale pourrait atteindre 1000 $ par foyer, soit plus que les 800 $ que certains anticipaient.

Le gouvernement prévoit aussi modifier des lois ou règlements qui obligeront les gros pollueurs industriels à limiter leur émissions polluantes. Ces mesures ne sont cependant pas prêtes, et certains y voient une énorme lacune.

Le train de mesures incitatives sera vraisemblablement populaire auprès de plusieurs groupes, mais il suscite déjà les critiques, notamment du représentant de l'Association canadienne des pipelines de ressources énergétiques, David McInnis, qui trouve qu'il s'agit d'une façon «potentiellement très coûteuse» d'obtenir les résultats désirés.

L'une des approches qu'Ottawa privilégiera mardi sera un «défi» lancé aux consommateurs canadiens pour les inciter à poser personnellement des gestes afin de réduire leurs propres émissions d'une tonne par an. Des sites Internet permettront aux gens d'évaluer leurs émissions et de calculer les effets de différentes modifications sur leur vie.

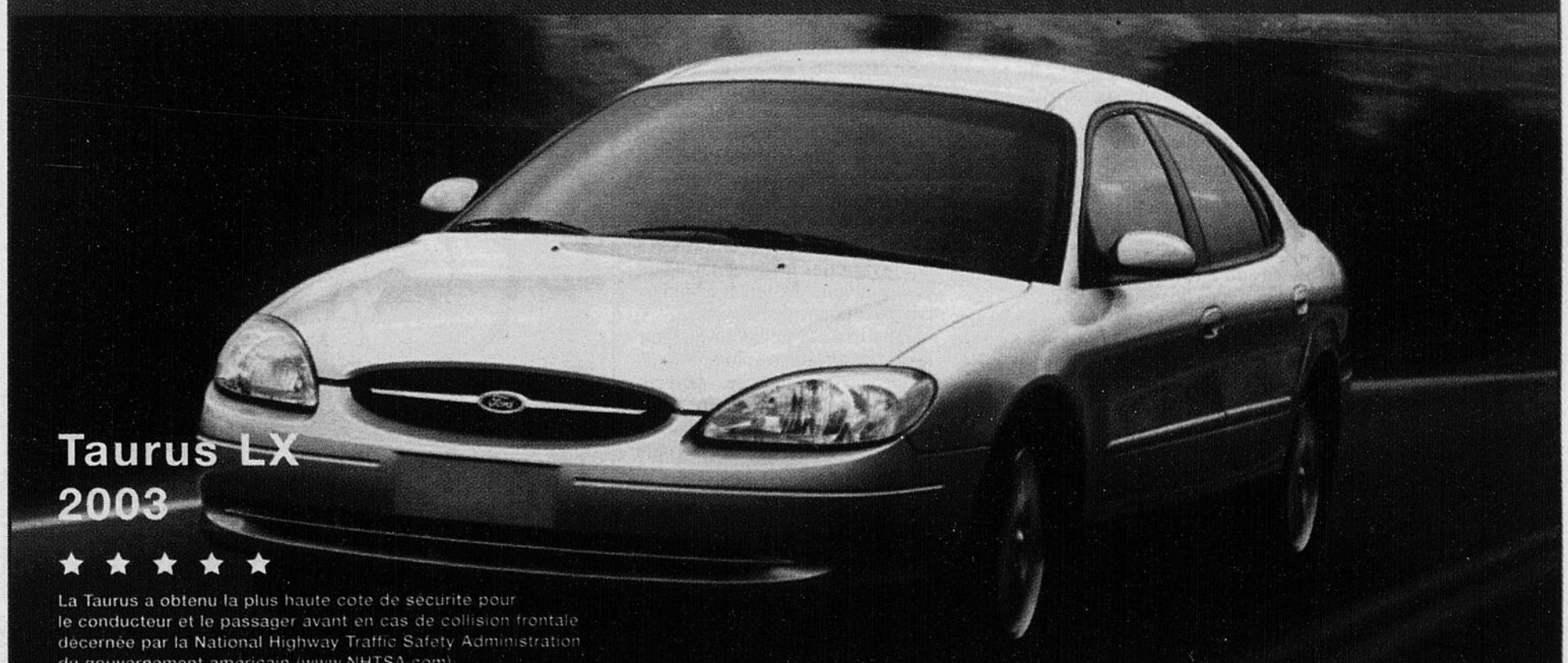
LI-QUI-DA-TION

Windstar LX Valeur plus 2003

★ ★ ★ ★ ★

Pour la neuvième année de suite, le Windstar a obtenu la plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par la National Highway Traffic Safety Administration du gouvernement américain (www.NHTSA.com).

C'est un mot qui veut dire « offres incroyables ».



Taurus LX 2003

★ ★ ★ ★ ★

La Taurus a obtenu la plus haute cote de securite pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par la National Highway Traffic Safety Administration du gouvernement americain (www.NHTSA.com).

19 995 $* à l'achat au comptant.

Faites vite pendant qu'il en reste.

ford.ca

Ford

Bien pensé

0055941

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

1000s DE RAISONS AUX DIPLÔMÉS

Photos à titre indicatif seulement. * Transport (Windstar : 1 025 $; Taurus : 990 $) et taxes applicables en sus. L'achat doit être fait au comptant. Le prix annoncé inclut une remise taxable du constructeur de 1 000 $. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent aux particuliers et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent uniquement aux véhicules 2003 en stock. Ces offres d'une durée limitée peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre moins cher. Tous les détails chez votre conseiller Ford.

Boeuf canadien

Au tour du Mexique de lever l'embargo

MEXICO (PC) - Comme les États-Unis juste avant lui, le Mexique a levé partiellement son embargo sur les produits bovins canadiens, lundi. Il autorisera à nouveau l'importation de viande désossée de bestiaux âgés de moins de 30 mois, d'agneaux et de chèvres de moins de 12 mois, mais gardera sa frontière fermée aux animaux vivants.

Dans un communiqué, le gouvernement mexicain annonce qu'il autorisera à nouveau l'importation de certains produits du boeuf qui, conformément aux preuves scientifiques, ne présentent pas de risque pour la santé humaine ou animale.

Le Mexique est le deuxième plus gros marché pour les exportations de boeuf canadien, et le commerce entre les deux pays est évalué à quelque 200 millions $ par an.

Un représentant de l'ambassade mexicaine à Ottawa a indiqué que les produits qui seront de nouveau autorisés au Mexique représentent 85 pour cent de ce que les Mexicains importent du Canada.

L'annonce du Mexique note que le Canada s'est livré à une enquête exhaustive et n'a trouvé aucun autre animal atteint de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), ou maladie de la vache folle. On y mentionne aussi les mesures de protection que le Canada avait instituées avant la détection de l'animal infecté, ainsi que les précautions additionnelles que le Canada a accepté de prendre sur la recommandation d'un goupe d'experts indépendants.

En plus de coupes de boeuf, d'agneau et de chèvre, le Mexique acceptera aussi les importations de veau, de foie et de vaccins destinés à des animaux autres que des ruminants, ainsi que de la nourriture pour animaux de compagnie et des ingrédients destinés à ce type de nourriture, à base de protéines dérivées de non-ruminants.

Les États-Unis et le Mexique ne sont que deux des 34 pays qui ont fermé leurs frontières au boeuf canadien après le 20 mai, date où la présence de l'ESB sur une vache d'une ferme albertaine a été confirmée. La vache malade ne s'est jamais rendue jusque dans la chaîne alimentaire humaine.

Alors que les États-Unis avaient fait savoir qu'ils entameraient immédiatement le processus de réglementation visant à lever l'embargo sur le bétail canadien vivant âgé de moins de 30 mois, le communiqué mexicain ne fait pas mention d'une mesure semblable.

À lui seul, l'embargo américain a fait perdre des millions de dollars et des milliers d'emplois à l'industrie canadienne de l'élevage.

On estime à 11 millions $ par jour les pertes encourues par plus de 90 000 producteurs de boeuf à travers le Canada depuis le début de la crise de la vache folle. Les producteurs de l'Ouest ont été les plus durement touchés.

On apprenait par ailleurs lundi que le gouvernement de l'Alberta comptait dépenser jusqu'à 5 millions $ pour mener des campagnes de promotion du boeuf albertain dans les pays qui rouvriront leurs frontières à la viande canadienne.

Au Canada

Légère hausse des naissances en 2001

OTTAWA (PC) - Pour la première fois en une décennie, le nombre de naissances au Canada en 2001 a augmenté comparativement à l'année précédente, où un creux record avait été enregistré, a annoncé Statistique Canada lundi.

Au total, 333 744 bébés sont nés en 2001, soit une hausse de 1,8 pour cent. Le taux de fécondité, estimation du nombre moyen d'enfants que les femmes âgées de 15 à 49 ans peuvent avoir au cours de leur vie, s'élève par conséquent à 1,51 en 2001, en hausse comparé à l'année 2000 où ce même taux était de 1,49, soit le chiffre le plus faible jamais enregistré.

Le Québec est l'une des quatre seules provinces canadiennes à avoir bénéficié d'une hausse du nombre de naissances, avec 73 695 bébés en 2001 contre 72007 en 2000. Cela représente une hausse de 2,3 pour cent, soit le second meilleur chiffre après les 3,4 pour cent de l'Ontario.

Le plus faible résultat provient des Territoires du Nord-Ouest (Nunavut exclu), avec une chute du nombre de naissances de 8,9 pour cent.

À l'échelle du Canada, Statistique Canada relève que «l'augmentation coïncide avec l'élargissement des prestations parentales en vertu de l'assurance-emploi, celles-ci étant passées de 10 à 35 semaines au maximum en date du 31 décembre 2000». De fait, cette nouvelle mesure sociale pourrait avoir incité certains Canadiens à fonder une famille ou à agrandir la cellule familiale déjà existante. Les femmes âgées de 25 ans et plus ont par ailleurs été plus fécondes en 2001, contrairement à celles âgées de moins de 25 ans.

Pour la première fois en 10 ans, le taux de fécondité des femmes âgées de 25 à 29 ans s'est accru, atteignant 97,9 naissances pour 1000 femmes de ce groupe d'âge.

D'autre part, Statistique Canada indique que le nombre de mortinaissances, autrement dit les morts foetales tardives survenues à 28 semaines de gestation ou plus, a légèrement augmenté en 2001. Au total, 1097 cas d'enfants mort-nés ont été enregistrés en 2001, soit un nombre en hausse de 3,5 pour cent par rapport à 2000.

FILE D'ATTENTE

Il fallait s'armer de patience pour voler avec Air Canada, hier, à partir de Toronto. Des passagers ont même raté leur vol tellement l'attente était longue aux kiosques, les employés étant débordés par la mise à pied de 400 de leurs confrères.

(Photo PC)

Air Canada

Le service bat de l'aile à Toronto

TORONTO (PC) - C'est encore la colère qui émerge des kiosques de service à la clientèle d'Air Canada ce matin, à l'Aéroport international Pearson, de Toronto, où les clients sont encore confinés à de longues files d'attente.

Hier, des passagers ont raté leur vol tellement l'attente était longue aux kiosques, les employés étant débordés par la mise à pied de 400 de leurs confrères. Une porte-parole d'Air Canada, Renée Smith-Valade, explique que les employés doivent s'adapter à l'application de la nouvelle convention collective. Elle ajoute que le volume est élevé en ce temps de l'année et que la piètre température des derniers jours n'a pas aidé pour l'organisation des déplacements. La direction et les représentants syndicaux d'Air Canada doivent se réunir aujourd'hui, à Montréal, afin de tenter de régler les problèmes d'effectifs et d'horaires.

À Québec

Des spécialistes discutent du déclin des poissons sauvages

QUÉBEC (PC) - Plus de 1700 spécialistes des cinq continents sont réunis à compter d'aujourd'hui au Centre des congrès de Québec, afin de faire le point sur le déclin universel des populations de poissons sauvages.

Cette rencontre se tient jusqu'à mercredi dans le cadre de la 133e réunion annuelle de l'American Fisheries Society.

L'importance et la complexité de la problématique du déclin des populations de poissons à l'échelle mondiale a incité un grand nombre de spécialistes à venir à Québec. Un de ceux-ci, Daniel Pauly, professeur en sciences halieutiques de l'Université de la Colombie-Britannique, prône une réduction des pêches internationales et la création de vastes zones interdites à la pêche.

Près d'une quarantaine de symposiums permettront aux scientifiques de discuter de l'état de la situation, à chercher des solutions et identifier des causes.

Le QUOTIDIEN du Saguenay–Lac-Saint-Jean
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 40 MOTS
(45¢ par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Aujourd'hui, le 12 août, nous voulons souligner le 60e anniversaire de mariage de nos parents Joseph-François et Rolande. Toute la famille est fière de se joindre à vous, le dimanche 24 août prochain, lors d'une messe à la paroisse St-Matthieu, à 11 h. Par la suite, nous pourrons fraterniser autour d'un bon repas. Félicitations pour votre exploit! On vous aime beaucoup!
Vos enfants: Claude, Diane et Alain Tremblay xxx

BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT
❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE

00557232

Après 14 ans de guerre au Liberia

Charles Taylor tient parole et cède sa place

MONROVIA (AP) - Charles Taylor s'en va, laissant au Liberia l'espoir de voir s'achever 14 années de guerre. Le président libérien aura attendu jusqu'à la dernière minute, mais il a finalement tenu parole et cédé la place lundi à son vice-président Moses Blah avant de quitter le pays, vraisemblablement pour un exil au Nigeria.

Fruit des pressions américaines et ouest-africaines, son départ, réclamé par les rebelles, apparaissait comme un préalable au retour de la paix dans le pays. Il a coïncidé avec l'arrivée de trois navires de guerre américains qui sont apparus pour la première fois au large du Liberia quelques heures après la passation de pouvoir, à laquelle assistaient plusieurs chefs d'État africains.

Après avoir promis de partir à plusieurs reprises ces dernières semaines, Charles Taylor, élu en 1997 après plus de sept années d'une guerre civile qu'il avait provoquée, s'est cette fois exécuté. En fin de journée, il a embarqué à bord d'un avion présidentiel nigérian qui a décollé, prenant apparemment la direction d'Abuja. Les rebelles du LURD (Libériens unis pour la réconciliation et la démocratie), qui assiègent la capitale depuis deux mois, avaient menacé de reprendre les combats s'il ne quittait pas le pays immédiatement.

Incertitude

Jusqu'à la dernière minute, l'incertitude a régné sur le départ de Taylor. La passation de pouvoir, dans la résidence présidentielle à Monrovia, surveillée par des soldats nigérians et sud-africains, a même commencé en retard, le président libérien ayant tenu à accueillir à l'aéroport ses homologues sud-africain Thabo Mbeki, ghanéen John Kufuor et mozambicain Joaquim Chissano, ainsi que le Premier ministre togolais Koffi Sama.

Le président nigérian Olusegun Obasanjo, qui a offert l'exil à Charles Taylor, était représenté par son ministre des Affaires étrangères.

Le vice-président Moses Blah a donc attendu Charles Taylor avec des responsables libériens et régionaux dans une pièce drapée de velours, sans électricité comme le reste de la capitale.

Les deux hommes ont ensuite pris position devant des trônes dorés pour écouter l'hymne national. Charles Taylor a commencé son discours d'adieu en appelant la communauté internationale à aider le Liberia. «Nous vous prions, nous vous implorons, ne faites pas de cette heure un énième événement médiatique».

L'ancien chef de guerre, récemment inculpé pour crimes de guerre par le tribunal des Nations unies pour la Sierra Leone, a ensuite affirmé que «l'histoire serait tendre avec lui» car il avait «accompli (son) devoir». Comme la veille dans ses adieux à la nation, il s'est présenté comme «l'agneau sacrificiel», «le souffre-douleur» qui se sacrifie pour son pays.

Son vice-président Moses Blah a ensuite prêté serment, la main sur la Bible, et entamé ses fonctions en demandant une minute de silence pour toutes les victimes des guerres du Liberia. «Que la nation commence à panser ses plaies. Unissons-nous comme un seul peuple et travaillons pour la paix.»

«La cérémonie d'aujourd'hui marque la fin d'une époque au Liberia», a déclaré de son côté le président ghanéen qui préside la CEDEAO (Communauté économique des États d'Afrique de l'Ouest), dont une force multinationale a commencé à se déployer la semaine dernière au Liberia. John Kufuor a par ailleurs précisé que Moses Blah céderait le pouvoir le deuxième mardi d'octobre à un gouvernement de transition.

Frère d'armes

Les rebelles, qui ont dénoncé le choix de ce vice-président, allié de longue date et frère d'armes de Taylor, demandent qu'un candidat neutre soit choisi pour présider un gouvernement de transition jusqu'à la tenue d'élection.

L'Afrique du Sud a pour sa part décidé d'envoyer un contingent participer à la force ouest-africaine de maintien de la paix qui doit compter à terme 3250 hommes. «Il est temps que cette guerre finisse», a déclaré Thabo Mbeki, ovationné par les 300 dignitaires présents à la cérémonie.

Dans la capitale, où la situation humanitaire est critique, la population avait acclamé les soldats nigérians de la force ouest-africaine, mais attendu pour fêter le départ de Charles Taylor qu'il soit confirmé. Beaucoup se sont précipités sur les plages lorsque les trois bâtiments américains ont été visibles des côtes.

Des responsables américains, s'exprimant sous couvert de l'anonymat, ont précisé que ces navires faisaient partie d'un groupement amphibie qui avait reçu l'ordre de s'approcher. Des bâtiments américains attendaient pour apporter un soutien logistique à la force ouest-africaine.

Le président américain George W. Bush avait conditionné toute assistance militaire américaine au départ de Charles Taylor. Pour l'heure, seuls sept Marines se trouvent sur le terrain à Monrovia pour faire la liaison entre les responsables américains et la force ouest-africaine.

Les militaires de la force de paix et la population ont sauté de joie à l'annonce de la démission du président Charles Taylor, ultime étape avant la poursuite du processus de paix au Liberia.
(Photo PA)

«Si Dieu le veut, je reviendrai»

-Charles Taylor

DAKAR (AP) - «Si Dieu le veut, je reviendrai». Que ce soit au Liberia, où la guerre civile a fait plus de 150.000 morts, au Sierra Leone voisin, où il est inculpé de crimes de guerre, en Guinée ou en Côte d'Ivoire, Charles Taylor est mêlé à tous les conflits qui ensanglantent l'Afrique de l'Ouest depuis 14 ans.

Né au Liberia en 1948 d'un père libérien et d'une mère descendant d'esclaves américains affranchis - comme seulement 5% de la population, bien que les Libériens d'origine américaine aient dirigé le pays jusqu'en 1979-, Taylor a entamé sa carrière de chef de guerre en s'évadant d'une prison de Boston en 1985 pour échapper à l'extradition vers le Liberia, où il était accusé d'avoir détourné un million de dollars en tant que haut fonctionnaire.

Après avoir fait ses études à Boston dans les années 1970 et obtenu un diplôme d'économie au Bentley College de Waltham (Massachusetts), il était en effet rentré au Liberia en 1979, à la faveur du changement de régime. Pendant les 20 années suivantes, il ne reculera devant rien pour atteindre les sommets du pouvoir au Liberia.

Évadé de Boston, Taylor est entraîné, armé et financé par le Libyen Moammar Kadhafi, comme d'autres rebelles d'Afrique de l'Ouest, parmi lesquels son camarade sierra-léonais Foday Sankoh, mort le 29 juillet à Freetown à 65 ans alors qu'il attendait d'être jugé pour les crimes commis pendant les dix ans de guerre civile. Le tribunal onusien a également inculpé Taylor de crimes de guerre dans ce pays, pour son soutien aux rebelles sierra-léonais entre 1991 et 2001.

Le futur président libérien regagne le Liberia en 1989 et tente avec sa milice de renverser le gouvernement de Samuel Doe, allié des États-Unis. La guerre civile atroce qui s'ensuit jusqu'en 1996 coûte la vie à Doe ainsi qu'à plus de 150 000 autres Libériens. Le pays, qui avait été le plus prospère d'Afrique sub-saharienne, est virtuellement détruit.

En 1997, Charles Taylor, qui menaçait de plonger le pays dans un nouveau bain de sang, est élu président. La rébellion prend les armes deux ans plus tard. Les forces de Taylor, qui sont souvent droguées et se paient sur le pillage, sont accusées de fréquents viols, actes de torture, travail forcé, meurtres... Les rebelles aussi, mais à moindre échelle.

À son départ lundi, le président libérien ne contrôlait plus que le centre de Monrovia.

Présentateur à Canadian Idol

Un Mulroney au petit écran

MONTRÉAL (PC) - On imaginait Benedict Mulroney en politique ou bossant dans un bureau d'avocats, comme son père Brian, premier ministre du Canada entre 1984 et 1993, mais la vie l'a plutôt mené sur une scène et au petit écran.

Depuis quelques semaines, tous les lundis et mardis soirs (à CTV), Benedict Martin Paul Mulroney, Ben pour les gens concis, présente les candidats à la voix d'or de l'émission Canadian Idol.

Audrey de Montigny, la jeune Québécoise de Sainte-Julienne, peu à l'aise avec la langue de Mariah Carey, a fait de lui son ange gardien quand vient le temps de recevoir les commentaires du jury, après ses performances. Car Monsieur s'exprime parfaitement en français, comme sa mère Mila.

Pas de politique donc pour le fils aîné des Mulroney, mais une position tout de même fort enviable et un boulot fort sympathique. «Lors des auditions, j'ai pu voyager partout au Canada, raconte-t-il, ce que je n'avais pas fait depuis longtemps. Pour se lancer en politique, il faut sentir qu'on a quelque chose à offrir au pays, ajoute l'animateur. À 27 ans, ce n'est pas le cas.»

Peut-être un jour...

Canadian Idol est regardé par une moyenne de deux millions de Canadiens. On est loin des 45 millions de paires d'yeux rivées sur le blondinet Ryan Seacrest, animateur d'American Idol, mais qu'importe. M. Mulroney, qui souhaite rapprocher les deux océans, n'échangerait son poste pour rien au monde.

«La popularité de l'émission ne m'étonne pas, même si, à l'exception du Québec, il n'y a pas de star system ici. Qu'elle réunisse des gens de toutes les provinces est normal, car la musique est universelle. Je savais qu'il y avait un bassin enviable de gens talentueux au pays. Avec cette émission, je veux prouver que les Canadiens aiment les stars canadiennes.»

Depuis les auditions, Audrey de Montigny, une des candidates favorites, a fait bonne impression, s'évitant même les invectives du juge à la langue sale, Zack Werner. «Les Canadiens adorent Audrey de Montigny, dit Ben Mulroney. J'ai des amis en Colombie-Britannique qui me téléphonent pour me parler d'elle!»

Des amis de Québec également, Ben Mulroney ayant étudié en droit à l'Université Laval... après avoir obtenu un premier bac en histoire et science politique aux États-Unis.

«J'ai toujours voulu étudier en droit en sachant que je ne pratiquerais pas. Mais ce n'est rien de perdu. La culture juridique change la façon de penser. Je suis devenu plus responsable. Pour aller du point A à B, je ne passe plus par C, D et E! Je fais en deux heures ce qui me prenait autrefois deux jours!»

Lorsqu'on a vécu toute son enfance dans un milieu aisé, où le protocole est roi, normal qu'on se donne un peu de temps pour respirer et apprendre à prendre ses responsabilités. De 7 à 16 ans, Ben Mulroney a logé au 24, Sussex Drive, à Ottawa, entouré d'une grande soeur, de deux jeunes frères, de parents attentionnés et... d'agents de la GRC.

Une vie normale arrivée sur le tard. Malgré tout, pas question pour Ben Mulroney de s'enrager au bout du fil. Au contraire, il rit lorsqu'il se remémore sa première sortie dans un bar. À Montréal, à 17 ans... accompagné d'agents de la GRC «qui ont pris des notes toute la soirée! Même quand je dansais! Je n'étais jamais sorti de ma vie. Quand je suis revenu chez moi et que j'ai dit à mes parents que Montréal était incroyable, ils m'ont dit: On sait déjà!»

DU 27 JUIN AU 23 AOÛT 2003

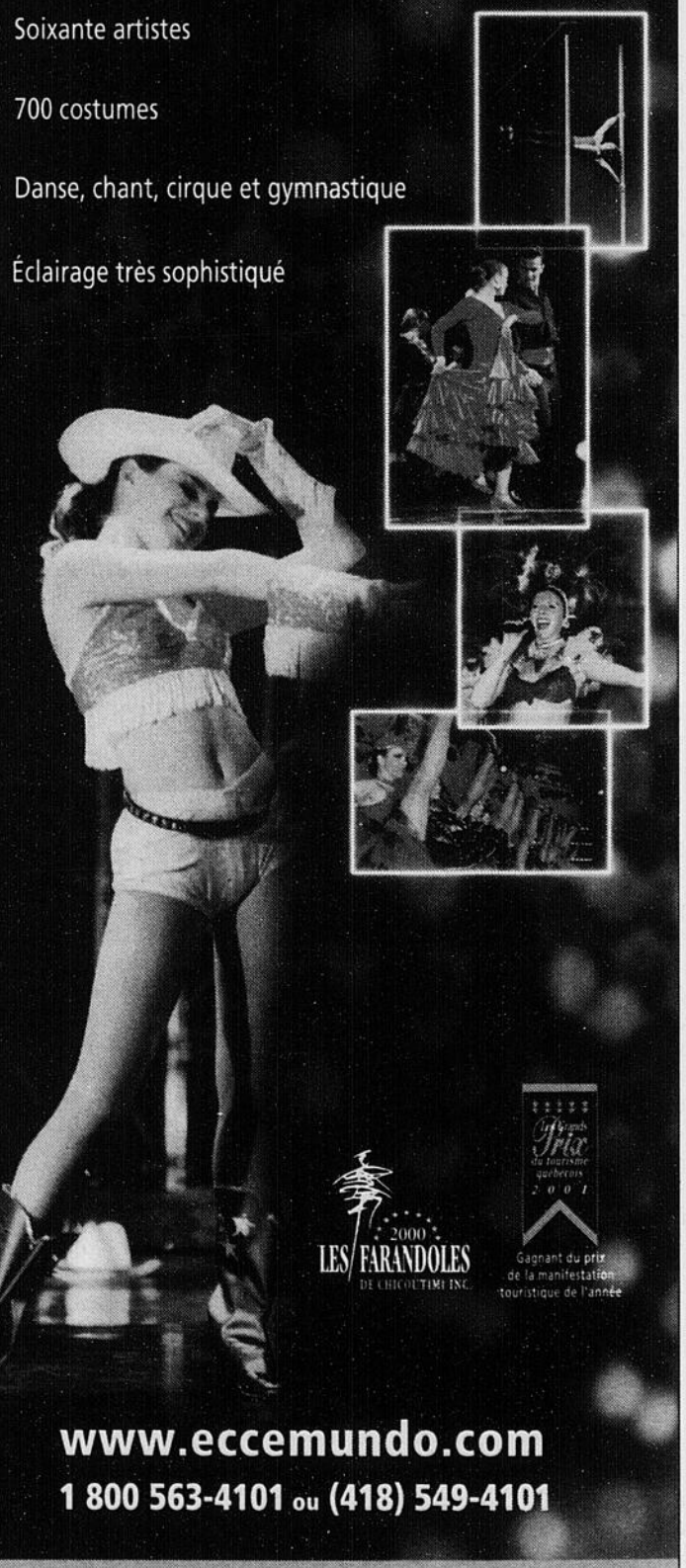
La plus grande revue jamais présentée au Québec

ECCE MUNDO

THÉÂTRE ECCE MUNDO
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI • 555, BOUL. DE L'UNIVERSITÉ • CHICOUTIMI

Direction artistique
Ariane Blackburn

- Soixante artistes
- 700 costumes
- Danse, chant, cirque et gymnastique
- Éclairage très sophistiqué



2000 LES FARANDOLES DE CHICOUTIMI INC.

Grands Prix du tourisme québécois 2001 — Gagnant du prix de la manifestation touristique de l'année

www.eccemundo.com
1 800 563-4101 ou (418) 549-4101

Canada · CKRS590 Radio Média · CFIX Rock détente 96,9 FM · TVA-CJPM · SM · Ville de Saguenay · Le Montagnais · Progrès-dimanche · Quotidien · Intercar · Université du Québec à Chicoutimi

00552916

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 8 AOÛT AU JEUDI 14 AOÛT 2003
HULK G GÉNÉRAL
en version française
SPÉCIAL 10$ par voiture
Inf.: 668-5253
00558897

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
00558906

HORAIRE DU 8 AU 14 AOÛT
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

S.W.A.T. (13+)
Mar. au jeu.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30

LE MARIAGE (13+ langage vulgaire)
Mar. au jeu.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

PIRATES DES CARAÏBES: LA MALÉDICTION DE LA PERLE NOIRE
(G déconseillé aux jeunes enfants)
Mar. au jeu.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25

L'ÉCOLE DE LA VIE (G)
Mar. au jeu.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

00558975

12e fois déjà
CHANSON EN FÊTE!
de Saint-Ambroise

M. ANTOINE DESBIENS
Dir. gén. Laurent Lapointe ltée
Président d'honneur de la 12e édition et de la soirée bénéfice

Parrainé par: Patrick Norman

Du 11 au 16 août 2003
Amphithéâtre Marcel-Claveau Saint-Ambroise

Pour information: 672-1144

LES DEMI-FINALES — MARDI 12 AOÛT
Spectacle 19 h 30
Sur la grande scène Desjardins
Une présentation de Hydro Québec

INTERPRÈTES 7 À 12 ANS
Stéphanie Rhainds (Laterrière) — 1er choix : Visa pour les beaux jours
Myriam Dufour (Chicoutimi) — 1er choix : Chante comme si tu devais mourir demain
Thomas D. Boudreault (La Baie) — 1er choix : Droit devant soi
Karol-Anne Simard (La Baie) — 1er choix : C'est le début
Stéphanie Arès (St-Alphonse, Granby) — 1er choix : Hé! Ho! (inédite)

INTERPRÈTES 13 À 17 ANS
Jessica Charland (Granby) — 1er choix : Hollywood Freak; 2e choix : Vert Malade
Caroline Ringuette (Grand-Sault, N.B.) — 1er choix : En amour avec toi; 2e choix : Roule-moi
Marie-Josée Garrett (La Baie) — 1er choix : Hildegarde de Bingen; 2e choix : Les yeux au ciel
Jean-Sébastien Turgeon (Jonquière) — 1er choix : Le voyeur; 2e choix : La blessure

AUTEURS-COMPOSITEURS-INTERPRÈTES
Stéphane Morin (Sherbrooke) — 1er choix : Destination Québec; 2e choix : Le bûcheron(Je suis revenu)
Pascale Rochette (Québec) — 1er choix : Montréal; 2e choix : Sado-Maso
Joanie Simard (La Baie) — 1er choix : Vous m'aimez-vous; 2e choix : Hurluberlue
Jocelyn Rodrigue (St-René, Beauce) — 1er choix : Mon sacrement; 2e choix : Moderato Tango

INTERPRÈTES 18 ANS ET PLUS
Karl Roos (Shipshaw, originaire de Belgique) — 1er choix : Berceuse pour adulte; 2e choix : Selon que vous serez
Marie-Josée Truchon (La Baie) — 1er choix : De la main gauche; 2e choix : Vivante
Moran (Mont Saint-Hilaire) — 1er choix : Les fleurs de Macadam; 2e choix : Fernand
Francesca Comeau (Sherbrooke) — 1er choix : Manie Manigance; 2e choix : Naufrage

Progrès-dimanche Quotidien · La Fromagerie Boivin · Desjardins · CFIX 96,9 FM · CKRS · Sonic · musicaction · Propur · Hydro Québec · Coca-Cola · Canada Québec · Gaz Métropolitain

00557159

BIEN PLUS.

GM Canada

BUICK

GRANDE LIQUIDATION GM

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS*

PLUS

1000$ de réduction††

À L'ACHAT OU À LA LOCATION, SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES 2003.

RENDEZVOUS CX 2003

373$/mois†

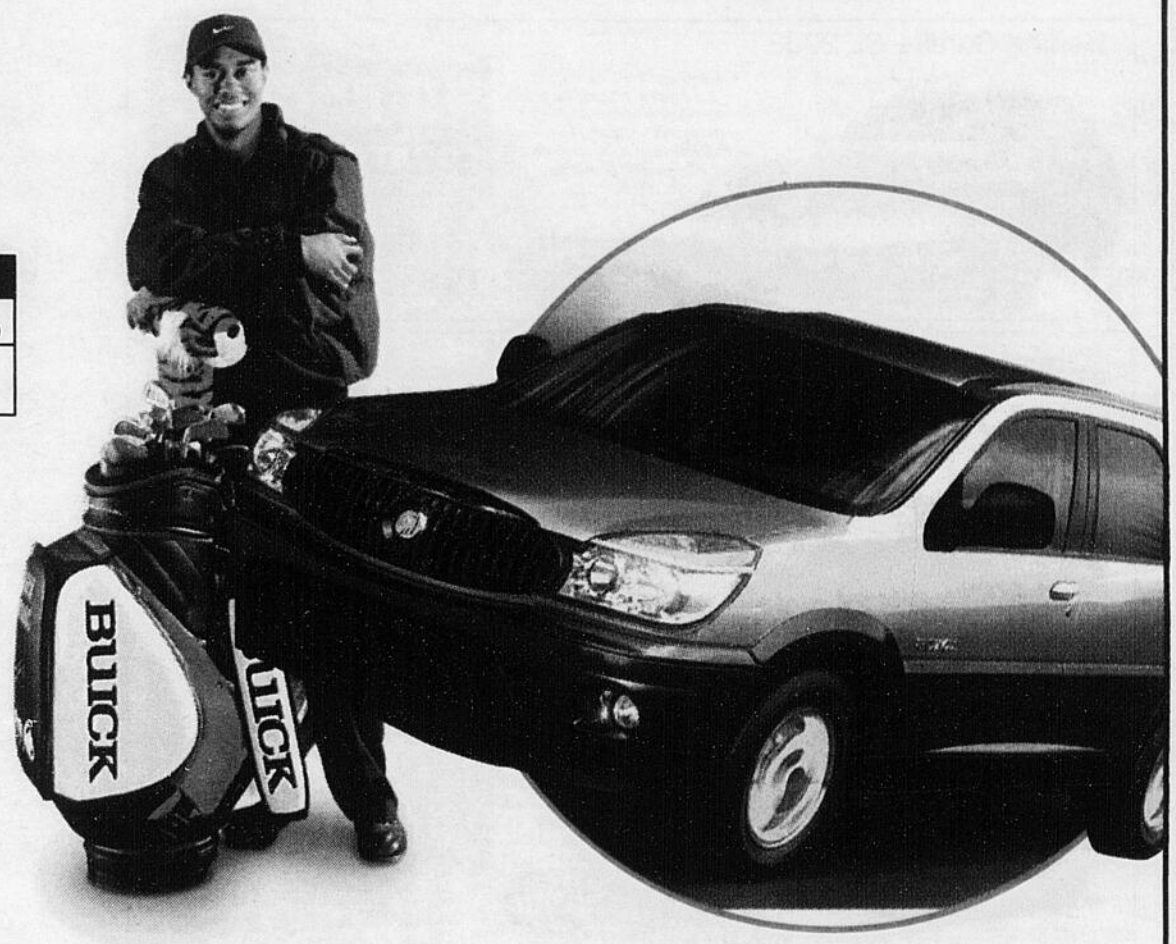
TERME DE 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000 $††
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
373$	0$
298$	3436$

0$ comptant dépôt de sécurité•

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Régulateur de vitesse • Télédéverrouillage des portes
• Vitres, portes et miroirs à commandes électriques • Lecteur CD

★★★★★
SÉCURITÉ CINQ ÉTOILES
Les Rendezvous de Buick équipés de sacs gonflables latéraux en option ont reçu la cote de sécurité 5 étoiles pour les passagers avant et arrière lors de test d'impacts latéraux.



Participez au concours Devinez le pointage final de Tiger sur www.pointagetiger.com

CENTURY CUSTOM 2003

335$/mois†••

TERME DE 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000 $††
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
335$	0$
298$	1675$

0$ comptant

• Moteur V6 3,1 L de 175 HP • Boîte automatique à 4 vitesses à contrôle électronique • Siège conducteur à réglage électrique en 6 sens • Vitres, portes et miroirs à commandes électriques • Roues en aluminium

REGAL LS 2003

399$/mois†••

TERME DE 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000 $††
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS.

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
399$	0$
318$	3669$

0$ comptant

• Édition Gran Touring • Moteur V6 3,8 L de 200 HP
• Sièges avec assise en cuir avant chauffants
• Boîte automatique à 4 vitesses à contrôle électronique
• Toit ouvrant vitré à commande électrique

LESABRE CUSTOM 2003

565$/mois†••

TERME DE 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1 000 $††
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
565$	0$
458$	4420$

0$ comptant

• Moteur V6 3,8 L de 205 HP • Sièges pour 6 passagers
• Sièges Catcher's mitt à appuis-tête autoréglables à l'avant
• Freins ABS aux 4 roues • Traction asservie

PONTIAC BUICK GMC

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 1000$

GM La Carte GM TD

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES RÉCOMPENSES POUR PROPRIÉTAIRES DE GM

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2003 suivants : Rendezvous (4BK26/R7A), Century Custom (4WS69/R7C), Regal LS (4WB69/R7A) et LeSabre Custom (4HP69/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. †Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial (voir tableau). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. •Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. ••Dépôt de sécurité (Century Custom : 400 $, Regal LS : 475 $, LeSabre : 650 $) et première mensualité exigés à la livraison. ††Le crédit de 1000 $ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. *Taux de financement à l'achat de 0 % disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Exemple de financement : 10 000 $ à 0 % : 60 versements de 166,67 $, coût en intérêts 0 $, coût total de financement 10 000 $. L'offre de financement à l'achat et la réduction de 1000$ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles 2004, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées, aux camions série W et poids moyens. La réduction de 1000$ (taxes incluses) ne s'applique pas aux Sierra de GMC 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P), Sierra de GMC 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine et Sierra de GMC 3500 HD châssis-cabine (style reporté). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00558950

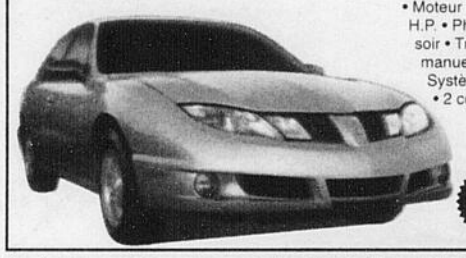
00552916

UNE PRÉSENTATION EXCLUSIVE DE VOS QUATRE CONCESS

GRANDE LIQUIDATION

2 jours seulement

Berline Sunfire SL 2003



• Moteur Ecotec 2.2 L de 140 H.P. • Phares antibrouillard de soir • Transmission GETRAG manuelle 5 vitesses • Système antivol Passlock • 2 coussins gonflables

10 864$ ≠ À L'ACHAT

LOCATION 48 MOIS
INCLUANT LA RÉDUCTION DE 1000$

MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
198$***	0$	0$
148$***	2353$	

GARANTIE: 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise.

Grand AM SE 2003

• Moteur Ecotec 2.2 L de 140 H.P. • Banquette arrière rabattable divisée 70/30 • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Portes et coffre à commandes électriques • Phares antibrouillard.

17 995$ ≠ À L'ACHAT

250$ /mois 48 mois* ***

Incluant la réduction de 1000 $

0$ comptant
0 $ dépôt de sécurité

Montana 2003

• Moteur V6 3400 de 185 H.P. • Boîte automatique à 4 vitesses • Sécurité 5 étoiles • Vitres, miroirs chauffants et portes à commandes électriques • Sacs gonflables avant et latéraux, conducteur et passager • Freins ABS aux 4 roues Lecteur CD Climatiseur

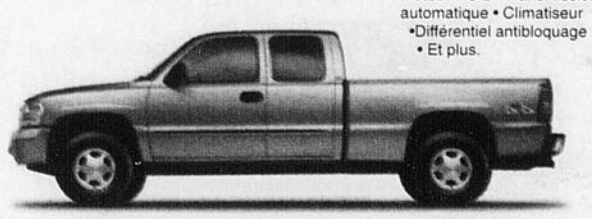
GARANTIE: 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise.

317$ /mois 48 mois* ***

Incluant la réduction de 1000 $

0$ comptant
0 $ dépôt de sécurité

Sierra 1500 4X4 à cabine allongée 2003



• Moteur 4.8 L • Transmission automatique • Climatiseur •Différentiel antibloquage • Et plus.

29 995$ ≠ À L'ACHAT

479$ /mois 30 mois* ***

Incluant la réduction de 1000 $

0$ comptant

Jusqu'à 3[illegible] de ra[illegible]

sur plus de 8[illegible]

AVEC EN PLUS

1000$ de réduction **

À L'ACHAT, AVEC FINANCEMENT OU À LA LOCATION SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES 2003

PONTIAC
BUICK
GMC

PONTIAC BUICK GMC Cadillac

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. * Taux de financement de 0 % disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. ** Transport et taxes en sus. Exclus toutes les promotions à taux réduits du manufacturier GM à l'achat et à la location, remise de liquidation GM incluse. ***En vertu d'un contrat avec GMAC Location Limitée d'une durée de 48 mois pour les modèles: • Sunfire • Grand AM • Montana • Cavalier • Alèro • Venture et 30 mois pour les modèles Sierra et Silverado avec versement initial ou échange équivalent de: (Sunfire et Cavalier voir tableau) et 0 $ pour les modèles • Grand AM • Montana • Sierra • Alero • Venture et Silverado. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus, frais de .12 ¢ du km après 80 000 km pour les modèles Sunfire, Grand Am, Montana, Cavalier, Alero et Venture et après 50 000 km pour les modèles Sierra et Silverado. Dépôt de sécurité payé par General Motors pour les modèles: • Sunfire • Grand AM • Montana • Cavalier • Alero et Venture. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Dépôt de sécurité (Sierra et Silverado: 575 $) Première mensualité exigible à la livraison **** Le crédit de 1000 $ comprend les taxes

L'Equipe MUNGER PONTIAC BUICK GMC

3227, Saint-François, Jonquière / 548-9167 / 1-800-667-5731
(Sorties René-Lévesque, près de Wal-Mart)

Duchesne

• PONTIAC • BUICK • GMC • CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC

520, Dequen, Alma / 669-9000/ 662-3431/ Sans frais: 1-800-893-9990

CESSIONNAIRES GM DE CHICOUTIMI, JONQUIÈRE ET ALMA

N GM 2003

MARDI 12 août et MERCREDI 13 août

0%* financement à l'achat 60 mois

30% à bais de 800 véhicules**

AVEC EN PLUS

+ 1000$ de fidélité GM*****

Aux propriétaires de véhicules GM de 1993 à 2002:

À L'ACHAT, AVEC FINANCEMENT OU À LA LOCATION SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES 2003

Berline Cavalier VL 2003

• 4 portes • Moteur 4 cylindres 2.2 Ecotec, 140 H.P. • Transmission manuelle GETRAG 5 vitesses • Radio AM/FM • Roues de 14 pouces

GARANTIE: 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise.

10 864$‡ À L'ACHAT

LOCATION 48 MOIS INCLUANT LA RÉDUCTION DE 1000$

MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
198$***	0$	0$
148$***	2353$	

Berline Alero GX 2003

GARANTIE: 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise.

• Moteur 4 cylindre Ecotec 2.2 L à 140 HP• Transmission automatique • Radio A M/FM/CD • Barrures électriques • Air climatisé • Volant inclinable • Régulateur de vitesse • Siège avant du conducteur réglage électrique en hauteur.

17 995$‡ À L'ACHAT

259$ /mois 48 mois***

Incluant la réduction de 1000 $*

0$ comptant 0 $ dépôt de sécurité

Venture Maxi Valeur 2003

• Moteur V6 3.4 L de 185 H.P. • Bolte automatique 4 vitesses électronique • Sièges repliables amovibles • Deux portes latérales coulissantes • Banquette de 3e rangée divisée 50/50 • Configuration 7 passagers • Climatiseur • Lecteur CD • Volant inclinable • Verrouillage électrique des portes

GARANTIE: 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise.

20 795$‡ À L'ACHAT

288$ /mois 48 mois***

Incluant la réduction de 1000 $

0$ comptant 0 $ dépôt de sécurité

Silverado 1500 4X4 à cabine allongée

• Moteur 4.8 L • Transmission automatique • Climatiseur • Différentiel antibloquage • Et plus.

29 995$‡ À L'ACHAT

479$ /mois 30 mois***

Incluant la réduction de 1000 $

0$ comptant

CHEVROLET Oldsmobile CAMIONS CHEVROLET

CHEVROLET Cadillac Oldsmobile

PROGRAMME GM POUR LES DIPLÔMÉS 1000$

applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. Ne s'appliquent pas aux modèles 2004, aux Corvette de Chevrolet, Cadillac, Hummer, fourgonnette passagers et marchandises coupées, Sierra de GMC/Silverado de Chevrolet 2500/3500, cabines classiques et allongées (sauf C6P). Ne s'appliquent pas aux modèles 2004, Sierra de GMC/Silverado de Chevrolet 2500/3500 à cabine multiplace et chassis-cabine, Sierra de GMC/Silverado de Chevrolet 3500 HD châssis-cabine (style reporté) et aux camions série W et poids moyens. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. ***** Applicable sur la plupart des modèles Chevrolet, Oldsmobile, Pontiac, Buick et GMC sauf Cavalier VL et Sunfire SL. ‡ Transport et taxes en sus, exclus toutes les promotions à taux réduits du manufacturier GM à l'achat ou à la location. Remise de liquidation et remise au comptant GM incluses. Plus d'informations auprès de vos concessionnaires participants.

ARNOLD

JONQUIÈRE CHEVROLET OLDSMOBILE

2595, Godbout / 548-0821

PACO

31, JACQUES-CARTIER EST CHICOUTIMI

1-800-417-7226 (PACO)

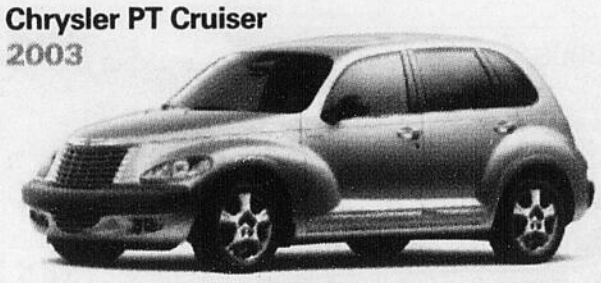
PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE **696-4444**

558466/558476

Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge

la grande liquidation d'été

Chrysler PT Cruiser
2003



• Moteur de 150 ch • Climatiseur • Transmission manuelle à 5 vitesses • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Radio avec lecteur de CD • Télédéverrouillage • Rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • **Et plus !**

OU LOUEZ À 279 $† par mois. Location de 48 mois.

Options de location de 48 mois offertes†

Mensualités	Comptant initial
299 $	2 000 $
343 $	0 $

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Comptant initial de 2 925 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Jeep Liberty
2003

• Moteur V6 Power Tech de 210 ch • Climatiseur • Transmission automatique à 4 vitesses • Radio avec lecteur de CD et 6 haut-parleurs • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Télédéverrouillage • **Et plus !**

OU LOUEZ À 319 $† par mois. Location de 48 mois.

Options de location de 48 mois offertes†

Mensualités	Comptant initial
369 $	1 700 $
407 $	0 $

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Comptant initial de 3 895 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

0 %* de financement à l'achat jusqu'à 60 mois

Dodge Dakota Sport 4x4 Club Cab
2003

• Moteur Magnum® V6 de 3,9 L, 175 ch • Climatiseur • Transmission manuelle à 5 vitesses ultra-robuste • Radio avec lecteur de CD • Banquette arrière rabattable avec rangement sous le siège • Différentiel autobloquant • **Et plus !**

OU LOUEZ À 279 $† par mois. Location de 48 mois.

Option de location de 48 mois offerte†

Mensualité	Comptant initial
335 $	0 $

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Comptant initial de 2 600 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Dodge Ram 1500
2003

«Meilleur pick-up»
Selon *Carguide Magazine/ Globe and Mail*
«Catégorie meilleur achat»

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004.

TRANSFÉRABLE SANS RESTRICTIONS — 7 ANS 115 000 KM

Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et assistance routière 24 heures sur 24.**

GM, Ford, Honda et Toyota ne l'ont pas.

FINANCEMENT OFFERT PAR SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE OU DAIMLERCHRYSLER.CA

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000$‡

*, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur la Chrysler PT Cruiser 2003, sur le Dodge Dakota 2003, sur le Dodge Ram 1500 2003 et sur le Jeep Liberty 2003. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Chrysler PT Cruiser 2003 avec l'ensemble 27E, pour le Dodge Dakota Sport 4x4 Club Cab 2003 avec l'ensemble 23B + DSA et le Jeep Liberty avec l'ensemble 28B. Le dépôt de sécurité est de 0 $ pour un temps limité seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 $). Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

ASSOCIATION PUBLICITAIRE DES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE DU QUÉBEC

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

00559333

Peanut

Ben

Philomène

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h00)		L'été... c'est péché! / Michel Dumont		L'Île de Gildor			L'Heure du midi		Clair de lune		Cinéma / RETOUR VERS LE FUTUR II (4) avec Michael J. Fox, Christopher Lloyd				Princesse Sissi	Les Maîtres...	Super Mécanix	Watatatow	Ricardo
TQS	Pub		110%	Pub	Dynastie		Flash	Le Grand Journal			Sexe et Confidences	Cinéma / VISIONS CRIMINELLES (6) avec Barbara Eden, Michael Nouri					Le Petit Journal	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Hop la vie! / Dr Réjean Thomas		Les Saisons de Clodine		Quoi de neuf Bugs?	La vie... / Le TVA (11h45)	Le TVA (12h10)	TVA en direct.com		Boutique TVA		Beverly Hills		Place Melrose		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc		Macaroni tout garni	Iris, le gentil professeur	Les Barbotons	Cendrillon	Archibald le koala	Le Livre des vertus	...Shirley Holmes	Ramdam	Ace London	Short Cuts	La Grande Virée	Le présent du passé		Toute une vie / André Markowicz		Cendrillon	Archibald le koala	Le Livre des vertus	...Shirley Holmes

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

MARDI 12 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir		Le Monde de Charlotte	L'Épicerie... livraison d'été	Cerveau Direction		L'Île de Gildor / Bryan Perro, Chloé Sainte-Marie		Le Téléjournal	Jeux panaméricains	Découverte / La Nature insolite: virtuoses du mouvement		Crimes et Tourments
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Guy A. Lepage	Partis pour l'été / M. Martin	Faut le voir pour le croire	Cinéma / MANIPULATION avec Wendy Crewson, Victor Garber				Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été / M. Martin	Cinéma / LES BLACK PANTHERS (3) avec Kadeem Hardison	
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré Salé / Annie Brocoli	Clin d'oeil / François Morency	Dans ma caméra	Cinéma / ACE VENTURA MÈNE L'ENQUÊTE (5) avec Jim Carrey, Sean Young				Le TVA	Sucré Salé / Annie Brocoli	Musicographie / Dan Bigras (23h02)		Pub (0h02)
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	La vie en Green / Leçons d'histoire		La Grande Virée	...du Canada français	Cinéma / REFLETS DANS UN OEIL D'OR (4) avec Elizabeth Taylor, Marlon Brando				Les Grands Documentaires - Nature / Au royaume des tigres (22h58)		La Grande Virée (23h57)
TV5	Pulsations (17h30)	Journal FR2	La Cible	On ne peut pas plaire à tout le monde / Vu de la plage			La Ruée vers l'air	Voyage gourmand	TV5 Le Journal	Temps présent / Une croisière sur la Méditerranée		Un monde à découvrir	Vie privée, vie publique
CANAL D	Contact Animal		Micro Monstres / Ces vers qui nous entourent		Dossiers Justice / Tombeaux sans cadavres		Biographies / Jacques Duval - Un homme,deux passions		Missions secrètes / La Taupe		Cinéma / LA VENGEANCE DU SERPENT À PLUMES (5) avec Coluche, Maruschka Detmers		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde	RDI à l'écoute	La Guerre de la soif - Grands Reportages		Le Téléjournal	RDI à l'écoute	La Guerre à la lutte anti-drogue - Grands Reportages		Le Journal RDI	Le Monde	Le Téléjournal
RDS	Québec Courses	Sports 30	Tennis / Coupe Rogers AT&T						Sports 30		International Bromont 2003	Québec Courses	Billard / Concours d'habiletés
S.E.	Madeline: Lost in Paris (18h05)			Secret de banlieue (19h25)			Le Maître du déguisement (21h05)			40 jours et 40 nuits			Mariage à la grecque (0h15)
VIE	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Cinéma / MEURTRE À DEVIL'S GLEN (5) avec Rick Schroder, Jack Noseworthy				C'est mon choix / Je refuse que ma femme travaille...		Décore ta vie	Métamorphose	Quand passe la cigogne	Deuxième Peau	Décore ta vie
SERIES+	Sydney Fox l'aventurière		Brigade des mers		Coroner Da Vinci		Wycliffe		Amy		Hommes en quarantaine	Sexe à New York	Sydney Fox l'aventurière
Z	Enquête sur les ovnis		La Revanche des Nerdz	Technofolie	Star Trek: la nouvelle génération		Les Médiums		Monstres mécaniques		La Revanche des Nerdz	Comment c'est fait	Futur extrême
HISTORIA	L'Histoire à la une		Tournants de l'Histoire / Somoza		Épopées / Conquistadors (2/3)		Shogun (4/12)		Cinéma / CRAZY HORSE: LE PLUS GRAND D'ENTRE TOUS (4) avec Michael Greyeyes, Wes Studi				Grandes Destinées / Windsor
ÉVASION	Entrada	Travel Travel	Les Voies de l'aventure	Voyage pratique	La nature qui soigne	Airport	Un week-end en province	La Route gourmande	Golfs de Floride	Bain de soleil	Collection Jangal		Entrada
CBJET	CBC News: Canada Now		Life & Times / Veronica Tennant		This Hour has 22 Minutes	Marketplace	CBC News: Disclosure		The National		The National - 2nd Edition	Pan-Am Games	The Best of Britain / Killer Net (3/4)
CFCF	News		eTalk Daily	Canadian Idol	American Juniors / Finale		The O.C.		Law & Order: SVU		CTV News	News	NYPD Blue (0h05)
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	...for Dating my Teenage Daughter	Life with Bonnie	According to Jim	Less than Perfect	NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Big Brother 4		Cupid		Judging Amy			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Miss Teen USA				Law & Order: SVU			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business Report	The Newshour		Beach Boys: Good Timing			Member's Choice			BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	American Juniors / Finale		The O.C.		Gilmore Girls				That '70s Show
TSN	ATP Tennis (17h00)	Sportscentre	Tennis: Rogers AT&T Cup						Sportscentre			Boxing / Jermain Taylor - Freddy Cuevas	
SPNET	Sportsnetnews	World Sport	World Snooker Trickshots Championships				World Sport	You Gotta See this	Baseball / Blue Jays - Mariners				
ARTV	Luther Allison		Les Couleurs du sang		Cinéma / VICTOR, PENDANT QU'IL EST TROP TARD (5) avec Jérémy Chaix, Lydia Andréi				Orgueil et Préjugés		Les Feux de la rampe / Philippe Noiret		Cinéma / VICTOR, PENDANT...
GLOBAL	Global News	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Big Brother 4		That '70s Show	Will & Grace	Judging Amy		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1631

FLEUR-DE-LYS (3)

Toujours dans la séance su vendredi après-midi, voici une donne nettement plus compliquée que celle d'hier.

Personne vulnérable.
Nord donneur.

NORD
♠ AD972
♥ V8
♦ V105
♣ R85

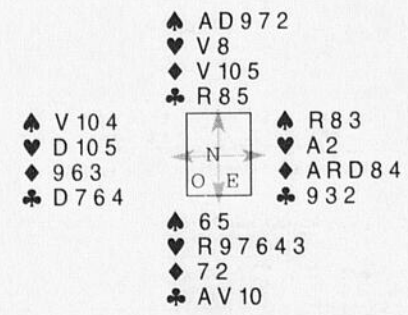
SUD
♠ 65
♥ R97643
♦ 72
♣ AV10

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 ♠	1 S-A	2 ♥

Tous passent.

Ouest entame du trois de carreau. Est gagne de la Dame et continue avec l'As et le Roi, sur lequel Ouest fournit le six et le neuf. Vous coupez le troisième carreau. Comment continuez-vous ?

Est qui a gagé un Sans-Atout vient de montrer neuf points à carreau. Il détient certainement le Roi de pique, car il a promis un arrêt de pique. Probablement aussi l'As de cœur. Il reste à trouver la Dame de trèfles, et à ne perdre que deux cœurs. Sud continue avec un pique pour la Dame, mais comme prévu, Est gagne du Roi. Le retour du deux de cœur surprend un peu, mais le déclarant reste logique avec lui-même et monte du Roi, Est joue le cinq. Un petit cœur pour la Dame, le Valet et l'As d'Est qui retourne carreau, que Sud coupe. Un pique pour l'As et un pique coupé révèle le Valet troisième en Ouest. La suite est facile. Un trèfle pour le Roi et sur le pique maître, Sud défausse simplement son trèfle. Qu'Ouest coupe ou non, la défense ne fera toujours plus qu'une levée.



J'étais en Est sur cette donne. Lorsque les enchères sont revenues à moi, j'ai gagé trois carreaux, contrat qui a chuté de un. Nous avons obtenu un peu plus que la moyenne sur la planchette.

jfrs@videotron.ca

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

Mot mystère

LA MYTHOLOGIE - Un mot de 7 lettres

E	E	E	S	E	H	T	E	U	T	A	T	E	S	A
H	N	I	X	E	O	I	E	S	L	S	S	D	P	A
A	T	U	R	L	T	R	R	C	E	S	H	I	V	A
T	T	M	T	E	A	F	E	Y	E	U	S	C	U	E
P	E	E	H	P	R	E	N	E	N	N	F	L	P	E
S	O	P	O	S	E	I	D	O	N	A	E	A	R	R
Y	V	M	R	G	R	N	I	E	B	R	L	T	I	T
C	E	U	O	E	Y	A	E	L	J	U	O	T	A	C
H	P	O	M	N	T	R	E	F	C	A	E	I	M	E
E	I	N	A	I	E	U	R	S	L	R	N	S	D	L
G	D	A	I	E	Q	L	E	F	A	E	O	I	U	E
E	E	T	N	A	R	Y	M	C	R	S	G	N	R	M
E	O	O	E	O	N	S	I	S	M	E	N	E	O	E
R	E	W	N	A	P	S	H	A	R	P	Y	E	S	S
E	U	Q	I	T	L	E	C	H	O	H	O	R	U	S

ALCEE
ALCIDE
ANOU
APIS
ARES
ATTIS
CELTIQUE
CHIMERE
CRONOS
DEESSE
DEJANIRE
EAQUE
ECHO
EFRIT
EGEE
EGIDE
ELECTRE
ELFE
EOLE
EPONA
ERATO
ERINYES
ESCULAPE
EVOE
FABLE
FREYR
GENIE
HARPYES
HERMES
HORUS
ICARE
ION
ISMENE
MUSE
NEPTUNE
NEREE
NIXE
OEDIPE
OETA
PAN
PELEE
POMONE
POSEIDON
PRIAM
PSYCHE
PTAH
ROMAINE
SHIVA
TEUTATES
THESEE
THOR
TOR
TYR
ULYSSE
URANIE
URANUS
WOTAN

Solution du dernier problème : AUBERGINE

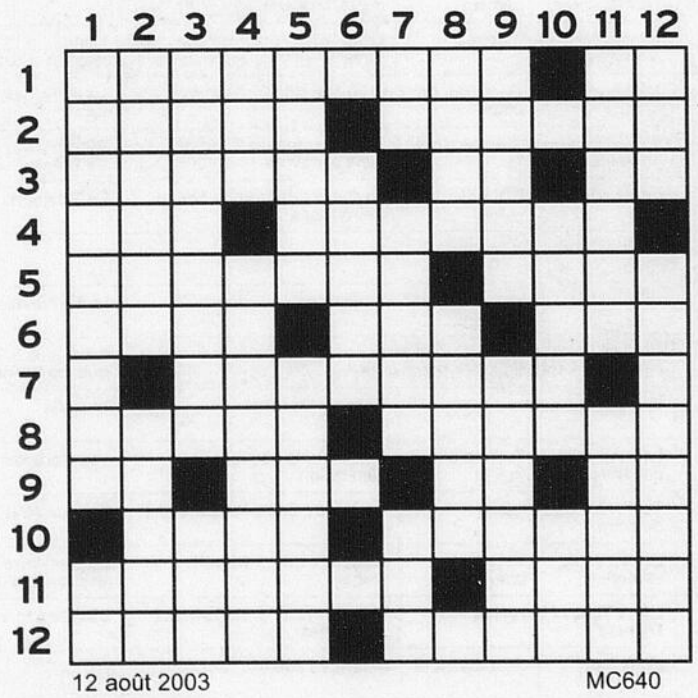
12 août 2003 — Nº 363

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Petit panier d'horticulteur - Titre abrégé.
2 Fournit une résine amère - Chien cabot et philosophe créé par C.M. Schulz.
3 Dérape - Note mise au bas d'un texte écrit - Id est.
4 Dénudés - Petit être spirituel.
5 Partie du plateau central de Madagascar - Grossit la Seine.
6 Le Yom Kippour en est une - Première page - Règles.
7 Recouvrir.
8 Décomposé, en parlant d'un mot - Escompte.
9 Se fait avec des baguettes - À cet endroit - Marque une alternative - Possédé.
10 Qui provient - Relatif à un groupe social.
11 Pour étendre du mortier - Maculé.
12 Arbre du genre thuya - Travaux universitaires.



12 août 2003 — MC640

VERTICALEMENT

1 Exalter la grandeur de - Technétium.
2 Provoque le désir de quelqu'un - Ensemble de deux choses identiques.
3 Fruit - Direction.
4 Qui ont vu le jour - Accomplir.
5 Terme de football - Petit capital économisé peu à peu.
6 Enquiquinement.
7 Coutumes - Cordonnet tressé - Nouvel An vietnamien.
8 Naturel - Progrès.
9 Qui a de la dignité - Claqué.
10 Révolté - Méprisable.
11 Lettre en vers - Galère du roi.
12 Mollusque - Solitaires.

Solution du nº 639

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	E	R	S	O	N	N	I	F	I	E	R
2	A	M	O	U	R	■	E	N	I	V	R	E
3	T	O	U	R	M	E	N	T	■	O	R	E
4	T	U	E	■	E	N	N	E	M	I	E	■
5	E	V	■	A	T	T	I	R	E	R	■	E
6	M	A	R	I	■	R	■	A	D	E	N	T
7	O	N	U	■	M	E	R	C	I	■	O	R
8	U	T	I	L	E	■	A	T	R	O	C	E
9	I	■	N	A	■	S	C	I	E	N	E	■
10	L	I	E	■	T	R	I	O	■	C	U	L
11	L	O	R	I	S	■	N	N	E	■	S	A
12	E	N	■	D	U	N	E	■	T	R	E	S

Ciné-télé

MARDI 12 AOUT

9h00

CANAL D — ROCKY IV **1100676** (5) É.-U. 1985. Drame sportif réalisé et interprété par Sylvester Stallone avec Dolph Lundgren et Talia Shire. - Un boxeur américain décide d'affronter un colosse russe dans un match dont l'issue peut avoir des retombées politiques. (2h)
CANAL VIE — UN MEURTRE SI DOUX **8767015** (2h) Voir 13h00.

13h00

CANAL D — JOHNNY MNÉMONIQUE **1171164** (2h) Voir dimanche, 23h00.
CANAL VIE — UN MEURTRE SI DOUX **8761831** (5) (Poisoned by Love: The Kern County Murders). É.-U. 1992. Drame policier de Larry Peerce avec Harry Hamlin, Helen Shaver et Daphne Ashbrook. - Une femme est séduite par un individu qui serait impliqué dans plusieurs meurtres. (2h)

13h30

CKTV — RETOUR VERS LE FUTUR II **884524** (4) (Back to the Future - Part II). É.-U. 1989. Comédie fantaisiste de Robert Zemeckis avec Michael J. Fox, Christopher Lloyd et Thomas F. Wilson. - Grâce à une machine à voyager dans le temps, un adolescent se rend en 1955 afin d'annuler la cause de bouleversements historiques provoqués par un vieillard lors d'une expédition antérieure en l'an 2015. (2h)

14h00

TQS — VISIONS CRIMINELLES **308638** (6) (Eyes of Terror). É.-U. 1994. Drame policier de Sam Pillsbury avec Barbara Eden, Michael Nouri et Ted Marcoux. - Douée de pouvoirs parapsychologiques, une thérapeute aide un policier qui recherche le meurtrier d'un de ses collègues. (2h) Film inscrit sous réserves.

15h00

TV5 — MAIGRET ET L'HOMME DU BANC **769386** (1h30) Voir samedi, 23h00.

19h00

CANAL VIE — MEURTRE À DEVIL'S GLEN **9154270** (5) (What We Did That Night). É.-U. 1998. Drame de Paul Shapiro avec Rick Schroder, Jack Noseworthy et Michael Easton. - La vie de trois amis est bouleversée lorsqu'un ancien camarade les force à se remémorer une frasque d'étudiants ayant mal tourné. (2h)

20h00

TQS — MANIPULATION. **323947** (A Colder Kind of Death). Can. 2000. Drame policier de B. Turner avec Wendy Crewson, Victor Garber et Robert Dunne. - Six ans après le meurtre de son mari, une femme apprend que l'assassin a été lui-même abattu en prison. (2h) Film inscrit sous réserves.
CJPM -CFER — ACE VENTURA MENE L'ENQUETE **67102** (5) (Ace Ventura: Pet Detective). É.-U. 1993. Comédie policière de Tom Shadyac avec Jim Carrey, Sean Young et Courteney Cox. - Un jeune détective fantasque enquête sur la disparition d'un dauphin qui sert de mascotte à une équipe de football. (2h)

21h00

TQc -CIVV — REFLETS DANS UN OEIL D'OR **31367** (4) (Reflections in a Golden Eye). É.-U. 1967. Drame psychologique de John Huston avec Elizabeth Taylor, Marlon Brando et Brian Keith. - Un officier développe une passion pour un soldat qui s'éprend quant à lui de la femme de son supérieur. (1h58)

23h00

CANAL D — LA VENGEANCE DU SERPENT À PLUMES **6440560** (5) Fr. 1984. Comédie de Gérard Oury avec Coluche, Maruschka Detmers et Luis Rego. - Un homme hérite d'un appartement qui est le repaire d'un groupe de terroristes, ce qui l'entraîne dans une folle aventure au Mexique. (2h)

23h30

TQS — LES BLACK PANTHERS **650270** (3) (Panther). É.-U. 1995. Chronique de Mario Van Peebles avec Kadeem Hardison, Bokeem Woodbine et Joe Don Baker. - Un vétéran du Vietnam se joint à un groupe de Noirs décidés à freiner la violence exercée à leur endroit par la police d'Oakland. (2h30 appr.) Film inscrit sous réserves.

Horoscope

Mardi, le 12 août 2003

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous vivrez dans un climat serein et harmonieux, étalant une nature ardente et énergique même aventureuse cherchant délibérément à faire valoir votre personnalité et respecter vos droits. Vous traversez une période très tendue avec les membres de votre famille et cette situation risque de froisser votre bonheur. Evitez d'ébranler votre vie de couple.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Réserve, prudence et serviabilité seront vos qualités prédominantes en ce jour. Malgré vos bonnes dispositions, vous évoluerez dans un climat tendu et fébrile laissant ainsi votre nature sensible réagir impulsivement. Vous aurez à faire preuve d'adresse et d'habileté d'exécution pour maintenir un rendement supérieur dans vos diverses fonctions et pouvoir régler consciencieusement les problèmes imprévus.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Les relations avec de nouvelles connaissances peuvent permettre la réalisation de projets en commun. Vous montrerez plus de dynamisme et d'optimisme dans toutes vos relations extérieures. Profitez de ce jour pour faire connaître vos buts, vos ambitions et faire valoir vos opinions. Vous montrerez beaucoup de sérieux et de sens des responsabilités dans votre travail et dans votre vie privée.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous agirez avec beaucoup plus d'émotivité et d'agressivité. Essayez de contrôler vos émotions et n'entreprenez rien qui sorte de l'ordinaire. Dans la famille, vous risquez d'avoir des heurts et des conflits assez sévères si vous ne temporisez pas vos émotions. Essayez de coordonner vos idées car l'éparpillement de vos efforts dans différents domaines empêche la réalisation de vos projets.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous serez plus conciliant dans les relations avec votre entourage familial. Des satisfactions auprès des enfants sont à prévoir. Soyez moins émotif et évitez les dépenses excessives, c'est le temps de sortir, d'accepter des invitations, de vous divertir. Remettez la signature de tout contrat ou association qui n'est pas urgent.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vous devrez vous méfier des gens qui vous entourent car des questions de prestige et d'amour-propre peuvent être la cause de conflits. En adoptant une attitude franche, calme et réfléchie, vous pourrez toutefois régler positivement vos affaires. Sur le plan sentimental, votre magnétisme fait fureur; vos qualités et talents sautent aux yeux des gens que vous côtoyiez.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Les entretiens et les rapports avec frères et soeurs et l'entourage en général sont favorables. Vous pouvez connaître quelques soucis d'ordre familial mais rien de grave. Au point de vue physique, une baisse de vitalité est à noter. Ne vous laissez pas guider par votre imagination. Surveillez votre digestion. Réglez les affaires urgentes et mettez de l'ordre dans votre travail.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous pouvez avoir des rapports francs et directs avec votre entourage. Il peut y avoir de petites brouilles, des mésententes dans votre relation conjugale. Vous devrez également éviter les dépenses inconsidérées. Si vous agissez en connaissance de cause, tant au point de vue sentimental que professionnel, vous pouvez atténuer ces risques de conflits. Ne jouez pas aux kamikazes.

Sagittaire — du 23 novembre au 21 décembre

Le côté sentimental, vous permet d'établir d'excellentes relations avec de nouvelles connaissances. Vous vous sentez plus chaleureux, plus généreux avec votre entourage. C'est le temps de faire la paix, de sortir, de vous divertir, d'assister à des spectacles. Vous rechercherez le confort, le bien-être, aussi bien au foyer qu'à l'extérieur. Si vous sortez la nuit, évitez les rues mal fréquentées.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

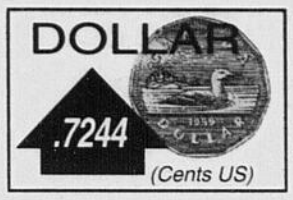
Sur le plan de votre activité intellectuelle, vous devrez éviter toute forme d'engagement. Les transactions, les contrats, les engagements importants devront être reportés à une date ultérieure. Vous avez un comportement plutôt agressif qui peut à certains moments vous amener à poser des actes intempestifs, impulsifs. Vous aurez tendance à perdre votre porte-monnaie dans vos sorties.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous pouvez régler les affaires urgentes, éliminer le courrier en retard. Vous devenez plus volage, moins attentif aux problèmes que vous avez à faire face surtout dans le domaine de votre travail. Agissez avec plus de prudence dans vous engagements, vos contrats et vos transactions. L'intimité revêt une grande importance pour vous, vous ferez preuve d'une plus grande passion.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vous vous sentirez bien comme jamais, tant sur le plan physiologique que moral. Les relations avec les enfants seront excellentes tandis que la communication avec votre partenaire sera des meilleures. Cette journée vous permet de choisir vos activités et de les mener facilement à terme. Car folles ardeurs donnent regret.



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	412.31 $	4.31	$ 49634000
S&P/TSX 300	7317.81 $	65.85	$ 95590000
CDNX	1222.14 $	-0.68	$ 22284000
DOW JONES	9217.35 $	26.26	$144010000
NASDAQ/USA	1661.51 $	17.48	$ 0
NASDAQ/Canada	306.21 $	3.89	$ 0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	9.73 $	9.24 $	9.70 $	0.38 $
Air Canada	AC	1.36 $	1.27 $	1.36 $	0.10 $
Alcan Incorporated	AL	49.20 $	48.20 $	49.07 $	0.27 $
Aliant Inc.	AIT	30.99 $	30.15 $	30.99 $	0.49 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	16.10 $	15.55 $	16.00 $	0.20 $
Alterna	ATF	0.05 $	0.05 $	0.05 $	-0.01 $
Amisk	AS.A	0.00 $	0.00 $	1.11 $	0.00 $
Arc Energie	AET.UN	13.39 $	12.95 $	13.39 $	0.39 $
B.C. Gaz	BCG	0.00 $	0.00 $	39.48 $	0.00 $
Bank of Montreal	BMO	43.34 $	42.40 $	43.20 $	0.75 $
Bank of Nova Scotia	BNS	61.09 $	60.06 $	60.85 $	0.75 $
Barrick Gold Corp	ABX	25.94 $	25.25 $	25.73 $	0.05 $
BCE Emergis Inc.	IFM	6.30 $	6.10 $	6.25 $	0.14 $
BCE Inc.	BCE	30.65 $	30.00 $	30.50 $	0.50 $
Bell Canada Int'l	BI	3.00 $	2.90 $	2.91 $	-0.10 $
Bombardier CL A	BBD.A	5.10 $	5.00 $	5.05 $	0.04 $
Bombardiers Inc.	BBD.B	0.00 $	4.91 $	4.96 $	0.02 $
CAE Inc	CAE	5.52 $	5.40 $	5.46 $	0.03 $
Cambior	CBJ	3.08 $	2.86 $	2.96 $	0.11 $
Campbell Res.	CCH	0.55 $	0.52 $	0.52 $	-0.03 $
Canada Life	CL	0.00 $	0.00 $	n/d	0.00 $
Canadian Natural Res.	CNQ	56.84 $	55.74 $	56.77 $	0.92 $
Canadian Oil Sands	COS.UN	38.10 $	37.80 $	37.86 $	0.11 $
Canadian Pacific Railway	CP	33.62 $	33.06 $	33.30 $	-0.40 $
Canadian Tire	CTR.A	34.00 $	33.40 $	33.81 $	0.18 $
Canadian Western Bank	CWB	0.00 $	34.05 $	34.45 $	-0.03 $
Canam Manac Group	CAM.A	3.35 $	3.34 $	3.35 $	0.00 $
Canfor	CFP	9.48 $	8.86 $	9.25 $	0.34 $
Cascades Inc.	CAS	13.78 $	13.50 $	13.51 $	-0.12 $
CGI Group Inc.	GIB.A	7.69 $	7.52 $	7.55 $	-0.05 $
CIBC	CM	53.90 $	52.74 $	53.60 $	0.90 $
CN Railway Company	CNR	72.97 $	71.82 $	72.75 $	-0.41 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	17.30 $	17.14 $	17.30 $	-0.19 $
Cognicase Inc.	COG	0.00 $	0.00 $	n/d	0.00 $
Cossette Com. Group	KOS	0.00 $	11.35 $	11.35 $	0.00 $
CP Ships	TEU	26.24 $	25.85 $	26.15 $	0.02 $
Dofasco Inc.	DFS	29.65 $	29.35 $	29.65 $	0.15 $
Domtar	DTC	15.29 $	14.85 $	15.29 $	0.43 $
Du Pont Canada	DUP.A	0.00 $	0.00 $	n/d	0.00 $
Echo Bay Mines	ECO	0.00 $	0.00 $	n/d	0.00 $
Eiger tech.	AXA	0.49 $	0.00 $	0.48 $	-0.02 $
Emera	EMA	17.41 $	17.25 $	17.32 $	0.02 $
Enerplus	ERF.UN	34.95 $	34.39 $	34.65 $	-0.07 $
Falconbridge Ltd	FL	19.55 $	19.32 $	19.50 $	0.11 $
Four Seasons Hotels	FSH	62.30 $	60.68 $	61.17 $	-0.98 $
Gaz Metropolitain	GZM.UN	20.85 $	20.65 $	20.85 $	0.13 $
GEAC Computer Corp	GAC	4.70 $	4.53 $	4.65 $	-0.15 $
Great-West Lifeco	GWO	40.45 $	40.30 $	40.45 $	0.05 $
Hudson's Bay	HBC	9.38 $	9.21 $	9.30 $	0.10 $
Imperial Oil	IMO	48.55 $	47.70 $	48.55 $	0.81 $
Inco Limited	N	32.87 $	32.40 $	32.57 $	-0.16 $
Industrial Alliance	IAG	0.00 $	37.25 $	37.38 $	-0.12 $
Investors Group	IGI	28.25 $	28.00 $	28.00 $	-0.25 $
Jean Coutu Group	PJC.A	15.45 $	15.13 $	15.25 $	0.13 $
Laurentian Bank	LB	25.80 $	25.66 $	25.80 $	0.14 $
Loblaws Cos.	L	64.10 $	63.40 $	63.95 $	0.57 $
Maax Inc.	MXA	17.55 $	16.99 $	17.40 $	0.40 $
Magna International	MG.A	104.95 $	103.85 $	104.35 $	-0.60 $
Manitoba Telcom	MBT	41.20 $	40.50 $	41.00 $	0.50 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.15 $	10.00 $	10.08 $	0.08 $
Metro Inc.	MRU.A	19.58 $	19.10 $	19.29 $	-0.15 $
Molson Inc.	MOL.A	34.74 $	34.42 $	34.65 $	0.05 $
National Bank	NA	36.60 $	35.85 $	36.46 $	0.61 $
Noranda Inc	NRD	13.03 $	12.83 $	12.99 $	0.05 $
Nortel Networks	NT	4.08 $	4.02 $	4.03 $	-0.03 $
Nova Chemicals Corp.	NCX	28.43 $	28.01 $	28.31 $	0.02 $
Pangeo Pharma	PIL	0.00 $	0.00 $	0.29 $	0.00 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.80 $	0.00 $	2.80 $	0.04 $
Petro-Canada	PCA	55.80 $	54.75 $	55.66 $	0.79 $
Placer Dome	PDG	18.75 $	18.00 $	18.50 $	0.00 $
Potash Corp	POT	90.85 $	89.74 $	90.85 $	0.71 $
Power Corp.	POW	41.89 $	41.45 $	41.46 $	-0.04 $
Power Financial	PWF	43.45 $	43.15 $	43.15 $	-0.10 $
Precision Drilling Corp.	PD	54.24 $	52.60 $	54.00 $	1.50 $
Pro AMS	PAM.UN	19.62 $	19.61 $	19.62 $	-0.01 $
Quebecor Inc.	QBR.B	18.11 $	17.46 $	18.10 $	0.30 $
Quebecor World	IQW	23.35 $	23.07 $	23.26 $	0.16 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	20.53 $	20.30 $	20.40 $	0.12 $
Royal Bank	RY	59.95 $	59.40 $	59.84 $	0.29 $
Saputo Inc.	SAP	28.30 $	27.70 $	28.25 $	0.45 $
Sears Canada	SCC	17.10 $	16.80 $	17.00 $	0.22 $
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.17 $	8.08 $	8.17 $	0.10 $
Shaw Communications	SJR.B	17.25 $	16.80 $	17.22 $	0.36 $
Shell Canada	SHC	53.75 $	53.54 $	53.54 $	-0.21 $
Sleeman Breweries Ltd	ALE	0.00 $	9.65 $	9.65 $	0.00 $
Slocan Forest Prod.	SFF	9.00 $	8.10 $	8.47 $	0.40 $
SNC-Lavalin	SNC	39.00 $	37.81 $	38.40 $	-0.54 $
Sobeys Inc.	SBY	36.28 $	36.00 $	36.25 $	0.14 $
Stelco Inc.	STE.A	1.42 $	1.32 $	1.39 $	-0.03 $
Sun Life financial	SLF	31.00 $	29.82 $	30.74 $	0.79 $
Suncor Energy Inc.	SU	26.29 $	25.82 $	26.15 $	0.20 $
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	22.50 $	22.20 $	22.35 $	0.13 $
Talisman Energy Inc.	TLM	63.00 $	62.25 $	62.82 $	0.38 $
TD Bank	TD	38.21 $	37.29 $	38.02 $	0.77 $
Teck Cominco Corp.	TEK.B	12.55 $	12.33 $	12.40 $	-0.12 $
Telus Corporation	T	25.75 $	25.36 $	25.75 $	0.20 $
Tembec	TBC	8.29 $	8.10 $	8.28 $	0.28 $
Torstar Corp.	TS.B	27.35 $	27.00 $	27.00 $	0.00 $
Transalta Corporation	TA	18.58 $	18.15 $	18.45 $	0.26 $
Transat AT	TRZ	4.75 $	4.67 $	4.75 $	0.00 $
Transcanada Pipe	TRP	25.50 $	25.30 $	25.38 $	0.08 $
Transcanada Power	TPL.UN	34.33 $	34.05 $	34.15 $	0.08 $
Transcontinental Inc.	GRT.A	0.00 $	0.00 $	n/d	0.00 $
Trisec Canada Inc.	TZC	16.20 $	15.90 $	15.91 $	-0.14 $
Unifort	UNF.A	0.84 $	0.77 $	0.84 $	0.09 $
Van Houtte Inc.	VH	0.00 $	13.95 $	14.00 $	0.00 $
Wescast Industries	WCS.A	37.95 $	37.00 $	37.95 $	0.45 $
Weston George Ltd	*WN*	*106.50 $*	*104.75 $*	*106.50 $*	*1.01 $*

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
KINROSS GOLD CORP	K	9.26 $	-0.26 $	7385175
BEMA GOLD CORP	BGO	2.83 $	0.09 $	6796389
NORTEL NETWORKS	NT	4.03 $	-0.03 $	6733241
CREO PRODUCTS INC	CRE	13.59 $	-0.06 $	4920354
MCWATTERS MINING	MWA	0.14 $	0.01 $	4101165
T V I PACIFIC INC	TVI	0.08 $	-0.01 $	4042400
PLACER DOME INC	PDG	18.50 $	0.00 $	3955398
WHEATON RIVER	WRM	2.03 $	0.01 $	3669962
CAMBIOR INC	CBJ	2.96 $	0.11 $	3127568
STH AMR	SAG	0.05 $	-0.00 $	2868600

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MAGNA	MG.B	104.50 $	2.50 $	100
ALLBANC SPLIT CORP	ABK.A	54.00 $	1.83 $	250
PRECISION DRILLING	PD	54.00 $	1.50 $	236897
WESTCOAST ENERGY	W.PR.K	26.50 $	1.40 $	500
PETROKAZAKHSTAN	PKN	21.50 $	1.40 $	633378
CINRAM INTL INC	CRW	26.99 $	1.38 $	332860

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ALLSTREAM INC	ALR.A	55.00 $	-2.42 $	308
QLT INC	QLT	18.91 $	-2.34 $	1128796
ALLSTREAM INC	ALR.B	55.00 $	-2.30 $	100
VERITAS ENERGY	VER.A	11.25 $	-2.00 $	445
MERRILL LYNCH & CO	MLC	70.44 $	-1.70 $	3667
FIRST SERVICE CORP	FSV	22.25 $	-1.14 $	9016

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	1.80 $	0.04 $	29200200
EMC CORP	EMC	11.25 $	0.00 $	21865800
AOL TIME WARNER	AOL	15.53 $	0.30 $	14768800
PFIZER INC	PFE	32.91 $	-0.06 $	12381500
GENERAL ELECTRIC	GE	28.28 $	0.20 $	11657800
MICRON TECHNOLOGY	MU	13.01 $	0.05 $	10764800
CITIGROUP	C	44.55 $	0.15 $	10332000
CADENCE DESIGN	CDN	13.38 $	0.19 $	9972500
EXXON MOBIL	XOM	36.52 $	0.00 $	9115700
AT&T WIRELESS	AWE	7.83 $	0.09 $	8475600

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	74800.00 $	2400.00 $	1600
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2494.00 $	79.00 $	42900
VIAD CORP PF 4.75	VVI.PR	89.00 $	3.00 $	250
MEDCO HEALTH	MHS.WI	23.45 $	2.95 $	1945900
NOVASTAR FINANCIAL	NFI	63.36 $	2.79 $	589800

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WHITE MOUNTAINS	WTM	400.25 $	-2.72 $	2500
AMERIGAS PARTNERS	APU	23.90 $	-1.82 $	519600
CLEVELAND ELEC PF	CVE.PR	104.50 $	-1.50 $	130
VARIAN MEDICAL	VAR	56.20 $	-1.50 $	1604900
MIDAS INC	MDS	11.90 $	-1.35 $	143500
HILB ROGAL &	HRH	31.16 $	-1.34 $	1463500

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ORACLE CORPORATION	ORCL	11.68 $	0.39 $	51264056
INTEL CORP	INTC	23.90 $	0.32 $	41632066
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.58 $	0.01 $	36597389
MICROSOFT CORP	MSFT	25.61 $	0.03 $	36438582
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	17.71 $	0.13 $	35717044
APPLIED MATERIALS	AMAT	18.34 $	0.46 $	23461612
INTERACTIVECORP	IACI	34.66 $	-0.05 $	20269775
DELL INC	DELL	31.03 $	0.09 $	19665094
SIRIUS SATELLITE	SIRI	1.66 $	0.04 $	16308279
CHINADOTCOM CORP A	CHINA	9.10 $	0.07 $	14243090

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	783.00 $	13.01 $	1500
FARMER BROTHERS CO	FARM	343.00 $	9.00 $	200
MITSUI & CO LTD	MITSY	117.00 $	7.87 $	1300
TROY FINANCIAL	TRYF	35.45 $	6.65 $	805967
BLDRS EMERGING MKT	ADRE	63.99 $	6.27 $	100
UNION PLANTERS	UPCPO	65.00 $	5.36 $	100

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PEGASUS COMMUN	PGTV	23.10 $	-13.80 $	4827868
BRITESMILE INC	BSML	39.00 $	-2.28 $	17320
FIRST CITIZENS	FCNCA	107.00 $	-1.85 $	5027
BLDRS DEVELOPED	ADRD	53.00 $	-1.75 $	900
METROLOGIC	MTLG	29.89 $	-1.75 $	126006
QLT INC	QLTI	13.72 $	-1.52 $	4561051

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

Juin et juillet

La région compte sur 300 nouveaux emplois

par Catherine Delisle

(CD) - Entre juin et juillet, 300 emplois ont été créés au Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce qui essuie la perte d'une centaine d'emplois survenue au cours de la période précédente. Depuis le début de l'année, on dénombre 1100 nouveaux emplois dans la région.

A 88 pour cent pour le mois d'août, l'indice Jobboom du Saguenay-Lac-Saint-Jean marque donc une hausse de 3,6 points sur sa valeur prévue en juillet.

Pour la deuxième fois, depuis son lancement en mars 2002, l'indice Jobboom de la province de Québec descend sous la barre des 90 pour cent à 89,1 pour cent en août, soit une baisse de 5,6 points par rapport à juillet.

Il était descendu à 87,6 pour cent en avril dernier, mais avait repris sa place au niveau «excellent» dès le mois suivant.

Bien que demeurant «favorable» pour le mois d'août, la prévision subit l'influence d'une perte de 13 200 emplois survenue entre juin et juillet, une période de l'année dont la tendance historique sur dix ans en fait normalement la plus positive sur l'emploi.

Les régions métropolitaines Ottawa-Gatineau ainsi que Québec et Sherbrooke continuent à afficher l'indice le plus élevé soit «excellent». Seule la région de Québec se démarque avec une variation positive par rapport à la prévision de juillet. Son marché de l'emploi affiche «excellent» aussi. Le marché de l'emploi, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, est qualifié de «favorable».

L'indice Jobboom Québec rejoint presque celui de son voisin ontarien qui s'affiche à 88 pour cent pour le mois d'août, en baisse de 3,5 points par rapport à sa valeur de juillet.

Rappelons que l'indice Jobboom est une prévision de la force de l'emploi pour le mois courant calculée par rapport aux dix dernières années. Plus l'indice est fort, soit près de 100 pour cent, plus le marché de l'emploi est favorable. L'indice Jobboom est obtenu grâce aux données mensuelles désaisonnalisées de Statistique Canada recueillies par l'enquête sur la population active.

Desjardins investit 3 millions $ dans la transmission vidéo

MONTREAL (PC) — Investissement Desjardins a annoncé lundi qu'elle dégageait 3 millions $ pour appuyer les projets de croissance d'Invidex, une compagnie montréalaise.

Ce placement de Desjardins s'inscrit dans une ronde de financement de 4 millions $ à l'intention d'Invidex, une entreprise qui se spécialise dans l'approvisionnement et la coordination des transmissions vidéos.

«L'investissement permettra à Invidex d'accélérer le développement de sa plateforme technologique et de lancer son premier produit aux Etats-Unis, en Amérique latine, en Europe et au Moyen-Orient», explique la direction de Desjardins.

«Cette entreprise possède un bon positionnement dans l'industrie des transmissions vidéos avec une plate-forme technologique d'avant-garde et un modèle d'affaires des plus intéressants», affirme André Petitclerc, vice-président, technologies de l'information chez Investissement Desjardins.

Étape

«Ce partenariat avec Investissement Desjardins représente une étape importante de notre développement», ajoute Christian Bélair, président et directeur général chez Invidex.

Investissement Desjardins, qui s'est déjà associée à 150 entreprises, est le gestionnaire de fonds de capital de risque du Mouvement des caisses Desjardins et met à la disposition des entreprises un réseau et l'expertise nécessaire pour les accompagner dans leur démarrage, leur croissance, leur expansion ainsi que leurs projets de fusion, d'acquisition ou d'entrer en Bourse.

Invidex offre des services de transmissions vidéos et des outils d'automatisation pour simplifier l'achat, l'approvisionnement, la comptabilité et la vente en ce qui concerne la capacité, les installations de production et les services des transmissions vidéos.

Agriculture au coeur du différend

L'OMC a entamé de vraies négociations

par Naomi Koppel

GENEVE (AP) — Les diplomates des pays de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) ont entamé deux semaines de négociations tous azimuts dans l'espoir de sortir de l'impasse avant le sommet de Cancun en septembre. Mais le désaccord persiste entre Washington et l'Union européenne sur les aides à l'agriculture.

«Il y a des progrès mais ils n'ont pas encore abouti», a précisé un diplomate sous condition d'anonymat. «Franchement, s'ils n'avancent pas sur ce sujet, il n'y aura pas grand-chose d'autre qui risque de progresser».

Les négociateurs tentent de trouver un accord qui sera approuvé par les ministres du Commerce des 146 pays membres de l'OMC à Cancun, au Mexique, où se déroulera la conférence ministérielle du 10 au 14 septembre. Cette réunion représente une étape cruciale des discussions pour un traité international sur l'ouverture des marchés au commerce mondial, un document qui doit être au point d'ici à la fin de l'année prochaine.

Les discussions achoppent sur la gestion de la libéralisation du commerce dans l'agriculture. Les gros exportateurs tels que les Etats-Unis ou l'Australie exigent des réductions conséquentes des subventions agricoles et des prix d'importation car ils écartent leurs produits de certains marchés.

Compétition

Les pays moins compétitifs, qu'ils soient importateurs ou exportateurs comme ceux de l'Union européenne ou le Japon, estiment avoir besoin de ces subventions pour soutenir leurs paysans et protéger leurs communautés rurales.

Les négociateurs dépêchés par Washington et Bruxelles s'entretenaient en privé afin de tenter d'aplanir leurs différences. Ils espéraient présenter un rapport lundi aux autres membres de l'OMC. Sinon, une autre rencontre est prévue mercredi soir.

«Il y a eu des discussions intenses (...) pendant le week-end au niveau politique», a déclaré le porte-parole du commissaire européen à l'Agriculture Gregor Kreuzhuber, toutefois «nous sommes modérément optimistes quant à la conclusion d'un accord d'ici à la fin de la semaine». Les autres pays membres ont compris l'enjeu de discussions bilatérales mais souhaitent connaître les sujets de négociations, a-t-il ajouté. «Tout le monde attend d'eux qu'ils montrent la voie mais est également très réticent à l'idée de l'union de ces deux monstres.»

La principale difficulté que doivent surmonter les négociateurs consiste à trouver une formule permettant de réduire les prix d'importation, qui sont traditionnellement plus élevés pour les produits agricoles que pour les biens manufacturés.

Lors d'un mini-sommet à Montréal à la fin du mois dernier, les Etats-Unis et l'UE, pour la première fois, avaient déclaré être prêts à chercher un compromis sur la question sans avoir décidé de la méthode. Même s'ils y parviennent, rien ne dit que les autres membres de l'OMC donneront leur feu vert.

La réduction des taxes sur les biens manufacturés et dans les industries de services (services financiers, télécommunications et transports notamment) , l'octroi d'une plus grande flexibilité et d'échéances plus lointaines aux pays en voie de développement, ainsi que la question de savoir s'il faut entamer des négociations dans quatre secteurs (avec la question controversée de l'ouverture des marchés à l'investissement international) sont également à l'ordre du jour des diplomates pendant ces deux semaines intenses à Genève.

Bell ExpressVu fait la guerre aux pirates

TORONTO(PC)—Bell ExpressVu contre-attaque dans un nouvel épisode de la guerre des étoiles qui l'oppose à des clients potentiels. La filiale du géant BCE a annoncé lundi de nouvelles initiatives pour enrayer le piratage de ses signaux satellite donnant accès à de nombreuses chaînes de télévision.

Bell ExpressVu annonce qu'un signal provenant de ses satellites désactivera les récepteurs qui sont munis de cartes illicites permettant le vol de signal.

«Nous voulons assurer plus de justice et protéger les intérêts des clients de Bell ExpressVu qui paient le prix du marché pour les services qu'ils reçoivent», a déclaré Timothy McGee, président de Bell ExpressVu, qui compte 1,3 million d'abonnés.

L'entreprise fera également un suivi de la distribution des récepteurs, du manufacturier jusqu'aux détaillants, l'identification des clients aux points de vente et l'enregistrement en ligne de l'équipement de manière à être certain que les décodeurs sont utilisés par des clients abonnés au service.

Des publicités télévisées tournent présentement au Québec afin de faire comprendre à la population que voler un signal de programmation d'un distributeur par satellite ou par câble est un crime.

«Les pertes annuelles pour l'industrie de la radiodiffusion canadienne sont évaluées à plusieurs centaines de millions, ce qui veut dire que les artistes, les acteurs et les télédiffuseurs, de même que les distributeurs par satellite et par câble sont privés de droits d'auteur et de redevances d'abonnement et autres revenus», explique le président de Bell ExpressVu qui demande depuis trois ans des modifications législatives et judiciaires.

Un système de contrôle des stocks plus perfectionné sera aussi instauré et de nouveaux récepteurs intégrant une protection accrue contre le vol de signal seront commercialisés.

En bref

Trafic aérien

MONTREAL (PC) — La reprise du trafic mondial de passagers des compagnies aériennes est attendue pour 2004 avec un taux de croissance escompté de 4,4 pour cent, selon les prévisions les plus récentes de l'Organisation de l'aviation civile internationale.

Ce taux pourrait même atteindre 6,3 pour cent en 2005.

En 2001, le trafic total de passagers transportés sur des vols réguliers a chuté de 2,9 pour cent en raison du ralentissement de l'économie mondiale et des attentats terroristes du 11 septembre à New York. Les répercussions ont continué à se faire sentir en 2002 et ont été aggravées par les préparatifs de la guerre en Irak, le trafic n'ayant alors enregistré qu'une croissance marginale de 0,4 pour cent.

De plus, les inquiétudes soulevées par l'épidémie de pneumonie atypique ont contribué à un nouveau déclin du trafic durant la première partie de 2003.

La situation s'est depuis redressée et les résultats de 2003 seront similaires à ceux de 2002 d'après les prévisions.

Des douzaines de transporteurs aériens ont été cloués au sol après avoir demandé la protection de la loi sur les faillites, mais les nuages noirs au-dessus de l'industrie semblent enfin vouloir disparaître.

PÉNÉTRER LES MARCHÉS ÉTRANGERS

Luc Moisan, CA

Vendre vos produits dans un environnement connu par rapport à les vendre ailleurs dans le monde peut représenter un défi de taille. Très souvent les entrepreneurs désirant conquérir de nouveaux marchés vont se lancer à l'aventure sans nécessairement approfondir les risques qui peuvent en découler: risques qui peuvent aller de déboursés de toutes sortes qui ne généreront pas les retombées escomptées ou risques qui engendreront des démêlés avec les autorités locales puisque vous ne connaissez pas les règlements en vigueur dans ce pays. Il y a donc des avantages importants à développer une stratégie de pénétration de marché. Il faut donc consacrer les énergies nécessaires à bien circonscrire le marché visé, ce qui vous permettra d'atteindre vos objectifs dans un minimum de temps.

D'abord, il vous faudra évaluer quelle est la taille de l'industrie en dollars et en unités, la croissance prévue dans ce pays incluant les taux historiques et projetés, et déterminer si les facteurs de succès qui vous ont permis de croître dans votre marché local sont applicables aux marchés visés.

En second lieu, il vous faut analyser les réseaux de distribution qui sont à votre portée tout en identifiant les joueurs-clés. Votre recherche doit vous permettre de connaître le nombre et la taille des distributeurs, le degré de fragmentation, les pratiques de facturation et les réseaux de distribution alternatifs comme le commerce électronique, le marketing, les ventes directes, etc.

Par la suite, vous devrez analyser la concurrence afin de connaître qui sont les principaux concurrents et les produits disponibles. Il y a plusieurs questions auxquelles vous devrez répondre, dont entre autres: y a-t-il eu plusieurs arrivées et départs de concurrents ? La clientèle achète-t-elle des produits substituts ? Où est située la concurrence ?

La connaissance des besoins des clients demeure l'impondérable dans toute analyse de nouveaux marchés. Il vous faut sonder la sensibilité au prix, le pouvoir d'achat, la réceptivité à de nouveaux produits et les critères incitant les consommateurs à changer leurs habitudes d'achats.

Finalement, il vous faut connaître les lois et règlements en vigueur applicables à ce pays, ce qui vous évitera quelquefois des surprises qui pourraient s'avérer désagréables.

L'analyse des lois et de la réglementation en vigueur dans un pays est très souvent un des aspects négligés par les entrepreneurs qui n'y accordent que peu d'importance alors qu'une bonne partie de la recherche d'informations devrait y être consacrée. Vous devriez être en mesure de répondre à ce qui suit: y a-t-il une réglementation d'agences gouvernementales qui pourrait restreindre vos activités ? Avons-nous et devons-nous avoir l'influence nécessaire auprès de représentants gouvernementaux ? Quelles sont les normes de l'industrie dans ce pays et comment doit-on évaluer les efforts actuels et potentiels de la réglementation sur l'industrie ?

Plusieurs sources d'informations sont disponibles pour vous aider à recueillir les données dont vous avez besoin. Vous pouvez consulter certains annuaires spécialisés, les associations d'industries, Industrie Canada (Stratégis) et certaines revues spécialisées.

Lorsque l'ensemble de ces analyses aura été effectué, vous conclurez peut-être que la solution la plus avantageuse serait de négocier une alliance stratégique avec une entreprise déjà bien établie dans le marché visé, pour laquelle vos produits seraient complémentaires aux siens.

Comme vous pouvez le constater, vendre vos produits dans un nouveau pays ou nouveau marché, même plus près de vous, mérite que vous y investissiez l'argent et l'énergie nécessaires pour maximiser les chances de réussite. Vaut mieux y investir une somme appréciable que d'y perdre une somme colossale.

Luc Moisan, CA
Associé délégué

Petites annonces le QUOTIDIEN 549-4444

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212

VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Soins thérapeutiques 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905
Services de massage.....906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,45 $
2 jours..... 10,15 $
3 jours..... 11,85 $
4 jours..... 13,55 $
5 jours..... 15,25 $
6 jours..... 16,95 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,75 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,20 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
7,50$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• **668-4506** ALMA et les environs
• **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

4 LOGEMENTS à Chicoutimi, prix: évaluation 105,000$. Possibilité d'entrepôt. Tél.:673-2222, pagette: 591-7730.

BLOC 4 logements, boul. Tadoussac. Tél.:548-0983.

CHICOUTIMI-NORD six logements toujours loués, très rentable. Revenu net 8,000$. Evaluation technique 94,000$. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:693-8913, 812-5959.

METABETCHOUAN 7 logements, briquelé, revenus 31,680$/année, très bonne construction, 235,000$ négociable. Tél.:349-2124 François (soir).

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI rue Racine, 100% aménagé pour 2 bureaux, environ 550 pi.ca, très beau, libre immédiatement. Tél.:549-9343.

104 Commerces à vendre

BAR LAITIER ou équipement seulement. À prix abordable. Tél.:540-3675 (Denis).

CORDONNERIE située à La Baie, équipement et matériel inclus, cause: retraite, prix à discuter. Tél.:544-7063.

FOYER pour personnes agées. Capacité de 9 personnes. Clientèle établie. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.:540-6879.

SALON de coiffure et d'esthétique, clientèle établie, secteur Arvida, négociable. Tél.:542-6030, laisser message.

106 Entrepôt à louer

CENTRE-VILLE de Jonquière, 40'X60'. Tél.:547-2035.

CHICOUTIMI centre-ville, superficie 900 pi.ca. 300$/mois. Tél.:1-418-295-0158 (pagette).

109 Locaux à louer

ARRONDISSEMENT Chicoutimi, boul. Talbot et autre, locaux industriels et commerciaux. Tél.:549-9200.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

Carrefour Racine
NOUVEAU DECOR! Joignez-vous à une équipe dynamique. **Quelques locaux disponibles, de 500 à 2000 pi.ca.** Bienvenue aux boutiques, services professionnels, cliniques médicales ou autres. **VENEZ VOIR NOTRE NOUVEAU MAIL! Tél.:690-0254.**

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

LOCAL commercial, 1289 Bagot, La Baie. Tél.:544-2323, 544-4234.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE un(e) colocataire retraité(e) ou chambreur(euse) pour partager maison à St-Bruno, facile à vivre et honnête. Tél.:343-3182.

203 Chalet à vendre

(2): CLUB PRIVE chasse, pêche, 21'X27', Lac Huard (Rivière-Éternité), 22,000$. **St-Félix-d'Otis, 22'X31' calme, nature, 3 chambres, patio, douche, électricité, combustion lente, puits, fosse sceptique, magnifique vue sur lac, (zone chasse, pêche), accessible année, immense terrain mi-boisé, 44,000 pi.ca., sentiers, ruisseau, 39,000$.** Tél.:549-9448.

ACHETERAIS chalet (maison) avec plage sable, boisé, bord Lac St-Jean (Pointe-Taillon si possible, ou autre). Tél.:668-3455, message, si absent.

CHALET à 5 minutes de Jonquière, au lac Hercule, meublé, prix à discuter. Pagette:592-4331.

CHALET en bois rond, 20x24', construit en 1994, situé à 35 kilomètres au nord de Girardville (Lac-St-Jean). Michel, 258-1005, soir ou 276-7812, jour.

CHALET Route 172, rivière Shipshaw, 25,000$. Tél.:695-6308.

CHALET-MAISON à St-Gédéon, situé bord du Lac St-Jean, magnifique plage, grand terrain boisé, construction récente, état neuf, livraison rapide, acheteurs sérieux. Information: Les immeubles Contact André Côté enr. Tél.:669-1777.

FALARDEAU lac Emmuraillé, 4 saisons, magnifique site, tranquillité assurée. Tél.:673-4241, 591-6966(pagette).

LAC des Commissaires, à 30 kilomètres de Chambord, Lac-St-Jean, 20,000$, bel endroit de chasse et pêche. Aussi bateau Cadorette 14.5', avec moteur 40 forces Suzuki. Tél.:548-5599.

LAC Lamothe, très beau, 16X20, équipé, bon prix. Tél.:549-2116.

LAC-KENOGAMI Larouche, construction récente, bord de l'eau, habitable à l'année, grand terrain, 59,500$. Tél.:695-5029.

MONT-VALIN lac Morin, chasse, pêche, bien situé, bon état. Tél:592-8608, 549-1419.

ONATCHIWAY Lac du Vieux camp, 30'X26' avec 2 annexes, équipé. Tél.:678-9118.

POINTE-CHAMBORD Chemin Laberge, 24X20, bord lac, meublé, remise, face chute Val-Jalbert. Tél.:418-342-8298.

RANG 2 Bégin, rivière à l'Ours, chalet d'été meublé, 3 chambres, impeccable. Tél.:673-7184.

STE-ROSE-DU-NORD: 28X32', privé, électricité, téléphone, pêche (truite), habitable hiver comme été. Tél:545-4029, 675-1274.

ZEC Martin Valin, lac Doumic, 24X24, propane, fosse septique, remise 16X16 et plus, 27,000$. Tél.:696-2405.

204 Chalet à louer

A VOIR! Falardeau, idéal pour les vacances, moderne, habitable à l'année, 2 chambres, toutes commodités, libre immédiatement. Tél.:542-1767.

204 Chalet à louer

DAM-EN-TERRE terrain et vue exceptionnelle, plage privée, 2 chambres, grand patio, libre 8 août, 550$/semaine. Tél.:668-7870.

LA BAIE 8242, chemin de la Batture, chalet à louer pour 2 personnes. Tél.:544-4010.

ST-GEDEON, bord de l'eau, près piste cyclable, 4 places. Tél.:662-5046.

205 Chambres à louer

1 MINUTE Place Royaume, grandes chambres, rénovées, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 200$/mois. Tél:690-0080.

CEGEP de CHICOUTIMI, câble, vidéotron, internet, services de buanderie. Centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHAMBRES à louer à Chicoutimi-Nord. Tél.:545-9361, 543-4160.

CHICOUTIMI ancienne auberge jeunesse, 230$ meublée, câble, etc. Tél:540-8639.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près cégep université, services, entrée indépendante, propre, tranquille, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI chambre dans grand 5.1/2, entre l'Université et le centre-ville, 235$/mois tout inclus. Tél.:545-4670.

CHICOUTIMI près cégep, université, hôpital, Multi-Hexas. Installation câble et téléphone, cuisine commune, laveuse, sécheuse, non fumeur(euse). Tél.:549-3372, 549-1301.

CHICOUTIMI près Université, idéal pour homme ayant emploi. Tranquilité. Stationnement. Boul. Talbot. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, câble, téléphone, laveuse, sécheuse, libre, 200$/mois. Tél.:696-0949.

JONQUIERE près cegep, meublée, internet et télévision payante compris, possibilité pension. libre. Tél:542-4472.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

LA BAIE tout inclus, réfrigérateur, télévision, câble, etc. 150$/mois Tél.:544-0670.

RESIDENCE LES 4 PERLES
Ouverture le 1er août, pour personnes âgées autonomes non fumeuses. A Jonquière, près du centre-ville. Capacité: 4 personnes. Réservez dès maintenant! Tél.:542-0261, 820-7048.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1915, des Hiboux, 4.1/2, bien situé et paisible, boisé, piscine extérieure, entrée contôlée, salle d'entrainement, deux stationnements. Tél.:693-0234.

207 Condominiums à louer

4.1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

1 COTE de jumelé, 5.1/2, 144 Des Ardennes, libre 1er septembre, 625$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255$/mois et plus, chauffés, près centres d'achats, cégep, université. Grands 4.1/2. Tél.:543-4037.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 DERNIERE CHANCE! PROMOTION SPECIALE
CHICOUTIMI-NORD ou **CHICOUTIMI,** DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS **modernes** ou **rénovés,** porte patio, grandes chambres (12X20), **vue splendide**, **endroit tranquille,** propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, septembre. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
Chicoutimi (Angoulème), planchers flottants, eau chaude, stationnements, propres, tranquilles. Tél.:543-9520.

2.1/2, 4.1/2, Jonquière (Kénogami), libres immédiatement. Tél.:548-6710.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI, secteur centres commerciaux. Rénovés. Possibilité chauffés, éclairés. Endroit paisible.
Tél.:690-7892

4.1/2 grand sous-sol, 500$/mois. 6.1/2, 650$/mois. Chauffés, éclairés, centre-ville, Chicoutimi. Tél.:696-4818.

4.1/2 à sous-louer, semi-meublé, chauffé, éclairé, Chicoutimi, Villa Saguenay, 945$/mois. Tél.:545-0204, 693-8539.

4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grands, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée, repeint. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

4.1/2, 5.1/2
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

4 1/2
CHICOUTIMI 43 Jauffret, grands logements semi-meublés ou non, repeints, couvre-planchers neufs, chauffés, eau chaude fournie. Libres. À partir de 470$/mois (3e étage), 445$/mois (demi-sous-sol). Tél.:696-6381.

4 1/2
DOMAINE DES ÉCORCEURS
CHICOUTIMI: grands logements, 3e étage et rez-de-chaussée, **insonorisation supérieure, beaucoup de rangement**, entrée contrôlée. Eau chaude fournie. Entrée lave-vaisselle. Endroit paisible. À partir de 500$. Tél.:696-6381.

ALMA 3.1/2 et 4.1/2 semi-meublés, eau chaude fournie. Tél.:696-4672.

208 Logements à louer

ALMA 305 Collard, grand 5.1/2, stationnement, propriété rénovée, 430$ non chauffé. Libre immédiatement. Tél.:668-2424.

ALMA 5.1/2, 675 avenue Bégin, prés écoles, services, toiles, lustres, 460$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:662-6513.

ALMA beaux 4.1/2 et 5.1/2, près Maxi et Carrefour, libres immédiatement. Tél.:669-1310, 662-8782.

ALMA grand 4.1/2, 224 Gagnon Sud, libre immédiatement, premier plancher avec patio. Tél.:480-1209.

ALMA rue Laliberté, grand 4.1/2, céramique salles bains et passage, bois flottant au salon, choix de couleur pour revêtement cuisine et chambre, armoires stratifiées couleur moderne, très bien insonorisé, entrée indépendante, déneigement compris, libre 1er septembre. Tél.:343-3954, 343-3503.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, prix compétitifs, très propres, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél.:548-8643.

ARVIDA 3 1/2 (rue Mellon), grand, ultra-moderne, entrée indépendante, stationnement. Tél.:812-8101 (cellulaire).

ARVIDA 3 1/2, entièrement rénové, près de tout. Tél.:545-2355, 820-2605 (pagette).

ARVIDA 3 1/2, grand, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, moderne. Tél.:548-0522.

ARVIDA 4 1/2, 2780 Deville, eau chaude fournie, avec balcon, 425$/mois Tél.:699-7806.

ARVIDA 4 1/2, rue Lamarche, 2e étage, 360$/mois. Tél.:699-7293, pagette: 820-8853.

ARVIDA 4 1/2, secteur manoir, 1er étage, endroit calme, eau chaude fournie, état neuf, 495$/mois. Tél.:695-1396, 541-1226 (Normand).

ARVIDA Garçonnière semi-meublée, chauffée, éclairée, 255$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-8356, 548-3593.

ARVIDA grand 2.1/2, 315$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-3372, 541-4181.

ARVIDA grand 3.1/2 moderne, 350$/mois, semi-meublé, lave-vaisselle, salle lavage. Libre septembre. Tél.:548-2306.

CHATEAU DUBUC
Coin Lafontaine et Racine Studio à louer
Couple ou personne retraitée autonome
Avec tous les services ainsi que crédit d'impôt. Pour informations::696-4150 Mme Pierrette Tremblay (heures d'affaires).

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI
4 1/2, libre immédiatement, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-1943, 693-7269 (pagette).

CHICOUTIMI
488 Des Crécerelles, 3.1/2, 400$/mois, chauffés, éclairés. Libres. Tél.:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI, 3 1/2
402, Louis-Fréchette, maison privée, demi sous-sol pour personne seule, non meublé, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, libre immédiatement. 350 $/mois.
Tél.: **543-3234**
sur semaine après 17 h.
00558833

208 Logements à louer

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. tél:541-6524.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près Cégep, Université, Hôpital. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél.:693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 2.1/2, 335$/mois, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, Université. Tél.:693-8908, 696-0019.

CHICOUTIMI 2.1/2, 4.1/2, très propres, près manège militaire. Tél.:548-7682.

CHICOUTIMI 2 1/2, centre-ville, vue magnifique, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Tél.:698-4372.

CHICOUTIMI 262-A Coulombe, 4.1/2, 360$/mois, non meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0686, 662-4656.

CHICOUTIMI 3.1/2 (Rivière-du-Moulin), 1037 Anthyme-Larouche, 355$/mois, semi-meublé, libre. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI 3.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre. Tél.:812-8786.

CHICOUTIMI 3.1/2 près du Cégep, Université, centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, pas de stationnement, libre immédiatement, 355$/mois. Tél.:673-6122.

CHICOUTIMI 3.1/2, (Rivière-du-Moulin), 10 rue Athur-Hamel, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, libre, 425$/mois. Tél:543-1823.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1291 rue Renaud, rénové, très propre, armoires neuves, tranquille, libre. Tél.:690-0515.

CHICOUTIMI 3.1/2, 55 William Ouest, semi-meublé, chauffé, eau chaude fourni, 375$/mois, libre. Tél:696-1013.

CHICOUTIMI 3.1/2, 804 Nio, très propre, entrée laveuse sécheuse, vue sur Saguenay, 415$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:690-2320.

CHICOUTIMI 3.1/2, beau, grand, propre, accès contrôlé, 400$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Libre septembre.Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3.1/2, Georges-Vanier, chauffé, éclairé, meublé, balcon, buanderie. Tél.:818-0800.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, près cegep université, aspirateur central, tapis neuf, 315$/mois. Tél.:690-0930 (après 17 heures).

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, près du cégep, 350$/mois, libre 1er septembre. Tél.:690-3427.

CHICOUTIMI 3 1/2, 338-C, Sainte-Famille, 360$/mois, chauffé, éclairé. Disponible présentement. Tél.:545-2226.

CHICOUTIMI 338 Jacques-Cartier app. 4, près Cegep, 4.1/2, 460$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-276-6464, 671-9805.

CHICOUTIMI 373 Lemieux 4.1/2, 360$/mois, libre septembre. Tél.:549-5182, Léo.

CHICOUTIMI 4.1/2 (grand), chauffé, éclairé, 450$/mois, rez-de-chaussée, Saguenay Ouest. Tél.:543-2108.

CHICOUTIMI 4.1/2 (Rivière-du-Moulin), 65 du Parc, haut de maison, eau chaude fournie, 425$/mois, libre 1er septembre. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI 4.1/2 chauffé, éclairé, piscine extérieure, libre 1er septembre, 550$/mois. Tél.:690-6791 (jour), 696-3156 (soir).

CHICOUTIMI 4.1/2 de luxe, 470 Lafontaine, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, septembre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 4.1/2 hors-sol, chauffé, grand terrain, 430$. Tél.:549-4163, 674-2680.

CHICOUTIMI 4.1/2, 38 Paquet, construction récente, porte patio, près centre-ville, 395$/mois, frais peint, chauffage économique, non éclairé. Tél.:549-0564, 540 7798.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, éclairé, 535$/mois, 1110 Angoulème app 104, libre immédiatement. Tél:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi-sous-sol, très clair, non chauffé, non éclairé, stationnement indépendant, près parc industriel, 395$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-5144.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Audet, non chauffé, non éclairé, 325$/mois, 3.1/2, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél:673-2222.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Roussel, plancher bois franc neuf, libre immédiatement. Tél.:540-1343, 673-7150.

CHICOUTIMI 4 1/2, 903 Nio, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, 888-A, rue St-Paul 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2, grand, récemment rénové, non chauffé, non éclairé. Tél.:818-3017, 673-3671.

CHICOUTIMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, coin tranquille, libre 1er septembre. Tél.:549-1614.

CHICOUTIMI 59-B Boul Université Ouest, grand 4.1/2, 475$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-4073.

CHICOUTIMI beau 4.1/2, 2e étage, grand, propre, 583 Albanel, situé près écoles, Côte Réserve, libre immédiatement. Tél.:545-1045.

CHICOUTIMI beau 4.1/2, entièrement neuf, planchers bois, céramique, stationnement, déneigement par la ville, commodités proches, 460$/mois. Tél.:542-0035.

CHICOUTIMI centre-ville grand 4.1/2, près Cégep, Université, semi-meublé, balcon et vue, libre, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:812-5181.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, petit 4.1/2, eau chaude fournie, 275$/mois. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 5.1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél:693-9287.

CHICOUTIMI garçonnière, près université, quartier polyclinique, 350$/mois, meublée, chauffée, éclairée. Tél.:696-1774.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI grand 3.1/2, 1285 Père-Honorat, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, planchers bois, libre. Tél.:543-6781.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 rénové, centre-ville, 535$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, propre, chemin de la Réserve, près des services. Tél.:549-0651, 545-9057.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, près de J.R. Théberge et centre-ville, rez-de-chaussée, 390$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:541-6926.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, possibilité de moins de pièces, chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836 (cellulaire).

CHICOUTIMI grands 5.1/2, 3.1/2, chauffés, 2ième étage, libres, Tél:543-0858.

CHICOUTIMI Hospitalières, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, buanderette, immédiatement. Tél.:696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI
meublés ou semi-meublés
3.1/2, 777 des Hospitalières, libre.
4.1/2, 2032 Roussel, libre.
4.1/2, 126 Arthur-Buies, meublés, 410$, libre.
Grand 3.1/2, 122, Arthur-Buies, libre.
1.1/2, 3.1/2, 533 Racine, meublé, chauffé, éclairé, 310$.
Pour information: 812-5070

CHICOUTIMI petit lotf, centre-ville, équivaut 1 1/2, planchers bois franc, très propre, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Personne tranquille seulement. Libre présentement. Pour information: Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

CHICOUTIMI près université cégep, (rue Racine) 3.1/2, libre immédiatement, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 495$/mois. Tél:545-0876.

CHICOUTIMI rue Jolliet deux 31/2, 325$/mois, 350$/mois, non chauffés, non éclairés. A voir absolument. Tél.:698-1628, 545-0328.

CHICOUTIMI très grand 4 1/2, entièrement rénové, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8483.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 420$/mois, chauffé, éclairé, entièrement rénové, libre immédiatement. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD 204 des Épervières, 4.1/2 (435$/mois), non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:672-4614, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 250$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-624-1606, message

CHICOUTIMI-NORD 338, 344, Ste-Marie-Nord, 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, 425$/mois. Libres immédiatement. Tél:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 400$/mois, eau chaude, non éclairé, non chauffé, 2ième étage. Tél.:543-3567.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, beau, grand, repeint, accès controlé, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, école des Carrières, non chauffé, non éclairé, déneigé, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-1608, laissez message.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, tranquille, 335$, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, peinturé, très propre, stationnement, remise, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:673-3132.

CHICOUTIMI-NORD beau 4.1/2, grand terrain, sans voisin arrière, remise, endroit tranquille, 400$/mois. Tél.:543-3621.

CHICOUTIMI-NORD bloc 8 logements: 5.1/2, 550$/mois, chauffé, eau chaude, rénové. Tél.:820-6969, 690-6575.

CHICOUTIMI-NORD deux 4.1/2, rénovés à neuf. Tél.:693-3434, 543-5653.

CHICOUTIMI-NORD grand 5.1/2 chauffé, non éclairé, 485$/mois, libre présentement.Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI-NORD très grand 3.1/2, libre immédiatement, tranquille, 300$/mois. Tél.:693-8938, soir.

CHICOUTIMI4.1/2, 38 Université Ouest, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, câble, 450$/mois. Libre. Idéal étudiant(e). Tél:540-8639.

CHICOUTIMIarrière Place du Royaume 4.1/2, moderne, non chauffé, 460$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 530$/mois, 435$/mois, 380$/mois, 280$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 310$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

Entre CHICOUTIMI et LA BAIE chemin du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peuvent être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

IDEAL POUR ETUDIANT- ETUDIANTE
JONQUIERE 4.1/2, à partager, face cégep, rue Brassard, câble, téléphone, stationnement, buanderie, libre immédiatement, 270$/mois. Tél.:547-2134.

JONQUIERE (Petite France) rue du Perche, 4.1/2, demi-sous-sol (490$/mois), entrée controlée, déneigement, chauffé, eau chaude fournie, libre. Tél.:547-0078, 812-1850.

208 Logements à louer

JONQUIERE (secteur Arvida) 1744 Neilson, 3.1/2, prix abordable, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. 5.1/2. Libres immédiatement. Tél.:542-8503, 542-8334.

JONQUIERE 2.1/2, centre-ville, près du Cégep. Tél.:547-9023, 542-5368.

JONQUIERE 3.1/2 (3909 Mgr Bégin), 2e étage, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, Tél.:542-5019.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2 (St-Raphaël), haut de gamme, foyer, accès piscine, vue superbe sur la ville, 435$/mois, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre 1er août. Paget:541-9551, cellulaire: 812-3500.

JONQUIERE 3.1/2, 385$/mois, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.:547-9025.

JONQUIERE 3.1/2, centre-ville, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIERE 3.1/2, quartier des Peintres, semi-meublé, moderne, porte patio, rez-de-chaussée. Libre immédiatement. Pagette:541-2016.

JONQUIERE 3.1/2, rue St-Hubert, 365$/mois, semi-meublé, chauffé, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:542-2463, 540-2845.

JONQUIERE 3 1/2, près du centre-ville, quartier Sainte-Marie. 420$/mois, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé. Service de déneigement et tonte de pelouse. Propre. Clarté et tranquilité. Disponible présentement . Tél.:545-8583.

JONQUIERE 4.1/2 (grand), terrain clôturé, espaces de rangement, 2 stationnements, chambre au sous-sol, armoires en Chêne, planchers flottants, céramique, libre septembre, 500$/mois. Tél.:547-8922, 812-6272.

JONQUIERE 4.1/2 moderne, libre, 535$ eau chaude fournie. Tél:695-0545.

JONQUIERE 4.1/2, 3818 St-Pierre, libre. 365$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-6324 (pagette), 544-4595.

JONQUIERE 4.1/2, des Plaines, 435$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-2295, 540-8345.

JONQUIERE 4.1/2, libres immédiatement, rez-de-chaussée, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, près du centre-ville, construction 1994, style condo, fini moderne, 465$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-2895, 690-5497.

JONQUIERE 4068, Mgr-Plessis, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:547-9879.

JONQUIERE 4 1/2, grand, rez-de-chaussée, paroisse Sainte-Marie, un stationnement, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:542-7000.

JONQUIERE 4 1/2, très grand, chauffé, non éclairé, bien fini, salle lavage, salle couture et/ou ordinateur, libre. Tél.:548-1270.

JONQUIERE 5 1/2, rue Saint-Alexandre, 2 étages, 625$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er septembre. Tél.:695-4276, 540-4799 (cellulaire).

JONQUIERE arrière McDonald, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, repeint, buanderie, conciergerie, libre immédiatement. Personnes sérieuses seulement, 415$/mois et 425$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE grand 5.1/2 tout rénové, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:548-3502.

JONQUIERE grand 5.1/2, bain tourbillon, armoires thermo-plastique, centre-ville, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigement, câble fourni. Tél.:542-2473, cellulaire: 540-0277.

JONQUIERE loft 3.1/2, 380$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:699-1058, pagette: 591-7784.

JONQUIERE quartier des Peintres, grand 3.1/2, luxueux, en construction, prêt 1er septembre, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. Tél:820-6050, 662-6273.

JONQUIÈRE 2189 St-Maurice, 4.1/2, près centre-ville, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-2569.

JONQUIÈRE 4 1/2, premier plancher, stationnement double, chauffé, éclairé, 495$/mois, très propre, libre 1er septembre. Tél:542-0152.

JONQUIÈRE beau 4.1/2, non chauffé, non éclairé, frais peint, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-4555.

KENOGAMI 3663 Boulé, libre immédiatement, 4.1/2, à l'étage, non chauffé, non éclairé, 380$/mois. Tél:542-7731, 542-3721.

KENOGAMI 5.1/2, très grand, 2e étage, chauffé, libre septembre, 500$/mois. Tél.:695-2177, 547-9270.

KENOGAMI endroit tranquille, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

LA BAIE 4.1/2, 433, 5e rue, Port-Alfred, (secteur résidentiel), 3e étage, très propre. Libre. Tél.:544-5486.

LA BAIE 5 1/2, 400$/mois, libre immédiatement, situé 494, 3e rue. Tél.:690-6742, 544-6250.

LA BAIE 5.1/2, plancher bois, premier plancher, libre immédiatment, (Port Alfred), 465$/mois. Tél.:544-4017.

LABAIE grand 5.1/2, rez-de-chaussée d'un immeuble 4 logements, non chauffé, non éclairé, terrain et stationnement entretenus, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 400$/mois. Tél.:549-9627.

208 Logements à louer

LA BAIE grands 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LATERRIÈRE rue du Boulevard, 4.1/2, très clair, non chauffé, non éclairé, vénitiennes comprises. Tél.:678-2202.

RIVIERE-DU-MOULIN 3.1/2 sous-sol, chauffé, éclairé, câble fourni, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:698-1070, 543-4053.

RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2 400$/mois, chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-6686.

RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2, entrée indépendante, dans maison privée, tranquille, libre. Tél.:696-1656.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, semi-meublé, entrée indépendante. Bien insonorisé. Clair, porte patio. Environnement paisible. Disponible présentement. Tél.:696-0217.

SHIPSHAW 5 minutes de Jonquière 4.1/2, demi sous-sol, très éclairé, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:695-0969.

ST-HONORE 3.1/2 325$/mois, 4.1/2 370$/mois, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.:543-5749.

ST-HONORE grand 3.1/2, rénové, 375$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:673-3774.

209 Maisons à vendre

A VOIR!
CHICOUTIMI 1400, Bégin, bungalow près des écoles et centres d'achat, 3 chambres, prélart, tapis neufs. 89,500$. Tél.:690-1402.

ARVIDA 2448 rue Villeneuve, bungalow, 3 chambres, garage, sous-sol fini, 2 salles bains, 80,000$. Tél.:540-3675.

ARVIDA 2852 Berthier, cottage 20X26', sur terrain 50X120', située entre Manoir et boul. Saguenay, près écoles. Foyer, 3 chambres, salle de bain à l'étage, plancher bois franc d'origine, fenêtres manivelles. Visite sur rendez-vous seulement. Tél:548-9830, 349-3317.

AUBAINE directement du propriétaire, jumelé bien localisé à Chicoutimi, mezzanine, 2 salles bains, 3 chambres, bureau, 2 patios, si intéressé tél.:673-4859.

CHICOUTIMI 1091, rue Père-Champagnat, 1989, fini sur 3 étages, incluant garage sur l'unité, très propre, 116,000$. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI 1598, rue des Sitelles, secteur recherché, 26'X42', 5 chambres, 2 salles de bains, terrain 13,500 pi.ca., piscine hors-terre, serre, remise, 139,000$. Tél.:696-1950.

CHICOUTIMI 357-359 du Roussillon (Rivière-du-Moulin), avec logement 3.1/2, sans voisin arrière, impeccable, prix réduit pour vente rapide. Régis Morin, La Capitale. Tél.:543-5506.

CHICOUTIMI 955 Pierre-Laure, construction neuve, 2 étages, quartier Murdock. Tél.:591-0663, 698-6636.

CHICOUTIMI rue des Harfangs, jumelé, 24'x36', chambre des maîtres rez-de-chaussée, 3 chambres sous-sol. En construction 15 août. Livraison fin septembre. Tél.:818-0457 (cellulaires), 818-0456 (Carl Tremblay).

CHICOUTIMI-NORD haut de gamme, avec vue imprenable sur le Saguenay et Chicoutimi, grand terrain boisé, sans voisin, 259,000$. Agent s'abstenir. Informations et rendez-vous 698-1364.

CHICOUTIMI-NORD jumelé 230-236 Marco, piscine creusée, grand terrain, aucun voisin arrière. Tél.:690-6413, Serge.

JONQUIERE 3731-3733, rue De La Bretagne, près du Cégep. 2 logements 5 1/2. Revenu intéressant. Très bon état. 112,000$. Tél.:695-1991.

JONQUIERE jumelé, quartier des Peintres, planchers bois, 3 chambres, 2 salles bains. A voir! 72,000$. Tél.:542-8937.

JONQUIERE luxueux jumelé, sur 3 étages, planchers bois franc et céramique, 3 chambres à coucher, 2 salles bain, escalier en chêne, rampe d'accès extérieure, grand patio, porte jardin, avec grande remise, stationnement asphalté pour 3 voitures, 99,500$. A voir! Tél.:542-5455.

LA-DORE MAISON MOBILE 14'X60' avec agrandissement 8'x20', refaite à neuf, climatisation, garage, terrain 65x90, libre immédiatement, évaluation municipale 45,000$, prix réduit. Tél.:251-2919, 218-1509.

SAINT-HONORE 761, Hôtel de Ville, intérieur et extérieur rénovés, terrain paysagé avec jardin d'eau. Aucun voisin arrière. Vendue meublée ou non. Cause: Maladie. 85,000$. Tél.:673-4555.

ST-FÉLICIEN charmante maison à paliers, 4 chambres, 2 salles de bain, planchers bois et céramique, bain tourbillon, près Cégep. Tél.:630-2420.

VENTE RAPIDE maison 24'x36' (chauffage au bois et électrique), 2 chambres, garage 30'x36' isolé, terrain 250x300, vue sur la rivière Mistassini, 58,000$ négociable. Informations: Jean Bolduc, 2107, rang St-Joseph Nord, Girardville, zoné villégiature. tél.:418-258-1049.

210 Maisons à louer

ALMA duplex, 3 chambres, climatiseur, garage, 700$/mois, non chauffée. Tél.:662-4926.

ALMA près cégep et hôpital, 3 chambres, salon double, garage et plus, non chauffé, non éclairé, 650$/mois, libre. Tél.:418-662-5174, 819-821-1942 (jour).

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 3 chambres, 2 salles de bains, bureau, cuisine, salle à manger, salon, construction récente, secteur recherché, libre 1er septembre. Tél.:690-1732.

CHICOUTIMI jumelé 4.1/2, endroit tranquille, 535$/mois, libre 1er septembre. Tél.:696-3145.

CHICOUTIMI-NORD 289, rang St-Marc, avec garage et remise à bois, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:545-1203.

FACE lac St-Jean, rang des Iles, maison meublée, accessoires, 4 chambres, à l'année ou autres. Tél.:545-2355, 820-2605, 345-2991.

JONQUIERE sur deux étages, 8 pièces, très propre, 2 salles de bains, grand patio et grande cour, remise, stationnement, 625$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-2467 Mélanie.

JONQUIERE très grand 5.1/2, avec sous-sol compris, au 2002, rue Price, maison seule (adjacente au Brill-o-Max) seulement un stationnement, 575$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:547-2035.

LATERRIERE maison neuve, jamais habitée, très moderne, plancher bois franc, céramique, sous-sol fini, bain thérapeutique, 950$/mois chauffé, éclairé. Tél.:543-8653.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE petit 4.1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350$/mois. Tél.:696-4818.

213 Terrains à vendre

3 LOTS à bois chargés de bois, 1 camp 20X24, cabane à sucre, lac à truite. Tél.:343-2986.

CHEMIN des Portageurs, en bordure de la route, lac-Kénogami, secteur Laterrière, 43,000 pi.ca., villégiature, plan d'eau navigable en tout temps, 15,000$ et plus. Tél.:678-9765 (soir et fin de semaine).

JONQUIERE pour vente rapide! Terrain bord du Saguenay, 10 minutes de Jonquière, idéal pour petite construction et emplacement de roulotte, installation septique comprise, 80'x175', 16,000$. Tél.:547-5067..

LAROUCHE 314 Du Royaume, très grand terrain, 65,000 pieds.carrés, fosse septique et puits artésien, garage, 14,000$. Martial Ouellet, La Capital. Tél:669-9384.

Lot à bois 33 hectares avec camp 16'X20' construction 2003. 10 minutes de St-Félicien, zoné résidentiel. 380 mètres.cubes Pin 45 ans, 690 mètres.cubes Bouleaux 40 ans, 2,060 mètres.cubes Tremble 40 ans. Sous aménagement forestier. Entièrement accessible en auto. Potentiel aménagement multi-ressources faune, forêt, bleuets. Acheteur sérieux, 30,000$ ferme. 418-745-2850 (soirée), 418-862-0911.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
Lac-Kénogami, haut de gamme, 45 terrains disponibles dont 24 en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour information: inedit.redirectme.net (voir visite «Domaine de l'Inédit») ou téléphonez 695-3232.

RIVIERE-A-L'OURS, boisé, 160X300, idéal chalet, résidence année, accès téléphone, électricité, 8,000$. Tél.:672-4328.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1984, PORSCHE 944, 2.5 litres, 5 vitesses, cuir, toit ouvrant, vitres électriques, impeccable, jamais sortie l'hiver. Tél.:418-543-8377.

ACCENT, 1996, manuelle, 2 portes, pneus Michelin neufs, lecteur CD, vitres teintées, phares antibrouillard, impeccable, 4,100$. Tél.:542-5250.

ACHETE autos en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963, 678-9123.

ACURA Intégra 1999, 75,200 kilomètres, manuelle, électrique, mags, jupe, excellente condition, 15,500$. Cellulaire.:818-1512.

AUTOMOBILES J.M.
2660 Ste-Geneviève
Buick Regal 1993, 126,000 kilomètres certifiés, 3,995$.
Dodge Caravan 1995, 131,000 kilomètres certifiés, spécial 3,995$.
Acura Integra 1993, automatique, 166,000 kilomètres, spécial 5,995$.
Jeep Cherokee 1990, 4 litres, 2,495$ spécial 2,195$.
Chevrolet Tracker 1998, 4x4, manuelle.
Tél.:693-8830

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto et traitement antirouille. Pour estimation, tél:699-5069, Germain.

BUICK «Le Sabre» 1992, équipement complet, 3,200$. Pontiac «Grand-AM GT» 1992, 2 portes, automatique, 2,800$. PDM Auto, 591-0756, 540-7982, 820-8938.

CADILLAC Brougham d'Elegance 1988, blanche, 83,000 kilomètres, originale, 6,000$. Tél.:672-4492.

CADILLAC De Ville 1989, peinture neuve, super propre, 2,400$. Tél.:673-3025.

CADILLAC Eldorado 1976, décapotable, prix évaluation récente (firme spécialisée): 8,200$. Vente rapide. Tél.:690-3000

DAEWOO Leganza 1999, automatique, vitres teintées, 99,000 kilomètres, garantie prolongée, 10,000$. Tél.:668-5680.

302 Autos à vendre

DODGE Neon 1995, manuelle, 4 portes, 188,000 kilomètres, 2,100$. Tél.:543-2172.

DODGE Shadow 1991, décapotable, automatique, 2 portes, remisée l'hiver, 80,000 kilomètres, très bonne condition, 6,250$. Tél.:693-3393, cellulaire:820-1826.

DODGE Stratus 1998, 4 portes, automatique, 134,000 kilomètres, équipement complet, moteur défectueux, 2,995$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

EAGLE Talon 1991, automatique, très propre, 3,500$. Ford Escrot 1993, 4 portes, manuelle, 2,300$. Mazda Protegé 1991, automatique, cd, 2,300$. PDM Auto, 591-0756, 540-7982, 820-8938.

FORD Probe 1993, 179,000 kilomètres, manuelle, rouge, tout électrique, sièges cuir, mags polis, plusieurs pièces neuves, 3,800$ négociable. Tél.:236-1476.

FORD Tempo 1990, 104,000 kilomètres, transmission changée, 600$ négociable. Tél.:696-1514, 693-6919.

FORD Thunderbird 1989, 174,000 kilomètres, climatiseur, régulateur vitesses, 700$. Cellulairel:812-3847 après 18 h.

GOLF CL 1997, automatique, 60,000 kilomètres, A1, 8 pneus, 8,500$ ferme. Tél.:275-3905, 275-5280.

HONDA Accord 2001, manuelle, 65,000 kilomètres, 17,500$. Tél.:690-9598.

HONDA Civic 1989, 4 portes, manuelle, bonne condition, 1,475$. Tél.:690-3941.

HONDA Civic DX 1991, 4 portes, automatique, 146,000 kilomètres, mécanique A1, 3,300$ négociable. Tél.:812-7023.

HONDA Civic DX 1993, manuelle, 4,500$. Toyota Tercel 1992, 2 portes, manuelle, 3,200$. PDM Auto, 591-0756, 540-7982, 820-8938.

HONDA Civic DX 1998, noire, manuelle, A1, mags, 84,000 kilomètres, 10,000$ négociable. Tél.:698-2105, 590-1148.

HONDA Civic SE 2000, 156,000 kilomètres, garantie, 4 portes, automatique, climatiseur, démarreur, très propre, vitres teintées, aileron, pneus d'hiver, 11,500$. Tél.:343-3638, 637-5095.

HONDA Civic SI 2000, argent, 70,000 kilomètres, automatique, climatiseur, toit, aileron. Tél.:542-4500, 541-4672.

HYUNDAI Tiburon 1997, manuelle, impeccable. 6,900$ négociable. Prendrais échange. Tél:818-0800.

HYUNDAI Tiburon 1997, vitres électriques, pièces modifiées, 8,000$. Tél.:548-9330.

IDEAL POUR L'HIVER
400$ Hyundai Excel 1989, économique, bonne mécanique. Motoneige Yamaha Exciter 570 liquide, 1989, pièces ou marche, 200$. Tél.:547-7298, après 18h.

JETTA 2001, tout équipée, excellent état, 19,500$. SAFARI Van 1997, très bon état, support «Thule», 10,000$. Tél.:549-8969.

JETTA Diesel 1997, 194,000 kilomètres, climatiseur, excellente condition, 11,300$. Tél.:662-8252.

MAZDA «MPV» 1992, 161,000 kilomètres, condition excelente condition, automatique, démarreur à distance, 3,800$. Tél.:547-0072, 592-9770 (pagette).

MAZDA Protegé 1992, très propre, 168,000 kilomètres, automatique. Tél.:544-0807, 541-5443.

MAZDA Protegé SE 2000, automatique, 73,000 kilomètres, climatiseur, 12,000$. Tél.:548-1710.

MAZDA Protégé 5, 2002, grise, 22,000 kilomètres, automatique, tout équipée. Faites votre offre. Tél:544-0817, cell:812-3445.

MAZDA Protégé SE, 1992, manuelle, très propre, 4,300$ négociable. Tél:591-3893.

NISSAN Altima 1995, automatique, 4 portes. Tél.:344-1183.

NISSAN Altima GXE, 1999, bleue, 116,000 kilomètres, entièrement équipée, 8 pneus. Tél.:818-3051.

NISSAN Sentra GXE Touring de luxe 2001, 35,000 kilomètres, équipement complet, 354$/mois (25 mois) ou balance de 18,200$ + taxes. Tél.:591-2830, après 17 h.

ODLSMOBILE Cutlass Suprême, 2 portes, 1995, 118,000 kilomètres. Tél:344-1183.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1993, 119,000 kilomètres, entièrement équipé, très propre. Tél.:818-2129.

PLYMOUTH Breeze 1997, équipée, payée 7,200$ il y a 2 mois, légèrement brisée, 150,000 kilomètres, noire, climatiseur, 4,200$. Tél.:348-9409.

PONTIAC Firefly 1999, manuelle, 4 portes, 65,000 kilomètres, 6,700$. Tél.:818-0649.

PONTIAC Grand Am SE 2001, garantie 2006, 15,000$. Tél.:695-4957.

PONTIAC Grand Prix SE 1993, blanche, équipement complet, démarreur, excellente condition, 2,800$. Tél.:693-4737.

PONTIAC Grand AM 1995, V6, climatiseur, démarreur, 135,000 kilomètres, 5,300$. Tél.:673-6115.

PONTIAC Lemans 1992, 4 cylindres, bas kilométrage, siège baquet, 4 portes, rouge, parfaite condition, 2,950$ négociable. Tél.:543-1164, 818-0733.

PONTIAC Sunfire 1998, automatique, 85,000 kilomètres, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, impeccable, 6,800$. Tél.:674-2574.

PONTIAC Trans AM GTA 1988, 5.0L TPI, automatique, blanc, bon état, 153,000 kilomètres, 3,900$. Tél.:480-4928 après 18 h demander Dominique.

SATURN 1996, 4 portes, 5 vitesses, climatiseur. Tél:344-1183.

SATURN 1996, 4 portes, 5 vitesses, climatiseur. Tél:344-1183.

SATURN SL1, 1993, automatique, 225,000 kilomètres, 4 portes, 3,000$ négociable. Tél.:693-7905, après 17h.

TEMPEST 1989, V6, automatique, 155,000 kilomètres, air climatisé, vitres électriques, très bonne condition. 1,500$. CAVALIER 1994, 2 portes, manuelle, 5 vitesses, peinture neuve, 2,700$ négociable. Tél.:673-3025.

302 Autos à vendre

TOYOTA «4 Runner», pour pièces ou route, 1,500$. Tél.:547-0072, 592-9770 (pagette).

TOYOTA Corolla Touring 1999, bleue, 52,000 kilomètres, CD, 8 pneus neufs, climatiseur. Tél.:549-6002.

TRANS AM 1980, "T-top", moteur 350, à restaurer ou pour pièces, immatriculée, 1,300$. Tél.:542-1300.

VENTE FERMETURE
DERNIERE SEMAINE
LIQUIDATION

— DAKOTA 2000 king cab, 4x4
— Firebird 2001
— Cavalier 2000
— Sunfire 2000
— Saturn 1998
— Chrysler Sebring décapotable
— Mazda Protegé 1999
— Huyndai Elantra 2000
— Malibu 2002
— Malibu 1998
— 2 Caravan 2000
— Néon 2000

Plus de 30 véhicules à liquider au prix de l'encan au prix coûtant

AUTOMOBILES BLACKBURN
1361-A, BOUL. ST-PAUL, CHICOUTIMI
Tél.:693-5388

304 Bateaux à vendre

CANOT Freighter, 17', en excellente condition, 600$. Cellulaire:818-0949.

CANOTS CHALOUPES 10 À 19', fibre de verre. Vente, réparation, échange, 1859 De la Colline Jonquière. Tél.:547-5884.

CANOTS CHALOUPES 10 À 20', fibre de verre. Verchère authentique, 13', 14.4' en bois. Vente, échange location. Rue St-Louis Kénogami. Tél.:547-5884.

CHALOUPE 14', fibre verre, remorque, moteur Johnson 9.5, 800$. Tél.:542-4704.

CHALOUPE Espadon 14' aluminium avec moteur 4 forces, 1,500$. Tél.:543-2761.

DORAL Cachet 1991, 20', moteur 205 LX, évaluation maritime 2002, toit campeur, toile rapide, remorque, impeccable, 15,500$ négociable. Tél.:547-9664.

KAYAKS ET CANOTS

—Moteur 8 HP Honda avec chaloupe de fibre verre 14', spécial 3,549.99$.
—Canot 12' fibre de verre avec moteur 2 HP Honda, spécial 1,425$.
—Zodiak Fish'n Hunt 10'2" avec moteur Honda 8 HP, 4,950$.

Spécial: moteurs 2 HP Honda à partir de 899$.
Spécial: canots Old Town 14' et 16'.

—Moteur Honda 90HP, 1998, deux saisons.

Vaste gamme de kayaks de lac et de mer (Old Town, Boréal Design).

Sport Nordest Yachting
1405 boulevard Tadoussac
Tél.:543-4561

MAXUM 1993, 17', très propre, tout équipé, avec remorque, 6,500$. Tél.:668-7035.

MOTEUR de bateau 9.9 Mercury, 1,000$. Tél.:695-6308.

PNEUMATIQUE 11', moteur Honda 10 forces, 4 temps. Tél:696-0927.

RECHERCHE moteur de chaloupe 20 forces Mercury 1967 pour pièces. Tél.:668-3686.

REGAL 22.5', 1989, cuddy, 110/12 volts, 2 batteries neuves, intérieur cuir neuf, toilette, 2 lavabos, système de son, inverter, chargeur neuf, 350 Magnum, 2 toits, couche 4 personnes, un bijou! 21,500$ négociable. Tél.:549-3807, 818-1211.

REMBOURRAGE, spécialité: Toit de bateau, VTT. Prix compétitifs. Tél.:678-3960, 540-5079.

TOIT calèche pour ponton en bon état, 250$. Tél.:542-0577.

305 Camions à vendre

DODGE Dakota SLT 2x4, 1996, V6, king cab, automatique, climatiseur, vitres électriques, 97,000 kilomètres. Tél.:545-3448.

DODGE RAM 1500, 1996, 2X4, king cab, V8, automatique, rouge, couvert de boîte, 12,000$. Tél.:348-9409.

F-150 XL 1997, bourgogne, cabine régulière, 92,000 kilomètres, boîte california V8, 4.6, automatique, climatiseur, régulateur vitesses, radio-cassettes, doublure de caisse, coffres, démarreur, antivol, 4 jantes supplémentaires. Comme neuf. Tél.:674-2541 (message).

FORD F-250 1985, diésez, 6.9, double-roue, extrêmement propre, 6,500$. Tél.:672-2127.

FORD Ranger 1987, avec boîte et support, très bonne condition, 2,000$ négociable. Tél.:672-1947, cellulaire: 592-8693.

GMC «S-15» 1989, 144,000 kilomètres, 1,400$. Tél.:543-1034, 591-7761 (pagette).

MAZDA B-2200 king cab 1992. Tél.:678-9698, 693-4498.

MAZDA B-2200, 1992, king cab, automatique, démarreur et boîte fibre de verre, 165,000 kilomètres, 3,000$. Tél.:542-9166.

305 Camions à vendre

NISSAN king cab 1998, automatique, 75,000 kilomètres, équipé, 12,500$. Tél.:543-8525.

306 Camions 4 X 4

1981, 4X4, modèle rare, excellent état, 4,000$. Tél.:549-2013.

CHEVROLET 1500, cabine allongée, 1989, excellente condition, peinture neuve, 5,800$. Tél.:669-1070.

CHEVROLET Silverado 1998, king cab, automatique, 97,000 kilomètres, tout équipé, V8, 5,7 litres, boîte 8', cabine fibre, pneus neufs, 20,000$ négociable. Tél.:542-5679.

CHEVROLET Suburban 1500, 1995, 232,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, 8,995$. Tél.:693-1148.

DODGE Dakota Sport 1998, V6, 3.9, 13,800$ négociable. Tél.:672-6292, 812-5994.

DODGE RAM 2500, 1997, king cab, 4X4, automatique, moteur Cummins Diesel, aubaine: 15,900$ négociable. Tél.:879-0555, 671-6449.

DODGE Ram 2500, 1998, Quad Cab, manuelle, diesel Cummin, condition A1. Tél.:669-8431, 669-4267 pagette.

FORD F-150 XL 1997, super cab, boîte 8', 125,000 kilomètres, très propre, 14,500$. Tél.:548-1690, 698-9676.

FORD Ranger 1986, 4X4, mécanique A1, 2,200$. Tél.:695-6086, 812-8126.

FORD Ranger 1996 XLT, automatique, climatiseur, 110,000 kilomètres. Tél.:544-1735.

GMC 1500, 4x4, 2001, comme neuf, 46,000 kilomètres, king cab, moteur 5.3L, bleu, idéal pour fifthwheel, garantie, 25,600$. Tél.:820-7490, 693-0356.

GMC «pick-up» 2000, 3 portes, king cab, boîte longue. Tél.:344-1183.

JEEP TJ SE 1997, 125,000 kilomètres, manuel, pneus, mags neufs, balance garantie, 12,700$. Tél.:548-2963.

JEEP YJ 1989, bleu, 130,000 kilomètres, 2 toits (toile, fibre de verre), batterie, freins et pneus neufs, très propre, propriétaire féminin. Tél.:542-6074, 540-7966.

JIMMY 1993, 4X4, 165,000 kilomètres, peinture neuve, mécanique A1. Tél.:545-7040, 812-8688.

JIMMY 4x4, 1989, automatique, bonne condition, démarreur, 4 pneus d'hiver, 1,500$. Tél.:549-0174.

NISSAN «Pathfinder SE» 1993, V6, automatique, climatiseur, toît ouvrant, phares à brume, très propre, peinture originale, 145,000 kilomètres. A voir! Acheteur sérieux seulement. Tél.:418-276-9774.

PICK-UP Dakota 2000, quad cab, équipement complet. Tél.:344-1183.

S-15, 1991, excellente condition. Demandez David, 669-1070.

SATURN VUE 2002, V6, automatique, 4 portes, 15,000 kilomètres, entièrement équipée, 25,000$ + taxes. Tél.:548-3174.

SUZUKI Sidekick 1995 JLX, 114,000 kilomètres, 4 portes, automatique, démarreur, 4 pneus d'hiver sur jantes, excellente condition, 6,900$. Tél.:547-4393.

TOYOTA 4Runner 1986, 2000$ négociable. Tél.:549-8053, Bruno.

TOYOTA 4Runner 1995, transmission manuelle, 118,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, 4 pneus d'hiver, excellent état, 10,900$. Tél.:548-8708.

TOYOTA 4Runner, 4X4, 1986, moteur et pneus neufs, ainsi que plusieurs autres pièces neuves, ordinateur défectueux, 700$ ferme. Tél.:673-1951, 550-7521.

TOYOTA 4x4, 1987, boîte 7 pieds, parfaite condition. Tél.:343-2686.

TOYOTA RAV4 2001, manuelle, climatiseur, 28,000 kilomètres, 19,500$. Tél.:487-1014.

TOYOTA Tacoma 2000, king cab, 4X4, moteur 4 cylindres, manuelle, très propre, aubaine: 16,900$ négociable. Tél.:879-0555, pagette:671-6449.

TRACKER 1995, 4x4, toit rigide, pare-brise, peinture (neufs), 95,000 milles, 4,300$ négociable. Tél.:673-3025.

307 Campeurs à vendre

INFINITY 2003, annexe double, Workhorse GMC, 14,000 kilomètres, 35', acheteur sérieux. Tél:698-6875, 540-5909.

MOTORISE Citation 28 pieds, 1988, 70,000 kilomètres, attache-remorque, pneus neufs, support à vélos, micro-ondes, tapis et recouvrement refaits à neuf, beaucoup de rangement, mécanique en excellent état, prix réduit 24,000$. Cellulaire: 818-2343, tél.:668-4625.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Astro LS 1997, équipement complet et plus, propreté impeccable. Cellulaire:818-2222.

FORD Aerostar 1992, 4X4, 136,000 kilomètres, équipé, très bon état, 2,500$. Tél.:690-3624, 671-0707.

308 Fourgonnettes à vendre

FORD Windstar 1995, avec ascenseur pour personnes handicapées, 83,000 kilomètres, climatiseur, 3.8L, entretien chez concessionnaire, 9,000$. Tél.:695-2365.

LUMINA VAN 1995, A1, 5,000$. Tél.:591-0663, 541-4082.

PLYMOUTH «Voyageur» 1995, 7 passagers, A-1, moins de 4,000$. Tél.:544-6959.

PLYMOUTH Voyageur SE 1992, 7 passagers, équipement complet, air climatisé, 160,000 kilomètres, super bonne condition, 2,300$. Tél:673-3025.

PONTIAC TransSport SE 1996, tout équipée, impeccable, 128,000 kilomètres. Tél.:545-2788.

SOUS-LOCATION Dodge Caravan 2003, tout équipée, transfert particulier ou compagnie. Cause: 2ième auto. Tél.:690-9596, 678-2220.

309 Machinerie

BACKHO MF 3203 heures, mécanique A1. Tél.:545-7040.

BACKO Case, 680E, 1976, excellente condition. Tél:818-0949.

CAMION 12 roues Inter 1987. Camion 10 roues Western Star 1985. GMC General 1986 avec boîte de 2 ans, avec ou sans VR. Tél.:542-1211.

FRAISEUSE verticale First, modèle LC-1.1/2VS. Tour (CY-Drumond modèle CYL-1640G). Dinamomètre Superflow 901. Prix à discuter. Tél.:698-2222 Demandez Denis.

J'OFFRE MES SERVICES pour faire de la coupe de bois avec une abatteuse multi-fonctionnelle et transporteur. Serait prêt à acheter des lots ou la coupe de bois. Disponible présentement. Tél.:481-2485, 669-8405.

MINI-EXCAVATRICE pelle Komatsu PC50UU1, 3,200 heures, 2 "baquets", 24" et 42", excellente condition. Tél.:545-7040, 812-8688.

NIVELEUSE Champion 1979, parfaite condition, climatiseur, équipement à neige, 25,000$. Tél.:(418)679-4444, jour, (418)679-5292, soir.

UNITE hydraulique avec moteur Honda 13 forces, démarreur électrique, fixé sur attelage 3 points, pour chargeuse ou pépine, état neuf. Avec ou sans remorque. Tél.:674-9116.

312 Motos à vendre

GOLDWING Aspencade 1984, 130,000 kilomètres, très propre, 4,500$. Tél.:540-3290.

HONDA CBR 929RR 2000, 38,000 kilomètres, parfait état, 8,500$ négociable. Pagette:591-7510.

HONDA Magna 1997, 54,000 kilomètres, équipée, parfaite condition, 6,100$. Tél.:544-0182.

HONDA Night Hawk 750 1982, 1,300$ négociable. Tél.:696-8854.

HONDA XL 70 2000, état neuf, 1,200$. Yamaha Beweez 50cc, 2001, état neuf, 2,000$. Tél.:540-6344.

HONDA XR80 1986, bon état, 800$. Tél.:349-2628.

KAWASAKI Nomad 1999, 22,000 kilomètres, pipe 50/50 + originales, beaucoup chrome ajouté, faut voir! 11,750$. Tél.:347-4159.

KAWASAKI ZX-6R, 2000, 12,600 kilomètres, 7,200$ négociable. Tél.:544-8293.

KAWASAKI ZX9R 1998, vert, chaîne, "spaquet" neufs, comme neuf, 6,300$. Tél.690-1950.

SHADOW Aero 1999, 1100cc, 37,000 kilomètres, 8,295$ négociable. Tél.:671-1475, soir.

SUZUKI GSX750R 1991, très beau modèle, 71,000 kilomètres, pneus arrière neufs, idéal première moto, 3,300$. Tél.:418-275-3756.

SUZUKI Intruder 1500 1999, 10,000$. Tél.:543-0397.

SUZUKI Katana 750, 1999, pneus neufs, 5,800$. Tél.:545-3932, 540-3931.

YAMAHA Road Star Silverado 2003, seulement 2,200 kilomètres, à voir! Cellulaire:812-8122.

YAMAHA Road Star Silverado, 2003, 1600cc, Special Edition, de collection, un bijou! 0 millage. Tél.:545-7840.

YAMAHA YZF-R6, 2000, 21,000 kilomètres, 6,800$ ou échange contre KLR-650. Tél.:251-1784, 671-3116.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 roues HONDA «Big Red 250», 1985, 1,300$. Tél:543-2556.

A VOIR! Suzuki 500, 4X4, 1998, équipé, 1,350 kilomètres, 4,700$. Tél.:818-1637.

BANSHEE 1987, monté 1999, excellente condition. Tél.:343-2686.

KAWASAKI 300 1996, 4X4, tout équipé, gratte, 4,300$. Tél.:668-8872.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

POLARIS 6 roues, 1998, Big Boss, 500cc, refroidit liquide, treuil, état neuf. Tél.:674-9116.

POLARIS Scrambler 500 4x4 2001, bien équipé. Prix à discuter. Tél.:544-2719.

POLARIS Sportsman 500, 2001, équipé, neuf, très peu utilisé, 6,900$. Tél.:672-4394.

POLARIS Sportsman 500cc 1996, avec gratte et treuil, 4,800$. Tél.:698-0775.

SUZUKI 250 1985, 2x4, en bonne condition. Tél.:542-0590.

YAMAHA «Grizzly 660» 2003. Tél.:693-8367, 592-3938 (pagotte).

YAMAHA Moto 4, 1988, 225, excellente condition. Tél.:343-2686.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

NISSAN «Stanza» 1992, accidentée, très bonne mécanique. 500$. Tél.:344-4082.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

A NOTRE DOMICILE, à partir du 26 août, temps plein, 8 h à 16 h, doit posséder automobile. Références et reçus demandés. Tél.:542-4483.

402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec expérience comme serveur(euse), environ 25h/semaine. Tél.:677-1443, avant 14 h.

BAR LA CHANDELLE
BARMAN(AID) demandé(e). Tél:543-5653, 543-3608, 693-3434, demandez Pierre.

BAR-RESTO pub Mikaëlla recherche barman(aid). Tél.:545-6868, pagette: 541-7451.

CENTRE-VILLE D'ALMA
Bureau, vente, entrepôt. 450$ à 650$/semaine. 5 postes disponibles. Tél.:668-8547 Tomy.

CHAUFFEUR DE CAMION-REMORQUE
Pour tranport de copeaux. Sageunay-Lac-Saint-Jean. Emploi permanent. **Tél.:(819)233-2121**

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s
situé boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.:812-8126, 592-4126 pagette

COMPAGNIE en plein expansion recherche trois conseillers(ères) auprès de personnes âgées. Pour secteur Dolbeau-Mistassini, Roberval et Ville Saguenay. Faire parvenir C.V. par fax: 544-5204.

COUTURIER(E) d'expérience pour réparation de vêtements. Temps partiel. Idéal pour retour au travail. Jonquière. Tél.:548-5164.

DÉMONTEUR(EUSE) automobile avec expérience pour un centre de recyclage, outils de base requis. Tél.:820-1221.

ENGAGEONS. Domaine massage. Vous avez du temps de libre et besoin de **$$$.** Cell:812-8124, 696-7878.

HEAL MORE INTERNATIONAL

Recherche personne dynamique avec automobile.
•service à la clientèle
•distribution de petits appareils dans la région.

Temps plein, temps partiel, disponible,
aucune expérience nécessaire,
10$/heure plus allocation d'essence.

Tél.:693-6028.

INVENTAIRES de l'Est, compagnie établie depuis plus de 30 ans, recherche **commis aux inventaires**. Pour rendez-vous appelez au:418-698-0275.

JOIGNEZ les rangs des travailleurs autonomes. Appelez dès aujourd'hui pour en connaître davantage sur l'occasion d'affaires d'Avon. Tél.:820-7013.

LA CREMIERE PLACE DU ROYAUME
Personnel demandé, temps plein. Apportez CV sur place.

MÉCANICIEN(NE) d' automobile classe C ou .équivalent pour emploi à plein temps au Saguenay. Tél.:820-1221.

OPPORTUNITE de carrière dans la vente et la représentation. Clientèle établie. Revenu de départ garanti, possibilité de 25,000$ à 35,000$ la première année. Formation à nos frais, excellents avantages sociaux. Si vous possédez un secondaire 5 ou plus ainsi qu'une automobile, téléphonez au 668-5261, demandez Daniel Breton.

OPPORTUNITE de travail à domicile, temps partiel/plein, entraînement complet. Tél:1-866-285-7960 www.lasolution2000.com

402 Personnel demandé

RECHERCHONS personnel pour travail de serres. Faire parvenir CV par fax au 693-1047.

SOUDEUR(EUSE), ASSEMBLEUR(EUSE)
De trois à cinq ans d'expérience. Carte CWB. Temps partiel. Tél.:695-4224.

Travail plaisant avec le public

•salaire de base plus bonus
•avancement rapide, voiture nécessaire

Appeler pour entrevue au 693-4972.

URGENT!
CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDÉ(E)S
Minimun 1 an d'expérience sur B-Train, pour les USA. Travail temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine.
Faire parvenir CV à : Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec, G2K 2L7, gprobec@videotron.ca

Urgent, recherche bûcheron avec débusqueuse afin d'effectuer coupe de bois pour préparation de terrain à St-Félicien. 50 mètres.cubes Pin, 250 mètres.cubes Feuillus. 418-745-2850 (soirée), 418-862-0911.

VENDEUR(EUSE) département de plomberie. Temps plein, permanent. Expérience minimum 2 ans. Connaissances en quincaillerie un atout. Faire parvenir votre CV au Centre de Rénovation FDS par fax:418-543-8589 avant le 18 août.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

502 Occasion d'affaires

BAR LAITIER ou équipement seulement. À prix abordable. Tél.:540-3675 (Denis).

PERMIS de taxi, secteur Chicoutimi. Cell:540-9423.

SECTEUR commercial, boulevard St-Paul, Chicoutimi, salon de coiffure avec clientèle établie, peut servir à d'autres types de commerce, avec garage 20x36'. Michelle Jean, agent immobilier affilié Remax, 545-1515.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION menuisier d'expérience pour tous genres de travaux en construction et rénovation. Plomberie, céramique, sablage planchers bois. Tél.:557-0055, 677-3352.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

ON RENOVE TOUT !
Intérieur et extérieur. **Rénovation** de toitures. **Injection** de fissures.**Réparation** de **crépi**. **Tél.:545-6827, 540-2029.**

STRUCTURES d'acier (4). Prix intéressant. Tél.:318-3130, 693-5092, 693-0654, 818-0034, 590-0965.

SURPLUS D'ACTIF
Spécialités portes de garage. Portes et fenêtres, portes jardins, portes avec latérales, etc. (moitié prix). Les Portes Waco, tél.:549-9999.

TRAVAUX à faire, à l'heure ou contrat. Menuisier d'expérience. Serge Truchon. Tél:818-4005.

TRAVAUX de rénovation et construction, couverture. Tél.:678-9690.

603 Soins thérapeutiques

A JONQUIERE Line Noël, massothérapeuthe. Massages suédois et shiatsu. Reçus pour assurances. Tél.:542-9994, 693-7410.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES!
Coupe et taille des arbres nuisibles. Fils électriques. Essouchage gratuit et immédiat lors de la coupe. Assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS des compétiteurs, à prix imbattable, **Spécialité P.-H. Pageau**, émondage, arbres dangereux, (fils électriques), coupe esthétique, désouchage, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-9075, 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernit vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

BRIQUETAGE, pavés imbriqués, murs, patio bois ou pierre. Tél.:543-4545, 591-0911.

604 Offres de services

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT
EXCAVATION, démollition, fondation, posage de pavé et asphalte. Mise en andain. Vente de sable, terre, gravier. Fondations flottantes pour garage résidentiel. Tél.:698-4073, 818-0034 (cellulaire).

HOMME offre ses services pour rénovation intérieure extérieure, toiture, construction de garage. Estimation gratuite. Tél:698-4321, 698-2192.

Multi-Services R.D.
Terrassement, pavé, muret, drain, dalle de garage, excavation, réparation de solage
Prix imbattables
Estimation gratuite
818-3025, 818-3054

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» privé, sécuritaire, digne de confiance. Tél.:543-1526.

GARDERIE en milieu familial pour enfants d'âge scolaire, matin, midi, soir, repas équilibrés, près école Ste-Bernadette, secteur Arvida, avec reçus. Tél.:548-8286.

GARDERIE milieu familiale, Arvida, 0 à 4 ans, du lundi au vendredi. Tél:548-2060.

PLACES disponibles pour dîners scolaires avant et/ou après l'école, milieu familial, école Ste-Cécile Kénogami. Tél.:547-1150.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

2 CHATONS âgés de 7 semaines à donner. Tél.:549-3582.

PETIT chaton âgée de 7 semaine, mâle, tigré, à donner. Tél.:545-8427.

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

2 UNITES murales. Sofa-lit. La-Z-Boy. Table d'ordinateur. Sécheuse, laveuse. Tél.:547-6397.

3 DEMI-LITS avec matelas, très propres, prix à discuter. Tél.:695-0568.

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

AMEUBLEMENT et appareils ménagers. Fermeture de maison. Tél.:693-1563.

ARMOIRES cuisine, comptoir mélamine, idéal chalet, excellente condition, 350$. Porte d'acier avec thermos coulissant, 75$. Tél.:545-2775.

CUISINIÈRE et réfrigérateur, GE, blancs. Set de cuisine, 4 chaises, bois franc. Tél.:678-2589.

FUTON neuf, 6 mois d'utilisation, payé 789$, laissé 250$. Set salon (fauteuil et divan), 200$. Poêle électrique, 125$. Set cuisine en bois, 275$. Tél.:542-9793.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinières, réfrigérateur, lave-vaisselle, micro-ondes, poêle 24", laveuse tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LIT capitaine blanc avec matelas, 3 tiroirs, 100$. Cuisinière GE, four autonettoyant, plaque, 5 ans, 500$. Tél.:548-8949.

MINI laveuse, sécheuse, Kenmore, avec support (3 morceaux), 875$. Tél.:696-0932.

MOBILIER salon rotin naturel, état neuf, 5 morceaux, 1,100$. Tél.:543-8093.

RÉOUVERTURE
LES ÉLECTROMÉNAGERS DU SAGUENAY
Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95$ l'appel. 940, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TABLE de cuisine + 4 chaises. Unité murale. A voir! Prix de débarras. Tél.:543-9984, 544-2496.

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les **MAITRES CHIENS ENR.** La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage.**La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service.Tél.:668-5037 ou www.maitrechiens.com**

2 CHEVAUX Belge, 2 ans et 10 ans, avec voitures d'hiver et d'été. Tél.:343-2986.

6 CHIOTS Golden, 6 semaines, 125$/chacun. Tél.:272-1155.

CHATONS Persans, 10 semaines, mâles, femelles (caméo, argenté, orange), vaccinés, vermifugés. Tél.:696-1378.

CHATONS Siamois, Bleue Point. Tél:343-3693.

CHEVAL de randonnée, 8 ans, 14.3, noir, idéal pour débutant ou enfant. Pouliche Palomino. Pouliche Paint Horse. Poney. Différents attelages pour chevaux. 2 voitures d'hiver. Tél.:545-9713, 812-7228.

CHEVAUX et bébés poney à vendre. Calèches et traîneaux d'hiver 1890, parfaite condition, prêts à être utilisés. Très bel attelage pour chevaux canadiens. Tél.:668-5037.

CHIENS pure race: Fox Terrier, Berger Allemand et Caniche miniatures. Tél.:668-5037.

CHIOTS Labrador (4), 60$/chacun. Tél.:548-0117, 550-5661 (cellulaire).

COURS de dressage, 35$. Tél.:668-5037.

INSEPARABLES nourris à la main, vous pouvez réserver. Aussi volière 7'x5'. Tél:673-1780.

JUMENT de randonnée, Écurie La Martingale, aucun vice. Tél.:549-5260.

PETIT caniche blond, pure, propre, avec accessoires, 3 mois, 250$. Tél.:812-1526.

VENTE d'équipement: selle, harnais simple, double de poneys, harnais complet gros chevaux, encore plus, colliers, etc..., le tout en très bonne condition. Tél.:674-2876, 698-6686.

705 Antiquités

ANTIQUITES Art déco, rétro, vente. Venez faire votre offre! <<Quelque part dans le temps>>, 177, rue St-Joseph, Alma, face au bureau de poste. Tél.:669-0891, toute offre raisonnable acceptée.

ANTIQUITÉS - NOUVEAU CONCEPT!
Lieu unique: meubles asiatiques, antiquités québécoises, importation, décoration, etc. Achat et vente. Meilleur offre garanti. Sur rendez-vous seulement. Tél.:672-4925.

706 Bois de chauffage

BOIS sec mélangé: érable, merisier, bouleau, 70$/corde, taxes incluses. Feux dehors, 30$ la demi-corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU semi-sec en 16 pouces. Tél.:547-7777, 542-4255.

BOULEAU, tremble, mélangé, longueur de 8', à St-François-de-Sales. Tél.:696-5907 laissez message.

707 Coin du bébé

HABIT de neige, grandeur 12 mois, état neuf. VETEMENTS de maternité grandeur médium, très propres. Tél.:545-4006.

708 Demandé

ACHETERAIS chalet (maison) avec plage sable, boisé, bord Lac St-Jean (Pointe-Taillon si possible, ou autre). Tél.:668-3455, message si absent.

J'AI BESOIN de financement à du 8 - 10% d'intérêt pour acheter un appareil laser d'iode de 98,000$ neuf avec garantie du fournisseur à défaut de paiement. Commerce actif depuis 10 ans. C'est bon pour moi et, bien sûr, avantageux pour toi. Personne très sérieuse seulement. Tél.:418-276-9539 (jour), 418-679-3030 (soir).

RECHERCHE garage à démonter et cheminée 2100. Pagette:541-9538.

709 Divers

2 COMMODES et 2 tables de chevet en mélamine blanche, 100$. 2 dactylos électriques (IBM et Canon) avec accessoires, divers objets (jouets, vêtements, bicyclettes, vaisselle, etc), idéal pour marché aux puces. Tél.:548-1820, 690-8819.

2 MACHINES à pneus. Balançeuse électronique FMC 4100, très propre, 1,000$. Machine à démonter les pneus 4040A, 400$. Tél.:690-2372.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ASCENSEUR extérieur à vendre à prix d'aubaine. Tél.:549-3621.

ASPIRATEURS centrals usagés 175$, garantie 6 mois. Sacs et réparation de toutes marques. Aspirateurs traîneaux Samsung neufs, modèle 5913, 10 ampères, 154$. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald, 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION CHASSEUR! Support dorsal pour transport d'orignal. Surplus d'armée canadien, européen, neuf et usagé. Vêtements de chasse, camouflage. Choix de «packsac» toutes grandeurs. Pantalons «cargo». Bon prix. Tél.:343-2820.

CINEMA-MAISON JVC, état neuf, 1,200$ négociable. Pagette:592-5382.

CUISINIERE Frigidaire, parfaite condition, 100$. Orgue, bonne condition, 150$. Petite remorque à vélo pour enfant Tandem 2 places, 100$. Tél.:693-4876.

FOURNAISE à l'huile à air chaud de maison mobile. Tél.:548-0983.

FOURNAISE à l'huile, 100,000 BTU, reconditionnée, 350$. Tél.:818-6453, 818-6467.

709 Divers

HUILE à chauffage, mazout, résidentiel, commercial. Prix fixe, saison 2003-2004. Demandez Éric 1-800-463-9908, 343-3363.

LAVEUSE sécheuse amandes, lave-vaisselle pour motorisé ou roulotte, plaque de cuisson pour comptoir, TV 20 pouces, micro-ondes. Tél.:549-7087.

MACHINE à bleuets montée sur roues de 20", peignes 26" et 28". Tél:343-2178 après 17h00.

METIER à tisser, 45" avec accessoires. 400$. Tél:696-2859.

NOS PRINCIPAUX PRODUITS ET SERVICES
TÔLE et accessoires, FERBLANTERIE (capages, moulures, pièces spéciales), **BARILS** et réservoirs, **PORTES** d'acier isolées et accessoires, **COEURS** de portes, **PIN BLANC** (service de coupe). **CHIC MÉTAL PROFIL. Tél.:696-2036.**

PISCINE 24' avec patio, très bonne condition, 1,800$ négociable. Congélateur 9' cubes. Tél.:678-3186.

POELE électrique, 4 ronds. Pièces de Ford F-150, 1989. Tél.:673-6133.

REFRIGERATEUR propane, 24x24x40, blanc, 500$. Tél.:543-9093.

REMISE neuve isolée 12X16, fini métal, Tél:695-0545.

SAUNA en kit, planches de cèdre, poêle stainless et accessoires, 1,700$. Foyer électrique en chêne avec chenets laiton, 900$. Tél.:542-5161.

SCIE à onglets Bosch 12", modèle 4412, neuve. Tél.:548-0983.

VENTE RAPIDE!
TABLE ronde 54". Table ordinaire ronde. Auvent pour marquise. Petit congélateur. Chaises bistrot. Chaises chromées tissu. Comptoir de bar avec tête décorative en chêne. Ampli Sony, Harman Kardon. Réfrigérateur 5 portes. Caméra-vidéo. Abreuvoir réfrigéré. Table de snooker. Ordinateur avec imprimante. Tél.:544-4784.

711 Equipement de commerce et restaurant

A LIQUIDER: 1 attendrisseur à viande, plaque, congélateur, chaises, cuisinière, bancs, troleuses, cafetière, tables. Tél.:591-3371.

CONGELATEUR ouvert 12 pieds, d'épicerie. Tél.:544-6757, 544-2622.

ENSEIGNES de façade 4x16' et 5x4'. Malaxeur 20 pintes Hobart. Charcoal 24" au gaz. Hache-viande. Congélateur. 2 plaques 18". Marmite 40 pintes. 8 bancs de comptoir. Poêle au gaz Garland 2 ronds. Pieds de table. Poinçon. Tél.:542-0094, pagette: 693-9846.

FERMETURE cantine Cégep Jonquière: four à convection (gaz), 15 fours micro-ondes, trancheur à viande, machines à compter monnaie, caisses enregistreuses, casseroles industrielles, ustensiles de cuisinier, réchaud, vaisselle et autre. Tél.:547-2191, poste 416, lundi et mardi, 13h00 à 17h00.

PLAQUES vapeur pizza, fours, réfrigérateurs, buffets, grille-pains, tables chaudes, friteuses, bacs bar, bancs, tables, hottes, air climatisé et beaucoup d'autres. Tél.:698-2128.

RESTAURANT cuisinière, congélateur, tables, chaises, vaisselle, etc. Cause: fermeture. Tél.:547-5494.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. Tél.:545-1554.

714 Matériaux de construction

BOIS frêne, 3 étés séchage, 2X4, 2X6, 1$/pied, Tél.:548-6496.

CÈDRE
Pour patio, clôture, finitions extérieure et intérieure, toutes dimensions, longueurs 4' à 12'. Brut ou plané, directement de la scierie (Charlevoix). Possibilité de livraison. Soir:(418)439-3881.

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2$/pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 1,40$/pi.ca. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

DROLET, devant vitré, combustion lente, peut encastrer. Tél.:662-6513.

FOYER combustion lente Napoléon à être encastré dans foyer existant, 2,000$. Petit réfrigérateur 1.7 pied.cube, 100$. Tél:662-4088.

717 Santé

FIBROMYALGIE, arthrite rhumatoïde: nous vous proposons une solution douce et très efficace. Tél.:480-2583, cellulaire: 1-514-816-8657.

719 Ventes de garage

COMPTOIR St-François-Xavier (sous-sol de la Cathédrale), grande vente pré-ouverture, sac vert à 4$, mercredi 20 et jeudi 21 août, 11 h à 16 h.

INCROYABLE vente: articles neufs et usagés en grande quantité, 250 films à partir 2,99$. Venez voir au 1, rue St-Paul, Hébertville-Station, les vendredis, samedis et dimanches. Tél.:343-2533.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

BANC d'exercice, appareil poulis York Mega 3001, 210 livres poids, excellente condition, 350$. Tél.:545-2775.

803 Camping

CAMPING naturiste. Couple et famille. Laissez-vous tenter par une journée ou plus à notre camp naturiste Cité du Soleil. Construit près d'un beau lac naturel, vous y serez accueillis avec simplicité. Piscine chauffée, volley-ball, fer, pétanque, etc... Emplacements disponibles. Homme seul refusé. Pour informations: 540-3674, 547-7824.

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS carabine, calibre 3006, avec télescope. Tél.:272-1011.

ARMOIRE fusils en acier, capacité 8 carabines, double-barrure, 21"X10"X55", 100$. Tél.:545-2775.

CAMP chasse pêche 12X16, 50e parallèle, au nord du Pipmuaguan, accès par avion seulement, remise, 2 caches à l'orignal, génératrice, moteur, 2 voitures d'eau, 5,400$. Tél.:543-5240.

CARABINE «Wheaterby» 300 Magnum, impeccable, valeur 4,200$, laissée 2,700$. Tél.:549-8479.

805 Musique et accessoires

PETIT piano laqué noir, Yamaha Eterna, peu utilisé, 3,600$. Tél.:662-6886, 668-4327.

SYSTEME de son Harmon Cardon, cd Yamaha 5 disques, lecteur cassette, amplificateur, 2 caisses Bose 301. Tél.:662-6513.

806 Ordinateurs et jeux

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548–0285, 695-2252.

PENTIUM 4, 1.5 GHZ, réinstallé à neuf. tél:542-0011 après 17h00.

PENTIUM 4, 1.8 gig, un an d'utilisation, 1,200$. Tél.:544-4651 (matin, midi).

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation
Réparation et pose de puces. 542-2708.

808 Piscine et accessoires

HORS-TERRE ovale 2035, avec deck bois traité, accessoires, un an, très bon prix. Tél.:678-1938.

PISCINE 27 pieds en résine, hors-terre, équipement complet. Tél.:543-5749.

ROULEAU pour toile de piscine, filtreur. Plongeon et autres. Tél.:672-4522.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

AUBAINE roulotte Sprinter 1998, 36 pieds, annexe double, équipée au complet, patio et remise, prix à discuter. Tél.:548-4951, 696-8082 pagette, 690-4001.

FIFTHWHEEL «Golden Falcon» 1999, 27' avec annexe, très luxueuse, comme neuve. Prix à discuter. Tél.:698-2126, 812-6266.

FIFTHWHEEL Travelaire 2000, 25', extension, luxueuse, neuve, 31,800$ prix réduit à 29,500$. Tél.:693-4447, 542-0429.

JAYCO 1999, 24', ultra légère, climatiseur, auvent, 5 places, 1 chambre, salle bains, acheteur sérieux seulement. Tél.:418-748-3972.

ROULOTTE de parc Prowler 33 pieds, 1989, 2 chambres arrière, annexe, climatiseur, 12,500$, taxes incluses. Tél.:345-8061.

ROULOTTE Glendale, 24', 1976, tout équipée, parfaite condition, 3,900$ négociable. A voir! Chevy Van 1988, 8 pneus avec jantes, 1,800$ négociable. Tél:542-2011, 541-4631.

ROULOTTE Prowler Hybride 1999, 21', achetée neuve en 2001, 3,200 livres, utilisée 5 fois, 14,000$ non négociable. Tél.:549-8537.

ROULOTTE Terry 24', 1992, classe C, climatiseur, chambre fermée, bain, douche, 6 personnes, 9,000$. Tél.:547-9231, 696-7717.

ROULOTTE ultra-légère «Prowler Lynx» 2002, 25 pieds, garantie 1 1/2 an. 18,750$. Tél.:695-2700.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 801 1997, tout équipée au propane: chauffage, réfrigérateur, cuisinière, très propre, 5,200$ négociable. Tél.:697-9172.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Josée Bouchard, en son vivant domicilié au 833, Père-Honorat, Ville de Saguenay, arrondissement La Baie, province de Québec, G7B 3G3, survenu le 9 février 2003, un inventaire des biens du défunte a été fait par les liquidateurs successoralsRobin Waltzing et Sophie Gobeil, le 7 août 2003, devant Me Catherine Tremblay, notaire, 365, rue Victoria, Ville de Saguenay, arrondissement La Baie, province de Québec, G7B 3M5, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Catherine Tremblay, notaire, sise au 365, rue Victoria, Ville de La Baie, QC, G7B 3M5.

Donné ce 7 août 2003.

Robin Waltzing, liquidateur
00559404 **Sophie Gobeil, liquidateur**

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

TENTE-ROULOTTE Mastercoach MC1200, 1999, équipement complet, beaucoup rangement, impeccable. Tél.:545-2788.

TERRY 1993 35', luxueuse, très propre, 2 chambres, annexe salon, équipement complet, comme neuve. Cause maladie, 15,000$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:679-1503.

TRES belle roulotte de voyage 25', état neuf, pouvant même servir de roulotte de parc. Chambre fermée, auvent, armoires de chêne avec miroirs, etc. Tél.:348-9133.

811 Vacances/voyages

CASINO nouvelle programmation 1, 4, 27, 28 septembre; St-Tite 6, 7 septembre; Marché aux puces St-Eustache avec Casino et Mosaïculture 13, 14 septembre. Informations: Yolande Gaudreault 548-7521, détenteur des permis du Québec.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Pour amour, amitié, aventures. Ne cherchez plus. Nous trouverons pour vous. Tél.:(418)699-5077.

903 Messages personnels

ANNE-MARIE, transsexuelle, 10 ans d'expérience. Tél:591-3049, 693-6920.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:812-4793.

CA VAUT LE DETOUR
Pour 40 ans et plus, Alma. Climatisation, lundi au vendredi, 8h00 à 19h00. (Michèle, 35 ans, 480-0957), (Megane, 23 ans, 662-3614).

POUR de beaux massages érotiques, demandez la succulente Jenny. Tél.:818-2071.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

LA nouvelle Sacha veut te détendre. Du lundi au vendredi de 8h à 21h. Tél:548-1302.

NATACHA jolie et sexy et blonde. Se déplace et reçoit. Tél.:540-0969, 547-7219.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

CHICOUTIMI Célie, pour toi gentil monsieur, douce, attentionnée, inventive. Engageons. Tél.:540-4126 après 19h.

BEAUX yeux bleus, début trentaine reçoit et se déplace. Tél:545-9799.

LA SENSUELLE Tania vous attend pour une heure de plaisirs garantis, 24/24h. 812-8387.

2 JEUNES filles vous attendent pour massage érotique. Tél:542-6645

SEXY Suzie reçoit et se déplace. Tél.:549-6948.

MEGANE 23 ans, pour 35 ans et plus, te reçoit, Alma. Tél:662-3614.

VIENS à Alma, ambiance de détente, 7/7, 24 heures. Tél.:487-2523.

SATISFACTION garantie sur rendez-vous seulement, super massage érotique à Dolbeau. Tél.:276-4790.

906 Services de massage

POUR vous messieurs, une femme et un homme à votre disposition pour massage érotique, 7 jours. Tél.:541-0196.

SERVICE de massage, maintenant ouvert le soir. Tél.:549-2724. Engageons.

POUR elle et lui. Massage suédois, détente, endroit paisible. Rendez-vous. Tél.:693-6781.

POUR elle et lui, détente, option bain de pieds. Tél.:549-0043.

NOUVEAU À CHICOUTIMI
Massage détente dans un endroit paisible, avec **Karine, Jenny,** 9h à 21h. 7/7 jours. Tél.:696-9546. **Engageons**.

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. **Daphnée, Sarah, Mia, Julie.** Engageons. Tél.:547-7949.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Sonny, Linda, Jane, Mélissa, Krystina, Michelle. Tél.:548-7070. Air climatisé. Engageons.

HOMME offre services de massage et de relaxation (pour hommes seulement). Tél.:812-7522.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

MASSAGE détente. Hommes, femmes, 7/7. Nos belles veulent votre mieux-être! 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

ENFIN à Jonquière. Bon centre de massages pour hommes, femmes. Massages de détente et relaxation dans une ambiance très chaleureuse. Venez vous détendre en notre compagnie. 7/7 jours. Tél.:546-3020.

1er à Chicoutimi. Super Classe. Nouveau. **A découvrir. Engageons**. Tél.:696-7878. 9h à 9h 5/7 jours.

Les urgences en pleine crise

La canicule aggrave l'anémie du système de santé français

PARIS (AP) - Les urgentistes le clamaient depuis longtemps, la canicule l'a confirmé. Partout en France, les urgences souffrent d'un manque criant de moyens et de personnels hospitaliers, une situation qui a contribué à la surmortalité enregistrée au cours de cette semaine.

«Situation exceptionnelle», «phénomène historique», «du jamais vu», les qualificatifs n'étaient pas assez forts lundi pour désigner une situation que les responsables de l'Assistance publique-Hôpitaux de Paris (AP-HP) considèrent déjà comme une «épidémie d'hyperthermie».

«Le sujet est complexe, nous ne sommes pas familiarisés avec ce problème», a déclaré en conférence de presse le Pr Pierre Carli, qui dirige le Service médical d'aide d'urgence (Samu) de Paris.

Pour y faire face, l'AP-HP, qui tient à se démarquer de la Direction générale de la santé dont elle déplore l'immobilisme, a annoncé la mise en place depuis vendredi d'un plan d'urgence visant à faire face à l'affluence de personnes souffrant d'hyperthermie qui se présentent aux urgences.

Le Pr Pierre Carli a en effet confirmé qu'une cinquantaine de personnes étaient décédées dans les établissements de l'AP-HP depuis le début de la canicule, en soulignant qu'une enquête épidémiologique était en cours pour déterminer le chiffre précis.

«Seule la prévention permettra de diminuer le nombre de cas», a-t-il insisté. «Pour cela, il faut identifier les personnes à risque, notamment les personnes âgées vivant seules, aller les voir, leur donner à boire une eau adaptée, vérifier que les locaux dans lesquels elles vivent peuvent être rafraîchis, ouvrir les fenêtres la nuit et les fermer le jour. Les chambres sous les toits sont de véritables fours dans lesquels elles vont cuire».

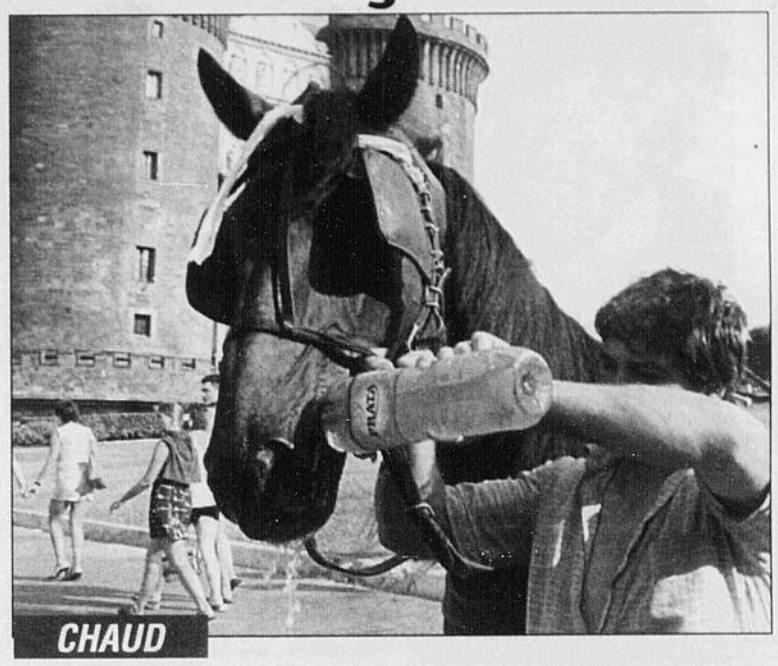
Toutes les équipes médicales soignantes sont maintenant «sensibilisées», notamment «aux méthodes de refroidissement», a assuré la directrice générale de l'AP-HP, Rose-Marie Van Lerberghe. «Un maximum de lits d'hospitalisation ont été libérés et j'ai demandé que soient reportés tous les actes non urgents».

«La situation de crise est majeure», a déclaré à l'Associated Press, le Dr Patrick Pelloux, président de l'Association des médecins urgentistes hospitaliers de France (AMUHF), en se félicitant du plan d'urgence de l'AP-HP.

«Ce que nous réclamions est quasiment opérationnel, exceptionnel», a-t-il estimé. La situation nécessite cependant que ce plan soit «revu dans les jours qui viennent», a-t-il prévenu. «Pour le moment, on essaye de mobiliser le personnel et les ressources que nous avons dans les hôpitaux. Mais si on était encore tous débordés, on ferait alors appel au service de santé des armées».

Une mesure déjà prise dans certains villes: ainsi, le centre hospitalier régional d'Orléans (CHRO) a fait appel à l'armée et à des cliniques privées de la région, pour faire face à la recrudescence des admissions au service des urgences. «La situation est maîtrisée», a déclaré lundi une responsable de la direction de la communication.

À Bordeaux, à l'hôpital Saint-André, où «une surmortalité a aussi été enregistrée, le recensement est en cours», a déclaré le Dr Jean-Jacques Gardere, praticien hospitalier aux urgences. Il estime qu'«une vingtaine de personnes sont mortes entre samedi et dimanche». Selon lui, «rien n'est prévu pour l'instant» pour améliorer la situation de ce service «déjà encombré en temps ordinaire, où les conditions d'accueil sont déplorables».



Ce cocher italien donne à boire à son cheval, au pied de la forteresse de Maschio Angiolino, dans la basse-ville de Naples en Italie, comme quoi la canicule ne frappe pas que la France mais bien une grande partie de l'Europe.
(Photo PA)

Meurtres de femmes au Mexique

Amnesty International critique les autorités

PARIS (AP) - Amnesty International a dénoncé lundi la passivité du gouvernement mexicain depuis dix ans face au meurtre de près de 400 femmes issues de milieux défavorisés dans les villes de Ciudad Juarez et de Chihuahua (nord). Beaucoup de ces victimes ont subi des sévices sexuels, souligne l'organisation de défense des droits de l'Homme.

«La passivité dont fait preuve le gouvernement mexicain face à dix années de meurtres et d'enlèvements touchant les femmes de l'Etat de Chihuahua remet sérieusement en cause sa capacité à faire de ses belles paroles sur les droits humains une réalité», estime Irene Khan, secrétaire générale d'Amnesty International (AI). Actuellement en visite dans le pays, Mme Khan doit rencontrer le président mexicain Vicente Fox.

Au cours de ce déplacement, qui s'achèvera mercredi, elle fera campagne pour que les autorités mexicaines «interviennent de manière plus énergique en enquêtant sur les violences brutales et récurrentes infligées aux femmes dans les villes de Ciudad Juarez et Chihuahua, afin que les responsables soient déférés à la justice», souligne AI dans un communiqué.

Selon Amnesty, quelque 370 femmes ont été tuées à Ciudad Juarez et Chihuahua depuis dix ans, et au moins 137 ont subi des sévices sexuels avant de mourir. «Nombre de ces femmes ont été enlevées, maintenues en captivité plusieurs jours et soumises à des humiliations, à des actes de torture et aux plus atroces sévices sexuels avant de périr», précise AI. «Pour la plupart, elles ont été asphyxiées par étranglement ou battues à mort.»

Beaucoup de victimes étaient employées dans les «maquiladoras», ces usines de montage nombreuses dans la zone frontalière avec les Etats-Unis. «Depuis dix ans, les autorités compétentes se sont abstenues de manière scandaleuse de prendre des mesures en vue d'enquêter sur ces crimes, que ce soit par indifférence, manque de volonté, négligence ou incapacité», dénonce AI.

Avis /Appels d'offres

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Notre client, une importante entreprise de Ville de Saguenay œuvrant dans le secteur industriel, recherche les services d'une **secrétaire-réceptionniste bilingue**.

Cette personne aura pour fonctions: la réception et l'acheminement des appels téléphoniques, la correspondance, l'élaboration de soumissions, l'entrée de données numériques et autres...

Les qualifications exigées sont les suivantes: formation professionnelle pertinente, cinq (5) années d'expérience, excellent français oral et écrit, **un niveau d'anglais variant d'intermédiaire à avancé**, la maîtrise de l'environnement Windows (Word, Excel) et des qualités personnelles comme le dynamisme, l'autonomie, l'initiative et la facilité d'intégration à une équipe.

Si vous êtes motivé(e) par ce défi et possédez le profil recherché, veuillez adresser votre candidature **au plus tard le 15 août, 16 heures à**:

M. Richard Giroux
GP Personnel inc.
413, rue Racine Est, bureau 205
Chicoutimi (Québec) G7H 1S8
Télécopieur. (418) 545-0898
Courriel: gppersonnel@videotron.ca

GP Personnel inc.
• Recrutement • Évaluation • Sélection • Consultation

Toute candidature sera traitée confidentiellement.

00559446

www.cyberpresse.ca

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (M. Jean-Claude)
Le 10 août 2003 est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 67 ans et 3 mois, M. Jean-Claude Bouchard, époux de dame Ghislaine Perron, demeurant sur la rue Ste-Lucie, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 12 août 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 13 août 2003 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 13 août 2003 à 11 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son épouse, dame Ghislaine Perron, il laisse dans le deuil ses enfants: Luc Bouchard (Nicole Maltais), Marlène (Marcellin Salesse), Jocelyn (Lise Cléroux), Jocelyne (Raynald Bouchard), Christian (Denise Richard); ses petits-enfants: Carol-Ann, Jonathan, Emmanuelle, Isabelle, Anthony, Maxime, Janick, Alexandre et Jessika. Il était le frère de feu Fernand Bouchard, feu Victorien (feu Rolande Gravel), Laurenda (René Côté), Camil (Thérèse Tremblay), Eliette (Jean Gagnon), feu Léon-Maurice (feu Jeannette Larouche), Rénald (Lisette Côté), André, Nicole, Gilles. Il était le beau-frère de Paul-Émile Perron (feu Alice Chabot, feu Rachelle Gilbert), feu Lucille (Lauréat Rondeau), feu Lucien, Alain (Ghislaine Duperré), feu Gisèle (Fernand Gauthier), Monique, Candide (Florian Laforge), Gaétane (Raymond Gagné), Jean-Claude (Carmen Bergeron). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

CÔTÉ (Mme France)
Le 9 août 2003, est décédée à Alma, à l'âge de 74 ans et 3 mois, Mme France Côté, épouse de M. Charles Côté, demeurant au 251, Ste-Cécile, Alma. La famille accueille les parents et ami(e)s au Complexe funéraire
Bérubé & Fils, réseau Dignité
620, boul. Dequen N
Alma
Le mardi 12 août 2003, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le mardi 12 août 2003 à 11 h, à l'église Ste-Marie d'Isle-Maligne. Mme France Côte sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial d'Alma. Outre son époux M. Charles Côté, elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Christiane Thériault), Caroline (Jacques Villeneuve); ses petits-enfants: Julie, Simon, Thomas, et Guillaume; ses frères et sœurs: Paul (Germaine Fortin), feu Julianna (feu Joseph-Ernest Tremblay), feu Fernand (feu Gracia Girard), feu Georges (feu Gaby Rathé), feu Anne-Marie (Rosario Blackburn), feu Marguerite (feu Thomas-Louis Rathé), feu Lisette (feu Arthur Dion), feu Maurice (Simone Dubois), feu Marcel (Moisette Simard), feu Jérémie (Mona Girard), feu Jean-Marie (Albertine Larouche), feu Camil (Jeannine Bouchard), Monique (Marc-Alain Côté); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Paul-Émile (Marguerite Tremblay), feu Louis-Arthur (Alexina Gauthier), feu Léonce (feu Lucienne Brassard), feu Marie-Ange (feu Camil Tremblay), feu Précile (feu François Néron), feu Cyprien (Jacqueline Beaumont); ses neveux et nièces; ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour information: téléphone: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel:info@berubeetfils.com.

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

GRANIT MOREAU
LTÉE
• MONUMENT
• LETTRAGE
• RÉPARATION
HÉBERT ET FILS: 276-1411
MAISON M. DION: 274-2936
543-1747
Les spécialistes du granit
00558780

DÉSAILLIERS
(Mme Germaine Dufour)
Le 9 août 2003, est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 81 ans, Mme Germaine Dufour, épouse de feu M. Arthur Désailliers, demeurant à Albanel. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au funérarium
Marcel Dion inc.
165 rue Principale
Albanel
le mardi 12 août 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 13 août 2003, jour des funérailles à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Germaine Dufour seront célébrées le mercredi 13 août 2003 à 11 h, à l'église Ste-Lucie d'Albanel. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Jean-Paul Leclerc) et Nicole (Aurèle St-Pierre); sa petite-fille: Nathalie Leclerc (Pascal Brière); ses frères et soeurs de la famille Dufour: Roland (Pierrette Lavoie), Jacqueline, Clément, Laurent (Florence), Jeannine, Joseph-Henri (Jeannine Lavoie), Madeleine (Rick Phoenix), feu Fernande (Roland Rompré), feu Paul-André et feu Jean-Marie; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Désailliers: Cécile, Louise-Anna (feu Raoul Ouellet), Lionel (Rose Cloutier), Bernadette, Marie-Jeanne (feu Roger Daneau) et Adrienne (Roland Allard); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation des maladies du coeur. Pour informations: téléphone: (418) 274-2936, salon funéraire: (418) 279-5215, télécopieur: (418) 274-4023 et courriel: mfmd@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Marcel Dion inc. de Normandin et Albanel.** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

LAVOIE (M. Roger)
Est décédé paisiblement, entouré de l'amour des siens, le 10 août 2003, au Complexe hospitalier de la Sagamie à Chicoutimi, à l'âge de 69 ans et 2 mois, M. Roger Lavoie, époux en 1res noces de feu dame Raymonde Néron et en 2es noces de dame Raymonde Morin, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter du mardi 12 août 2003 à la résidence funéraire
Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, avenue Bégin
Chicoutimi (coin des Champs-Élysées)
Les heures d'accueil sont: le mardi 12 août 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 13 août 2003 à 14 h, à l'église St-Luc de Chicoutimi et l'inhumation aura lieu au cimetière St-François Xavier de Chicoutimi. M. Lavoie était membre des Chevaliers de Colomb 4ième degré, conseil 1989 et Président de l'Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic secteur Saguenay/Côte-Nord. Il fut à l'emploi du Gouvernement du Québec comme inspecteur en électricité pendant 35 ans. Outre son épouse dame Raymonde Morin, il laisse dans le deuil sa fille: Elisabeth (Alain Larouche); son petit-fils: Emile; sa mère: Alexandra Bouchard (feu Joseph-Henri Lavoie). Il était le frère de: feu Monique Lavoie (feu Laurent Thériault), Rock (Florence Mercier), Fernand (Olivette Allard), Claire (feu Gaston Leblanc), Denis (Carmen Pelletier), Florent (Colette Malenfant) et le beau-frère de: feu Micheline Néron (Clément Laforest), feu Marcelle (Marc Gagnon), Jules-André (Lucette Boivin), Raymond-Marie (Rita Ringuette), Léopold (Louise Perron), Huguette (Léon Veilleux), Esther (Fernand Huard), Antonin (Jeanne-D'Arc Bouchard), Claude (Rolande Bouchard), Alain (Francine Bonneville), Réal, Ghislaine Morin, feu Ida et feu Gertrude. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils Ltée** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

NAUD (Mme Nathalie Duchesne)
Est décédée paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 10 août 2003, à l'âge de 83 ans et 3 mois, dame Nathalie Duchesne, épouse en 1res noces de feu M. Sylvio Naud, en 2es noces de feu M. Henri Sasseville et en 3es noces de feu M. Edmour Routhier, demeurant au 2550, rang Saint-Paul, La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s au
Salon funéraire paroissial
La Doré
le mardi 12 août 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 13 août 2003 à 11 h, à l'église de La Doré. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de La Doré. Elle laisse ses enfants: Jeannine, Carol-Philippe (Lise Savard), Roger, Normand (France Chainé), Ginette, Bernard (Céline Brassard), feu Jacinthe; ses petits-enfants: Corinne, Yannick, Marie-Pierre, Laurent-Blaise, Kentia, Mathilde, Jean-Riel, Élizabeth, Éléonore, Frédéric, Hubert; ses 2 arrière-petits-enfants: Chloé et Guillaume. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Idola (Madeleine Brunet), France (Gilles Morin), Yolande (Léopold Dallaire), Thérèse (feu Jules Taillon), feu Jean-Marie (Normande Gagnon), Réal (Gisèle Morin); feu Léo Naud (Éliette Lefebvre), feu Gérard Naud (feu Yvonne Philippe), feu René Naud, Yvette Naud (Philippe Boivin). Également, elle laisse les membres des familles Sasseville et Routhier, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'Âge d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Henri-Roy. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

TRUDEL (Mme Florida Gagnon)
Le 9 août 2003, est décédée au Centre hospitalier Cléophas Claveau à La Baie, à l'âge de 87 et 5 mois, dame Florida Gagnon, épouse de feu M. Ernest Trudel, demeurant au 5122, Chemin St-Bruno à La Baie. La famille accueille les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Gravel et Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
La Baie
Les heures d'accueil sont: le mardi 12 août 2003, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 12 août 2003 à 14 h, à l'église St-Alexis de La Baie et l'inhumation aura lieu au cimetière communautaire à La Baie. Elle était la fille de feu Thomas Gagnon et feu Léonide Gilbert. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Justin (Solange Laberge), Joseph (Paulette Lavallée), Cécile (Alfred Gagnon), Eugénie (Fernand Simard), Alfred (Diane Grenon), Edouard (Fabienne Fortin), Ghislain (Francine Tremblay), feu Gaston, Géraldine (Yves Tremblay). Elle était la soeur de: feu Gertrude Gagnon (feu Jean Perron), feu Henri (feu Émilie Ouellet); la belle-soeur de: feu Marianne Trudel (feu Édouard Sénéchal), feu Alida (feu Alfred Bolduc), feu Cécile, feu Blanche (feu Alexis Sergerie). Elle laisse également ses 18 petits-enfants, ses 17 arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils Ltée.** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

PRIÈRES

NOTRE-DAME DES-SEPT-DOULEURS
Souvenez-vous, O Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, qu'on a jamais entendu dire qu'aucun de ceux qui ont eu recours à vous, implorer vos suffrages aient été abandonnés. Animé d'une pareille confiance, O Vierge des Vierges, j'accours vers vous, gémissant sous le poids de mes péchés, je me prosterne à vos pieds. Daignez, O Mère du Verbe, ne pas mépriser ma prière et daignez l'exaucer. Ainsi soit-il. En remerciement au Père Watier, de Gaspé, pour faveurs obtenues avec promesse de parution. Signé: A.B.T.

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de
Mme Marie-Claire Simard Cantin
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!
00557034

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Paul-Émile Tremblay,
de Chicoutimi, décédé le 11 avril 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*
00558136

LES PRÉARRANGEMENTS FUNÉRAIRES de la
Coopérative Funéraire de Chicoutimi
En confiance, entre nous...
Parce que votre famille est au cœur de vos préoccupations
Pour rendez-vous:
543-6962
(sans engagement de votre part)
Anciennement *Maison Emery Gravel*
00535003

Sports

Legault est formel

Le Grand Prix du Canada n'aura pas lieu en 2004

Par Marc Delbès

MONTREAL (PC) — Normand Legault est formel: le Grand Prix du Canada ne figure toujours pas au calendrier du championnat du monde de Formule 1 pour 2004.

Le président et chef de la direction de l'événement a réitéré, lundi en fin d'après-midi, que rien n'avait changé depuis la conférence de presse qu'il a tenue, jeudi, pour annoncer que l'épreuve montréalaise était rayée du calendrier 2004 en raison de l'entrée en vigueur de la nouvelle législation canadienne sur les produits du tabac.

Pour lever toute ambiguïté, M. Legault a même fait publier la lettre que lui a fait parvenir Formula One Management (FOM) la semaine dernière l'informant que Montréal avait perdu son Grand Prix pour 2004.

Vendredi, des propos de Bernie Ecclestone avaient pourtant provoqué la confusion en laissant entendre que rien n'était encore décidé.

«A l'heure actuelle, je peux confirmer qu'il n'y aura pas de Grand Prix du Canada en 2004, a déclaré Normand Legault. C'est la situation à l'heure actuelle.»

Comment alors expliquer toute cette confusion?

«Ce qui a été qualifié d'entrevue avec M. Ecclestone sur un site Internet vendredi dernier était finalement une discussion de quelques secondes seulement et elle a laissé planer des doutes. Certains ont interprété ça comme si le Grand Prix du Canada était au calendrier 2004, ce qui n'était certainement pas l'objectif de M. Ecclestone au moment de cette conversation.

«J'interprète les conversations de vendredi plus à de la confusion qu'à autre chose, a-t-il ajouté. Il (Ecclestone) ne semblait pas au courant de quoi il s'agissait.

«Je vois mal comment il aurait pu sciemment nier avoir envoyé une lettre quand effectivement cette lettre a été envoyée par son bureau deux jours auparavant.»

Legault est donc allé aux sources, s'entretenant à plusieurs reprises avec Ecclestone au cours des derniers jours, et son opinion n'a pas changé. Les chances sont minces que Montréal accueille le grand cirque de la F1 en 2004.

«Il est vrai que le calendrier 2004 n'est toujours pas sorti. Normalement, il devrait être publié d'ici quelques jours. Je présume que M. Ecclestone est en train de jongler avec les dates de son calendrier et de voir jusqu'à quel point il pourrait réinsérer le Canada dans ce calendrier, se faisant dans le respect des lois canadiennes sur les produits du tabac.»

Des pressions

Pour que ce scénario se concrétise, Ecclestone devra obtenir l'assentiment des équipes de Formule 1, dont certaines sont toujours commanditées par des compagnies de tabac, et cela demandera un certain temps.

Mais Legault voit mal comment on pourrait retarder la publication du calendrier provisoire au-delà du Grand Prix de Hongrie à Budapest dans une semaine et demie.

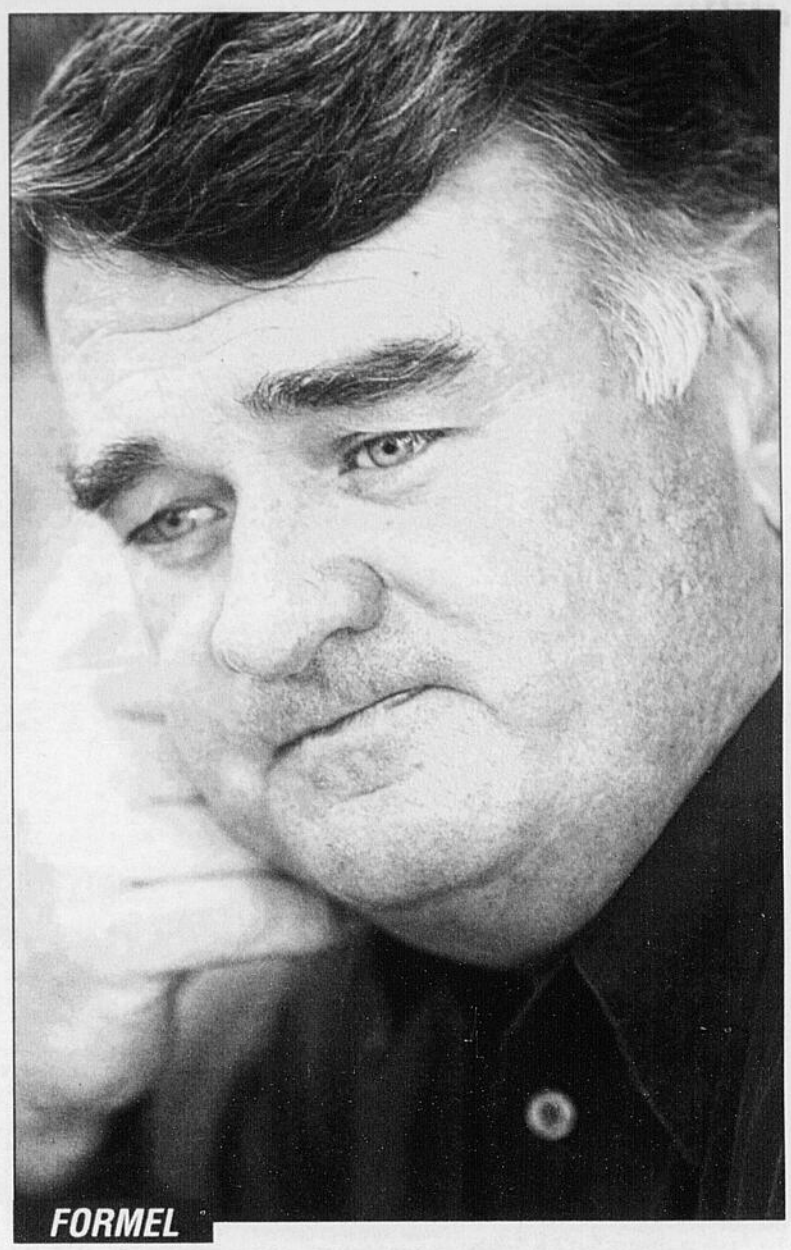
«Si le calendrier n'est pas publié en arrivant à Budapest, M. Ecclestone va faire face à plusieurs questions.»

Legault a également maintenu sa position qu'il n'envisage nullement faire pression sur les gouvernements pour obtenir un nouveau délai dans l'application de la loi. Il entend plutôt s'adresser aux constructeurs pour les convaincre de l'importance du Grand Prix du Canada.

«Nous allons tenter de convaincre les principaux bailleurs de fonds de la F1, que ce soit les manufacturiers de pneumatiques (Bridgestone, Michelin), que les grands constructeurs (Honda, Toyota, Fiat, Jaguar, Mercedes, BMW) qu'il y va de leur intérêt de garder un Grand Prix au Canada, et d'accepter le principe de dédommager pour les pertes qui seraient encourues par une course au Canada sans publicité du tabac.» Pour se faire, Legault se rendra à Budapest pour le Grand Prix de Hongrie pour commencer son lobby.

Quelles sont ses chances de succès?

«C'est difficile de répondre. C'est la première fois qu'on tente quelque chose du genre.»

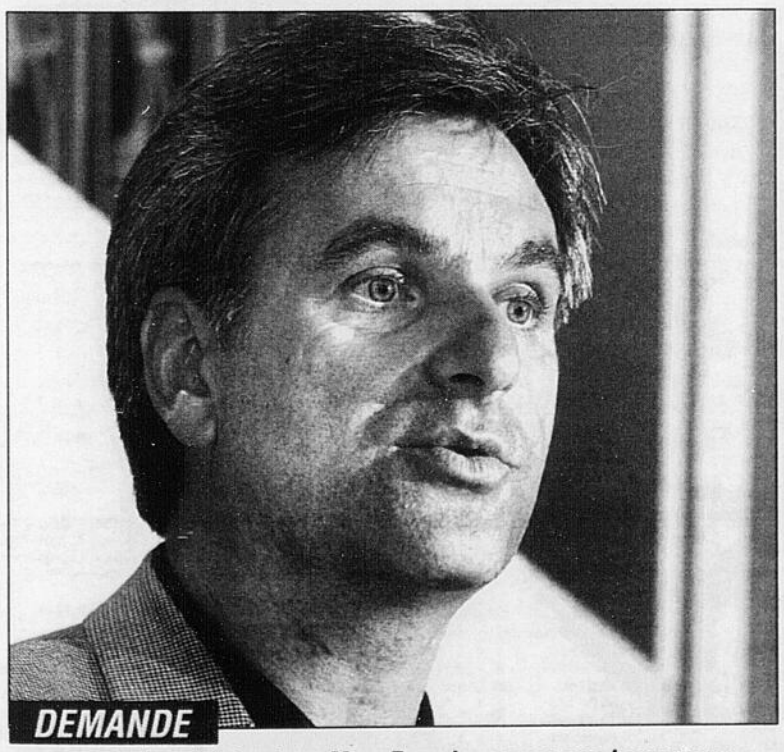


Normand Legault a confirmé hier que le Grand Prix du Canada n'aurait pas lieu en 2004

(Photo PC)

Publicité sur le tabac

Jean-Marc Fournier ne changera pas la loi



Le ministre Jean-Marc Fournier assure que le gouvernement du Québec ne changera pas la loi sur l'interdiction de la publicité sur le tabac mais demandera la collaboration des grands patrons de la F-1

(Photo PC)

Par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Le Québec ne changera pas sa loi interdisant aux compagnies de tabac de financer des événements majeurs, a annoncé lundi le ministre québécois du Loisir et du Sport, Jean-Marc Fournier.

Par contre, un comité sera créé pour convaincre les véritables patrons des courses automobiles, soit les manufacturiers, de la pertinence de maintenir le Grand Prix de Formule Un à Montréal. Le comité tiendra sa première réunion mercredi matin.

«Le Grand Prix de Montréal est avantageux aussi pour les manufacturiers et pour tous ceux qui profitent de la forte popularité de cet événement», a mentionné le ministre Fournier.

Ce comité aura le mandat de sensibiliser tous les intervenants à la nécessité de maintenir le Grand Prix de Montréal.

Le comité, que le ministre Fournier présidera lui-même, regroupera des représentants des ministères du Loisir et du Sport, du Développement régional, du Tourisme, de la Chambre de Commerce de Montréal, de Tourisme-Montréal et du gouvernement fédéral.

Le comité lancera une mobilisation en faveur de l'événement et démontrera les avantages de l'événement pour les manufacturiers eux-mêmes. «Ce sera une Mission Grand Prix de Montréal, pour appuyer le président du Grand Prix, Normand Legault. Il faut que les avantages de l'événement pour les intervenants soient bien compris», a expliqué le ministre.

La solution recherchée par le gouvernement du Québec est celle de «l'exception au contrat plutôt que de l'exemption à la loi», a résumé M. Fournier.

Cela veut dire que le Québec cherchera à obtenir pour le Grand Prix de Montréal une clause qui permettra la tenue de l'événement sans la contribution des commanditaires de l'industrie du tabac.

Déjà deux Grands Prix, ceux de Magny-Cours (France) et de Silverstone (Grande-Bretagne) jouissent de cette clause d'exception, qui leur permet de se dérouler sans la publicité des entreprises de cigarettes.

Mais il n'est pas envisagé de remettre en question la loi qui interdira, à compter de l'automne 2003, la publicité du tabac lors d'événements culturels ou sportifs, a expliqué le ministre Fournier.

«Lorsque l'on regarde le long terme, ce n'est pas la piste de changement à la loi qui est la plus prometteuse, a opiné le ministre. Il faut envisager le long terme».

Le ministre Fournier s'est dit confiant quant à la tenue de l'événement à Montréal, même pour l'année prochaine. Il a rappelé que la ville de Montréal constitue un choix avantageux pour la tenue d'une course automobile, compte tenu notamment de l'engouement des Montréalais et des Québécois pour ce sport.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	76	41	.650	—
Philadelphie	64	53	.547	12
Floride	64	54	.542	12 1/2
Montréal	60	59	.504	17
New York	48	69	.410	28

Section Centrale

Houston	64	54	.542	—
St. Louis	62	56	.525	2
Chicago	60	57	.513	3 1/2
Pittsburgh	54	62	.466	9
Cincinnati	52	65	.444	11 1/2
Milwaukee	46	71	.393	17 1/2

Section Ouest

San Francisco	73	44	.624	—
Arizona	62	55	.530	11
Los Angeles	61	56	.521	12
Colorado	60	61	.496	15
San Diego	46	73	.387	28

Samedi 9 août

Montréal 3 Houston 1
Philadelphie 8 San Francisco 6 (10 manches)
St. Louis 3 Atlanta 1
Floride 7 Milwaukee 1
Pittsburgh 10 Colorado 4
Arizona 2 N.Y. Mets 1
Los Angeles 6 Chicago Cubs 1
Cincinnati 9 San Diego 5

Dimanche 10 août

Houston 8 Montréal 2
Arizona 7 N.Y. Mets 4
Chicago Cubs 3 Los Angeles 1
Milwaukee 5 Floride 4
Pittsburgh 5 Colorado 3
San Francisco 5 Philadelphie 2
San Diego 2 Cincinnati 0
St. Louis 3 Atlanta 2

Lundi 11 août

Montréal 3 Colorado 1
Los Angeles 9 Floride 3
St. Louis 6 Pittsburgh 4
Houston 3 Chicago Cubs 1

Mardi 12 août

Colorado (Tsao 2-0) à Montréal (Ohka 8-10), 19h05.
St. Louis (Tomko 8-7) à Pittsburgh (Fogg 6-6), 19h05.
Los Angeles (Nomo 13-9) en Floride (Beckett 5-6), 19h05.
Milwaukee (W.Franklin 7-9) à Philadelphie (Duckworth 4-6), 19h05.
San Francisco (Ponson 0-1) à N.Y. Mets (Heilman 1-5), 19h10.
Arizona (Schilling 5-6) à Cincinnati (P.Wilson 6-9), 19h10.
San Diego (Eaton 6-8) à Atlanta (Maddux 11-8), 19h35.
Houston (Redding 8-9) à Chicago Cubs (Zambrano 10-8), 20h05.

Mercredi 13 août

Houston à Chicago Cubs, 14h20.
Colorado à Montréal, 19h05.
San Diego à Atlanta, 19h05.
Milwaukee à Philadelphie, 19h05.
Los Angeles en Floride, 19h05.
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10.
Arizona à Cincinnati, 19h10.

Jeudi 14 août

St. Louis à Pittsburgh, 12h35.
Los Angeles en Floride, 13h35.
Houston à Chicago Cubs, 14h20.
Milwaukee à Philadelphie, 19h05.
Arizona à Cincinnati, 19h10.
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10.
San Diego à Atlanta, 19h35.

Vendredi 15 août

Los Angeles à Chicago Cubs, 15h20.
San Francisco à Montréal, 19h05.
St. Louis à Philadelphie, 19h05.
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.
Colorado à N.Y. Mets, 19h10.
Houston à Cincinnati, 19h10.
Arizona à Atlanta, 19h35.
San Diego en Floride, 19h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pujols StL	117	441	102	162	.367
Helton Col	120	444	106	157	.354
Bonds SF	100	310	85	104	.335
Sheffield Atl	112	416	95	139	.334
Renteria StL	116	441	70	145	.329
Loretta SD	113	424	54	138	.325
Vidro Mon	106	388	56	124	.320
MGiles Atl	107	407	73	129	.317
LCastillo Flo	112	440	76	139	.316
Hidalgo Hou	97	355	59	111	.313
LGonzalez Ariz	115	435	74	136	.313

Points — Helton, Colorado, 106; Pujols, St. Louis, 102; Furcal, Atlanta, 95; Sheffield, Atlanta, 95; Bonds, San Francisco, 85; AJones, Atlanta, 82; Bagwell, Houston, 78.
Points produits — PrWilson, Colorado, 112; Pujols, St. Louis, 102; Lowell, Floride, 96; Helton, Colorado, 96; Sheffield, Atlanta, 91; Sexson, Milwaukee, 86; AJones, Atlanta, 85.
Coups sûrs — Pujols, St. Louis, 162; Helton, Colorado, 157; Pierre, Floride, 145; Renteria, St. Louis, 145; PrWilson, Colorado, 140; LCastillo, Floride, 139; Sheffield, Atlanta, 139.
Doubles — Pujols, St. Louis, 42; ShGreen, Los Angeles, 41; MGiles, Atlanta, 37; PrWilson, Colorado, 37; Helton, Colorado, 37; LGonzalez, Arizona, 36; Biggio, Houston, 34.
Triples — Furcal, Atlanta, 8; CPatterson, Chicago, 7; SFinley, Arizona, 7; LWalker, Colorado, 7; Wigginton, New York, 6; Podsednik, Milwaukee, 6; seven à égalité avec 5.
Circuits — Bonds, San Francisco, 35; Pujols, St. Louis, 32; Sexson, Milwaukee, 32; Lowell, Floride, 31; JLopez, Atlanta, 31; PrWilson, Colorado, 29; AJones, Atlanta, 29; Edmonds, St. Louis, 29; Sheffield, Atlanta, 29.
Buts volés — Pierre, Floride, 55; DRoberts, Los Angeles, 29; Renteria, St. Louis, 25; Podsednik, Milwaukee, 23; Lofton, Chicago, 23; EYoung, Milwaukee, 22; OCabrera, Montréal, 20.
Lanceurs (12 décisions) — Willis, Floride, 11-3, .786, 3.10; RuOrtiz, Atlanta, 16-5, .762, 3.46; Reitsma, Cincinnati, 9-3, .750, 4.04; Schmidt, San Francisco, 12-4, .750, 2.32; WWilliams, St. Louis, 14-5, .737, 3.44; Robertson, Houston, 11-5, .687, 4.70; Simontacchi, St. Louis, 8-4, .667, 5.99; HRamirez, Atlanta, 8-4, .667, 4.15; Prior, Chicago, 10-5, .667, 2.76; MRedman, Floride, 10-5, .667, 2.82.
Retraits — Wood, Chicago, 201; JVazquez, Montréal, 174; Prior, Chicago, 165; Schmidt, San Francisco, 153; Nomo, Los Angeles, 140; KBrown, Los Angeles, 135; Wolf, Philadelphie, 133.
Victoires protégées — Smoltz, Atlanta, 42; Gagné, Los Angeles, 39; Wagner, Houston, 34; Biddle, Montréal, 28; Worrell, San Francisco, 25; MiWilliams, Philadelphie, 25; Looper, Floride, 23.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	70	46	.603	—
Boston	68	49	.581	2 1/2
Toronto	58	59	.496	12 1/2
Baltimore	57	60	.487	13 1/2
Tampa Bay	46	71	.393	24 1/2

Section Centrale

Kansas City	63	54	.538	—
Chicago	62	55	.530	1
Minnesota	61	57	.517	2 1/2
Cleveland	50	69	.420	14
Detroit	30	85	.261	32

Section Ouest

Seattle	71	46	.607	—
Oakland	67	50	.573	4
Anaheim	54	63	.462	17
Texas	51	66	.436	20

Samedi 9 août

Toronto 5 Texas 3
Boston 6 Baltimore 4
Cleveland 3-3 Anaheim 2-2 (Premier match: 13 manches)
Kansas City 6 Tampa Bay 2
Minnesota 8 Detroit 4 (10 manches)
Oakland 7 Chicago White Sox 2
Seattle 2 N.Y. Yankees 1

Dimanche 10 août

Texas 5 Toronto 4
Baltimore 5 Boston 3
Chicago White Sox 5 Oakland 1
Cleveland 3 Anaheim 1
Kansas City 7 Tampa Bay 3
Minnesota 4 Detroit 3
Seattle 8 N.Y. Yankees 6

Lundi 11 août

Minnesota 5 Cleveland 3
Tampa Bay 4 Baltimore 3
Detroit au Texas, 20h05.
N.Y. Yankees 9 Kansas City 12
Toronto à Seattle, 22h05.
Boston à Oakland, 22h05.
Chicago White Sox à Anaheim, 22h05.

Mardi 12 août

Baltimore (Lopez 5-6) à Tampa Bay (Bell 2-2), 19h15.
Cleveland (Traber 6-6) au Minnesota (Reed 5-11), 20h05.
Detroit (Bonderman 5-15) au Texas (Dominguez 0-0), 20h05.
N.Y. Yankees (Mussina 12-6) à Kansas City (May 5-5), 20h05.
Toronto (Halladay 16-3) à Seattle (Garcia 9-12), 22h05.
Boston (Burkett 9-5) à Oakland (Zito 8-10), 22h05.
Chicago White Sox (Wright 0-5) à Anaheim (Ra.Ortiz 13-9), 22h05.

Mercredi 13 août

Baltimore à Tampa Bay, 14h15.
Detroit au Texas, 20h05.
N.Y. Yankees à Kansas City, 20h05.
Cleveland au Minnesota, 20h05.
Toronto à Seattle, 22h05.
Boston à Oakland, 22h05.
Chicago White Sox à Anaheim, 22h05.

Jeudi 14 août

Cleveland au Minnesota, 13h05.
Boston à Oakland, 15h35.
N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05. (match remis du 2 juillet)
Detroit au Texas, 20h05.
Toronto à Seattle, 22h05.
Boston à Oakland, 22h05.
Chicago White Sox à Anaheim, 22h05.

Vendredi 15 août

Tampa Bay à Cleveland, 19h05.
N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05.
Chicago White Sox au Texas, 20h05.
Minnesota à Kansas City, 20h05.
Boston à Seattle, 22h05.
Toronto à Oakland, 22h05.
Detroit à Anaheim, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	114	482	83	162	.336
Mueller Bos	103	364	64	120	.330
Mora Bal	85	308	61	100	.325
Garciaparra Bos	113	480	92	155	.323
Bradley Cle	101	377	61	121	.321
Blalock Tex	101	394	63	126	.320
ShStewart Minn	94	400	64	127	.317
GAnderson Ana	116	464	60	146	.315
MRamirez Bos	114	424	87	133	.314
MOrdonez ChW	114	432	70	135	.312

Points — Garciaparra, Boston, 92; CDelgado, Toronto, 91; Wells, Toronto, 88; MRamirez, Boston, 87; ARodriguez, Texas, 85; ISuzuki, Seattle, 83; BBoone, Seattle, 82.
Points produits — CDelgado, Toronto, 110; Wells, Toronto, 96; GAnderson, Anaheim, 94; BBoone, Seattle, 90; JaGiambi, New York, 88; Matsui, New York, 82; Garciaparra, Boston, 82.
Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 162; Garciaparra, Boston, 155; Wells, Toronto, 150; MYoung, Texas, 147; GAnderson, Anaheim, 146; Matsui, New York, 135; Huff, Tampa Bay, 135; ASoriano, New York, 135; MOrdonez, Chicago, 135.
Doubles — Huff, Tampa Bay, 39; GAnderson, Anaheim, 39; Mueller, Boston, 35; Bradley, Cleveland, 34; Wells, Toronto, 34; Matsui, New York, 33; MOrdonez, Chicago, 33.
Triples — Garciaparra, Boston, 12; CGuzman, Minnesota, 10; Baldelli, Tampa Bay, 7; Byrnes, Oakland, 7; Rivas, Minnesota, 7; MYoung, Texas, 6; DYoung, Detroit, 6.
Circuits — JaGiambi, New York, 33; CDelgado, Toronto, 32; ARodriguez, Texas, 30; BBoone, Seattle, 29; Wells, Toronto, 28; RPalmeiro, Texas, 28; Thomas, Chicago, 27.
Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 34; Beltran, Kansas City, 30; ASoriano, New York, 28; ISuzuki, Seattle, 27; ASanchez, Detroit, 26; Damon, Boston, 22; Baldelli, Tampa Bay, 18; BRoberts, Baltimore, 18.
Lanceurs (12 décisions) — Halladay, Toronto, 16-3, .842, 3.40; DWells, New York, 12-3, .800, 3.69; Moyer, Seattle, 15-5, .750, 3.40; Hawkins, Minnesota, 9-3, .750, 2.37; Loaiza, Chicago, 14-5, .737, 2.30; THudson, Oakland, 10-4, .714, 2.64; Ponson, Baltimore, 14-6, .700, 3.77.
Retraits — PMartinez, Boston, 148; Clemens, New York, 148; Mussina, New York, 146; Halladay, Toronto, 139; Pettitte, New York, 133; Wakefield, Boston, 132; Loaiza, Chicago, 129.
Victoires protégées — Julio, Baltimore, 28; Foulke, Oakland, 28; Urbina, Texas, 26; Guardado, Minnesota, 26; MacDougal, Kansas City, 25; DBaez, Cleveland, 25; MRivera, New York, 23; Percival; Anaheim, 23.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Colorado	001 000 000 —	1	7	0
Montréal	102 000 00x —	3	7	0

JJennings (P,10-10), Lopez (7), Bernero (8) et CJohnson; Day (G,6-4), Ayala (7), Eischen (8), Biddle (VP,28)(9) et Schneider. C: Mtl — VGuerrero (14).

St. Louis	210 101 100 —	6	10	1
Pittsburgh	000 010 300 —	4	17	0

Haren (G,3-3), Kline (6), Simontacchi (7), Borbon (8), Eldred (8), Isringhausen (VP,12)(9) et Matheny; Wells (P,5-6), Mahomes (7), Gonzalez (7), Beimel (8), Tavarez (9) et Kendall. C: StL — Hart (4), Pujols (32), Rolen (23), Cairo (3); Pgh — RSanders (23).

Los Angeles	016 001001 —	9	16	0
Floride	200 000001 —	3	9	0

OPerez (G,8-9), Alvarez (9) et Ross; Willis (P,11-3), Tejera (3), Almanza (7), Looper (9) et IRodriguez, RCastro (7). C: LA — Beltre (12).

Baltimore	200 001 000 —	3	6	1
Tampa Bay	001 000 021 —	4	11	0

Hentgen, Dubose (7), HCarrasco (P,1-3)(9), BRyan (9) et Fordyce; JKennedy, Harper (G,2-6)(8) et Hall. Cs: Bal — Fordyce (4); TB — Crawford (3), TLee (13).

LIGUE AMÉRICAINE

Cleveland	000 100 002 —	3	8	0
Minnesota	003 002 00x —	5	10	0

Ouestbrook (P,5-7), Mulholland (7) et Bard; Lohse (G,9-9), Hawkins (VP,1)(9) et Pierzynski. C: Minn — Rivas (4).

Houston	000 020 001 —	3	8	2
Chi Cubs	000 001 000 —	1	7	0

WMiller (G,9-10), Dotel (7), Wagner (VP,34)(9) et Ausmus; Wood (P,11-9), Farnsworth (8), Guthrie (9) et DMiller. C: Hou — Biggio (10).

N.Y. Yankees	302 010 102—	9	15	1
Kansas City	104 003 04x—	12	14	1

DWells, Hitchcock (P,1-3)(4), CHammond (8), Orosco (8), Prinz (8) et Posada; PAbbott, Carrasco (G,4-4)(5), Lloyd (7), Grimsley (7), MacDougal (9) et DiFelice. Cs: NYY — JaGiambi (34), Matsui (15).

Baseball

Ligue de baseball élite du Québec (LBEQ)

	G	P	Moy.	Diff
Longueuil	35	12	.745	
Trois-Rivières	32	13	.711	2
Québec	23	16	.590	8
Saint-Eustache	25	18	.581	8
Lasalle	22	21	.512	11
Repentigny	23	22	.511	11
Charlesbourg	20	21	.488	12
Saguenay	18	22	.450	13 1/2
Montréal	20	25	.444	14
Laval	16	27	.372	17
é-Sherbrooke	3	40	.070	30

é - éliminé d'une place en séries éliminatoires.

Samedi 9 août

Longueuil 3-13 Saguenay 1-1
Québec 3-4 Repentigny 2-2 (Premier match: 8 manches)
Trois-Rivières 10-1 Lasalle 7-2
Laval 3-10 Charlesbourg 1-4

Dimanche 10 août

Saint-Eustache à Québec (2) (remis, pluie)
Montréal à Repentigny (remis, pluie)
Trois-Rivières 9 Sherbrooke 1

Lundi 11 août

Saint-Eustache 5 Laval 1

Mardi 12 août

Montréal à Saint-Eustache, 19h30.
Charlesbourg à Sherbrooke, 20h00.

Mercredi 13 août

Laval à Saint-Eustache, 19h30.
Repentigny à Trois-Rivières, 20h00.

Soccer

A-LEAGUE
Association de l'Est
Section Nord-Est

	G	P	N	BP	BC	Pts
Montréal	15	5	4	38	19	49
Rochester	13	6	5	47	31	44
Pittsburgh	12	8	4	41	35	37
Syracuse	9	11	4	35	32	31
Toronto	9	11	4	22	31	31

Section Sud-Est

	G	P	N	BP	BC	Pts
Charleston	12	5	6	30	21	42
Richmond	10	7	7	31	25	37
Virginia Beach	10	8	4	38	24	34
Charlotte	5	13	7	24	50	22
Atlanta	4	14	6	24	41	19

Association de l'Ouest
Section Centrale

	G	P	N	BP	BC	Pts
Minnesota	14	6	1	35	18	43
Milwaukee	12	9	0	39	27	36
Cincinnati	9	15	0	35	44	27
El Paso	8	12	3	27	36	27
Indiana	3	19	2	26	59	11

Section Pacifique

	G	P	N	BP	BC	Pts
Vancouver	14	6	6	43	23	48
Seattle	14	4	5	36	15	47
Portland	11	11	1	29	29	34
Calgary	4	18	3	15	57	15

NOTES:
Trois points pour une victoire.
Un point pour une nulle.

Vendredi 8 août

Vancouver 1 Toronto 0
Charleston 2 Atlanta 2
Minnesota 2 Indiana 0
Virginia Beach 1 Richmond 1

Samedi 9 août

Montréal 3 Syracuse 1
Milwaukee 2 Calgary 1
Atlanta 4 Charlotte 1
Minnesota 1 Cincinnati 0
Pittsburgh 4 Rochester 3
Richmond 0 Virginia Beach 0
Seattle 1 Portland 0
Dimanche 10 août
Portland 0 Seattle 1

Mardi 12 août

Virginia Beach à Charleston, 19h30.

Mercredi 13 août

Rochester à Montréal, 19h30.
Virginia Beach à Atlanta, 19h45.
Cincinnati à Milwaukee, 20h30.

Jeudi 14 août

Seattle à Calgary, 20h30.
El Paso au Minnesota, 20h30.

Vendredi 15 août

Toronto à Pittsburgh, 19h35.
Charlotte à Virginia Beach, 20h00.
Cincinnati à Milwaukee, 20h30.
Indiana à Portland, 22h00.

Samedi 16 août

Syracuse à Montréal, 14h00.
Richmond à Charleston, 19h30.
Atlanta à Rochester, 19h35.
El Paso au Minnesota, 20h00.

Football

Ligue nationale de football
Calendrier préparatoire 2003

Samedi 9 août

Buffalo 20 Baltimore 19
Caroline 20 Washington 0
Chicago 20 Indianapolis 18
Denver 20 Houston 12
Detroit 26 Pittsburgh 13
Green Bay 27 Atlanta 21
Jacksonville 16 Minnesota 14
San Francisco 24 Kansas City 6
Tennessee 10 Cleveland 6
Seattle 20 San Diego 7
Arizona 13 Dallas 0

Dimanche 10 août

N.Y. Jets 28 Cincinnati 13

Lundi 11 août

Philadelphie 27 La Nouvelle-Orléans 17

Jeudi 14 août

Oakland à San Francisco, 20h00.

Vendredi 15 août

Miami à Jacksonville, 19h30.
Green Bay à Cleveland, 20h00.
Houston à Dallas, 20h00.
Seattle à Indianapolis, 20h00.
Caroline à N.Y. Giants, 20h00.

Ligue canadienne de football
Section Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	8	7	1	0	269	183	14
Toronto	8	4	4	0	239	205	8
Ottawa	8	3	5	0	193	255	6
Hamilton	8	0	8	0	117	291	0

Section Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
C.-B.	8	5	3	0	274	185	10
Edmonton	8	5	3	0	245	185	10
Saskatchewan	8	5	3	0	235	172	10
Winnipeg	8	5	3	0	208	229	10
Calgary	8	2	6	0	157	232	4

N.B.: Une équipe qui perd en prolongation n'obtient aucun point.

Vendredi 8 août

Montréal 30 Hamilton 17
C.-B. 48 Calgary 4

Samedi 9 août

Edmonton 49 Toronto 20

Mardi 12 août

Ottawa à Winnipeg, 20h00.

Jeudi 14 août

Edmonton à Toronto, 19h30.

Vendredi 15 août

Montréal à Hamilton, 19h30.

Samedi 16 août

C.-B. à Calgary, 22h00.

Dimanche 17 août

Ottawa en Saskatchewan, 16h00.

Jeudi 21 août

Toronto à Montréal, 19h30.

Sport éclair

Eric Gagné joueur de la semaine

NEW YORK (PC) — Le releveur Eric Gagné des Dodgers de Los Angeles a été choisi joueur par excellence de la dernière semaine d'activités dans la Ligue nationale.

Le Mascouchois aux balles de feu a protégé quatre matchs en autant de tentatives, la semaine dernière.

Vendredi, il a amélioré une marque du baseball majeur en obtenant un 39e sauvetage d'affilée cette saison.

Jose Mesa, avec les Indians de Cleveland à l'époque, détenait le record de 38 sauvetages de suite depuis la saison 1995.

JEUX PANAMÉRICAINS TABLEAU DES MÉDAILLES

SAINT-DOMINGUE, République dominicaine (PC) — Le tableau des médailles des Jeux panaméricains 2003 après les épreuves de vendredi (après les 32 finales au programme):

	O	A	B	Total
E.-U.	69	50	48	167
Cuba	53	29	29	111
Brésil	19	26	30	75
Canada	**15**	**34**	**23**	**72**
Mexique	15	16	8	39
Venezuela	7	10	16	33
Argentine	6	8	15	29
Colombie	1	3	14	18
Répub. dominicaine	2	3	7	12
Porto Rico	2	3	7	12
Chili	1	4	7	11
Jamaïque	3	3	4	10
Equateur	1	0	2	3
Trinité-et-Tobago	1	0	2	3
Guatemala	0	1	2	3
Bahamas	0	2	0	2
Grenade	0	1	1	2
Guyana	0	1	1	2
Uruguay	0	1	1	2
Pérou	0	0	2	2
Iles Caïmans	0	1	0	1
Bermudes	0	1	0	1
Barbade	0	0	1	1
Bolivie	0	0	1	1
Costa Rica	0	0	1	1
Haïti	0	0	1	1
Panama	0	0	1	1
Sainte-Lucie	0	0	1	1

Rendement des Expos

AU BATON

	ABPCS	PP	CC	BV	Moy.
x-5. Barrett Michael	198	29	41	26	9 0 .207
18. Cabrera Orlando	456	77	137	67	17 20 .301
53. Calloway Ron	247	29	58	44	9 5 .235
2. Carroll Jamey	195	24	52	7	1 5 .267
29. Cepicky Matt	8	0	2	0	0 0 .250
19. Chavez Endy	384	54	97	39	5 15 .253
12. Cordero Wil	325	42	89	50	13 0 .274
27. Guerrero Vladimir	251	42	80	48	14 6 .319
35. Guzman Edwards	121	11	29	14	1 0 .240
1. Macias Jose	202	27	52	16	3 4 .257
4. Mateo Henry	109	21	31	5	0 6 .284
39. Schneider Brian	217	25	52	27	6 0 .240
x-21. Tatis Fernando	175	15	34	15	2 2 .194
3. Vidro Jose	388	56	124	48	11 2 .320
32. Vitiello Joe	39	6	15	8	1 0 .385
6. Wilkerson Brad	363	52	96	56	13 9 .264

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	PM
59. Almonte Hector	0	1	0	1	0,1	11	8	59,58
x-36. Armas fils Tony	2	1	0	3	1,0	9	8	232,61
56. Ayala Luis	7	3	2	4	6,1	19	6	223,69
60. Biddle Rocky	3	4	28	5	5,1	24	31	443,90
53. Corcoran Roy	0	0	0	0	1,0	1	1	10,00
54. Day Zach	6	4	0	8	5,1	35	40	403,69
37. Downs Scott	0	1	0	3	0,0	5	3	415,00
47. Drew Tim	0	2	0	8	2,1	2	8	312,46
58. Eischen Joey	1	1	0	4	3,1	15	11	333,12
32. Ferrari Anthony	0	0	0	4	0,0	3	5	16,75
61. Hernandez Livan	12	7	0	16	9,0	60	39	1223,20
x-26. H. Orlando	0	0	0	0	0,0	0	0	00,00
31. Kim Sun-Woo	0	1	0	1	4,0	13	8	58,36
41. Knott Eric	0	2	0	1	5,1	8	4	134,70
44. Manon Julio	1	2	1	2	8,1	13	17	154,13
24. Ohka Tomokazu	8	10	0	13	4,0	70	35	774,70
34. Reames Britt	0	0	0	1	1,1	4	2	127,00
x-43. Smith Dan	2	2	0	3	7,2	22	18	355,26
x-51. Stewart Scott	3	1	0	3	7,2	14	13	273,35
52. Tucker T.J.	0	1	0	5	2,1	30	18	315,16
x-33. Vargas Claudio	6	8	0	10	8,0	55	39	584,58
23. Vazquez Javier	9	8	0	16	3,0	65	40	1743,59

x - joueur sur la liste des blessés.

Sommaires

ROCKIES 1
EXPOS 3

MONTREAL	ab	p	cs	pp	HOUSTON	ab	p	cs	pp
Billiard 2b	3	1	1	0	EChvez cc	3	1	0	0
Stynes 3b	3	0	1	1	Carroll 3b	3	0	1	0
Helton 1b	3	0	0	0	Vidro 2b	4	1	2	0
PrWlsn cc	4	0	1	0	VGrero cd	3	1	2	2
LWalkr cd	4	0	1	0	OCbera ac	2	0	0	1
Payton cg	4	0	1	0	Wlkrsn cg	2	0	1	0
CJhson r	3	0	0	0	WCdero 1b	3	0	0	0
Uribe ac	4	0	2	0	Schndr r	3	0	1	0
JJnngs l	2	0	0	0	Day l	2	0	0	0
RReyes fs	1	0	0	0	Ayala l	1	0	0	0
Lopez l	0	0	0	0	Eschen l	0	0	0	0
Brnero l	0	0	0	0	Biddle l	0	0	0	0
Norton fs	1	0	0	0					
Totaux	**32**	**1**	**7**	**1**	**Totaux**	**26**	**3**	**7**	**3**

Colorado	**001 000 00**	**000**	**— 1**
Montréal	**102 000 00**	**00x**	**— 3**

DJ—Colorado 3, Montréal 1. LSB—Colorado 8, Montréal 5. 2B—Belliard (21), Stynes (22), Uribe (13), Vidro (28), Schneider (17). C—VGuerrero (14). BV—Belliard (6). RTV—Helton (3), VGuerrero (4). BS—OCabrera.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Colorado						
JJennings P,10-10	6	6	3	3	5	2
Lopez	1	0	0	0	0	0
Bernero	1	1	0	0	0	0
Montréal						
Day G,6-4	6	5	1	1	4	7
Ayala	1	1-3	0	0	0	0
Eischen		2-3	1	0	0	0
Biddle VP,28	1	1	0	0	0	0

ML—JJennings, Day.
Arbitres—Marbre, Mike Winters; 1er but, Bruce Froemming; 2e but, Ron Kulpa; 3e but, Rob Drake.
Durée—2:37. Assistance—6,401 (46,338).

Par une chaleur écrasante

Clara Hughes procure une autre médaille au Canada

SAINT-DOMINGUE, Rép. dom. (PC) — La Québécoise d'adoption Clara Hughes, qui en est à ses quatrièmes Jeux panaméricains, était absolument ravie de sa médaille d'argent au contre-la-montre.

«Après tout ce qui m'est arrivé ce printemps..., a expliqué la cycliste de Glen Sutton, en Estrie. J'ai eu toutes sortes de problèmes avec mon dos et je ne savais même pas si j'allais pouvoir venir ici.

«Et la fille qui a gagné connaît une saison formidable. J'ai fait tout mon possible.»

Hughes (41,49) n'a été devancée que par l'Américaine Kimberly Bruckner (41,11). Une autre Américaine, Kristin Armstrong, a terminé au troisième rang (42,47).

Les femmes ont dû pédaler 30 kilomètres par une chaleur écrasante.

«C'était épouvantablement chaud, mais ç'a bien été», a déclaré Hughes, qui comprend toutefois que les gars aient souffert davantage en pédalant 20 kilomètres de plus. «C'est la même chose pour tout le monde, ç'aurait été difficile pour moi.»

Contente de voir que son dos ne l'a pas ennuyée, Hughes estime qu'elle pourrait gagner des médailles dans toutes les épreuves sur piste auxquelles elle est inscrite ainsi qu'à la course sur route de 85 kilomètres qui s'annonce pénible samedi.

Charles Dionne, Alexandre Cloutier, Jean-François Laroche et Mathieu Toulouse, s'il est guéri de sa blessure au poignet subie en cross-country, devront pédaler 195 kilomètres le lendemain!

Victimes de la chaleur

Déjà lundi, Cloutier et Laroche ont été affectés par la chaleur.

«C'était une distance de 50 kilomètres et avec la chaleur ç'a été un peu plus dur que prévu. En général c'est un bon résultat, a raconté Cloutier. J'ai ralenti vers la fin à cause de la chaleur.»

Le cycliste de Neuville, en banlieue de Québec, pouvait d'autant plus être satisfait qu'il éprouve des problèmes de récupération depuis quelque temps et qu'il doit d'ailleurs passer une batterie de tests à son retour au Québec.

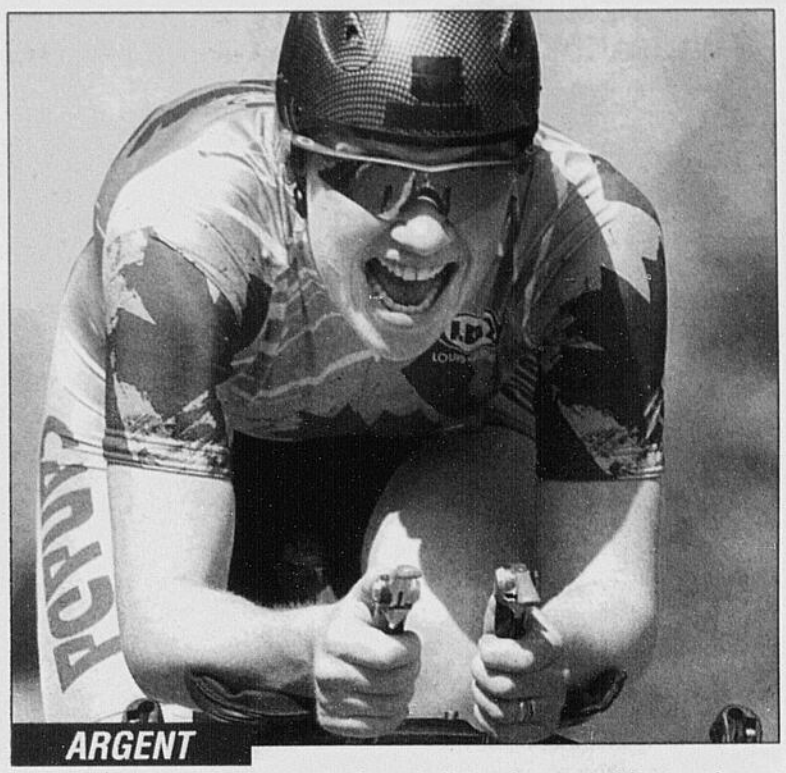
Ex-membre de l'équipe nationale de tandem handisport, Cloutier a connu beaucoup de succès en servant de pilote à Julie Cournoyer, qui a un handicap visuel, raflant avec elle une médaille d'or aux Jeux d'Atlanta et deux autres à Sydney. Il se consacre maintenant à sa carrière personnelle, ayant mis en veilleuse ses études en génie mécanique, et il vise de participer aux Jeux d'Athènes à la course à l'américaine (course aux points en équipe) avec Gilbert.

Quant à Laroche, qui vient de Magog, il s'est dit «un peu désappointé» alors qu'il venait d'apprendre qu'il était 15e sur 20, mais lui aussi a beaucoup souffert de la chaleur et était vidé à la fin, surtout comme il dit, que la course s'est déroulée «sous un soleil de plomb».

Il pouvait se consoler en disant qu'il a tout donné ce qu'il pouvait.

La victoire est allée au Colombien Jose Serpa (1:04,45), devant l'Américain Chris Baldwyn (1:05,24) et le Vénézuelien Raul Chacon (1:05,40).

Cloutier a complété en 1:07,40 et Laroche en 1:11,02.



Clara Hughes a livré une belle performance hier aux Jeux panaméricains en se classant deuxième au contre-la-montre

(Photo AP)

Jeux Panaméricains

Les cyclistes ont couru contre des obstacles inattendus

SAINT-DOMINGUE (PC) — Les cyclistes canadiens ont dû faire face à plus d'obstacles que prévu, lundi, à l'occasion des Jeux panaméricains.

C'est ainsi qu'outre la chaleur et la concurrence, Clara Hughes, en route vers la médaille d'argent au contre-la-montre chez les femmes, a dû composer avec des déchets que le vent poussait sur la route... et des spectateurs qui vagabondaient sur le parcours.

«C'était vraiment laid, a dit Hughes en riant. Il y avait des déchets partout.

«Je devais contourner des bouteilles de liqueur douce et des sacs de plastique. C'était plutôt intéressant.»

Mais au moins, la cycliste de 30 ans n'a pas eu à éviter les voitures.

Plus tôt dans la journée, Jean-François Laroche de Magog a été frappé par une automobile pendant qu'il s'échauffait en vue de l'épreuve masculine. Il n'a pas été blessé, si bien qu'il a pu disputer la course, terminant au 15e rang, derrière son compatriote Alexandre Cloutier de Neuville, neuvième.

La délégation canadienne a ajouté d'autres médailles à sa collection en soirée, dont trois au judo. Outre la médaille d'argent de Nicolas Gill, Keith Morgan de Calgary a décroché l'argent en finale masculine chez les 90 kg et Amy Cotton de Judique, N.-E., a raflé le bronze chez les femmes en catégorie 78 kg.

Le Canada se retrouve ainsi avec un total de six médailles jusqu'ici au judo.

Morgan a subi une défaite crève-coeur de 1-0, ou par koka, contre l'Américain Brian Olson. Le Canadien en était à sa troisième médaille en carrière aux Jeux panaméricains, ayant récolté l'or en 1995 en Argentine et le bronze en 1999 à Winnipeg.

Cotton a obtenu sa médaille au moyen d'une victoire de 220-1, grâce à deux waza-aris et deux yukos, contre la Dominicaine Leidi German.

En natation, Joanne Malar-Morreale de Calgary a récolté la médaille de bronze en compagnie de l'équipe féminine du relais au 4 X 200 mètres, mais elle n'a pu accéder au podium à l'issue de la finale du 400 mètres féminin quatre nages.

Les Américaines ont remporté le relais avec un temps de huit minutes et 5,47 secondes, un record des Jeux panam. Les Brésiliennes ont suivi avec un chrono de 8:10,54. Les Canadiennes ont complété l'épreuve en 8:10.85.

Dans l'épreuve individuelle quatre nages, Malar-Morreale a terminé quatrième avec un temps de 4:49,26, loin derrière la médaillée de bronze, la Brésilienne Joanna Melo (4:46,38). L'Argentine Georgina Bardach a décroché l'or en 4:43,40.

L'équipe canadienne de hockey sur patins à roues alignés a amorcé les Jeux avec une victoire de 17-2 contre le Brésil, lundi. Le capitaine Hugo Bélanger a mené le bal avec cinq buts.

Bélanger est le seul joueur qui avait fait partie de l'équipe de 1999. Il s'agit de la formation qui avait vu sa médaille d'or lui être retirée à la suite du test positif subi par Steve Vézina.

Au softball féminin, l'équipe canadienne a obtenu le droit d'affronter Cuba en demi-finale à la suite d'une victoire de 8-1 contre le Venezuela. Erin White de Richmond, C.-B., a cogné un circuit de deux points tandis que Sheena Lawrick de Calgary a ajouté une claque en solo.

Gill en ambulance

Nicolas Gill a dû être transporté d'urgence en ambulance, du «Pabellon de judo» au village des athlètes, et il a perdu 10 livres lundi matin, mais il était de retour en soirée et il a réussi à tenir jusqu'en temps supplémentaire contre le Brésilien Mario Sabino, avant de finalement s'avouer vaincu par ippon, complètement vidé, en finale des 100 kilos.

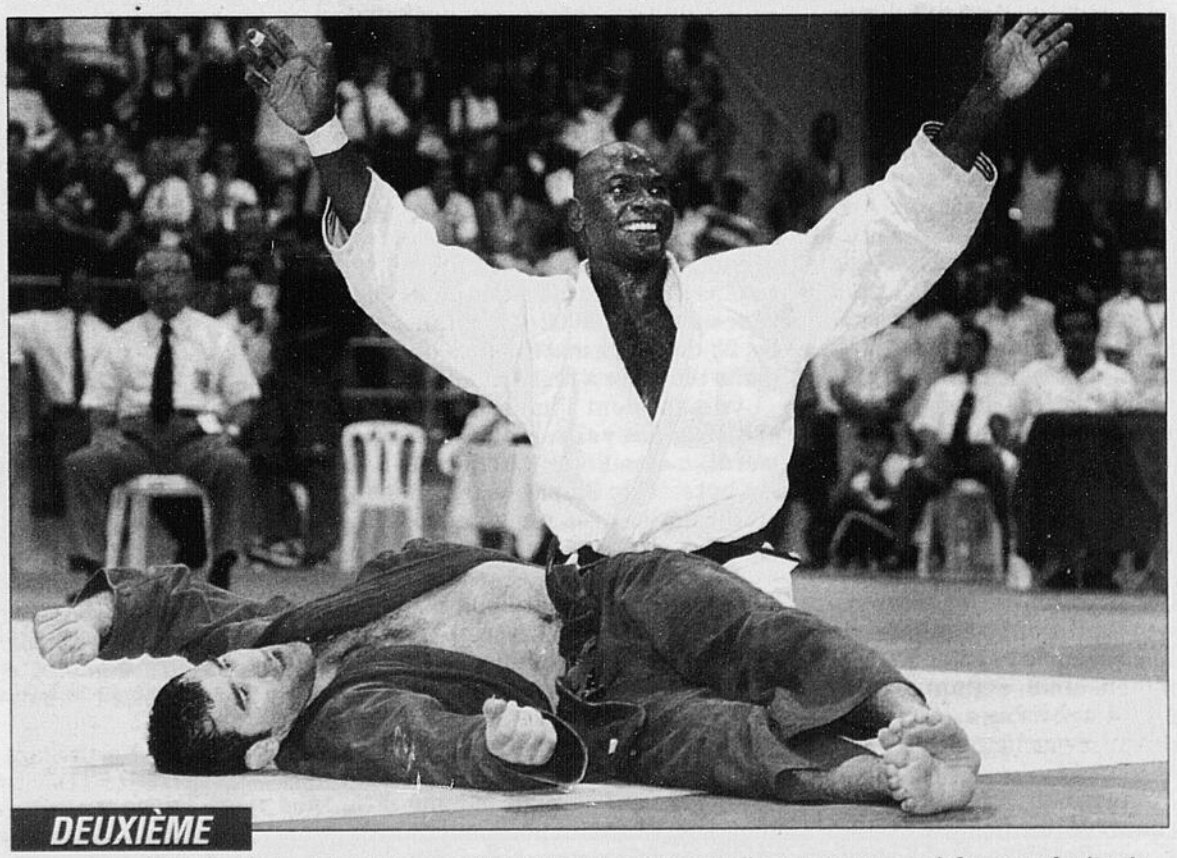
Le judoka montréalais croit avoir été victime de déshydratation, conséquence de la chaleur ici, d'autant plus que le pavillon de judo n'est pas climatisé... à l'exception de la salle d'entraînement!

«La journée avait bien commencé contre l'Américain et j'ai gagné mon premier combat relativement facilement, a raconté Gill. Ensuite, contre le Cubain, ce fut un combat difficile et vers la fin j'ai commis une petite bêtise qui nous a ramenés à égalité, et on s'est retrouvé en prolongation. Le combat a perduré jusqu'à ce que je réussisse à le projeter à la huitième minute.

«Quand je suis sorti du combat, je n'avais vraiment plus d'énergie. Je n'étais plus capable de me tenir debout et mon rythme cardiaque n'était pas normal.

«On m'a ramené au village d'urgence (en ambulance) pour faire plusieurs tests et la conclusion a été que j'ai souffert de déshydratation probablement. J'ai perdu 10 livres dans l'avant-midi, même si j'ai dû boire deux ou trois litres d'eau.

«En après-midi j'ai essayé de retrouver de l'énergie, mais j'en ai manqué un peu en finale contre le Brésilien. Je me suis retrouvé dans un autre combat très difficile, très physique, et à la fin je n'avais plus rien à donner», a-t-il conclu.



Nicholas Gill a été victime de déshydratation hier mais il est revenu en soirée pour récolter la médaille d'argent en perdant devant Mario Sabino du Brésil.

(Photo AP)

À l'aise au Stade olympique

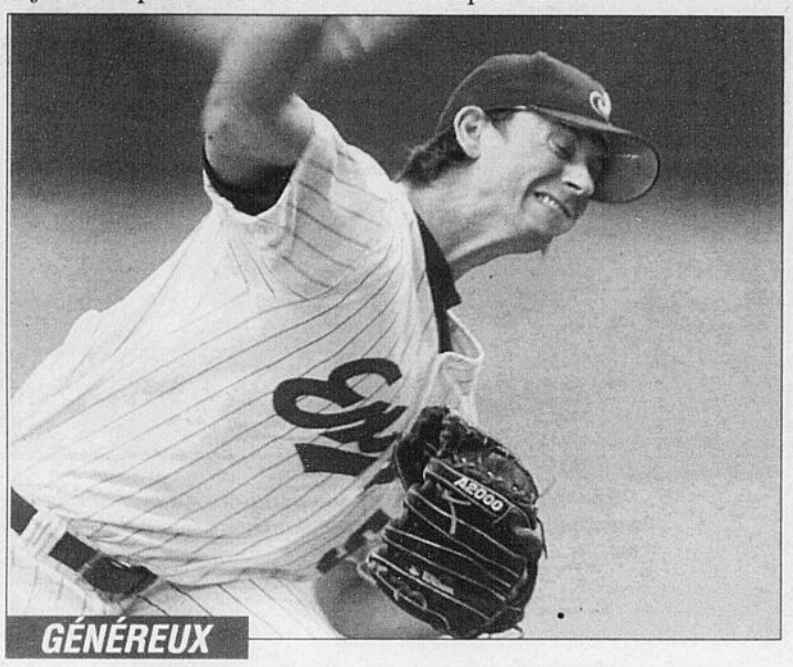
Les Expos commencent bien leur séjour à domicile

Par Richard Milo

MONTREAL (PC) — Est-ce l'air, le toit bleu, le gazon synthétique...

On ne sait trop vraiment pourquoi, mais les Expos sont à l'aise au Stade olympique.

De retour de leur désastreux voyage, les Expos ont amorcé leur séjour de sept rencontres à domicile en l'emportant 3-1 contre les Rockies du Colorado, lundi. Ils sont remontés à une partie au-dessus de .500 (60-59) en portant leur fiche à 27-16 à Montréal devant seulement 6 401 personnes.



Zach Day a accordé plusieurs buts sur balles en début de match mais il s'est bien repris par la suite.

(Photo PC)

Zach Day (6-4) n'a alloué qu'un point en six manches tandis que Vladimir Guerrero a claqué un circuit de deux points, son 14e de la saison.

Day a alloué cinq coups sûrs et quatre buts sur balles. Il a enregistré sept retraits au bâton, un sommet en carrière.

Guerrero a brisé une égalité de 1-1 à la troisième en propulsant l'offrande du droitier Jason Jennings par-dessus la clôture du champ centre. Il s'agit de son 223e circuit en carrière et il n'est plus qu'à deux circuits du record d'équipe qui appartient à Andre Dawson.

Depuis son retour au jeu le 21 juillet, Guerrero frappe pour .360 (27-en-75) et lors du dernier séjour à domicile des Expos, il avait frappé le plus long circuit au champ gauche dans l'histoire du Stade olympique.

Une affiche lumineuse a d'ailleurs été installée à l'endroit où la balle de son circuit de 502 pieds contre Mike Hampton a frappé la façade du champ gauche, le 28 juillet.

En six manches, Jennings a alloué trois points, six coups sûrs et cinq buts sur balles, un intentionnel. Orlando Cabrera a produit le premier point à l'aide d'un ballon-sacrifice.

Luis Ayala n'a rien accordé en une manche et un tiers, puis Joey Eischen a obtenu les deux derniers retraits de la huitième. Rocky Biddle a réalisé son 28e sauvetage.

Des buts sur balles

Day a concédé des buts sur balles à Ronnie Bellliard et à Todd Helton à la première, puis il s'est ressaisi et il a obtenu un double-jeu à la suite d'une demi-flèche de Preston Wilson au deuxième but.

Après avoir saisi la balle, Vidro a mis le pied sur le coussin alors que Belliard était en course vers le troisième but.

Comme Day, Jennings a été généreux à la première mais il a été incapable de s'en sortir sans donner un point.

Jennings a cédé des buts sur balles aux deux premiers frappeurs, Endy Chavez et Jamey Carroll. Après le retrait de Jose Vidro, qui a frappé un petit ballon en tentant de déposer un amorti, Vladimir Guerrero a réussi un simple au champ intérieur pour remplir les sentiers et Orlando Cabrera a suivi avec un ballon-sacrifice au champ droit.

Les Rockies ont créé l'égalité 1-1, à la troisième. Jennings a été retiré en frappant un ballon au champ gauche, puis Belliard et Chris Stynes ont suivi avec des doubles.

Guerrero: 14e

Les Expos ont aussitôt répliqué en inscrivant deux points à l'aide du 14e circuit de Vladimir Guerrero.

Vidro a réussi un double au champ gauche et Guerrero a ensuite expédié l'offrande de Jennings, avec un compte d'une balle et deux prises, par-dessus la clôture du champ centre.

Tournoi des moins de 18 ans

Le Canada bat la Finlande

BRECLAV, République tchèque (PC) — Le Canada a amorcé la défense de son titre de hockey de la Coupe du monde des moins de 18 ans en prenant la mesure de la Finlande 4-3, en tirs de barrage.

Le Néo-Écossais Sidney Crosby, de l'Océanic de Rimouski, ainsi que les Albertains Kyle Chipchura et Wacey Rabbit ont réussi les filets du Canada en temps réglementaire.

Crosby, qui n'est âgé que de 16 ans, a fait la différence dans les tirs de barrage.

Le Canada, qui a eu l'avantage 54-27 dans la colonne des lancers, envoie une équipe des moins de 18 ans dans un tournoi international en Europe depuis 1997 et il a gagné l'or à chaque année.

Outre la Finlande, la République tchèque et la Suisse sont dans le même groupe (A) que le Canada. Les Etats-Unis, la Suède, la Russie et la Slovakie composent le groupe B et jouent à Piestany, en Slovakie.

Le Canada affrontera la Suisse mardi et la République tchèque mercredi.

Arbitrage évité

Par ailleurs, les Thrashers d'Atlanta ont réengagé pour une saison le gardien Pasi Nurminen, lundi, évitant le processus d'arbitrage salarial qui devait avoir lieu plus tard dans la journée.

Nurminen, âgé de 27 ans, a conservé une fiche de 21-19-5 la saison dernière, établissant un record de la concession au chapitre des victoires et de la moyenne de buts accordés (2,88). Il a aussi dominé l'équipe avec un taux d'efficacité tirs-arrêts de .906 en 52 matchs.

Ailleurs, le Wild du Minnesota a retenu les services du défenseur Willie Mitchell en vue de la prochaine saison; les Hurricanes de la Caroline ont fait de même avec l'ailier gauche Jaroslav Svoboda; les Flames de Calgary ont évité l'arbitrage en mettant sous contrat pour plusieurs saisons le défenseur Toni Lydman; et les Oilers d'Edmonton ont ajouté Craig Simpson à leur groupe d'entraîneurs.

Mitchell, 26 ans, a obtenu deux buts et récolté 12 passes, en plus d'afficher un plus-13 en défensive, en 69 matchs, la saison dernière.

Svoboda a réussi trois filets en plus d'amasser 11 aides en 48 rencontres en 2002-03, ratant les 25 derniers matchs à cause d'une blessure à une épaule.

Lydman, dont l'audience en arbitrage devait se dérouler mardi, a cumulé un dossier de six buts et de 20 passes en 81 matchs, à sa troisième saison dans la LNH.

Quant à Simpson, il sera un des trois adjoints de l'entraîneur Craig MacTavish. Auteur de 185 buts dans l'uniforme des Oilers, il a été le dernier joueur de l'équipe qui a réussi 50 buts dans une saison, soit 56 en 1987-88.

Simpson, qui agissait comme analyste à la télévision, avait vu sa carrière prendre fin abruptement en 1993 en raison d'une blessure au dos.

Ancien entraîneur de l'équipe des USA

Herb Brooks se tue dans un accident

MINNEAPOLIS (AP) — L'ancien entraîneur de l'équipe olympique américaine Herb Brooks, qui a conduit les Américains vers la victoire aux dépens de l'Union soviétique dans ce qu'on a appelé le «Miracle sur glace», a trouvé la mort dans un accident d'automobile, lundi.

Brooks, qui était âgé de 66 ans, a été l'entraîneur de l'équipe olympique de 1980 qui a raflé la médaille d'or aux Jeux de Lake Placid. Il avait fait un retour derrière le banc aux Jeux de Salt Lake City, aidant les Américains à gagner la médaille d'argent.

Brooks s'est tué quand son véhicule a effectué plusieurs tonneaux à une intersection d'une autoroute au nord de Twin Cities, a-t-on indiqué.

Brooks a dirigé les North Stars du Minnesota (1997-98), les Devils du New Jersey (1992-93) et les Rangers de New York (1981-85), avec lesquels il a été l'entraîneur qui a atteint le plateau des 100 victoires le plus rapidement dans l'histoire de la concession.

Né à St. Paul, Brooks a porté les couleurs de l'équipe de l'Université du Minnesota, avant d'agir comme entraîneur dans les années 1970. Il a remporté trois titres nationaux, grâce à une fiche de 167-99-18, avant de se retrouver à la barre de l'équipe nationale.

Il avait été admis au Temple de la renommée américain du hockey en 1990.

Avant le célèbre affrontement contre l'Union soviétique, Brooks avait dit à ses troupiers: «Vous méritez d'être ici. Appréciez le moment. Vous méritez d'être ici à ce moment.»

L'équipe américaine avait gagné la rencontre 4-3 et l'exploit est considéré comme un des plus grands du sport du siècle.

Brooks avait été le dernier joueur retranché de l'équipe américaine, gagnante de la médaille d'or, en 1960, mais il avait pris part aux Jeux olympiques de 1964 et de 1968.

La saison dernière, Brooks était le directeur du développement des joueurs chez les Penguins de Pittsburgh. Il y a quelques mois, il a refusé une offre lucrative pour diriger les Rangers, disant qu'il voulait rester avec son épouse et sa famille au Minnesota.

Pour la même raison, les Penguins n'avaient pu le convaincre de revenir derrière le banc après qu'il eût agi comme entraîneur sur une base intérimaire au cours de la saison 1999-2000.

Brooks avait remplacé Kevin Constantine en décembre 1999 et aidé les Penguins à se rendre jusqu'au deuxième tour des séries éliminatoires.

Il a un dossier de 219-221-66-2 comme entraîneur dans la LNH.

«C'est une lourde perte pour le hockey américain, a commenté Bob Allen, qui gérait le Centre olympique au cours des Jeux de 1980. Il était un motivateur-né, un grand stratège.»

Championnats canadiens de baseball

Samuel Ouellet se joint à l'équipe pee-wee de Québec

Par Martin Tremblay

(MT) -Les dirigeants de la formation de Québec, qui a remporté le titre de la catégorie pee wee, lors de la présentation, à Chicoutimi, en fin de semaine, des Championnats provinciaux de baseball, ont posé un geste fortement apprécié quand ils ont invité Samuel Ouellet de Saint-Honoré à se joindre à eux pour la participation au Championnat canadien qui auront lieu à Windsor, du 13 au 17 août prochains.

Immédiatement après la victoire des Québécois, le chef de mission de Baseball-Québec et les entraîneurs de l'équipe gagnante ont demand au jeune joueur de baseball à se joindre à eux pour entamer une discussion sur cette participation éventuelle à ce Championnat canadien. Quelques instants après le début de ces discussions, les dirigeants ont remis, officiellement, le costume de l'équipe au jeune joueur de Saint-Honoré.

Samuel Ouellet n'aura pas le temps prendre beaucoup de repos parce qu'il quitte, dès aujourd'hui, la région pour rejoindre l'équipe de la formation provinciale, à Québec. Le départ de l'équipe, en direction de Windsor, aura lieu à 20h00 de Sainte-Foy.

Des rencontres importantes

L'arrivée à Windsor est prévue pour mercredi à 11h00. Soulignons que tous les membres de l'équipe sont hébergés à l'Université de Windsor, soit aux résidences MacDonald, Laurier et Cartier.

Les cérémonies d'ouverture de cette compétition auront lieu mercredi, le 13 août, à 16h45,au parc Dieppe, situé au centre ville de Windsor. Les équipes défileront en parade olympique jusqu'au festival Plaza.

L'équipe du Québec rencontrera, respectivement, les formations de Terre-Neuve, de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick, de Windsor et de la Nouvelle-Ecosse.

Notons que le rencontre entre le Québec et Windsor sera retransmise à la télévision locale et tout cela avec la présence de commentateurs.

Selon certaines informations, il est possible que les jeunes joueurs de l'équipe assistent à une partie des Tigers de Détroit, compte tenu de la proximité du domicile de cette équipe. Cette hypothèse demeure à être confirmée.

Une première

Selon les commentaires émis dans les milieux du baseball régional, c'est la première fois qu'un jeune de 13 ans est invité à joindre les rangs d'une équipe pee wee du Québec pour une participation à un Championnat canadien. C'est un exploit digne de mention quand on réalise que notre région ne possède pas d'équipe de baseball du calibre pee wee AA.

Lors de la tenue des Championnats provinciaux, Samuel Ouellet en a mis plein la vue aux observateurs présents sur les lieux en maintenant une moyenne offensive de ,500.

Par contre, c'est surtout comme lanceur que Samuel Ouellet a été remarqué par les gens de Baseball Québec. En effet, le jeune prodige de Saint-Honoré n'a accordé aucun point mérité, tout en retirant 17 frappeurs sur des prises, et ce, en 9 manches de travail.

C'est tout un exploit que vient de réaliser Samuel Ouellet de Saint-Honoré. Le jeune athlète a d'ailleurs été l'objet d'une petite fête hier à Saint-Honoré, ses amis et connaissances voulant lui offrir des félicitations et surtout lui souhaiter bonne chance dans ce nouveau défi.

Samuel Ouellet part ce matin afin de rejoindre l'équipe de Québec qui participe aux Championnats Canadiens de baseball pee-wee à Windsor.

(Photo Michel Tremblay)

Vicky Boissonneault livre une solide prestation

Par Martin Tremblay

(MT) -Vicky Boissonneault de La Baie n'est pas montée sur l'une des trois marches du podium, dimanche, lors de la présentation, à Trois-Rivières, des Championnats d'été de patinage artistique de la Banque de Montréal, mais cela ne l'a pas empêchée de mettre la main sur une excellente quatrième place, dans la catégorie senior, lors de l'exécution de son programme libre. Dans son cas, on peut dire qu'il s'agissait là d'une prestation de premier plan. Soulignons que cette dernière était la seule représentante de la région dans la catégorie senior.

Dans la catégorie junior, Catherine Dion de La Baie et Paméla Morin de Roberval ont bien fait avec, respectivement, des sixième et onzième place et ce, toujours dans la présentation de leur programme libre.

Dans la journée de samedi, certains résultats n'avaient pas été transmis au moment opportun.

Dans le programme libre, retenons les résultats suivants: Karol-Ann Tremblay de Saint-Félicien, pré-novice (4e place), Jean-Michel Bouchard de Saint-Félicien, pré-novice (6e place), David Boily d'Alma, pré-novice (6e place), Dave Ferland de Métabetchouan, pré-novice (8e place) et Alexandra Côté de Chicoutimi, novice (10e place).

Au programme court, les patineurs ont signé les performances suivantes: Vicky Boissonneault de La Baie ,senior (4e place), Catherine Dion de La Baie, junior (6e place), Paméla Morin de Roberval, junior (6e place) et Dave Ferland de Métabetchouan, novice (10e place).

En bref

Décès de Jeff Smith

OTTAWA (PC) — La famille des Olympiques de Gatineau de la LHJMQ est fortement ébranlé à la suite du décès du défenseur Jeff Smith.

Agé de 19 ans, Smith avait aidé son équipe à atteindre la finale de la Coupe Memorial le printemps dernier. Il a été retrouvé sans vie, dimanche après-midi, près du Riverside Education Centre, une école de son patelin de Milford, en Nouvelle-Écosse, à environ 60 kilomètres de Halifax.

Selon les premières indications, qui n'ont cependant pas été confirmées par le détachement local de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), Smith serait tombé du toit de l'école alors qu'il s'y trouvait avec quelques amis.

Ceux-ci ne se seraient cependant pas rendus compte de la tragédie.

Ligue provinciale de football senior

Une défaite de 33-17 met fin à la saison du Complexe

Par Martin Tremblay

(MT) -Le Complexe de l'Hôtel Chicoutimi de la Ligue provinciale de football senior a vu sa saison prendre fin, dimanche, sur le terrain du PEPS de l'Université Laval de Québec alors que les Rebelles du Monkey de Sainte-Foy lui a infligé un revers de 33-17.

Par contre, le résultat final n'indique pas l'allure de la rencontre parce que les joueurs de l'équipe de Chicoutimi ont offert une résistance de tous les instants face à une équipe qui ne s'attendait pas à une opposition aussi vive de la part de ce club de l'expansion.

C'est un jeu truqué et controversé, réussi au début du quatrième quart, qui a permis aux porte-couleurs du Monkey de prendre les devants de façon définitive dans cette partie. Au moment de ce jeu pour le moins inusité, le pointage était de 18-17 pour les Rebelles et tout était encore permis pour l'équipe de Chicoutimi.

Concernant ce jeu, mentionnons que le règlement dit qu'un joueur a le droit d'aller récupérer le ballon après un botté de dégagement, mais seulement si le joueur en question est placé en arrière du botteur et qu'il part seulement après que le botté ait été effectué. Les opinions émises, à savoir si le joueur était placé derrière le botteur, étaient divergentes selon le camp des joueurs des deux équipes, mais les officiels ont décidé du bien fondé de la stratégie des Rebelles.

L'immunité de cinq verges à laquelle avaient droit les membres de l'unité spéciale des retours de botté du Complexe n'avait pas été accordée et le joueur des Rebelles s'était rendue à la ligne de 15 verges dans la zone des Chicoutimiens. C'est à partir de là que les Rebelles ont repris le ballon et qu'ils ont réussi leur touché fatidique. Ce fut là, en fait, toute l'histoire du match.

Avant ce moment décisif, les joueurs du Complexe avaient donné tout un spectacle. Au premier quart, le pointage était de 7-7. A la demie, le Complexe menait 10-7. Les Rebelles ont comblé cet écart et ils avaient pris les devants 18-17 à la fin du troisième quart. Dans ce troisième quart, le Complexe avait même pris, à un certain moment donné, les devants 17-12. C'est donc le dernier quart qui a fait toute la différence.

Sur le plan des statistiques, les porte-couleurs du Complexe ont récolté un total de 320 verges de gains, soit 150 au sol et 170 dans les airs. Pour les Rebelles, ce fut un cumulatif de 330 verges, à savoir 230 au sol et 100 par la voie des airs.

Soulignons que les touchés du Complexe appartiennent à Martin Brassard, une course au sol de 5 verges, et à Benoit Pilon sur une passe de 40 verges du quart François Angers.

Le Complexe a été obligé de disputer cette rencontre sans les services de son meilleur porteur de ballon, Julien Huot. Ce dernier a quitté la rencontre après avoir été blessé, au premier quart.

Analyse de Julien Huot

Capitaine de l'offensive, Julien Huot a souligné que le Complexe pouvait sortir la tête haute de cette première saison.

«Nous avions deux objectifs à atteindre, avant le début de cette première campagne. Il fallait, dans un premier temps, mettre l'équipe sur pied et, dans un deuxième temps, ne pas se faire déclasser sur le terrain. Nos deux objectifs ont été atteints et nous avons même remporté une victoire. Pour le match de dimanche, je ne pense pas que les joueurs des Rebelles s'attendaient à une telle opposition de notre part. C'est un jeu controversé qui nous a coûté la partie. Jusque là, nous étions dans le match et la victoire aurait pu aller d'un côté comme de l'autre. Une petite ombre au tableau, soit le fait que seulement 16 joueurs aient été présents lors de la pratique de mercredi dernier. Il faudra mettre un terme à ce genre de choses. Nous allons être de retour en 2004 et on parle même de la venue de deux autres équipes, soit Rimouski et Baie-Comeau. Il y a plein de joueurs qui vont venir nous rejoindre pour la prochaine saison et le Complexe sera une équipe différente», de terminer Huot.

Classe Luc Dufour au hockey dec

Le Fantastic de Chicoutimi rafle le titre

Par Martin Tremblay

(MT) - L'équipe du Fantastic de Chicoutimi a remporté, hier soir, le titre des séries de la classe Luc-Dufour de la Ligne régionale de hockey dec en signant une victoire de 5-2 (15-6) devant les Devils de Jonquière.

Les pointeurs des nouveaux champions ont été Steeve Rathé (2), Marco Cavana, Martin Pedneault et Dany Girard. Pour les Devils, Dany Simard a réussi les deux filets de son équipe.

Les Chicoutimiens remportent la série 3 de 5 avec une fiche immaculée de trois victoires contre aucune défaite.

Pour le Fantastic, qui a déjà porté les noms de Sabres et Kings, c'est un premier championnat des séries éliminatoires.

Soulignons que cette équipe était dirigée par Sébastien Murdock. Pour ce dernier, qui est considéré comme un des meilleurs joueurs du hockey dec, c'est une première réussite après sept saisons de laborieux travail. Comme quoi les efforts sont toujours récompensés.

Une belle réussite

Dans le cas des Devils, dirigés par Dany Simard, c'est une grande réussite, même si la formation a été vaincue en finale. En effet, les Devils n'ont pas connu tellement de succès, pendant la saison régulière, mais ils se sont constamment améliorés au fur et à mesure que la campagne avançait.

Dans les séries, les joueurs de cette formation ont offert du jeu constant, ce qui leur a permis d'atteindre la grande finale et ce, à la surprise de bien des observateurs.

Les deux grandes vedettes de cette victoire furent Sébastien Murdock et Steeve Rathé, Pour sa part, le gardien de buts des champions, Patrick Tremblay, a connu des séries du tonnerre.

Autre série

Dans la classe Jean-Claude Tremblay, les Dragons de Chicoutimi ont égalé la série finale qui les oppose au Webel de Jonquière, en remportant, hier soir, une victoire de 5-1. La série est donc égale avec une victoire de chaque côté. Les deux joueurs vedettes de cette victoire de l'équipe de Chicoutimi furent Mario Brunet, trois buts, et Dany Beaulieu avec deux buts et une passe.

La troisième confrontation de cette autre finale aura lieu ce soir à compter de 19h00.°

CHAMPIONNE

C'est l'équipe du Fantastic de Chicoutimi qui a remporté, hier soir, le championnat des séries de la classe Luc Dufour de la Ligue régionale de hockey dec.

Équipe régionale de badminton

Plusieurs joueurs sont attendus pour la sélection finale

(MT) -C'est en fin de semaine, les 15,16 et 17 août, qu'aura lieu, au Cégep de Jonquière, le camp de perfectionnement et la sélection pour l'équipe régionale de badminton, tout cela sous la gouverne de Raymark Lamarche et Marjorie Dolbec, les deux entraîneurs attitrés.

Cette manifestation se tiendra en collaboration avec l'Association régionale de badminton.

Selon Raymark Lamarche, l'activité de la prochaine fin de semaine aura pour but d'améliorer les connaissances techniques et tactiques de toutes les jeunes raquettes qui vont venir suivre les sessions de formation. Ces dernières seront offertes au coût de 75 $.

«Ce sera une belle occasion, pour les jeunes joueurs, d'ajouter d'autres éléments à leur formation et, ce faisant, ils auront l'opportunité de faire un autre pas en avant. Nous allons profiter de cette occasion pour jeter les premiers jalons de la formation de l'équipe régionale. Cette équipe régionale est en train de se tailler une place enviable sur la scène provinciale et, la saison dernière, nous pouvions compter sur des vedettes comme Sébastien Guérard de Chicoutimi (3e au Québec) et Marie-Christine Dionne de Jonquière, qui est classée 2e au Québec. Qui plus est, cette dernière, qui évolue en double, en compagnie de Andrée-Anne Richard de Shawinigan, est classée parmi les dix meilleures équipes de double au Canada» soutient Lamarche.

Selon lui, ce sont des gens de cette qualité et de ce niveau là d'excellence qui donnent le goût aux autres jeunes, désireux de suivre leurs pas, de mettre la barre un peu plus haute.

Nouveaux projets

Raymark Lamarche est devenu une référence dans la discipline du badminton, sur le plan régional, et ce dernier souligne qu'il a des projets plein la tête.

«Je suis impliqué dans l'option sports études de la polyvalente Arvida de Jonquière et je suis devenu un genre d'agent de développement. Nous voulons développer le badminton et la meilleure façon de le faire est d'offrir des services aux jeunes étudiants du primaire. Nous le faisons déjà aux jeunes du primaire du secteur de Chicoutimi et nous voulons faire la même chose avec le secteur de Jonquière».

Il y a une heure d'entraînement par semaine en mini-badminton et les responsables vont tenir un genre de petit festival à chaque six semaines pour savoir où en sont rendus leurs élèves. Cette activité est chapeautée par les gens de l'Association régionale. Cette saison, ce nouveau service sera disponible au Pavillon sportif de l'Université du Québec à Chicoutimi. Il y a déjà un club en place et, en plus du lundi et du mercredi, les dirigeants ont décidé d'y ajouter la journée du samedi.

Ligue Échelle

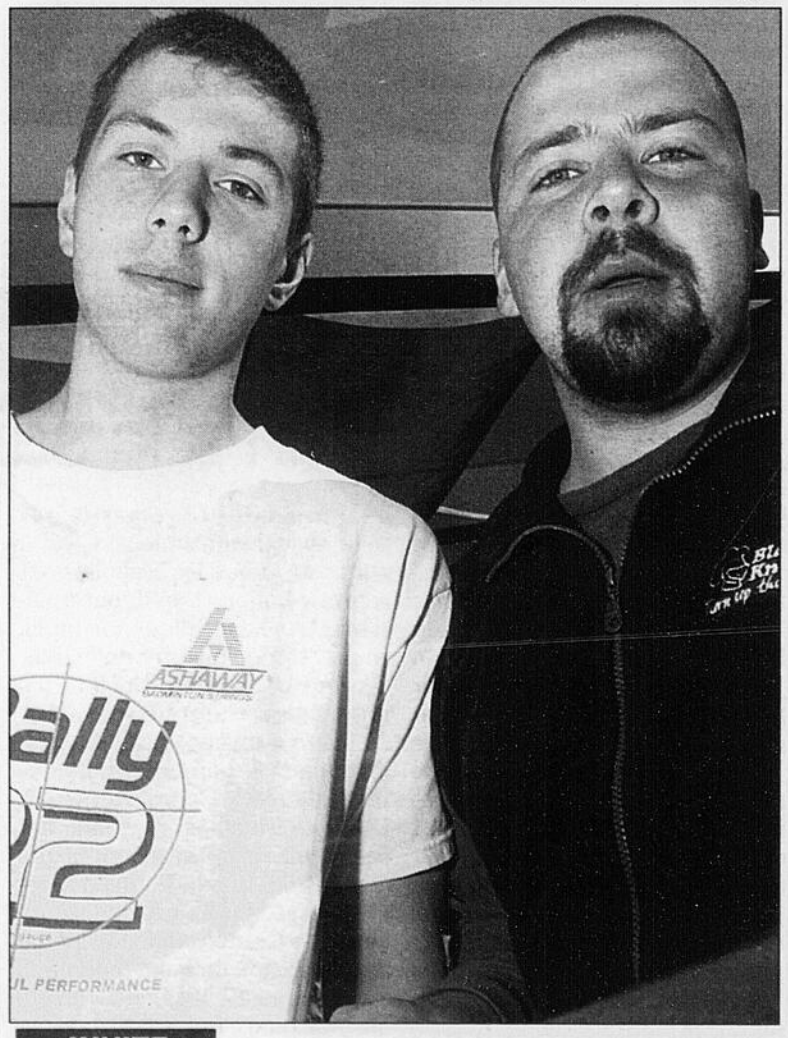
Lamarche souligne que parmi ses nouveaux projets, il y en a un qui lui plaît particulièrement.

«Pour 2003-2004, nous mettrons de l'avant la Ligue Échelle qui aura feu et lieu le dimanche soir, de 18h00 à 21h00. De 18h00 à 19h00, ce sera l'entraînement de routine. De 19h00 à 21h00, ce seront les activités de la Ligue Échelle, en simple et en double. Nous lançons une invitation aux joueurs de tous les niveaux», souligne -t-il.

Belle occasion pour Stéphane Guérard

Stéphane Guérard de Chicoutimi vivra une expérience unique, les 12, 13 et 14 septembre, à Laval, alors qu'il participera au camp de sélection de l'équipe du Québec. Au niveau régional, chez les garçons, rares sont ceux qui ont vécu une telle expérience.

Selon son entraîneur Raymark Lamarche, deux autres joueurs ont vécu un tel moment, soit Eric Paquet de Chicoutimi et Maurice Parent de Roberval. Eric Paquet avait répondu à cette invitation, alors que Maurice Parent avait décliné celle-ci.



INVITE

Sébastien Guérard de Chicoutimi, à gauche, vivra une belle expérience, au mois de septembre, alors qu'il participera au camp de sélection de l'équipe du Québec de badminton. Sur cette photo, il est accompagné de son entraîneur, Raymark Lamarche.

(Photo Michel Tremblay)

L'Enfer

Gilles Vaillancourt signe une autre belle victoire

(MT) -Gilles Vaillancourt de Jonquière a remporté la course de l'Enfer présentée à l'Autodrome de Chicoutimi, en fin de semaine.

Le pilote de Jonquière a fait montre d'une très grande dextérité, toute la course durant, et cette attitude lui a permis d'éviter, de façon très habile, tous les pièges qui lui ont été tendus par tous ses opposants, ce qui lui a permis de compléter, le premier, les 100 tours de la course.

Pour sa victoire, Gilles Vaillancourt s'est vu remettre une bourse de 1000 $ de la part des dirigeants de la piste.

En deuxième place, on retrouve Jeannot Blais de Pointe Lebel, sur la Côte Nord. Ce dernier a reçu une bourse de 700$ pour ses efforts. Pour ce qui est de la troisième place, elle fut l'affaire d'Alain Bradette de Lac Kénogami. C'est une somme de 300 $ qui a été remise à Bradette pour sa performance.

En classes de soutien, les pilotes ont offert, une fois de plus, un spectacle de grande qualité

En Force-4, la finale de 20 tours a été remportée par Michel Harvey de Chicoutimi, suivi de Gabriel Blanchette et Frédéric Blanchette, deux pilotes de Chicoutimi. Les deux qualifications ont été remportées par Mario Martel de Jonquière et Gabriel Blanchette de Chicoutimi.

Dans la classe Super-Stock, Dave Bergeron de La Baie a remporté les grands honneurs de la grande finale de 40 tours.

Dans la classe Semi-Pro, Patrick Boulianne a été le meilleur de sa catégorie. Il a devancé Marc-André Bergeron de Chicoutimi et Sylvain Lesage de Saint-Prime.

Jeux de l'Est du Canada

L'Almatoise Karine Lefevbre revient avec une médaille d'or

Karine Lefebvre

Par Martin Tremblay

(MT) -Karine Lefebvre d'Alma s'est illustrée de fort belle façon, en fin de semaine, à Halifax, lors de la présentation des Jeux de l'Est du Canada en athlétisme, en mettant la main sur une médaille d'or et sur une autre d'argent.

Dans la journée de dimanche, la jeune Almatoise de 23 ans n'a pas fait les choses à moitié en remportant la course de 5000 mètres avec un temps de 17m59s. Son meilleur temps, sur cette distance, était de 17m04. Notons que, dans cette course, c'est la position au fil d'arrivée qui était importante et non pas le chronométrage.

Samedi, Karine Lefebvre avait entrepris sa participation à cette compétition en prenant la deuxième place dans la course de 1 500 mètres avec un chrono de 4m43s. C'est une coureuse de l'Ontario qui avait remporté la course avec un temps de 4m42s.

Soulignons que l'athlète d'Alma avait obtenu le droit de participer à ces Jeux de l'Est à la suite de sa prestation enregistrée au Centre Claude-Robillard de Montréal, à la fin de juillet. A cette occasion, elle avait remporté les deux distances.

Au Jeux de l'Est, soulignons que les provinces de Québec et de l'Ontario, ainsi que celle des Maritimes étaient représentées par leurs meilleurs athlètes.

Pour Karine Lefebvre, ces deux courses marquaient la fin de sa saison estivale.

«Ce qui est drôle, dans toute cette histoire, c'est que je ne devais pas faire de courses importantes, cet été. Je voulais poursuivre un entraînement progressif pour garder la forme, mais je me suis laissée tenter par ces Jeux de l'Est. Je me suis rendue aux qualifications de Montréal et tout a très bien fonctionné. A Halifax, je me sentais bien et je me suis dit que j'allais tout mettre pour remporter la victoire. Au 5 000 mètres, ce fut une course endiablée et ce n'est que dans le dernier sprint, à 300 mètres du fil d'arrivée, que j'ai réussi à prendre les devants. Les opposantes étaient de grande qualité et je suis fière de cette première place. Ma deuxième place a 1 500 mètres a été fort appréciée, elle aussi. Il n'y a pas de suite à cette compétition et je ne vais pas prendre part à d'autres compétitions, cet été. Par contre, nous avons ramassé des points et ces derniers vont peser lourd, dans la balance, pour la prochaine saison quand viendra le temps des grandes compétitions. Il pourra en découler des invitations fort intéressantes. C'est un excellent placement, pour moi. A partir de maintenant, je vais prendre ça léger et je vais attendre la prochaine saison. Je viens de terminer mon baccalauréat en éducation physique à Laval et je demeure à Québec en attendant les offres d'emploi. Par contre, j'aimerais bien revenir dans ma région pour exercer ma profession. Il y a des ouvertures à Montréal, mais je ne suis pas une fille de grande ville» de terminer Karine Lefebvre.

De solides gaillards

Les Saguenéens accueillent deux joueurs de l'Ouest

Par Martin Tremblay

(MT)-Les dirigeants des Saguenéens de Chicoutimi de la Ligue junior majeur du Québec ont décidé d'imiter bien des équipes de hockey en misant sur des patineurs de l'Ouest Canadien pour donner plus de profondeur à leur équipe.

En effet, hier soir, à l'aéroport de Bagotville, c'était l'arrivée de deux joueurs d'avant provenant de cette partie du pays.

Ces deux nouveaux joueurs sont âgés de 19 ans et on croit qu'ils ont tout le potentiel nécessaire pour faire l'équipe, pour le moment, du moins.

Parmi ces deux nouvelles acquisitions, qui se présentent à Chicoutimi sur invitation, on doit souligner la présence d'un costaud de 6 pieds et 5 pouces et pesant 230 livres, à savoir Kyle Williamson. Pour sa part, son compagnon, un autre solide gaillard de 6 pieds et de 190 livres, répond au nom de John Hillhorst.

Ces deux joueurs portaient l'uniforme d'une équipe de calibre junior B, un niveau très respecté dans l'Ouest canadien, et on dit d'eux qu'ils évoluaient sur le même trio.

Questionné sur la venue de ces deux joueurs de l'Ouest, le gérant des Sags, Charles Marrier, a expliqué que l'équipe n'avait rien à perdre.

«Dans un premier temps, il est intéressant de noter que ces deux joueurs ne viennent pas à Chicoutimi par hasard. Nous avons un dépisteur dans l'Ouest en la personne de Louis Gravel, un résident de la Beauce et ancien joueur du junior majeur. Ce dernier gagne sa vie dans cette partie du pays et nous lui avons demandé de surveiller le talent qui est en place, là-bas. Il nous a recommandés ces deux gars là et nous avons bien hâte de voir comment ils vont se comporter sur la glace. Avec son gabarit, Williamson va impressionner bien du monde. Il sera intéressant de voir s'il sait jouer au hockey. Ils ont joué sur le même trio, la saison dernière et Louis Gravel nous a dit le plus grand bien de ces deux joueurs, Nous n'avions rien à perdre en les invitant au camp d'entraînement car nous avons seulement à défrayer leurs frais de déplacement et ceux de leur séjour à Chicoutimi. Je pense que c'est un beau risque à prendre. Ce qui est intéressant, dans ces deux gars là, c'est qu'ils ont 19 ans, ce qui veut dire qu'ils possèdent déjà une certaine maturité. Pour notre équipe, il est devenu important d'avoir des joueurs matures. Personne peut nous blâmer de nous essayer avec des joueurs de ce genre là. C'est la première fois que nous effectuons une telle tentative. Pour cette nouvelle saison, nous avons mis la barre un peu plus haute et nous avons l'intention de mettre sur la glace une équipe plus représentative que celle de la dernière saison. Je pense que nous devons cela à nos partisans qui ont été très patients, depuis les dernières années. Nous aurions aimé faire beaucoup plus de chemin, la saison dernière, mais nous n'avons pas été en mesure d'atteindre les objectifs que nous nous étions fixés. Le moment est venu d'avoir une équipe plus représentative et nous allons tout mettre en oeuvre pour atteindre nos objectifs» de mentionner Marier

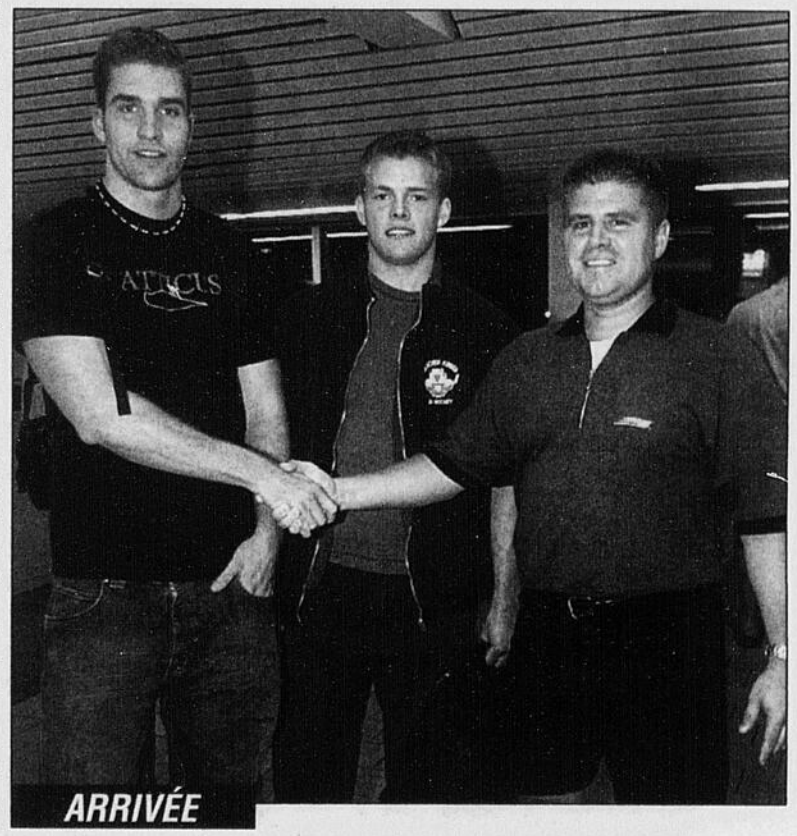
Déjà le camp d'entraînement

Pour les joueurs des Saguenéens, les vacances sont bel et bien terminées et ils vont reprendre contact avec la dure réalité du hockey junior majeur dès cette semaine.

Les joueurs vont se présenter au Centre Georges-Vézina mercredi (vétérans) et jeudi (les jeunes).

Selon les informations obtenues, l'entraîneur René Matte n'a pas l'intention d'attendre bien longtemps avant de voir ses protégés à l'oeuvre. Tout le monde se verra plonger dans le feu de l'action dans les plus brefs délais et il y aura du jeu simulé dès les premières heures qui vont suivre l'accueil. Chez les Sags, on passe à l'action immédiatement.

Pour René Matte, il est important de souligner que, cette saison, il est bien en selle dès le début, ce qui va lui permettre de mettre sur pied une équipe qui va cadrer avec sa philosophie personnelle.



ARRIVÉE

L'entraîneur René Matte a accueilli ses deux nouveaux prospects Kyle Williamson et John Hillhorst hier soir à l'aéroport de Bagotville.

(Photo Rocket Lavoie)

Rapido

Assemblée générale au badminton

L'assemblée générale de l'Association régionale de badminton aura lieu le 27 août, à 19h00, à l'Université du Québec à Chicoutimi. Le local sera précisé à une date ultérieure. A cette occasion, on procédera à l'élection de trois postes, soit la présidence, la trésorerie et la direction technique. Ces postes sont d'une durée de deux ans. Pour de plus amples informations, on peut rejoindre le président Martin Boudreault au 693-0143.

Baseball senior

Une rencontre a été présentée, hier soir, dans la Ligue régionale de baseball senior et le Junior AA en a profité pour remporter une victoire de 6-2 devant le Zinc de Jonquière. La victoire est allée au dossier de Gervais Minier et la défaite à celui de Stéphane Tremblay. Pour les gagnants, Minier a fait produire deux points, tout comme Jean-François Perron pour les perdants.

Baseball mineur

Dans la ligue régionale de baseball bantam, c'était la présentation d'un quart de finale entre Saint-Honoré et Laterrière. Saint-Honoré a remporté une victoire de 7-0 et prend donc les devants 1-0 dans cette série 2 de 3. Dany Roy a remporté la victoire et Jonathan Fortier a dû se contenter de la défaite. Pour les vainqueurs, Kevin Tremblay a réussi un triple et fait produire trois points.

Dans le midget, ce fut une victoire de 10-0 des Sags aux dépens d'Alma.

Le lanceur Simon-Pierre Lefebvre a brillé dans cette victoire avec une parti sans point, ni coup sûr. Il s'agissait là d'une partie de ronde de demi-finale.

Simon Larose grimpe

Le conte de fées qu'a vécu Simon Larose au Masters de tennis du Canada, la semaine dernière, lui a fait faire un bond prodigieux au classement mondial. Il est passé de la 314e à la 204e positions, soit une ascension fulgurante de 110 rangs.

°Larose, âgé de 25 ans, a aussi grandement amélioré son classement, de 80 rangs, dans la course aux points, atteignant la 133e place.

Les victoires qu'il a acquises aux dépens de Gustavo Kuerten, 14e au monde, et de Jose Acasuso, 79e, dans un tournoi de la série Masters lui ont permis d'engranger beaucoup de points.

PHOTO dix heures

PLACE DU ROYAUME
Chicoutimi
543-7085

GALERIES JONQUIÈRE
Jonquière
542-4222

PLAZA ALMA
Alma
662-7930

BAGOTVILLE
Ville de LaBaie
544-7712

CARREFOUR ALMA
Alma
668-6486

CARREFOUR JEANNOIS
Roberval
275-2752

CARREFOUR RIMOUSKI
RIMOUSKI
725-5516

ST-FÉLICIEN
St-Félicien
679-5449

CENTRE MANICOUAGAN
Baie-Comeau
589-6559

PROMENADES DU BOULEVARD
Dolbeau
276-6185

PLACE LE CHAÎNON
Chibougamau
748-3652

FUJIFILM

accord D Desjardins

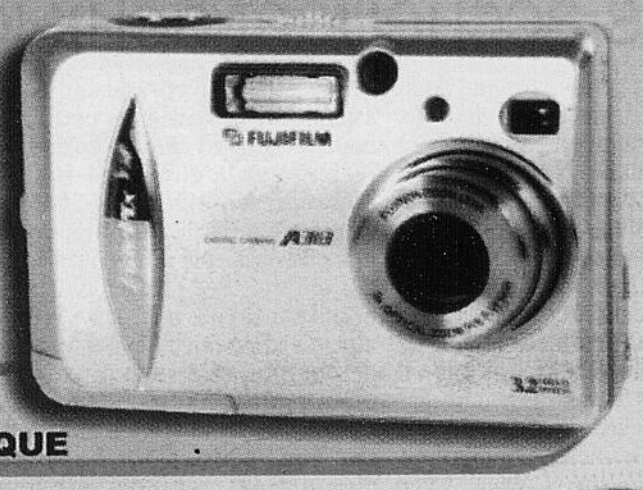
FinePix A203

2.0 Mégapixels
3x zoom optique
Mode vidéo
Nouvelle carte XD 16 Mo incluse!

BAISSE DE PRIX **349.99** NUMÉRIQUE

Gratuit!
64 Megs supplémentaire
Cartes mémoire (2x 32 Mo)

FinePix A303



3.24 Mégapixels
3x zoom optique
Mode vidéo
Nouvelle carte XD 16 Mo incluse!

BAISSE DE PRIX **419.99** NUMÉRIQUE

Gratuit!
64 Megs supplémentaire
Cartes mémoire (2x 32 Mo)

FinePix 3800

3.24 Mégapixels
6x zoom optique
Viseur réflex digital
Mode vidéo avec son
Nouvelle carte XD 16 Mo incluse!

BAISSE DE PRIX **599.99** NUMÉRIQUE

Gratuit!
64 Megs supplémentaire
Cartes mémoire (2x 32 Mo)

00558243

PHOTO dix heures

IMPRESSION NUMÉRIQUE

À partir de fichiers numériques
cartes mémoire CD etc.

.25¢ ch.

Photo 4x6

Quantité de 24 photos et +

Sur présentation de ce coupon seulement.
Ne peut être jumelé à une autre promotion.
Valide jusqu'au 31 août 2003

PHOTO dix heures

FILM DÉVELOPPEMENT INCLUS 35MM OU APS 200ASA

SPÉCIAL

2 films 24 POSES **15.99**

Sur présentation de ce coupon seulement.
Ne peut être jumelé à une autre promotion.
Valide jusqu'au 31 août 2003

PHOTO dix heures

FINITION FILM 24 POSES

6.99 Chacun

LIMITE 6 FILMS PAR COUPON

Sur présentation de ce coupon seulement.
Ne peut être jumelé à une autre promotion.
Valide jusqu'au 31 août 2003

92400